

89 වන කාණ්ඩය

2 වන කලාපය

සෙනසුරාද

1970 ජනවාරි 10



පාර්ලිමේන්තු විවාද

(හැන්සාඩ්)

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ

නිල වාර්තාව

අත්තිකාරම් ප්‍රධාන කරුණු

ප්‍රශ්නවලට වාචික පිළිතුරු [නි. 205]

ලංකාවේ සීමාසහිත එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව
එල්ල කළ චෝදනා සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණ කොමිෂන්
සභාවක් [නි. 302] :

යෝජනාව නිෂ්ප්‍රභ විය.

පරිශීෂ්ට [නි. 467]

பாராளுமன்ற விவாதங்கள்

(ஹன்சார்ட்)

பிரதிநிதிகள் சபை

அதிகார அறிக்கை

பிரதான உள்ளடக்கம்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள் [ப. 205]

அசோலியேட்டட் நியூஸ்பேப்பர்ஸ் ஒவ் சிலோன் லிமிற்றெட்டுக்கெதிரான குற்றச்சாட்டுக்கள் பற்றி விசாரணை ஆணைக்குழு [ப. 302] :

பிரேரணை நிராகரிக்கப்பட்டது

அநுபந்தங்கள் [ப. 467]

Volume 89
No. 2

Saturday
10th January 1970

PARLIAMENTARY DEBATES

(HANSARD)

HOUSE OF REPRESENTATIVES

OFFICIAL REPORT

PRINCIPAL CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 205]

COMMISSION OF INQUIRY RE ALLEGATIONS AGAINST THE ASSOCIATED
NEWSPAPERS OF CEYLON LTD [Col. 302] :
Motion negatived

APPENDICES [Col. 467]

வாசிக பிழிதூர்

வாசிக பிழிதூர்

நியோகித மன்றி மனவரெய்

பிரதிநிதிகள் சபை

House of Representatives

1970 சனவரி 10 வன சேனபுரூபு

சனிக்கிழமை, 10 ஜனவரி 1970

Saturday, 10th January 1970

டி. ஸா. 2 வ மன்றி மனவரெய் ருபீ விச. கலாசார
தூலா [லா. உப. சி. ஸ்ரீ கோரலா] இலாசனாரூபு
விச.

சபை, பி. ப. 2 மணிக்குக் கூடியது. சபாநாயகர்
அவர்கள் [கௌரவ எஸ். சி. ஷேளி கொறயா]
தலைமை தாங்கினார்கள்.

The House met at 2 P.M., MR. SPEAKER
[THE HON. S. C. SHIRLEY COREA] in the
Chair.

புனவலவ வாசிக பிழிதூர்

வினாக்களுக்கு வாய்மூல விடைகள்

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

ஃஃஃகாநிக கவசுது டேபாரீனமேந்நுவ:
காரீய மனவரெய் ஸா விசடி

பண்பாட்டு அலுவல் திணைக்களம்: பணியாளரும்
செலவும்

CULTURAL AFFAIRS DEPT.: STAFF AND
EXPENDITURE

1. கா. ஸா. ஓரந்நிநிதி மஸா. (கிளி
னோவிசி)

(திரு. கா. பொ. இரத்தினம்—கிலினொச்சி)
(Mr. K. P. Ratnam—Kilinochchi)

அமிசபன ஸா ஃஃஃகாநிக கவசுது ஈமநி
னெந் ஈபுது புனவல: (டி) வரீச 1968-69
விசரீசன பனனெநி “ஃஃஃகாநிக டேபாரீன
மேந்நுவே காரீய மனவரெய்” யன கிரீசய
யவனே ஃடினன் 45 டேனா அநூரீந் ஃஃஃல,
டேமல, மிசீலிமி ஃஃஃ அநெக் ஈயனே
ஃஃஃலவ ஃஃஃ மிவ்ந் டரந நனதூர் உதூல
ஃடினன் கரநவாடி? (ஈ) 1968-69 வரீசய
வெநுவெந் 4 வநி வுய ஃஃஃமநய, 150
வநி கிரீசய, ஃஃஃகாநிக கவசுது
டேபாரீனமேந்நுவ, யவனே புநிபாடிந
ர். 14,19,879 யெந் கௌபமன் மிடினெ
பனன ஃடினன் ருப கிரீசய ஃடினா உ்
வரீசயேடி வுய கரந லடிடேடூசி உதூல
ஃடினன் கரநவாடி? (1) கிந்ர ஈஃஃ,
டேமல ஸாஃஃ, டேமல ஃஃஃநயய, ஃஃஃ டேமல

ஃஃஃகாநிக. (2) லெடிடி ஈஃஃ, ஃஃஃ
ஸாஃஃ, ஃஃஃ ஃஃஃநயய ஃஃஃ ஃஃஃ ஃஃஃ
காநிக. (3) டேமல ஸாஃஃ மே ருபே ஸாஃஃ
டேகிந் உக் ஸாஃஃவக் வன ஃஃஃந், மெம
டேபாரீனமேந்நுவே ஃஃஃகார் அமிசக்
வரூந் டேடேனாஃஃஃ உக் அயெக
வலயெந் டேமல ஸாஃஃவே ஃஃஃ டேமல ஃஃஃ
நயயே நிபுனன்வயக் ஈநி புடிடலயெக
மெஃஃஃ பஃஃவவன் பந் கிரீமவ உதூல பி
வர ஃஃஃவாடி?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக்
கேட்ட வினா: (அ) 1968-69 வரவு செலவுத்
திட்டத்தில் பண்பாட்டு அலுவல் திணைக்
களத்திலுள்ள பணியாளர்கள் எனக் குறிப்பி
டப்பட்ட நாற்பத்தைந்து பேரில் சிங்களவர்,
தமிழர், முஸ்லிம்கள், பிற இனத்தவர் எத்
தனை பேர் என்பதையும் அவர்களுடைய பத
விகள் எவை என்பதையும் அவர் கூறுவாரா?
(ஆ) 1968-69 ஆம் நிதி ஆண்டு வரவு செலவுத்
திட்டத்தில் தலைப்பு 150 இல் பண்பாட்டு அலு
வல் திணைக்களத்தின் நாலாம் எண் வாக்குப்
பணமாக ஒதுக்கப்பட்ட பதினாலு லட்சத்து
பத்தொன்பதின்மூன்று எண்ணூற்றெழுபத்
தொன்பது (14,19,879) ரூபாவில் அந்த நிதி
யாண்டில் (i) இந்து சமயத்தையும் தமிழ்
மொழி, தமிழ்க்கலை, தமிழ்ப்பண்பாடு என்ப
வற்றையும், (ii) பௌத்த மதத்தையும், சிங்
கள மொழி, சிங்களக்கலை, சிங்களப் பண்
பாடு என்பவற்றையும் பேணிவளர்ப்பதற்கு
ஒவ்வொரு துணைத் தலைப்புக்களிலும் செலவு
செய்யப்பட்ட தொகையை அவர் தனித்தனி
கூறுவாரா? (இ) இலங்கையின் நாட்டு
மொழிகள் இரண்டிலே தமிழும் ஒன்றாக
இருப்பதால் இத்திணைக்களத்தின் இரண்டு
உதவிப் பணிப்பாளர்களில் ஒருவரையாகுதல்
தமிழ் மொழி, தமிழ்க்கலைப்பயிற்சி உடையவ
ராக நியமிக்க இனிமேலாகுதல் நடவடிக்கை
எடுக்கப்படுமா? அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Education and
Cultural Affairs: (a) Will he state
the number of Sinhalese, Tamils,
Muslims and others in the 45 persons
referred to in the Appropriation Bill
for 1968/69 under the Head: Staff
for Cultural Dept., and the office
held by them? (b) Of the
Rs. 1,419,879 voted under Head 150—
Cultural Affairs Department, Vote 4—
for the year 1968/69, what were the
amounts expended in that year

பாசிக பிடிவூர்

பாசிக பிடிவூர்

[ஓர்ந்நிதமி மல.]

under each of the following sub-heads—(1) Hindu Religion, Tamil Language, Tamil Literature and Tamil Culture; (2) Buddhist Religion, Sinhala Language, Sinhala Literature and Sinhala Culture. (c) Will he take steps at least hereafter to appoint as one of the two Assistant Directors of this department a person versed in Tamil Language and Tamil Literature since Tamil is one of the two languages of this country.

மலம்கி ப்யசுரிச மல. (அமலபந் ஸ ஸஃகாநிக கடுவூர் அம்கிளே பார்டி மென்ரு லேகமி)

(திரு. காமனி ஜயசுரிய—கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரிய தரிசி)

(Mr. Gamani Jayasuriya—Parliamentary Secretary to the Minister of Education and Cultural Affairs)

The Answer is a very long one. I am tabling it.

ஓர்ந்நிதமி மல.

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

Could the hon. Parliamentary Secretary please read the Answer to (c) ?

ஸலாமேஸ மன நகன லே பிடிவூர் மெசேகி :

ஸபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை வருமாறு :

The Answer tabled is as follows :

(அ) 1968-69 விஸர்சன பதனெதி “ஸஃகாநிக டேபார்தமென்ருமே கார்ட மன்கிடலு” பதன டுக்லே :

தனவூர்	ஸஃகாநிக
ஸிஃல : அமலக்ட ...	... 1
ஸதகார அமலக்ட ...	... 2
காடபீல ஸதகார ...	... 1
புடாந லிபிகர் (லி.லி.ப. 1)	... 1
லிபிகர், லி.லி.ப. 1 ...	... 1
லிபிகர், லி.லி.ப. II ...	... 3
லிபிகர், ஸா.லி.ப. ...	... 6
லிபிகர், நாபிகாடிக ...	... 3
லுபுலேடிக ...	... 2
யதூர் லேடிக ...	... 3
போந் லுபுலிகர் ...	... 1
காடபீல காடபி ஸதகார ...	... 2

ப்யசுரிச மல.

(திரு. ஜயசுரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(c) In view of the fact that appointment of officers to carry out administrative functions in government departments is not done on the basis of nationality or language, it does not appear desirable to appoint officers to this department too on such a basis.

ஓர்ந்நிதமி மல.

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

Does the hon. Parliamentary Secretary admit that the requirements of the department demand that an officer who knows Tamil languages and literature be appointed ?

ப்யசுரிச மல.

(திரு. ஜயசுரிய)

(Mr. Jayasuriya)

If the hon. Member goes through the rest of the Answer I have tabled, he will find that those requirements have been met.

වෘත්තික පිළිතුරු

වෘත්තික පිළිතුරු

තනතුර		සංඛ්‍යාව	
කම්කරු	6
බයිසිකල් පරීක්ෂකයා	1
රියාදුරු	2
සිනමා ඔපරේටර්	2
මුරකරු	1
සන්නිවේදන හා උද්‍යාන කම්කරු	1
වෘත්තීය කම්කරු	1
දෙමළ : ලිපිකරු, වි.ලි.ප. II	1
රියාදුරු	1
			42

මුස්ලිම් : කිසිවෙකු නැත

සටහන.—මේ හැර පහත සඳහන් අයුරු තවත් ඇතුළත් 6 ක් පිරවීමට තිබේ.

තනතුර		සංඛ්‍යාව	
දුරකථන ක්‍රියාකරු	1
ශුද්ධ කරන්නා	1
කා. කා. ස.	1
සා. ලි. ප., ලිපිකරු	2
අරක්කුම් හා ආරාම සේවක	1
			6

(ආ) 1968-69 වර්ෂය වෙනුවෙන් 4 වෙනි වැය සම්මතය, 150 වැය ශීර්ෂය යටතේ වැය කරන ලද මුදල්.

		රු. ශ.	
(1) සහ (2) බෞද්ධාගම සඳහා ...	...	1,93,010	0
හින්දු ආගම සඳහා ...	...	89,360	0
සිංහල සාහිත්‍යය සඳහා ...	...	5,457	35
දෙමළ සාහිත්‍යය සඳහා ...	...	3,662	40

සිංහල භාෂාව, සිංහල සංස්කෘතිය

දෙමළ භාෂාව, දෙමළ සංස්කෘතිය

150-4 වැය ශීර්ෂයේ තිබූ රු. 14,19,879 විවිධ කටයුතු රාශියක් සඳහා වැය කරන ලදී. “භාෂාව”, “සාහිත්‍යය”, “සංස්කෘතිය” යන අංශ සඳහා කරන ලද වියදම් සියල්ල “සිංහල හා දෙමළ” වශයෙන් වෙන්කර දක්වීම අපහසුය. එයට ප්‍රධාන හේතුව, සංස්කෘතික කටයුතු දෙපාර්තමේන්තුව මෙරට සංස්කෘතියේ වර්ධනය උදෙසා මුළු රටට ම පොදු වූ සේවයක් ඉටු කිරීමයි.

කෙසේ වුවද, විශේෂ අවස්ථාවල දී ද්‍රවිඩ සාහිත්‍යය, භාෂාව, සංගීතය හා නාට්‍යය වෙනුවෙන් සුදුසු පරිදි මුදල් වෙන්කර දී ඇත. මේ සේවාවන් ඉටු කිරීම පිණිස ලංකා කලා මණ්ඩලයේ, ද්‍රවිඩ සංගීත හා නාට්‍ය අනුමණ්ඩලයක්ද, ශ්‍රී ලංකා සාහිත්‍ය මණ්ඩලයේ ද්‍රවිඩ සාහිත්‍ය අනු මණ්ඩලයක් ද පිහිටුවා ඇත. උසස් ගණයේ ද්‍රවිඩ නාට්‍ය දර්ශන සංවිධානය කිරීමට ජාතික නාට්‍යකලා සංස්ථාව කටයුතු කරයි.

(ඉ) රජයේ දෙපාර්තමේන්තුවල පරිපාලන කටයුතු සඳහා නිලධාරීන් පත් කරනු ලබන්නේ ජාති හෝ භාෂා පදනමක් අනුව නොවන හෙයින්, මෙම දෙපාර්තමේන්තුවේදී එවැනි පදනම් උඩ නිලධාරීන් පත්කිරීම තුළුල්ල යයි පෙනේ.

මාසික පිළිතුරු

මාසික පිළිතුරු

[ජයසූරිය මයා.]

(a) The staff of the Cultural Department as given in the Appropriation Bill for 1968-69 is as follows :

	Designation	Number
Sinhala :	Director	1
	Assistant Directors	2
	Office Assistant	1
	Chief Clerk (E.C.C. I)	1
	Clerk, (E.C.C. I)	1
	Clerks, E.C.C. II	3
	Clerks, G.C.C.	6
	Clerks, Temporary	3
	Stenographers	2
	Typists	3
	Book-binder	1
	Karyala Karya Sahayakas	2
	Labourers	6
	Bicycle Orderly	1
	Drivers	2
	Cinema Operators	2
	Watcher	1
	Sanitary and Garden Labourer	1
	Van Labourer	1
Tamil :	Clerk, E.C.C. II	1
	Driver	1
		<hr/> 42 <hr/>

Muslim : None

Note.—Apart from these, there are 6 vacancies as follows to be filled :

Designation	Number
Telephone Operator	1
Cleaner	1
K. K. S.	1
Clerks, G.C.C.	2
Cook and Arama Attendant	1
<hr/> 6 <hr/>	

(b) Amounts expended under Vote 4, Head 150, for the year 1968-69 :

	Rs.	c.
(1) and (2) for Buddhist Religion	193,010	0
for Hindu Religion	83,360	0
for Sinhala Literature	5,457	35
for Tamil Literature	3,662	40

Sinhala Language, Sinhala Culture, Tamil Language, Tamil Culture : A sum of Rs. 1,419,879 under Vote 4, Head 150, was spent for a number of varied activities. It is difficult to categorize under heads like "Sinhala and Tamil" the total amount expended under items "language", "literature" and "culture". The Department of Cultural Affairs is concerned with general advancement of the cultural activities of the entire Island. However, allocations have been made suitably on special occasions for Tamil literature, language, music and drama. To effect these services a Tamil music and drama panel of the Arts Council of Ceylon and a Tamil literature panel of the Sri Lanka Sahitya Mandalaya have been established. The National Theatre Trust is taking action to organize performances of a high quality in Tamil drama. (c) In view of the fact that appointment of officers to carry out administrative functions in government departments is not done on the basis of nationality or language, it does not appear desirable to appoint officers to this department too on such a basis.

වෘත්ති පිළිතුරු

දිස්ත්‍රික් අධ්‍යාපන කොය්ට්ලවල ද්‍රවිඩ
භාෂාව පාවිච්චිය

கல்வி மாவட்ட அலுவலகங்களில் தமிழ் உபயோகம்

USE OF TAMIL IN DISTRICT EDUCATION OFFICES

2. ඉරන්කිනම් මයා.

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති
ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) 1969.9.1 වන
දිනට උතුරු හා නැගෙනහිර පළාත්වල ඒ
ඒ දිස්ත්‍රික්ක අධ්‍යාපන කාර්යාලයේ පරි
පාලනය හා ගිණුම් ගැන වගකිය යුතු
නිලධාරීන් අතරින්, ඒ ඒ තනතුරේ,
(i) සිංහල (ii) දෙමළ හා (iii) මුස්ලිම්
ජාතිකයින් කී දෙනකු සිටියාහුදෑයි එතුමා
සඳහන් කරනවාද? (අ) 1969.9.1 වන
දිනට අනික් පළාත් හතේ ඒ ඒ දිස්
ත්‍රික්ක අධ්‍යාපන කාර්යාලයේ පරිපාල
නය හා ගිණුම් ගැන වගකිය යුතු නිල
ධාරීන් අතරින්, ඒ ඒ තනතුරේ, (i)
සිංහල, (ii) දෙමළ හා (iii) මුස්ලිම්
ජාතික නිලධාරීන් කී දෙනකු සිටියාහු
දෑයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඉ)
මෙකී පළාත් හතේ අධ්‍යාපන කාර්යාල
වලින් දෙමළ පාසැල්වලටත් දෙමළ ගුරු
වරුන්ටත් යවනු ලබන චක්‍ර ලේඛන
ලිපි, ආකෘති පත්‍ර යනාදියෙන් වැඩි කොටස
සිංහල භාෂාවෙන් පමණක් යවනු ලබන
බව එතුමා දන්නවාද? මේවා දෙමළ
භාෂාවෙන් ද යැවීමට එතුමා කටයුතු
කරනවාද? නොඑසේ නම්, ඒ මන්ද?
(ඊ) මේ පළාත් හතේ පිහිටි දෙමළ
පාසැල්වලත් දෙමළ ගුරුවර ගුරුවරියන්
ගේත් පහසුව සඳහා දෙමළ භාෂාවෙන්
වැඩ කළ හැකි දෙමළ නිලධාරීන් ඒ ඒ
අධ්‍යාපන කාර්යාලයට පත් කිරීමට එතුමා
කටයුතු කරනවාද? නො එසේ නම්, ඒ
මන්ද?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : (அ) வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களின் ஒவ்வொரு கல்வி மாவட்ட அலுவலகத்திலும் 1.9.69 இல் “பரிபாலனத்துக்கும் கணக்குக்கும்” பொறுப்பாயுள்ள பணியாளர்களில் (i) சிங்களவர், (ii) தமிழர், (iii) முஸ்லிம்கள் பதவி வாரியாக எத்தனை பேர்? (ஆ) ஏனைய ஏழு மாகாணங்களிலுமுள்ள கல்வி மாவட்ட அலுவலகங்கள் ஒவ்வொன்றி

වෘත්ති පිළිතුරු

ஆம் 1.9.69 இல் “பரிபாலனத்துக்கும் கணக்குக்கும்” பொறுப்பாயுள்ள பணியாளர்களில் (i) சிங்களவர், (ii) தமிழர், (iii) முஸ்லிம்கள் பதவிவாரியாக எத்தனை பேர்? (இ) இந்த ஏழு மாகாணங்களின் கல்வி மாவட்ட அலுவலகங்களிலிருந்து தமிழ்ப் பாடசாலைகளுக்கும் தமிழ் ஆசிரியர்களுக்கும் அனுப்பப்படும் சுற்றறிக்கைகள், கடிதங்கள், படிவங்கள் முதலியன யாவும் பெரும்பாலும் சிங்களத்தில் மட்டுமே அனுப்பப்படுகின்றன என்பதை அவர் அறிவாரா? இவற்றைத் தமிழிலும் அனுப்பச் செய்தற்கு நடவடிக்கை எடுப்பாரா? அன்றேல், ஏன்? (ஈ) இந்த ஏழு மாகாணங்களிலுமுள்ள தமிழ்ப் பாடசாலைகளினதும் தமிழ் ஆசிரியர்களினதும் நலன்கருதி இம்மாகாணங்களின் கல்வி அலுவலகங்கள் ஒவ்வொன்றிலும் தமிழில் கடமை ஆற்றத்தக்க தமிழ்ப் பணியாளர்களை போதிய அளவுக்கு நியமிக்க உடனே நடவடிக்கை எடுக்கப்படுமா? அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Will he state the number—designation-wise—of (i) Sinhala, (ii) Tamil and (iii) Muslim officers responsible for administration and accounts work in each of the district education offices in the Northern and Eastern Provinces as at 1.9.69? (b) Will he state the number—designation-wise—of (i) Sinhala, (ii) Tamil and (iii) Muslim officers responsible for administration and accounts work in the district education offices in the other seven provinces as at 1.9.69? (c) Is he aware that circulars, letters, forms, etc., are sent to Tamil schools and Tamil teachers by the education officers of these seven provinces are mostly in Sinhala only? Will he take steps to see that these are sent in Tamil also? If not, why? (d) Will action be taken to appoint Tamil staff capable of working in Tamil to each of these education offices in the interests of the Tamil schools and Tamil teachers in these seven provinces? If not, why?

ජයසූරිය මයා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

Here, too, the Answer is a long list.

I am tabling it.

වෛද්‍යාචාර්ය ඩී. එම්. ඩී. තෙන්නානන්
(නල්ලූර්)

(டொக்டர் ஈ. எம். வீ. நாகநாதன்—நல்
உார்)

(Dr. E. M. V. Naganathan—Nallur)

Tamil teachers are by regulation—because they are Tamil teachers teaching in Tamil schools—not re-

සහායම් සහ මන තබන ලද පිළිතුරු ගෙවෙස් සි :

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட நிரல் வருமாறு :

The Answer tabled is as follows:

ව්‍යවික පිළිතුරු

quired to acquire proficiency in Sinhala. But all circulars sent to them are in Sinhalese. Even in your Ministry office there is not a single name-board in Tamil though there are thousands and thousands of Tamil teachers coming to the Ministry every day.—[*Interruption*].

කළානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The hon. Parliamentary Secretary is tabling the Answer to this Question.

		සිංහල	දෙමළ	මුස්ලිම්
(අ) යාපනය ...	...	1	78	—
වව්නියාව ...	...	—	11	—
මන්නාරම ...	...	—	8	—
මඩකලපුව ...	...	2	39	2
අම්පාර ...	...	6	1	—
කල්මුනේ ...	...	3	5	3
ත්‍රිකුණාමලය ...	...	2	8	1
(ආ) කොළඹ දකුණ ...	...	98	6	—
කොළඹ උතුර ...	...	87	4	—
මහනුවර ...	...	91	9	1
හලාවත ...	...	39	10	1
රත්නපුර ...	...	49	2	—
ගාල්ල ...	...	65	—	2
මාතර ...	...	3	2	—
බණ්ඩාරවෙල ...	...	38	2	—
කුරුණෑගල ...	...	70	1	1
කෑගල්ල ...	...	57	1	1
අනුරාධපුරය ...	...	36	10	1
කලුතර ...	...	60	—	3
නුවරඑළිය ...	...	33	5	—
පොලොන්නරුව ...	...	10	—	—
මොනරාගල ...	...	8	—	—
මාතලේ ...	...	12	1	—
තංගල්ල ...	...	15	—	—

(၅) ဓဇုမ္မ ဗဝိဝဏ်ကဏ္ဍ ယူဗိယ မ္ဗုဂ္ဂ နုပိယဝါဠုဒ် ဝိဇ္ဇေ ယဝါဠု ဇူဇေ. (ဝိ) ဣန္ဒ (၅) နုဉ္ဇပ ဗုဒ္ဓက ဘောကဏ္ဍိ.

මාසික පිළිතුරු				මාසික පිළිතුරු			
				Sinhala	Tamil	Muslim	
(a)	Jaffna	..	..	1	78	..	—
	Vavuniya	..	..	—	11	..	—
	Mannar	..	..	—	8	..	—
	Batticaloa	..	..	2	39	..	2
	Amparai	..	..	6	1	..	—
	Kalmunai	..	..	3	5	..	3
	Trincomalee	..	..	2	8	..	1
(b)	Colombo South	..	..	98	6	..	—
	Colombo North	..	..	87	4	..	—
	Kandy	..	..	91	9	..	1
	Chilaw	..	..	39	10	..	1
	Ratnapura	..	..	49	2	..	—
	Galle	..	..	65	—	..	2
	Matara	..	..	63	2	..	—
	Bandarawela	..	..	38	2	..	—
	Kurunegala	..	..	70	1	..	1
	Kegalle	..	..	57	1	..	1
	Anuradhapura	..	..	36	10	..	1
	Kalutara	..	..	60	—	..	3
	Nuwara Eliya	..	..	33	5	..	—
	Polonnaruwa	..	..	10	—	..	—
	Moneragala	..	..	8	—	..	—
	Matale	..	..	12	1	..	—
	Tangalle	..	..	15	—	..	—

(c) The translation in Tamil too is furnished where necessary. (d) Does not arise in view of (c) above.

කයිට්ස් කොට්ඨාශයේ පාසල් සඳහා
ගුරුවරු
ஊர்காவற்றுறைத் தொகுதிப் பாடசாலைகளுக்கு
ஆசிரியர்
TEACHING STAFF FOR SCHOOLS IN KAYTS
ELECTORATE

3. ඉරත්තිනම් මයා.
(திரு. இரத்தினம்)
(Mr. Ratnam)
අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමි
තිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1969. 9. 1
වැනි දිනට කයිට්ස් වන්ද කොට්ඨාශයේ
තිබූ පාසල් ගණන සහ ඒ එක් එක්
පාසලේ සිටි ශිෂ්‍ය සංඛ්‍යාව එතුමා සඳ
හන් කරනවාද? (ආ) මෙම පාසල් අතු
රින් 1969.9.1 වැනි දිනට ගුරු පුරප්පාඩු
තුබූ පාසල්වල නම්, එක් එක් පාසලේ
තුබූ පුරප්පාඩු ගණන සහ මෙම පුරප්පාඩු
කොතෙක් කල් පුරවා නොතිබුණේද යන
වග එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඉ)
කයිට්ස් වන්ද කොට්ඨාශයේ පාසල් අතු
රින් 1969.9. 1 වැනි දිනට ස්ථිර මුල්
ගුරුවරුන් නොසිටි පාසල්වල නම් සහ
ඒ එක් එක් පාසලේ ස්ථිර මුල්ගුරු
පුරප්පාඩු කොතෙක් කල් පැවතියේද
යන වග එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඊ)

කයිට්ස් වන්ද කොට්ඨාශයේ පාසල් අතු
රින් 1969.9.1 වැනි දිනට ඉංග්‍රීසි භාෂාව
විෂයයක් වශයෙන් ඉගැන්වීමට ගුරුව
රුන් නොසිටි පාසල්වල නම් සහ මේ එක්
එක් පාසලේ සිටිය ශිෂ්‍ය සංඛ්‍යාව සහ
මෙම එක් එක් පාසලේ ඉංග්‍රීසි ගුරු පුරප්
පාඩු කොතෙක් කල් තිබුණේද යන වග
එතුමා සඳහන් කරනවාද? (උ) මෙම
පාසල්වල පුරප්පාඩු පුරවා ස්ථිර මුල්
ගුරුවරුන් පත්කොට ඉංග්‍රීසි භාෂාව
ඉගැන්වීම නොකරන පාසල්වල ඉංග්‍රීසි
භාෂාව ඉගැන්වීම සඳහා විධිවිධාන යෙදී
මට, 1970.1.1 දිනට පෙර එතුමා ස්ථිර
පියවර ගන්නවාද? නොඑසේ නම් ඒ
මන්ද?

கல்வி, கலாசாஸ விவகார அமைச்சரைக்
கேட்ட வினா: (அ) ஊர்காவற்றுறைத்
தொகுதியிலுள்ள பாடசாலைகளையும் அவை
ஒவ்வொன்றிலும் 1.9.69 இல் இடாப்பிலுள்ள
மாணவர்களின் தொகையையும் அவர் கூறு
வாரா? (ஆ) இப்பாடசாலைகளில் 1.9.69 இல்
ஆசிரியர்களுக்குரிய வெற்றிடங்களைக்
கொண்ட பாடசாலைகளையும் இப்பாடசாலை
கள் ஒவ்வொன்றிலுமுள்ள வெற்றிடங்களின்
தொகையையும் இவ்வெற்றிடங்கள் எவ்வளவு

வாசிக பிசீதூர்

வாசிக பிசீதூர்

[ஓர்நீகித மல.]

காலமாக நிரப்பப் படாமலிருக்கின்றன என்பதையும் அவர் கூறுவாரா? (இ) ஊர்காவற்றுறைத் தொகுதியிலுள்ள பாடசாலைகளில் 1.9.69 இல் நிரந்தரத் தலைமை ஆசிரியர்கள் இல்லாத பாடசாலைகளையும் இப்பாடசாலைகள் ஒவ்வொன்றிலும் எவ்வளவு காலமாக நிரந்தரத் தலைமை ஆசிரியர்கள் இல்லை என்பதையும் அவர் கூறுவாரா? (ஈ) ஊர்காவற்றுறைத் தொகுதியிலுள்ள பாடசாலைகளில் 1.9.69 இல் ஆங்கிலத்தை ஒரு பாடமாகக் கற்பித்தற்கு ஆசிரியர்கள் இல்லாத பாடசாலைகளையும், இப்பாடசாலைகள் ஒவ்வொன்றின் மாணவர்கள் தொகையையும் இப்பாடசாலைகளில் எவ்வளவு காலமாக ஆங்கில ஆசிரியர்கள் இல்லை என்பதையும் அவர் கூறுவாரா? (உ) இப்பாடசாலைகளிலுள்ள வெற்றிடங்களை நிரப்புவதற்கும் நிரந்தரத் தலைமை ஆசிரியர்களை நியமிப்பதற்கும், ஆங்கிலம் கற்பிக்கப் படாத பாடசாலைகளில் ஆங்கிலம் கற்பிக்க ஒழுங்கு செய்தற்கும் 1.1.70 க்கு முன் உறுதியான நடவடிக்கை எடுக்கப்படுமா? அன்றேல், ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Will he state the names of the schools in the Kayts electorate and the number of students in each school as at 1.9.69? (b) Of these, will he state the names of schools with vacancies for teachers as at 1.9.69, the number of vacancies in each school, and for how long these vacancies have not been filled? (c) Of the schools in the Kayts electorate, will he state the names of those without permanent headmasters as at 1.9.69 and for how long vacancies for permanent headmasters existed in each of these schools? (d) Of the schools in the Kayts electorate, will he state the names of those without teachers as at 1.9.69 to teach English as a language; the number of students in each of these schools and for how long vacancies for English teachers have existed in each school? (e) Will definite action be taken before 1.1.70 to fill vacancies in these schools, to appoint permanent headmasters and to make arrangements for the teaching of English in schools where English is not taught? If not, why?

பீசுபூரீச மல.

(திரு. ஜயசூரிய)
(Mr. Jayasuriya)

(அ), (ஆ), (இ) ஈன (ஃ) லுசீசீது ஈனான கரதி. (உ) லுன ஈபுரீதீது ஈரலினைதீ ரு ஈருவரூனீ ஈ ஈுஞ்சீ ருருவரூனீ ஈருநீ ஈுனீ தூரு ஈபுரீசீ கரது லுனீ. லுரீரு ருசீவீதி ஈபுரீசீ கரதி கருது ஈபுரீசீ கீரீதீனீ பீசு ஈரீ லுரீருவரூனீ ஈருநீது தீரீ மரு ஈபுரீசீ கரனீ ஈரு.

வேலுலாசீச நானானீ

(டாக்டர் நாகநாதன்)
(Dr. Naganathan)

On a point of Order, Question No. 3 was asked in English by a Tamil Member. Will he reply either in Tamil or in English?

கலாசாசகரும

(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

There is no compulsion. You cannot compel a person to reply in English or in Tamil. There is an earphone through which you can listen to the translation.

வேலுலாசீச நானானீ

(டாக்டர் நாகநாதன்)
(Dr. Naganathan)

No. Ordinary parliamentary convention is to answer the Question in the language in which it is asked or in a language which the questioner can understand. But this reply is a highly impertinent way of answering it.

கலாசாசகரும

(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

The word "impertinent" is considered unparliamentary in the British House of Commons.

I do not know why all this heat is being engendered.

வாசிக பித்திர

வாசிக பித்திர

ஓர்நினைவி மன.

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

கௌரவ சபாநாயகரவர்களே, நான் உப அமைச்சரவர்களை மூன்று உப கேள்விகள் கேட்க விரும்புகிறேன். முதலாவதாக, ஊர்காவற்றுறைத் தொகுதியிலே ஆசிரியர்கள் பற்றாக்குறை இருப்பதால், வெளிமாகாணங்களிலேயுள்ள ஊர்காவற்றுறைத் தொகுதி ஆசிரியர்களை ஊர்காவற்றுறைத் தொகுதிக்கு மாற்றுவதற்கு அவர் நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்வாரா?

சீசுஜீய மன.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

மே சீ மன்திரிமூ கியன தேச நேரேநே நக.

கலாநாயகரவர்கள்

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The position is this. The hon. Parliamentary Secretary said he was tabling this. If there is any particular point that you want cleared, you might refer to it in English in order that he might answer.

(த) கமிஷன் சந்த கௌரவர்களே கிதி பாயல் நாம லேவனய ஸத சன் சன் பாயல்

69.9.1 டி வன பிபி கிதி ஸத பாயல்

பாயல் நாம

1. யா/வேலநேமி ம.ம.பி. ...
2. யா/மன்திரிமூ ம. பி. ...
3. யா/தனலகிதிமூ ஓ.கி. பாயல் ...
4. யா/மெல்பே ம. பி. ...
5. யா/கரமபன் டிபி லேவல் ...
6. யா/கரமபன் மன்திரிமூ ம. பி. ...
7. யா/தனலகிதிமூ ம. பி. ...
8. யா/பு.மூ.கி.பி ம. பி. ...
9. யா/தே.லகிபிபி பரமபன் பி. ...
10. யா/தே.லகிபிபி ரே. க. தே. பி. பாயல் ...
11. யா/வேலநேமி ம. ம. பி. ...
12. யா/மன்திரிமூ ம. ம. பி. ...
13. யா/மன்திரிமூ காயல் பி. ...
14. யா/மன்திரிமூ ரே. க. தே. பி. பாயல் ...
15. யா/பரமபன் காயல் பி. ...
16. யா/பரமபன் கிதநாமபி தே. பி. பாயல் ...
17. யா/வேலநேமி கிதநாமபி பி. ...
18. யா/வேலநேமி கிதநாமபி தே. பி. பாயல் ...
19. யா/வேலநேமி கிதநாமபி ரே. க. தே. பி. பாயல் ...

ஓர்நினைவி மன.

(திரு. இரத்தினம்)

(Mr. Ratnam)

If the hon. Parliamentary Secretary is prepared to answer in English, I am prepared to refer to it in English.

I want an answer to Question 3 (e) only so that I can ask a supplementary question.

சீசுஜீய மன.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

The vacancies for Assistant Teachers and English Assistants will be filled to a great extent by the beginning of next year. The vacancies for permanent Headmasters have been noted for necessary action when the promotions to those grades have been finalized.

ஸதமேஸ மன நகன லே லகிபிபி மெஸ்டி:

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட நிரல்கள் வருமாறு:

The lists tabled are as follows:

69.9.1 டி

வன பிபி கிதி ஸத பாயல்

பாயல் நாம	69.9.1 டி
வன பிபி கிதி ஸத பாயல்	பாயல்
1. யா/வேலநேமி ம.ம.பி. ...	853
2. யா/மன்திரிமூ ம. பி. ...	354
3. யா/தனலகிதிமூ ஓ.கி. பாயல் ...	504
4. யா/மெல்பே ம. பி. ...	331
5. யா/கரமபன் டிபி லேவல் ...	244
6. யா/கரமபன் மன்திரிமூ ம. பி. ...	351
7. யா/தனலகிதிமூ ம. பி. ...	343
8. யா/பு.மூ.கி.பி ம. பி. ...	468
9. யா/தே.லகிபிபி பரமபன் பி. ...	151
10. யா/தே.லகிபிபி ரே. க. தே. பி. பாயல் ...	100
11. யா/வேலநேமி ம. ம. பி. ...	86
12. யா/மன்திரிமூ ம. ம. பி. ...	163
13. யா/மன்திரிமூ காயல் பி. ...	168
14. யா/மன்திரிமூ ரே. க. தே. பி. பாயல் ...	140
15. யா/பரமபன் காயல் பி. ...	418
16. யா/பரமபன் கிதநாமபி தே. பி. பாயல் ...	171
17. யா/வேலநேமி கிதநாமபி பி. ...	451
18. யா/வேலநேமி கிதநாமபி தே. பி. பாயல் ...	193
19. யா/வேலநேமி கிதநாமபி ரே. க. தே. பி. பாயல் ...	296

වෘත්තික පිළිතුරු

වෘත්තික පිළිතුරු

පාසලේ නම

69.9.1 ද
වන විට සිටි ශිෂ්‍ය
සංඛ්‍යාව

20.	යා/වේලනයි සරස්වතී වි.	...	...	...	204
21.	යා/වේලනයි ආනිසුඩි වි.	...	...	...	174
22.	යා/වේලනයි අයිසනාර් වි.	...	...	...	156
23.	යා/වේලනයි නඩරාජා වි.	...	...	...	254
24.	යා/අනලනිවු වඩලුර් ර. දෙ. මි. පා.	...	...	...	205
25.	යා/අනලනිවු දකුණු ර. දෙ. මි. පා.	...	...	...	122
26.	යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය ඇ. මි. දෙ. මි. පා.	...	...	...	140
27.	යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය රෝ. ක. පි. පා.	...	...	...	190
28.	යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය රෝ. ක. බා. පා.	...	...	...	189
29.	යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය සෙල්ලම්මා වි.	...	...	...	56
30.	යා/ඩෙල්ප්ට් නැගෙනහිර මාවිලිතුරයි දෙ. මි. පා.	...	...	...	62
31.	යා/ඩෙල්ප්ට් නැගෙනහිර රාමනාද වි.	...	...	...	71
32.	යා/ඩෙල්ප්ට් නැගෙනහිර සුබ්‍රමනිය වි.	...	...	...	75
33.	යා/ඩෙල්ප්ට් පුදුකුඩුයි රුප්පු බාරතී වි.	...	...	...	84
34.	යා/ඩෙල්ප්ට් බටහිර මහේස්වරි වි.	...	...	...	124
35.	යා/ඩෙල්ප්ට් බටහිර මංගණකරයි වි.	...	...	...	86
36.	යා/ඩෙල්ප්ට් බටහිර සයිවප්‍රගාස වි.	...	...	...	197
37.	යා/ඩෙල්ප්ට් බටහිර ශ්‍රී කාන්තා වි.	...	...	...	73
38.	යා/ඩෙල්ප්ට් සිහිරියාම්පලම් වි.	...	...	...	77
39.	යා/ඉලුවයිනිවු මුරුගවෙල් වි.	...	...	...	56
40.	යා/ඉලුවයිනිවු රෝ. ක. දෙ. පා.	...	...	...	53
41.	යා/කයිට්ස් සුරුවිල් රෝ. ක. දෙ. මි. පා.	...	...	...	192
42.	යා/කරම්පන් සිවගුරුනාද වි.	...	...	...	160
43.	යා/කරම්පන් රෝ. ක. දෙ. මි. පා.	...	...	...	263
44.	යා/කයිට්ස් මෙලිංචිමුනයි රෝ. ක. දෙ. මි. පා.	...	...	...	74
45.	යා/කයිට්ස් නාරත්තනෙයි ගනේෂ වි.	...	...	...	143
46.	යා/කයිට්ස් නාරත්තනෙයි රෝ. ක. දෙ. පි. පා.	...	...	...	167
47.	යා/කයිට්ස් නාරත්තනෙයි රෝ. ක. දෙ. බා. පා.	...	...	...	190
48.	යා/කයිට්ස් පරුනියඩයිප්පු හි. දෙ. මි. පා.	...	...	...	150
49.	යා/කයිට්ස් රෝ. ක. දෙ. පි. පා.	...	...	...	130
50.	යා/කයිට්ස් ශා. මේරිගේ රෝ. ක. දෙ. බා. පා.	...	...	...	354
51.	යා/කයිට්ස් තාම්බඩ් ර. දෙ. මි. පා.	...	...	...	118
52.	යා/නයිනානිවු නාගප්‍රගති වි.	...	...	...	457
53.	යා/නයිනානිවු ශ්‍රී ගනේෂ වි.	...	...	...	445
54.	යා/පුංගුඩුනිව් අරියනායගම්පුලම් ර. දෙ. මි. පා.	...	...	...	119
55.	යා/පුංගුඩුනිව් ගනේෂ වි.	...	...	...	452
56.	යා/පුංගුඩුනිව් රාජා රාජේශ්වරි වි.	...	...	...	200
57.	යා/පුංගුඩුනිව් ඡන්ද්‍රගනාද වි.	...	...	...	248
58.	යා/පුංගුඩුනිව් ඉරුප්පිඩ්ඩි ඇ. මි. දෙ. මි. පා.	...	...	...	118
59.	යා/පුංගුඩුනිව් ඉරුප්පිඩ්ඩි ඕත්තිවිනායගර් වි.	...	...	...	236
60.	යා/පුංගුඩුනිව් කුරිකඩ්ඩුවාන් ර. දෙ. මි. පා.	...	...	...	85
61.	යා/පුංගුඩුනිව් ශ්‍රී පරාසක්ති වි.	...	...	...	57
62.	යා/පුංගුඩුනිව් අම්බිකයි වි.	...	...	...	232
63.	යා/පුංගුඩුනිව් තිරුනාටුකරසු වි.	...	...	...	106
64.	යා/පුංගුඩුනිව් බටහිර ඇ. මි. දෙ. මි. පා.	...	...	...	305
65.	යා/පුංගුඩුනිව් බටහිර රෝ. ක. දෙ. මි. පා.	...	...	...	287
66.	යා/පුංගුඩුනිව් සුබ්‍රමනිය වි.	...	...	...	333
67.	යා/පුංගුඩුනිව් ශ්‍රී තුරයිසාම් වි.	...	...	...	247

(ආ) 69.9.1 දා වන විට ගුරුවරුන් සඳහා පුරප්පාඩු තිබූ පාසල් සංඛ්‍යාව, එක් එක් පාසලේ තිබූ පුරප්පාඩු සංඛ්‍යාව සහ මෙම පුරප්පාඩු නො පිරවී තිබූ කාලසීමාව

පාසලේ නම	69.9.1 දිනට ගුරුවරුන් සඳහා පුරප්පාඩු ගණන	පුරප්පාඩු වූ කාලසීමාව
සාමාන්‍ය උපගුරු පුරප්පාඩු		
1. යා/අනලයිතිවු ඉංග්‍රීසි පාසල ...	1	69. 2.13
2. යා/සරවනයි නාගේස්වරි වි. ...	1	69. 7. 1
3. යා/වේලනයිසයිවප්‍රගාස වි....	1	69. 1. 1
4. යා/කරම්පන් රෝ. ක. දෙ. මි. පා. ...	2	69. 1. 1 69. 1. 1
5. යා/කයිටස් ශා. මේරිගේ රෝ. ක. දෙ. බා. පා. ...	2	69. 1. 1 69. 9. 1
6. යා/පුංගුඩුතිව් ගනේෂ වි. ...	3	69. 1. 1 69. 4. 1 69. 6.15
7. යා/පුංගුඩුතිව් රාජා රාජේස්වරි ...	1	69. 4. 1
8. යා/පුංගුඩුතිව් ෂන්මුගනාද වි. ...	1	69. 3. 1
9. යා/පුංගුඩුතිව් ශ්‍රී තුරයිසාමි වි. ...	1	69. 4. 1

මුල්ගුරු පුරප්පාඩු		
1. යා/මන්ඩතිවු ම. වි. ...	1 (විදුහල්පති)	65. 1. 1
2. යා/ඩෙල්ප්ට් ම. වි. ...	1 (විදුහල්පති)	65. 6. 1
3. යා/කරම්පන් ලිට්ල් ජ්‍යෙෂ්ඨ ...	1 (විදුහල්පති)	69. 2.21
4. යා/කරම්පන් ෂන්මුගනාද ම. වි. ...	1 (විදුහල්පති)	68. 2. 1
5. යා/අනලයිතිවු වඩලුර් ර. දෙ. මි. පා. ...	1 (මු. ගු.)	67. 1.15
6. යා/අනලයිතිවු දකුණ ර. දෙ. මි. පා. ...	1 (මු. ගු.)	66. 8. 7
7. යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය සෙල්ලම්මා වි. ...	1 (මු. ගු.)	63. 2.15
8. යා/ඩෙල්ප්ට් නැ. මාවිලිතුරයි දෙ. මි. පා. ...	1 (මු. ගු.)	64. 2. 1
9. යා/ඩෙල්ප්ට් නැ. රාමනාද වි. ...	1 (මු. ගු.)	68. 5.15
10. යා/ඩෙල්ප්ට් නැ. සුබ්‍රමනිය වි. ...	1 (මු. ගු.)	69. 1. 1
11. යා/ඩෙල්ප්ට් පුදුකුඩයිරුප්පු බාරති වි. ...	1 (මු. ගු.)	68.12. 1
12. යා/ඩෙල්ප්ට් බ. මහේස්වරි වි. ...	1 (මු. ගු.)	68. 2.20
13. යා/කයිටස් මෙලිංචිමුනයි රෝ. ක. දෙ. මි. පා. ...	1 (මු. ගු.)	68. 8. 1
14. යා/කයිටස් නාරන්තනයි රෝ. ක. දෙ. බා. පා. ...	1 (මු. ගු.)	68. 1. 1
15. යා/පුංගුඩුතිව් ශ්‍රී පරාසක්කි වි. ...	1 (මු. ගු.)	69. 3. 1
16. යා/පුංගුඩුතිව් අම්බිකයි වි. ...	1 (මු. ගු.)	66.11. 6

පාසලේ නම	69.9.1 දිනට ගුරුවරුන් සඳහා පුරප්පාඩු ගණන	පුරප්පාඩු වූ කාලසීමාව
ඉංග්‍රීසි උපගුරු පුරප්පාඩු		
1. යා/අල්ලයිපිඩ් රෝ. ක. දෙ. මි. පා. ...	1	69. 2.25
2. යා/වෙඩ්පුලම් ර. දෙ. මි. පා. ...	1	67. 1.15
3. යා/වේලනයි අම්බිගයි දෙ. බා. පා. ...	1	66. 1. 7
4. යා/වේලනයි නැගෙනහිර ර. දෙ. මි. පා. ...	1	67. 1. 1
5. යා/වේලනයි සරස්වති වි. ...	1	07. 1. 6
6. යා/වේලනයි අයිසනාර් වි. ...	1	66. 3. 1
7. යා/වේලනයි නඩරාජා වි. ...	1	67. 1. 1
8. යා/අනලයිතිවු වඩලුර් ර. දෙ. මි. පා. ...	1	65. 1. 1
9. යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය ඇ. මි. දෙ. මි. පා. ...	1	67. 1. 1
10. යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය රෝ. ක. පි. පා. ...	1	67. 7. 1
11. යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය සෙල්ලම්මා වි. ...	1	63. 2.15
12. යා/ඩෙල්ප්ට් නැගෙනහිර මාවිලිතුරයි දෙ. මි. පා. ...	1	62. 1. 1

මාවක පිළිතුරු

මාවක පිළිතුරු

පාසලේ නම		69.9.1 දිනට ගුරුවරුන් සඳහා පුරප්පාඩු ගණන	පුරප්පාඩු වූ කාලසීමාව
13.	යා/ඩෙල්ප්ට් නැගෙනහිර රාමනාද වි.	1	63. 6. 1
14.	යා/ඩෙල්ප්ට් නැගෙනහිර සුබ්‍රමනිය වි.	1	69. 1.21
15.	යා/ඩෙල්ප්ට් පුද්ගලික රූප රාමන වි.	1	63. 1. 1
16.	යා/ඩෙල්ප්ට් බටහිර ශ්‍රී කාන්තා වි.	1	64. 1. 1
17.	යා/එල්වයිනිවු මුරුගචේල් වි.	1	62. 3.29
18.	යා/කයිට්ස් නාරන්තනයි ගනේෂ වි.	1	66. 3. 1
19.	යා/නයිනානිවු ශ්‍රී ගනේෂ වි.	2	67. 4.25
20.	යා/පුංගුඩුනිව් අරියනායගපුලම් ර. දෙ. මි. පා.	1	66. 1. 1
21.	යා/පුංගුඩුනිව් ඡන්ද්‍රගනාද වි.	1	63. 1. 1
22.	යා/පුංගුඩුනිව් සිරුප්පිඩි ඇ. මි. දෙ. මි. පා.	1	64. 1. 1
23.	යා/පුංගුඩුනිව් සිතිවිනායගර් වි.	1	69. 1. 1
24.	යා/කුරිකඩ්ඩුවාන් ර. දෙ. මි. පා. පුංගුඩුනිව්	1	59. 4. 1
25.	යා/ශ්‍රී පරාසක්කි වි. පුංගුඩුනිව්	1	62.11.15
26.	යා/තිරුනාචුක්කරපු වි. පුංගුඩුනිව්	1	68. 1. 1
27.	යා/පුංගුඩුනිව් බටහිර එ. මි. දෙ. මි. පා.	1	69. 1.18
28.	යා/පුංගුඩුනිව් ශ්‍රී තුරෙයිසාම් වි.	1	67. 2.23
29.	යා/ඩෙල්ප්ට් බටහිර මංගයට්කරසි වි.	1	60. 9. 1

(ඇ) 69.9.1 දා වන විට ඉංග්‍රීසි ඉගැන්වීමට ගුරුවරුන් නොසිටි පාසලේ නම ලේඛනය, මෙකී එක් එක් පාසලේ සිටින ශිෂ්‍ය සංඛ්‍යාව, එක් එක් පාසලේ පුරප්පාඩු තිබුණු කාල සීමාව

පාසලේ නම		ශිෂ්‍ය සංඛ්‍යාව	පුරප්පාඩු තිබුණු කාලසීමාව
1.	යා/අල්ලයිපිඩ් රෝ. ක. දෙ. මි. පා.	100	69. 2.25
2.	යා/වෙඩ්පුලම් ර. දෙ. මි. පා.	86	67. 1.15
3.	යා/වේලනයි අම්බිගයි දෙ. බා. පා.	193	66. 1. 7
4.	යා/වේලනයි නැගෙනහිර ර. දෙ. මි. පා.	296	67. 1. 1
5.	යා/වේලනයි සරස්වතී වි. ...	204	67. 1. 6
6.	යා/වේලනයි අයියනාර් වි. ...	156	66. 3. 1
7.	යා/වේලනයි නඩරාජා වි. ...	254	67. 1. 1
8.	යා/අනලයිනිවු වඩ්ලර් ර. දෙ. මි. පා.	205	65. 1. 1
9.	යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය ඇ. මි. දෙ. මි. පා.	140	67. 1. 1
10.	යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය රෝ. ක. පි. පා.	190	67. 7. 1
11.	යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය සෙල්ලම්මා වි.	56	63. 2.15
12.	යා/ඩෙල්ප්ට් නැගෙනහිර මානිලිතුරයි දෙ. මි. පා.	62	62. 1. 1
13.	යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය රාමනාද වි.	71	63. 6. 1
14.	යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය සුබ්‍රමනිය වි.	75	69. 1.21
15.	යා/ඩෙල්ප්ට් පුද්ගලික රූප රාමන වි.	84	63. 1. 1
16.	යා/ඩෙල්ප්ට් බටහිර මංගයකරසි වි.	86	60. 9. 1
17.	යා/ඩෙල්ප්ට් බටහිර සිරිකාන්ත වි.	73	64. 1. 1
18.	යා/එල්වයිනිවු මුරුගචේල් වි.	56	62. 3.29
19.	යා/කයිට්ස් නාරන්තනයි ගනේෂ වි.	143	66. 3. 1
20.	යා/නයිනානිවු ශ්‍රී ගනේෂ වි.	445	67. 4.25
21.	යා/පුංගුඩුනිව් අරියනායගපුලම් ර. දෙ. මි. පා.	119	66. 1. 1
22.	යා/පුංගුඩුනිව් ඡන්ද්‍රගනාද වි.	249	63. 1. 1
23.	යා/පුංගුඩුනිව් සිරුප්පිඩි ඇ. මි. දෙ. මි. පා.	118	64. 1. 1
24.	යා/පුංගුඩුනිව් සිතිවිනායගර් වි.	236	69. 1. 1
25.	යා/පුංගුඩුනිව් කුරිකඩ්ඩුවාන් ර. දෙ. මි. පා.	85	59. 4. 1
26.	යා/පුංගුඩුනිව් ශ්‍රී පරාසක්කි වි.	57	62.11.15
27.	යා/පුංගුඩුනිව් තිරුනාචුක්කරපු වි.	106	68. 1. 1
28.	යා/පුංගුඩුනිව් බටහිර ඇ. මි. දෙ. මි. පා.	305	69. 1.18
29.	යා/පුංගුඩුනිව් ශ්‍රී තුරෙයිසාම් වි.	247	69. 2.23

වෘත්තික පිළිතුරු

වෘත්තික පිළිතුරු

(ඇ) 69.9.1 දා වන විට ස්ථිර මුල්ගුරුන් නොමැතිව තිබූ පාසල් නාම ලේඛනය සහ මුල් ගුරු පුරප්පාඩු

ස්ථිර මුල්ගුරුන් නොමැති පාසල් වල නම්				පුරප්පාඩු ඇතිවූ කාලසීමාව	
1.	යා/මන්ඩිනිවු ම. වි.	...	...	65.	1. 1 (විදුහල්පති පුරප්පාඩු)
2.	යා/ඩෙල්ප්ට් ම. වි.	...	...	65.	6. 1 (විදුහල්පති පුරප්පාඩු)
3.	යා/කරම්පන් ලිට්ල් ජලවර්	...	...	69.	2.21 (විදුහල්පති පුරප්පාඩු)
4.	යා/කරම්පන් ඡන්ද්‍රගනාද ම. වි.	...	...	68.	2. 1 (විදුහල්පති පුරප්පාඩු)
5.	යා/අනලයිතිවු වඩලූර් ර. දෙ. මි. පා.	...	...	67.	1.15
6.	යා/අනලයිතිවු දකුණු ර. දෙ. මි. පා.	...	...	66.	8. 7
7.	යා/ඩෙල්ප්ට් මධ්‍ය සෙල්ලම්මා වි.	...	...	63.	2.15
8.	යා/ඩෙල්ප්ට් නැගෙනහිර මාවලිතුරයි දෙ. මි. පා.	...	...	64.	2. 1
9.	යා/ඩෙල්ප්ට් නැගෙනහිර රාමනාද වි.	...	...	68.	5.15
10.	යා/ඩෙල්ප්ට් නැගෙනහිර සුබ්‍රමනිය වි.	...	...	69.	1. 1
11.	යා/ඩෙල්ප්ට් පුදුකුඩිසිරුප්පු බාරති වි.	...	...	68.12.	1
12.	යා/ඩෙල්ප්ට් බටහිර මහේස්වරි වි.	...	...	68.	2.20
13.	යා/කයිට්ස් මෙලිංවිලිනයි රෝ. ක. දෙ. මි. පා.	...	...	68.	8. 1
14.	යා/නාරත්තනයි රෝ. ක. දෙ. බා. පා.	...	...	68.	1. 1
15.	යා/පුංගුඩුනිවි ශ්‍රී පරාසක්ති වි.	...	...	69.	3. 1
16.	යා/පුංගුඩුනිවි අම්බිකයි වි.	...	...	66.11.	6

(A) LIST OF SCHOOLS IN KAYTS ELECTORATE AND NUMBER OF STUDENTS IN EACH SCHOOL AS AT 1.9.69

Name of School

No. of
students as at
1.9.69

1.	J/Velanai M.M.V.	..	..	..	853
2.	J/Mandativu, M.V.	..	..	..	354
3.	J/Analaitivu English School	..	..	..	504
4.	J/Delft M.V.	..	..	..	331
5.	J/Karampan Little Flower	..	..	..	244
6.	J/Karampan Shanmuganathan M.V.	..	..	..	351
7.	J/Nainativu M.V.	..	..	..	343
8.	J/Pungudutivu M.V.	..	..	..	468
9.	J/Allaipiddy Parasakthy Vid.	..	..	..	151
10.	J/Allaipiddy R.C.T.M.S.	..	..	..	100
11.	J/Cheddipulam G.T.M.S.	..	..	..	86
12.	J/Mancumban G.T.M.S.	..	..	..	163
13.	J/Mandativu Karthigesu Vid.	..	..	..	168
14.	J/Mandativu R.C.T.M.S.	..	..	..	140
15.	J/Saravanai Nageswari Vid.	..	..	..	418
16.	J/Saravanai Sinnamadu T.M.S.	..	..	..	171
17.	J/Velanai Saivapragasa Vid.	..	..	..	451
18.	J/Velanai Ambigai T.G.S.	..	..	..	193
19.	J/Velanai East G.T.M.S.	..	..	..	296
20.	J/Velanai Saraswathi Vid.	..	..	..	204
21.	J/Velanai Athisoody Vid.	..	..	..	174
22.	J/Velanai Aiyanar Vid.	..	..	..	156
23.	J/Velanai Nadarajah Vid.	..	..	..	254
24.	J/Analaitivu Vadaloore G.T.M.S.	..	..	..	205
25.	J/Analaitivu South G.T.M.S.	..	..	..	122
26.	J/Delft Centre A.M.T.M.S.	..	..	..	140
27.	J/Delft Centre R.C.B.S.	..	..	..	190
28.	J/Delft Centre R.C.G.S.	..	..	..	189
29.	J/Delft Centre Sellammah Vid.	..	..	..	56
30.	J/Delft East Mavilithurai TMS	..	..	..	62
31.	J/Delft East Ramanatha Vid.	..	..	..	71
32.	J/Delft East Subramania Vid.	..	..	..	75
33.	J/Delft Puthukudiyirippu Bharathy Vid.	..	..	..	84
34.	J/Delft West Maheswary Vid.	..	..	..	124
35.	J/Delft West Mangayarakarasy Vid.	..	..	..	86
36.	J/Delft West Saivapragasa Vid.	..	..	..	197

මාසික පිළිතුර		මාසික පිළිතුර	
Name of School		No. of students as at 1.9.69	
37.	J/Delft West Sri Kantha Vid.	..	73
38.	J/Delft Sigiriyampallam Vid.	..	77
39.	J/Eluvaitheevu Murugavel Vid.	..	56
40.	J/Eluvaitheevu R.C.T.M.S.	..	53
41.	J/Kayts Survil R.C.T.M.S. . .	..	192
42.	J/Karampan Sivagurunatha Vid.	..	160
43.	J/Karampan R.C.T.M.S. . .	..	263
44.	J/Kayts Melinchimunai R.C.T.M.S.	..	74
45.	J/Kayts Naranthanai Ganesha Vid.	..	143
46.	J/Kayts Naranthanai R.C.T.B.S.	..	167
47.	J/Kayts Naranathanai R.C.T.G.S.	..	190
48.	J/Kayts Paruthiadaippu H.T.M.S.	..	150
49.	J/Kayts R.C.T.B.S.	..	130
50.	J/Kayts St. Mary's R.C.T.G.S.	..	354
51.	J/Kayts Thambaddy G.T.M.S.	..	118
52.	J/Nainativu Nagapoosany Vid.	..	457
53.	J/Nainativu Sri Ganesha Vid.	..	445
54.	J/Pungudutivu Arianayagampulam G.T.M.S.	..	119
55.	J/Pungudutivu Ganesha Vid.	..	452
56.	J/Pungudutivu Raja Rajeswary Vid.	..	200
57.	J/Pungudutivu Shanmuganantha Vid.	..	248
58.	J/Pungudutivu Irupiddy A.M.T.M.S.	..	118
59.	J/Pungudutivu Irupiddy Sithyvinayagar Vid.	..	236
60.	J/Pungudutivu Kurikadduvan G.T.M.S.	..	85
61.	J/Pungudutivu Sri Parasakthy Vid.	..	57
62.	J/Pungudutivu Ambikai Vid.	..	232
63.	J/Pungudutivu Thirunavukkarasu Vid.	..	106
64.	J/Pungudutivu West A.M.T.M.S.	..	305
65.	J/Pungudutivu West R.C.T.M.S.	..	287
66.	J/Pungudutivu Subramania Vid.	..	333
67.	J/Pungudutivu Sri Thuraisamy Vid.	..	247

(B) NAMES OF SCHOOLS WITH VACANCIES FOR TEACHERS AS AT 1.9.69, THE NUMBER OF VACANCIES IN EACH SCHOOL AND FOR HOW LONG THESE VACANCIES HAVE NOT BEEN FILLED

Name of School		No. of vacancies for teachers as at 1.9.69	Period the vacancies are existing
Ordinary Assistant Vacancies :			
1.	J/Analaitivu English School	..	1 13. 2.69
2.	J/Saravanai Nageswary Vid.	..	1 1. 7.69
3.	J/Velanai Saivapragasa Vid.	..	1 1. 1.69
4.	J/Karampan R. C. T. M. S.	..	2 { 1. 1.69
5.	J/Kayts St. Mary's R. C. T. G. S.	..	2 { 1. 1.69
6.	J/Pungudutivu Ganesha Vid.	..	3 { 1. 1.69
7.	J/Pungudutivu Raja Rajeswary	..	1 1. 4.69
8.	J/Pungudutivu Shanmuganatha Vid.	..	1 1. 3.69
9.	J/Pungudutivu Sri Thuraisamy Vid.	..	1 1. 4.69
Head Masters Vacancies :			
1.	J/Mandativu M. V.	..	1 (Principal) 1. 1.65
2.	J/Delft M. V.	..	1 " 1. 6.65
3.	J/Karampan Little Flower	..	1 " 21. 2.69
4.	J/Karampan Shanmuganatha M. V.	..	1 " 1. 2.68
5.	J/Analaitivu Vadaloore G. T. M. S.	..	1 (H. M.) 15. 1.67
6.	J/Analaitivu South G. T. M. S.	..	1 " 7. 8.66
7.	J/Delft Centre Sellammah Vid.	..	1 " 15. 2.63
8.	J/Delft East Mavilithurai T. M. S.	..	1 " 1. 2.64
9.	J/Delft East Ramanatha Vid.	..	1 " 15. 5.68
10.	J/Delft East Subramaniya Vid.	..	1 " 1. 1.69
11.	J/Delft Puthukudiyirippu Bharathy Vid.	..	1 " 1.12.68

Name of School		No. of vacancies for teachers as at 1.9.69	Period the vacancies are existing
12.	J/Delft West Maheswary Vid.	1 (H.M)	20. 2.68
13.	J/Kayts Melinchimunai R. C. T. M. S.	1 „	1. 8.68
14.	J/Kayts Naranthanai R. C. T. G. S.	1 „	1. 1.68
15.	J/Pungudutivu Sri Parasakthy Vid.	1 „	1. 3.69
16.	J/Pungudutivu Ambikai Vid.	1 „	6.11.66

English Assistant Vacancies :

1.	J/Allaipiddy R. C. T. M. S.	1	25. 2.69
2.	J/Cheddipulam G. T. M. S.	1	15. 1.67
3.	J/Velanai Ambigai T. G. S.	1	7. 1.66
4.	J/Velanai East G. T. M. S.	1	1. 1.67
5.	J/Velanai Saraswathy Vid.	1	6. 1.67
6.	J/Velanai Aiyanar Vid.	1	1. 3.66
7.	J/Velanai Nadarajah Vid.	1	1. 1.67
8.	J/Analaitivu Vadaloore G. T. M. S.	1	1. 1.65
9.	J/Delft Centre A. M. T. M. S.	1	1. 1.67
10.	J/Delft Centre R. C. B. S.	1	1. 7.67
11.	J/Delft Centre Sellammah Vid.	1	15. 2.63
12.	J/Delft East Mavilithurai T. M. S.	1	1. 1.62
13.	J/Delft East Ramanatha Vid.	1	1. 6.63
14.	J/Delft East Subramaniya Vid.	1	21. 1.69
15.	J/Delft Puthukudiyirippu Bharathy Vid.	1	1. 1.63
16.	J/Delft West Sri Kantha Vid.	1	1. 1.64
17.	J/Eluvaitheevu Murugavel Vid.	1	29. 3.62
18.	J/Kayts Naranthanai Ganesha Vid.	1	1. 3.66
19.	J/Nainativu Sri Ganesha Vid.	2	25. 4.67
20.	J/Pungudutivu Arianayagapulam G. T. M. S.	1	1. 1.66
21.	J/Pungudutivu Shanmuganatha Vid.	1	1. 1.63
22.	J/Pungudutivu Srupiddy A. M. T. M. S.	1	1. 1.64
23.	J/Pungudutivu Sithivinayagar Vid.	1	1. 1.69
24.	J/Kurikadduvan G. T. M. S., Pungudutivu	1	1. 4.59
25.	J/Sri Parasakathy Vid., Pungudutivu	1	15.11.62
26.	J/Thirunavukkarasu Vid., Pungudutivu	1	1. 1.68
27.	J/Pungudutivu West A. M. T. M. S.	1	18. 1.69
28.	J/Pungudutivu Sri Thuraiamy Vid.	1	23. 2.67
29.	J/Delft West Mangayatkarasai Vid.	1	1. 9.60

(C) LIST OF SCHOOLS WITHOUT PERMANENT HEADMASTERS AS AT 1.9.69 AND THE PERIOD THE VACANCIES EXISTED

Name of School	Period the vacancies are existing
1. J/Mandativu M. V.	1. 1.65 (Principal vacancies)
2. J/Delft M. V.	1. 6.65 do.
3. J/Karampan Little Flower	21. 2.69 do.
4. J/Karampan Shanmuganatha M. V.	1. 2.68 do.
5. J/Analaitivu Vadaloore G. T. M. S.	15. 1.67
6. J/Analaitivu South G. T. M. S.	7. 8.66
7. J/Delft Centre Sellammah Vid.	15. 2.63
8. J/Delft East Mavilithurai T. M. S.	1. 2.64
9. J/Delft East Ramanatha Vid.	15. 5.68
10. J/Delft East Subramaniya Vid.	1. 1.69
11. J/Delft Puthukudiyirippu Bharathy Vid.	1.12.68
12. J/Delft West Maheswary Vid.	20. 2.68
13. J/Kayts Melinchimunai R. C. T. M. S.	1. 8.68
14. J/Kayts Naranthanai R. C. T. G. S.	1. 1.68
15. J/Pungudutivu Sri Parasakthy Vid.	1. 3.69
16. J/Pungudutivu Ambikai Vid.	6.11.66

(D) LIST OF SCHOOLS WITHOUT TEACHERS AS AT 1.9.69 TO TEACH ENGLISH AS A LANGUAGE;
THE NUMBER OF STUDENTS IN EACH OF THESE SCHOOLS AND THE PERIOD THE
VACANCIES EXISTED IN EACH SCHOOL

Name of School			No. of students	Period the vacancies are existing
1.	J/Allaipiddy R. C. T. M. S.	..	100	25. 2.69
2.	J/Cheddipulam G. T. M. S.	..	86	15. 1.67
3.	J/Velanai Ambigai T. G. S.	..	193	7. 1.66
4.	J/Velanai East G. T. M. S.	..	296	1. 1.67
5.	J/Velanai Saraswathy Vid.	..	204	6. 1.67
6.	J/Velanai Aiyanar Vid.	..	156	1. 3.66
7.	J/Velanai Nadarajah Vid.	..	254	1. 1.67
8.	J/Analaitivu Vadaloore G. T. M. S.	..	205	1. 1.65
9.	J/Delft Centre A. M. T. M. S.	..	140	1. 1.67
10.	J/Delft Centre R. C. B. S.	..	190	1. 7.67
11.	J/Delft Centre Sellammah Vid.	..	56	15. 2.63
12.	J/Delft East Manilithurai T. M. S.	..	62	1. 1.62
13.	J/Delft Centre Ramanatha Vid.	..	71	1. 6.63
14.	J/Delft Centre Subramaniaya Vid.	..	75	21. 1.69
15.	J/Delft Puthukudiyirippu Bharathy Vid.	..	84	1. 1.63
16.	J/Delft West Mangayarkarasy Vid.	..	86	1. 9.60
17.	J/Delft West Sri Kantha Vid.	..	73	1. 1.64
18.	J/Eluvaitheevu Murugavel Vid.	..	56	29. 3.62
19.	J/Kayts Naranthanai Ganesha Vid.	..	143	1. 3.66
20.	J/Nainativu Sri Ganesha Vid.	..	445	25. 4.67
21.	J/Pungudutivu Arianayaga pulam G. T. M. S.	..	119	1. 1.66
22.	J/Pungudutivu Shanmugantha Vid.	..	249	1. 1.63
23.	J/Pungudutivu Srupiddy A. M. T. M. S.	..	118	1. 1.64
24.	J/Pungudutivu Sithivinayagar Vid.	..	236	1. 1.69
25.	J/Pungudutivu Kurikadduvan G. T. M. S.	..	85	1. 4.59
26.	J/Pungudutivu Sri Parasakthy Vid.	..	57	15.11.62
27.	J/Pungudutivu Thirunavukkarasu Vid.	..	106	1. 1.68
28.	J/Pungudutivu West A. M. T. M. S.	..	305	18. 1.69
29.	J/Pungudutivu Sri Thuraisamy Vid.	..	247	23. 2.69

ඩිප්ටර්ට්‍රියාවේ සිඬුනි තේ මධ්‍යස්ථානය :
 ගණකාධිකාරී සහ ආහාර සැපයුම් කළමනා
 කරු

தேயிலை நிலையம், சின்னி, அவுஸ்திரேலியா ;
கணக்காளர், சிற்றுண்டிச்சாலை முகாமையாளர்

TEA CENTRE AT SYDNEY, AUSTRALIA :
ACCOUNTANT, CATERING MANAGER

4. ආමාජික එන්. එම්. පෙරේරා (යටියන්
තොට)

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா—யட்டியாந்
தோட்டை)

(Dr. N. M. Perera—Yatiyantota)

විනිසි හා වෙළඳ ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ඕස්ට්‍රේලියාවේ සිටින නුවර නේ මධ්‍යස්ථානයේ ගණකාධිකාරී වශයෙන් ජේන්කින්ස් මෙනෙවිය නමැත්තියක්, එම මධ්‍යස්ථානය විසින් සේවයෙහි යොදා ඇති බව එතුමා දන්නවාද? (ආ) (i) ඇය තෝරාගන්නා ලද්දේ කෙසේද? (ii) ඇගේ සුදුසුකම් කිවරේද? (ඉ)

ආහාර පාන සැපයුම් කළමනාකරු තේ
මධ්‍යස්ථානයට පත් කරන ලද්දේ කව
දාද? (ඊ) හිටපු ආහාරපාන සැපයුම්
කළමනාකරු තනතුරෙන් ඉවත් කරන
ලද්දේ මක් නිසාද? (උ) මෙම ඇබැරිතුව
පිරවීම සඳහා අයදුම්පත් කැඳවන ලද්දේ
ද?

வர்த்தக, வியாபார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) அவுஸ்திரேலியாவில் சிட்னியிலுள்ள தேயிலை நிலையங்களின் கணக்காளராக செல்வி ஜென்கின்ஸ் நியமிக்கப்பட்டிருப்பதை அறிவாரா? (ஆ) (1) அன்றா எவ்விதம் தெரிந்தெடுக்கப்பட்டார்? (2) அன்றாரின் தகைமைகள் என்ன? (இ) இந்நிலையத்திற்கு சிற்றுண்டிச்சாலை முகாமையாளர் நியமிக்கப்பட்டதெப்பொழுது? (ஈ) சிற்றுண்டிச் சாலையின் முன்னைய முகாமையாளர் பதவியிலிருந்து நீக்கப்பட்டதேன்? (உ) இவ்வெற்றிடத்திற்கு விண்ணப்பங்கள் கோரப்பட்ட

වෛක පිළිතුරු

asked the Minister of Commerce and Trade: (a) Is he aware that the Tea Centre at Sydney, Australia, employs a Miss Jenkins as the Accountant? (b) (i) How was she chosen; and (ii) What are her qualifications? (c) When was the Catering Manager appointed to the Tea Centre? (d) Why was the previous Catering Manager removed from office? (e) Were applications called for to fill this vacancy?

එස්. එ. පීරිස් මය. (වැනිජ් හා වෙළඳ ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. எஸ். ஏ. பிரிஸ்—வர்த்தக, வியாபார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. S. A. Peeris—Parliamentary Secretary to the Minister of Commerce and Trade)

(a) Miss V. C. Jenkins is employed by the Tea Bureau in Sydney as a book-keeper but she is given the courtesy title of Accounts Officer, (b) (i) She was selected on 1.6.64 by the then Commissioner of the Tea Bureau through an employment agency. (ii) Diploma of the Hemingway Robertson Business College, Newcastle; 17 years experience in book-keeping with various organizations prior to joining the Bureau; part-time course in accountancy since joining the Bureau. (c) 1.8.69. (d) The previous Catering Manager, Mr. K. Taylor, left on 18.7.69 to start a business of his own. (e) Yes. He was selected in response to an advertisement inserted in the "Sydney Morning Herald" of 28.6.69.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Can you say how many applications were there?

I must say that the Answer is very unsatisfactory. I am sorry the Permanent Minister is not here. I would like the Permanent Minister to make inquiries. I want to draw his

වෛක පිළිතුරු

attention to the fact that it is undesirable that a book-keeper should have been given the courtesy title of Accounts Officer. They are two different jobs.

කමානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Question No. 5.

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මය. (කම්කරු, රැකියා හා නිවාස ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. எஸ். டி. எஸ். ஜயசிங்ஹ—தொழில், தொழில் வசதி, வீடமைப்பு அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. S. de S. Jayasingha—Parliamentary Secretary to the Minister of Labour, Employment and Housing)

I require two months' time to answer this Question.

ප්‍රශ්නය මතු දිනකදී ඉදිරිපත් කිරීමට නියෝග කරන ලදී.

வினாவை மற்றொரு தினத்தில் சமர்ப்பிக்கக் கட்டளையிடப்பட்டது.

Question, ordered to stand down.

ආහාර සංවර්ධනය සඳහා ආනයනය කළ වාහන යන්ත්‍ර සහ උපකරණ

உணவு உற்பத்தி இயக்கத்துக்கு இயந்திர உபகரண, வாகன இறக்குமதி

IMPORTS OF MACHINERY AND VEHICLES FOR FOOD DRIVE

6. මොත්‍රිපාල සේනානායක මය. (මැද වච්චිය)

(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க—மத வாச்சி)

(Mr. Maithripala Senanayeke—Meda-wachchiya)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) ආහාර වශා සංවර්ධනය පිණිස විශේෂ බලපත්‍ර යටතේ 1966-1967-1968 හා 1969 සැප්තැම්බර් 1 වන දින දක්වා, රජය මගින් ආනයනය කරන ලද හා ආධාර ක්‍රම යටතේ ලබාගන්නා ලද යන්ත්‍ර උපකරණ හා වාහන පිළිබඳ පහත සඳහන් විස්තර එතුමා ඉදිරිපත් කරන්නේද? (i) ආනයනය කරන

பாவின பிபிதூர்

பாவின பிபிதூர்

[மேதிரபாடு ஸேநாநாயக மய.]

ரே பாபந கன்கன ஸப யன்து
 ரபகரண வெந் வெந் வகயெந் ;
 (ii) பூக்டர், சீபீ, வகந், ரகந் ரேவரீ
 காரீ ஸப ரேரீ கன்கன ; (iii) மேல ரெபநு
 ரகநு பூதீகரெகந் நலி ஸப ஸமகலி
 வர கலி ; (iv) சில பூதீகரெகந் ஸ ஸம
 கலிவரெ ரகநு பூமகநய. (ஈ) ஓபந ஸத
 கந் “ஈ” யவநே சிக் சிக் வகீய ஸதகா
 மே ஸதகா வக கலி விகேல விநிமய பூம
 கநய கமபமகநத ?

விவசாய, உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட
 வினா : (அ) உணவு உற்பத்திக்கென 1966,
 1967, 1968 ஆம் ஆண்டுகளிலும், 1969 செப்
 ரெம்பர் 1 ஆம் தேதி வரையிலும் அரசாங்கம்
 விசேட அனுமதிப் பத்திரங்களின் கீழ்
 இறக்குமதி செய்தனவும், உதவித் திட்டத்
 தின் கீழ் பெற்றுக்கொண்டனவுமான இயந்
 திர உபகரணங்கள், வாகனங்கள் ஆகியன
 பற்றிப் பின்வரும் விபரங்களை அவர் கூறு
 வாரா : (i) இறக்குமதி செய்த வாகனங்களி
 னது எண்ணிக்கையும் இயந்திர உபகரணங்
 களின் தொகையும் ; (ii) டிராக்டர், ஜீப்,
 வேகன், “லான்ட்ரோவர்”, கார், லொறி ஆகி
 யவைகளின் எண்ணிக்கை, (iii) இவற்றைப்
 பெறுவதற்கு அனுமதிப்பத்திரங்களைப் பெற்ற
 தனிப்பட்டவர்களினதும் கொம்பனிகளினதும்
 பெயர்கள், (iv) தனிப்பட்டவர்களுக்கும்
 கொம்பனிகளுக்கும் கிடைத்த அளவு ? (ஆ)
 மேலே “அ” விற குறிப்பிடப்பட்ட ஒவ்
 வொரு ஆண்டிற்கும் இவற்றிற்காகச் செல
 விட்ட வெளிநாட்டு நாணயமாற்று எவ்வளவு ?

asked the Minister of Agriculture and
 Food : (a) Will he state the follow-
 ing particulars in regard to machi-
 nery and vehicles imported by Gov-
 ernment in the years 1966, 1967, 1968
 and up to 1st September 1969 under
 special permits and aid schemes, for
 purposes connected with the food
 drive : (i) the number of vehicles and

items of machinery ; (ii) the number
 of tractors, jeeps, wagons, land ro-
 vers, cars and lorries ; (iii) the
 names of the individuals and compa-
 nies who were issued permits for the
 purchase of these ; (iv) the number
 of vehicles or items of machinery
 which each individual or company re-
 ceived ? (b) The foreign exchange
 cost of the above items for each of
 the years mentioned above ?

பி. சி. ஓபிலாந மய. (காபிகரீம ஸ
 ஈகார கமகினே பாரீலிமேந்து ரேகலி)

(திரு. பி. சி. இம்புலான—விவசாய, உணவு
 அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

Mr. P. C. Imbulana—Parliamentary
 Secretary to the Minister of Agriculture
 and Food)

It is a voluminous Answer. May I
 read or table it ?

கலாநாயகமய

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

How many pages are there ?

ஓபிலாந மய.

(திரு. இம்புலான)

(Mr. Imbulana)

There are 102 pages.

கலாநாயகமய

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

It is a 102-page Answer. Instead
 of reading it he may table it.

மேதிரபாடு ஸேநாநாயக மய.

(திரு. மைத்திரிபால சேனாநாயக்க)

(Mr. Maithripala Senanayake)

It could be tabled, Sir.

ஸபாமைகய மை நகை ரே பிபிதூர் மேசேகி :

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட விடை வருமாறு :

The Answer tabled is as follows :

වාරික පිළිතුරු

වාරික පිළිතුරු

(අ) ආහාර වගා ව්‍යාපාරය හා සම්බන්ධිත කාර්යයන් සඳහා රජය යන්ත්‍ර සූත්‍ර හෝ වාහන ආනයනය කළේ නැත. එහෙත්, විශේෂ බදු යෝජනා ක්‍රමය යටතේ බදු දෙනු ලැබූ රජයේ ඉඩම් එළි පහළි කිරීම පිණිස මෙන්ම පොදු ගලික ඉඩම්වල ආහාර නිෂ්පාදන කටයුතු පිණිස ද යන්ත්‍ර සූත්‍ර හා වාහන ආනයනය සඳහා සමාගම් හා පුද්ගලයන් වෙත විශේෂ බලපත්‍ර නිකුත් කර තිබේ.

(i) 1966 වර්ෂය	...	වාහන ගණන	...	173
		යන්ත්‍ර උපකරණ ගණන	...	257
1967 වර්ෂය	...	වාහන ගණන	...	277
		යන්ත්‍ර උපකරණ ගණන	...	286
1968 වර්ෂය	...	වාහන ගණන	...	72
		යන්ත්‍ර උපකරණ ගණන	...	33
1969 සැප්තැම්බර් 1 වෙනිදි දක්වා—				
		වාහන ගණන	...	37
		යන්ත්‍ර උපකරණ ගණන	...	15
(ii) 1966 වර්ෂය	...	ට්‍රැක්ටර් ගණන	...	111
		ජීප් ගණන	...	59
		වැගන් (වැන්) ගණන	...	17
		ලැන්ඩ් රෝවර් ගණන	...	43
		කාර් ගණන	...	කිසිත් නැත
		ලොරි ගණන	...	54
1967 වර්ෂය	...	ට්‍රැක්ටර් ගණන	...	120
		ජීප් ගණන	...	110
		වැගන් (වැන්) ගණන	...	34
		ලැන්ඩ් රෝවර් ගණන	...	76
		කාර් ගණන	...	කිසිත් නැත
		ලොරි ගණන	...	57
1968 වර්ෂය	...	ට්‍රැක්ටර් ගණන	...	5
		ජීප් ගණන	...	17
		වැගන් (වැන්) ගණන	...	12
		ලැන්ඩ් රෝවර්	...	34
		කාර් ගණන	...	කිසිත් නැත
		ලොරි ගණන	...	9
1969 සැප්තැම්බර් 1 වෙනිදි දක්වා—				
		ට්‍රැක්ටර් ගණන	...	කිසිත් නැත
		ජීප් ගණන	...	16
		වැගන් (වැන්) ගණන	...	5
		ලැන්ඩ් රෝවර්	...	6
		කාර් ගණන	...	කිසිත් නැත
		ලොරි ගණන	...	10

(iii) } මේ පිළිබඳ ලැයිස්තුව සභා ගත කර ඇත. *

(iv)

(ආ) 1966 වර්ෂය—රු. 66,98,708.83

1967 වර්ෂය—රු. 91,17,857.00

1968 වර්ෂය—රු. 15,15,429.49

1969 සැප්තැම්බර් 1 වෙනිදි දක්වා—රු. 5,73,854.95

(a) The Government did not import machinery or vehicles for the purposes connected with the food drive. However, special permits were issued to companies and individuals for the import of machinery and vehicles for opening up of crown land leased under the Special Leases Scheme as well as for food production activities on privately owned lands.

(i) 1966 number of vehicles	..	..	173
number of items of machinery	..	..	257
1967 number of vehicles	..	..	277
number of items of machinery	..	..	286
1968 number of vehicles	..	..	72
number of items of machinery	..	..	33
1969 up to 1st September—			
number of vehicles..	..	..	37
number of items of machinery	..	..	15
(ii) 1966 number of tractors	..	..	111
number of jeeps ..	..	..	59
number of wagons (vans)	..	..	17
number of land rovers	..	..	43
number of cars ..	..	..	Nil
number of lorries ..	..	..	54
1967 number of tractors	..	..	120
number of jeeps ..	..	..	110
number of wagons (vans)	..	..	34
number of land rovers	..	..	76
number of cars ..	..	..	Nil
number of lorries ..	..	..	57
1968 number of tractors	..	..	5
number of jeeps ..	..	..	17
number of wagons (vans)	..	..	12
number of land rovers	..	..	34
number of cars ..	..	..	Nil
number of lorries ..	..	..	9
1969 up to 1st September—			
number of tractors	..	..	Nil
number of jeeps ..	..	..	16
number of wagons (vans)	..	..	5
number of land rovers	..	..	6
number of cars ..	..	..	Nil
number of lorries ..	..	..	10

(iii) and (iv) List tabled.*

(b)	1966 Rs. 6,698,708.83
	1967 Rs. 9,117,857.00
	1968 Rs. 1,515,429.49
	1969 up to 1st September—
	Rs. 573,854.99.

* கனாமை கருவிகளே பெரிசுதவ அடி தீன அமிகலென்று அமைகலென் படுகலென் அன் 1 வலென் தீன அடி.

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட நிரல், இன்றைய நிகழ்ச்சிகளினின்றுதியில் அருபந்தம் இல். I ஆகத் தரப்பட்டுள்ளது.

* The list tabled is reproduced as Appendix No. 1 at the end of this Day's proceedings.

මාවික පිළිතුරු

මාවික පිළිතුරු

කොම්පස්ස් කැට්ටියේ සහිත විද්‍යාලය

සාහිරාක් කல்லුරි, කොම්පස්ස් තෙලු

ZAHIRA COLLEGE, SLAVE ISLAND

13. පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා. (මැද කොළඹ තුන්වන මන්ත්‍රී)

(තිரு. පී. ජී. බී. කෙනමන්—කොමුම්පස්ස් මන්ත්‍රී)

(Mr. P. G. B. Keuneman—Third Colombo Central)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1965 සිට 1968 දක්වා වූ එක් එක් වර්ෂයකදී හා 1969 ජනවාරි 1 වැනි දින සිට මේ දක්වා, කොළඹ කොම්පස්ස් කැට්ටියේ සහිත විද්‍යාලයේ ගුරුවරුන්ගේ හා වෙනත් සේවකයන්ගේ වැටුප් හැර අනිකුත් කටයුතු සඳහා අධ්‍යාපන දෙපාර්තමේන්තුව විසින් කොපමණ මුදලක් වැය කර තිබේදැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ආ) මේ වියදම් කර තිබෙන්නේ කිනම් කටයුතු සඳහාදැයි එතුමා සඳහන් කරනවාද? (ඉ) ඉහත කී කාල සීමාව තුළදී මුදල් ආධාර සඳහා හෝ උපකරණ සඳහා හෝ මෙම විද්‍යාලයේ ප්‍රධානාචාර්ය වරයා දෙපාර්තමේන්තුවෙන් කර තිබෙන ඉල්ලීම් කවරේද?

කල්බි, කලාපාර විවකාර අමාත්‍යවරයා: (අ) 1965 முதல் 1968 வரை ஒவ்வொரு வருடத்திலும்; 1969 ஜனவரி முதலாம் தேதியிலிருந்து இன்று வரைக்கும், ஆகிரியர்களுக்கும் இதர பணியாளருக்கும் சம்பளம் வழங்கியதைவிட எவ்வளவு பணம் கொழும்பு, கொம்பனித் தெரு சாஹிராக் கல்லூரிக்குக் கல்வித்திணைக்களம் செலவிட்டிருக்கிறது என்பதைக் கூறுவாரா? (ஆ) இச் செலவு என்னென்ன தேவைகளுக்குச் செய்யப் பட்டன என்பதையும் அவர் கூறுவாரா? (இ) முன்சொன்ன கால எல்லைக்குள் இப்பாடசாலை அதிபர் நிதி மான்யம் அல்லது உபகரணங்கள் கேட்டு விடுத்த கோரிக்கைகள் யாவை?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Will he state how much has been spent by the Department of Education on Zahira College, Slave Island, Colombo, other than on the salaries of the teachers and other staffs, in each of the years from 1965 to 1968 and from

1st January 1969 to date? (b) Will he further state the purposes for which this expenditure has been made? (c) What requests has the principal of this school made to the department for financial grants or equipment during the above period?

ජයසූරිය මයා.

(තිரு. ජයසූරිය)

(Mr. Jayasuriya)

(a) 1965 Rs. 2451.48
1966 Rs. 8552.69
1967 Rs. 1224.54
1968 Rs. 928.32
1969 Rs. 923.41

(b) 1965 for midday meal;
1966 for midday meal, repairs to buildings, furniture, incidental expenses;
1967 for midday meal;
1968 for midday meal;
1969 for midday meal.

(c) The Principal, C/Zahira Vidyalaya, Slave Island, has in an interview stated the shortage of buildings and furniture and made a verbal request for supply of same. Accordingly, an order has been placed for the supply of furniture costing about Rs. 4,000. A block of two classrooms at a cost of Rs. 20,676 is also under construction. In addition, all stationery, etc., required for the school has been supplied.

දික්වැල්ලේ පර්යන්ත රෝහලට ජලය සැපයීම

திக்கவலை சுற்றயல் மருந்துவச் சாலை : நீர் வசதி

PERIPHERY HOSPITAL, DIKWELLA :
WATER SUPPLY

17. ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මයා. (දෙව්නුවර)

(තිரு. ආර්. ජේ. ජී. ද මෙල්—දෙව්නුවර)

(Mr. R. J. G. de Mel—Devinuwara)

සෞඛ්‍ය ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ)

(i) විශාල ජනකායකයන්ගේ සේවය සඳහා මාරුවක්, තංගල්ලන් අතර ඇති එකම

ආරෝග්‍යශාලාව දික්වැල්ලේ පර්යන්ත

[ද මැල මය.]

ආරෝග්‍යශාලාව බවත් ; (ii) රෝගීන්ට බීමට ජලය ගැනීම සඳහා මෙම ආරෝග්‍ය ශාලාවේ ඇත්තේ එකම ලිදක් බවත්, එය සම්පූර්ණයෙන්ම ජරාවාස වී ඇති බවත් එහි ජලය මනුෂ්‍ය පාවිච්චියට නුසුදුසු බවත් ; (iii) දෙවනුවර පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීගේ ඉල්ලීම අනුව, අළුත් ලිදක් කැනවීම සඳහා 20.10.67 දින ඩබ්ලිව්ඒ/13/67 අංකයෙන් ප්‍රධාන මහජන සෞඛ්‍ය ඉන්ජිනේරු තැන වෙත, ශීඝ්‍ර 81, වැය සම්මතය 5, උප ශීඝ්‍ර 121 යටතේ රු. 10,000 ක මුදලක් සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂතුමා විසින් අනුමත කළ බවත් ; (iv) පසුගිය මාස 25 තුල මෙම ලිද සැදවීමේ වැඩ කටයුතු පටන් ගැනීම සඳහා වත් කිසිම පියවරක්, ප්‍රධාන මහජන සෞඛ්‍ය ඉන්ජිනේරු තැන විසින් ගෙන නැති බවත් ; (v) දෙවනුවර පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී විසින් මෙම කරුණ කිහිප වතා වක්ම, මාතර දිසාපතිතුමාත්, මාතර සෞඛ්‍ය සේවා අධිකාරීත්, සෞඛ්‍ය සේවා අධ්‍යක්ෂතුමා සමගත්, මාතර දිස්ත්‍රික්ක සම්බන්ධීකරණ කාරක සභාවේදීත් ඉදිරිපත් කරන ලද නමුදු එයින් සාර්ථක ප්‍රතිඵලයක් නොලද බවත් ; (vi) මෙම ලිද කැනවීම සඳහා සුදුසු බිම් පෙදෙසක් තෝරා ගැනීම පිණිස පසුගිය මාස 25 තුලදීම ජල පරීක්ෂණයක් කිරීමට නොලැබුන බව මහජන සෞඛ්‍ය ඉන්ජිනේරු කාර්යාලයෙන් දැන් වාර්තා කර ඇති බවත් ; (vii) දික්වැල්ල වියළි කලාපයේ මායිම්ව පිහිටි නිසා, පසුගිය මාස 25 තුල දික්වැල්ලට දිගටම වම්බන නොපැවති බවත්, නිලධාරීන්ගේ උනන්දුව තිබුනි නම් මෙම ජල පරීක්ෂණය පැවැත්වීමට හැකියාවක් තිබුන බවත් එතුමා දන්නවාද? (ආ) මෙම කරුණ සම්බන්ධයෙන් වහාම පරීක්ෂණයක් පවත්වා දුප්පත් රෝගීන්ට බීමට ජලය සැපයීම අනුකම්පා රහිත ලෙස පැහැර හැරීම ගැන වගකිවයුතු මහජන සෞඛ්‍ය ඉන්ජිනේරු කාර්යාලයේ සියලුම නිලධාරීන්ට විරුද්ධව විනයානුකූලව ක්‍රියා කිරීමට එතුමා පියවර ගන්නවාද? (ඉ) මෙම ලිද කැනීමට එතුමා වහාම ක්‍රියා කරනවාද?

சுகாதார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ)

(i) பெருஞ் சனத் தொகைக்குச் சேவையாற்றுவதும் மாத்தறைக்கும் தங்காலைக்கு மிடையிலுள்ளதுமான ஒரே ஒரு மருத்துவச் சாலை திக்வலையிலுள்ள சுற்றயல் மருத்துவச் சாலையே என்பதையும் (ii) இதில் நோயாளிகளுக்குக் குடிநீர் வசதியளிப்பதற்கு ஒரே ஒரு கிணறுதானுண்டென்பதையும் இக்கிணற்று நீர் முழுவதும் அசுத்தப்படுத்தப்பட்டு மனித பாவனைக்குத் தகுதியற்றதாகியுள்ளதென்பதையும், (iii) தெவிநுவர பாராளுமன்ற அங்கத்தவரின் வேண்டு கோளின்படி சுகாதார சேவையாணையாளர் 20.10.67 ஆந் தேதியிடப்பட்ட WA/13/67 ஆம் இலக்கக் கடிதத்தைப் பார்க்க) —81 ஆம் தலைப்பு, 5 ஆம் வாக்குப்பணத்தின் 5 ஆவது உப தலைப்பின் கீழ் புதியதோர் கிணற்றை அமைக்கும்படி பிரதம பொது உடனல எந்திரிக்கு ரூபா 10,000 அனுமதிக்கப்பட்டுள்ளதென்பதையும், (iv) கடந்த 25 மாதங்களாக இக்கிணற்றைக் கட்டுவதற்கான வேலைகளைப் பிரதம பொது உடனல எந்திரி ஆரம்பிக்கவில்லையென்பதையும், (v) தெவிநுவர பாராளுமன்ற அங்கத்தவரால் இவ்விடயம் பல முறை மாத்தறை மாகாண அதிபருடனும், மாத்தறை எஸ். எச். எஸ். அதிபருடனும், மாத்தறை மாவட்ட இணைப்புக் குழுக் கூட்டங்களிலும், டி. எச். எஸ். அதிபருடனும் எடுக்கப்பட்டும், பயனளிக்கவில்லை என்பதையும், (vi) காலியிலுள்ள பொது உடனல எந்திரனியல் பிரிவு கடந்த 25 மாதங்களாகக் கிணறு தோண்டுவதற்கான இடத்தைக் கண்டு பிடிக்க நீர் பரிசோதனை நடத்த முடியவில்லையென இப்பொழுது அறிவித்துள்ளதென்பதையும், (vii) இவ்விடயத்தில் அதிகாரிகள் சிரத்தை காட்டியிருந்தால் திக்வலை வரண்ட பிரதேச எல்லையிலிருப்பதென்பதாலும் கடந்த 25 மாதங்களாகத் தொடர்ந்து மழையில்லை யென்பதாலும் நீர்ச் சோதனைக்குரிய பரிசோதனையை நடத்தி அறிந்திருக்க முடிய மல்லவாவென்பதையும் அவர் அறிவாரா? (ஆ) இவ்விடயத்தை உடனடியாக விசாரித்து வறிய நோயாளிகளுக்குக் குடி தண்ணீர்

වෛක පිළිතුර

වසதியளிக்கත් තවறිය உணர்ச்சியற்ற
கவலையினத்திற்குப் பொறுப்பான, பொது
உடனல எந்திரவியல் பிரிவின் அதிகாரிகளுக்
கெதிராக ஒழுக்காற்று நடவடிக்கை எடுத்
பாரா? (இ) இக்கிணற்றைக் கட்டுவதற்கான
உடனடி நடவடிக்கையையும் எடுப்பாரா?

asked the Minister of Health: (a) Is he aware that (i) the Periphery Hospital at Dikwella is the only hospital between Matara and Tangalle serving a very large population; (ii) this hospital has only one well for the supply of drinking water to patients and that this well is completely polluted and that the water is unfit for human consumption; (iii) a sum of Rs. 10,000 was sanctioned by the Director of Health Services under Head 81, Vote 5, Sub-head 121 to the Chief Public Health Engineer, vide WA/13/67 of 20.12.67, at the request of the M.P. for Devinuwara for the construction of a new well; (iv) for the last 25 months no action has been taken by the Chief Public Health Engineer to even start the construction of this well; (v) this matter has been taken up by the M.P. for Devinuwara several times with the Government Agent, Matara, the S.H.S., Matara, and at the District Co-ordinating Committee at Matara without any success and also with the D.H.S.; (vi) the Public Health Engineering Division at Galle has now reported that for the last 25 months a water test could not be taken to select a site for the construction of this well; (vii) As Dikwella is on the border of the Dry Zone, the position that it has not rained continuously in Dikwella for the last 25 months could have been tested by a water test if the officials had taken any interest in this matter? (b) Will he inquire into this matter immediately and take disciplinary action against all the officials in the Public Health Engineering Division responsible for this callous neglect to supply drinking water to poor patients? (c) Will he take immediate action to see that this well is constructed?

වෛක පිළිතුර

විමලා කන්නන්ගේ මිය. (සෞඛ්‍ය ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திருமதி விமலா கன்னங்கர—சுகாதார அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mrs. Wimala Kannangara—Parliamentary Secretary to the Minister of Health)

(අ) (i) ඔව්. (ii) ලිද්ක් තිබේ. එහෙත් බීමට ගැනීම සඳහා ජලය වෙනත් මාර්ග වලින් ලබාගනු ලැබේ. (iii) දික්වැල්ලට ලිද්ක් ද ඇතුළුව ලිං කැනවීම සඳහා සුදුසු තැන් තෝරා ගැනීම පිණිස උත්පාදන පරීක්ෂණයන් පැවැත්වීමට සඳහන් කරන ලද මුදල මුදාලන ලදී. (iv) (v) සහ (vi) ප්‍රාදේශීය මහජන සෞඛ්‍ය ඉංජිනේරුතුන සුදුසු තැනක් සොයමින් සිටිය අතර, ඔහුට ඒ සඳහා තැනක් තෝරා ගත නොහැකි විය. එමනිසා, උත්පාදන පරීක්ෂණයන් කිසිවක් පැවැත්විය නොහැකි වූයේ ය. (vii) දික්වැල්ල ගම් සභාවේ සභාපතිතුන ලිද්ක් සහිත ඉඩමක් පරිත්‍යාග කිරීමට කැමැත්ත දක්වා ඇත. එම ලිද් තවත් ගැඹුරට භාරා උත්පාදන පරීක්ෂණයන් පැවැත්වීමට යෝජනා කරනු ලැබේ. පරීක්ෂණයන් සාර්ථක වුවහොත් කැනවීමේ වැඩ කරගෙන යනු ඇත. (ආ) පැන නො නඟී. (ඉ) ඉහතින් (අ) (vii) බලන්න.

ද මැල් මයා.

(திரு. டி. மெல்)

(Mr. de Mel)

පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමිය දුන්නේ මා ඇසූ ප්‍රශ්නයට පිළිතුර නොවෙයි. පසුගිය මාස 29 ක පමණ කාලය තුළදී, රෝගීන්ට වතුර සැපයීම සඳහා ලිද්ක් කැපීම පිණිස, සෞඛ්‍ය ඉංජිනේරු අංශයේ නිලධාරීන්ට ජල පරීක්ෂණයක් කරන්නට බැරි වුණේ කුමන කාරණයක් නිසාදැයි ප්‍රශ්න කරන්න කැමතියි. ඒ අතර වියලි කලාපයට අයත් ප්‍රදේශයක් වන දික්වැල්ලට, පසුගිය මාස 29 ක පමණ කාලය තුළදී වර්ෂාවක් නිවුණාදැයි ඒ අතරම ප්‍රශ්න කරන්න කැමතියි.

වාචික පිළිතුරු

විමලා කන්නන්ගර මිය.

(*තිருමති விமலா கன்னங்கர*)

(Mrs. Wimala Kannangara)

ඉඩමක් නැතුව පරීක්ෂණයක් කරන්නේ කොහොමද ?

ද මැල් මයා.

(*திரு. டி. மெல்*)

(Mr. de Mel)

ආරෝග්‍යශාලාව පිහිටා තිබෙන්නේ අක්කර තුනක භූමි භාගයක බව දන්නවාද ?

විමලා කන්නන්ගර මිය.

(*திருமதி விமலா கன்னங்கர*)

(Mrs. Wimala Kannangara)

ආරෝග්‍යශාලාව අසලින් ගලා යන විශාල කානුවක් තිබෙනවා. එහි ජලය අපිරිසිදු බැවින් පොළොව කැන එම ස්ථානයෙන් ලබා ගන්නා ජලය බිමට සුදුසු නැති බව කියා තිබෙනවා.

ද මැල් මයා.

(*திரு. டி. மெல்*)

(Mr. de Mel)

නියම තත්ත්වය ගැන පාර්ලිමේන්තු ලේකම්තුමිය දන්නේ නැති බව පෙනෙනවා. රෝහල පිහිටා ඇති ඉඩම අක්කර 3 ක් විශාලයි. මෙම හිස් බිමේ සුදුසු ස්ථානයක් පසුගිය මාස 29 ක කාලය තුළදී සොයා ගන්නට බැරි වුණාද ?

විමලා කන්නන්ගර මිය.

(*திருமதி விமலா கன்னங்கர*)

(Mrs. Wimala Kannangara)

මන්ත්‍රීතුමා දන්නවා ඇති අපිරිසිදු ජලය ගලා යන කානුවක් ආරෝග්‍යශාලාව අසල තිබෙන බව.

ද මැල් මයා.

(*திரு. டி. மெல்*)

(Mr. de Mel)

අක්කර තුනක භූමි භාගයක සුදුසු ස්ථානයක් සොයා ගන්නට බැරි යයි කියනවා නම් එය පිළිගන්නට පුළුවන්ද ?

වාචික පිළිතුරු

මාස 9 ක කාලයක් තිස්සේ කිසිම වැඩක් නොකළ ඉංජිනේරු අංශයේ නිලධාරීන් සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණයක් පවත්වා ඔවුන්ට දඬුවම් දෙනවාද කියා මා අසන්න කැමතියි.

විමලා කන්නන්ගර මිය.

(*திருமதி விமலா கன்னங்கர*)

(Mrs. Wimala Kannangara)

අපි දැන් කටයුතු කරගෙන යන්නේ දික්වැල්ලේ ගම්පහාපතිතුමා විසින් පරිත්‍යාග කරන ලීද ගැඹුරට හාරා වහාම ජලය ලබා දීමටයි.

ද මැල් මයා.

(*திரு. டி. மெல்*)

(Mr. de Mel)

මා අසන්නේ මාස 9ක් තිස්සේ වැඩක් නොකර සිටි නිලධාරීන් සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණයක් පවත්වා ඔවුන්ට දඬුවම් දෙනවාද නැද්ද කියයි.

Will the hon. Parliamentary Secretary, after due inquiry, take disciplinary action against the officers in the Engineering Section of the Department of Health Services who took no action in regard to the construction of this well for twenty-five months ?

විමලා කන්නන්ගර මිය.

(*திருமதி விமலா கன்னங்கர*)

(Mrs. Wimala Kannangara)

The question of the hon. Member has been answered in my reply. However, since the hon. Member now makes the allegation that officers in the Engineering Section have not done their job, if that is the allegation that he is making, the matter will be inquired into.

වෘත්ති පිළිතුරු

මානික පිළිතුරු

වහා කටයුතු සඳහා බෙදාදීම් වස් කුරුණා
ගල දිසාපති වෙත පවරා ඇති ඉඩම

பயிர்ச்செய்கைக்காகப் பங்கிடுவதற்கு குருநாகல்
மாகாண அதிபரிடம் கையளிக்கப்பட்ட காணி

LAND VESTED IN G. A., KURUNEGALA, FOR
DISTRIBUTION FOR CULTIVATION PURPOSES

7. මෙමනිපාල සේනානායක මයා. (ඩී. ඩී. එල්. ලෙවිනියා රාජපක්ෂ මිය.—දොඩම් ගස් ලන්ද්—වෙනුවට)

(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க—திரு
மதி டி. டி. எல். லெரிஷியா ராஜபக்ஷ—
தொடங்கல்—தொடர்ச்சி)

(Mr. Maithripala Senanayake—on behalf of Mrs. D. D. L. Leticia Rajapaksa—Dodangaslanda)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමති
ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : 1965 අප්‍රේල් 1 දා
සිට මේ මේ දක්වා කුරුණෑගල දිස්ත්‍රික්
කයේ හිරියාල හත්පත්තුවට අයත් මහ
ගල්බොඩ එගොඩ කෝරලය, තිත්තවැලි
ගන්දහය කෝරලය, ඉහල විසිදෙකෝ
බස්නාහිර කෝරලේ, ඉහල ඕතොට
කෝරලේ, දිවිගන්දහය කෝරලේ සහ
තිකවා ගම්පහ කෝරලේ යන කෝරල හය
ඇතුළත වනසරක්ෂණ දෙපාර්තමේන්තුව
යටතේ ඇති රජයේ ඉඩම් වලින් මහජන
යාට වගා කටයුතු සඳහා බෙදාදීමේ අභිප්‍රා
යෙන් දිසාපතිවරයාට පවරා ඇති ඉඩම්වල
පිහිටීම සහ ඉඩම්වල ප්‍රමාණයන් එතුමා
සවිස්තරව සඳහන් කරන්නේද?

ස. පී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මයා. (ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. சீ. பீ. ஜே. செனெவிரத்ன—காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. C. P. J. Seneviratne—Parliamentary Secretary to the Minister of Land, Irrigation and Power)

1965 අප්‍රේල් 1 දින සිට මේ දක්වා වන සංරක්ෂක විසින් ඔහු භාරයේ පවතින ඉඩම් කිසිවක් දිසාපතිවරයා වෙත පවරා දී නැත. එහෙත් කාල දෙපාර්තමේන්තුව යටතේ ඇති පහත සඳහන් ඉඩම් නිදහස් කර දෙන ලෙස වන සංරක්ෂකයෙක් දිසාපති තුමා විසින් ඉල්ලා ඇත.

(i) මහගල්බඩ එහොඳ කෝරළය—

නිශ්චිත වශයෙන් රක්ෂිත වනය

පත්තව් ගෙපල්ලව යෝජිත වනය

(ii) තිත්තවැලි ගන්දහය කෝරළය

(iii) ඉහල විසිදෙකේ බස්නාහිර කෝරළය—

නැලව් යෝජිත රක්ෂිත ව්‍යාය

අක්කර

... 500

... 3,400

... නැත

... 118

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா : குருநாகல் மாவட்டத்தில் ஹிரியால் ஹத்துபத்துவைச் சேர்ந்த மஹகல் பொட கோறனா திட்டவெளி கன்தறைய கோறனா, இஹல விசிதெக்கே மேற்குக் கோறனா, இஹல ஒத்தொட கோறனா, திவி கன்தறைய கோறனா, நிக்கவா கம்பஹ கோறனா ஆகிய ஆறுகோறனாகளிலும் வனப் பாதுகாப்பு திணைக்களத்தின்கீழ் உள்ள அரசாங்கக் காணிகளில் பயிர்ச்செய்கைக்காகப் பொது மக்களுக்குப் பங்கிடு செய்யும் எண்ணத்துடன் 1965 ஆம் ஆண்டு முதலாந் தேதி தொடக்கம் இதுவரை மாகாண அதிபரிடம் கையளித்துள்ள காணிகள் அமைந்திருக்கும் இடங்களையும் அவற்றின் பரப்புகளையும் அவர் விரிவாகக் குறிப்பிடுவாரா?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power : Will he give full particulars regarding the locations and the extent of the lands under the Forest Department situated in Mahagalboda Egoda Korale, Thiththaveli Gandahaya Korale, Ihala Visideke West Korale, Ihala Othota Korale, Divigandahaya Korale and Nikava Gampaha Korale within the Hiriyaala Hatpattu in the Kurunegala District, which have been vested in the Government Agent since 1st April 1965, for the purpose of being distributed among the members of the public for cultivation purposes ?

මානව පිළිතුරු

මානව පිළිතුරු

[සෙනෙවිරත්න මයා.]

(iv) ඉහල ඕනෑම කෝරළය—

පල්ලේකැලේ රක්ෂිත වනය :—	අකකර
(අ) කැරලන්කඩවල මඩහපොල හා මොරොත්ත ගම් අවටින්	... 1,500
(ආ) අගුලගමුව සහ පොල් ගහන්ගොඩ අවටින්	... 750
(ඉ) මඩහපොල කන්ද පෙදෙසින්	... 750

(v) දිවිගන්දගය කෝරළය—

කලුගල්ල යෝජිත රක්ෂිත වනය :—	
(අ) තරුණ ගොවි ව්‍යාපාරය සඳහා	... 600
(ආ) අනවසරයෙන් ඉඩම් අල්ලා ගත් අය සහ ඉඩම් නැති අය සඳහා	... 1,000
(ඉ) හක්වටුනා ඔය III වැනි පියවර සඳහා	... 1,095

(vi) නිකව ගම්පහ කෝරළය නැත

මාතලේ දිස්ත්‍රික්කයේ වි වගාව

நெல் விளைச்சல், மாத்தளை மாவட்டம்

PADDY CULTIVATION, MATALE DISTRICT

8. පී. ඩී. තෙන්නකෝන් මයා. (දඹුල්ල)
(திரு. டி. பி. தென்னகோன்—தம்புளை)
(Mr. T. B. Tennakoon—Dambulla)

කෘෂිකර්ම හා ආහාර ඇමතිගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය: (අ) 1964, 1965, 1966, 1967, 1968 යන වර්ෂවල මාතලේ දිස්ත්‍රික්කයේ ලැබුණ වි අස්වැන්න ප්‍රමාණය වෙන් වෙන් වශයෙන් සඳහන් කරන්නෙහිද? (ආ) එම වර්ෂවල දඹුල්ල සහ ගල්වෙල ආදියම් පාලක කොටස්වලින් ලැබුණ වි අස්වැන්න ප්‍රමාණය කොපමණද? (ඉ) කෝරළ වශයෙන් ඉතාමලුට, වගපනහ, පල්ලේසිය, කන්දපල්ල, උඩුගොඩ, උඩසිය යන පෙදෙස්වලින් ඵ් ඵ් අවුරුදුවල ලැබුණ බවට සහතික කරන වි අස්වැන්න ප්‍රමාණය සඳහන් කරන්නේද? (ඊ) 1964, 1965, 1966, 1967, 1968 යන වර්ෂවල වෙන් වෙන් වශයෙන් මාතලේ දිස්ත්‍රික්කයේ කන්දපල්ල වගපනහ පල්ලේසිය, ඉතාමලුට, උඩුගොඩ උඩසිය සහ උඩුගොඩ පල්ලේසිය යන කෝරළවල ගොවීන්ට වෙන් වෙන් වශයෙන් දෙන ලද ගොවිණය ප්‍රමාණය කොතෙක්ද? (උ) එම වර්ෂවල වෙන් වෙන් වශයෙන් සහ කෝරළ වශයෙන් ලැබුණ ගොවිණය කොතෙක්ද? (ඌ) එසේම හිඟ ගණන් වෙන් වෙන් වශයෙන් සඳහන් කරන්නේද? (එ) මේ වර්ෂවල එම කොටස්වල වෙන් වශයෙන් හිඟ ගොවිණය ලබාගත්ව බැරවු ගොවීන් කී දෙනෙකුගෙන් ණය බදුවට සහල් කපා ගත්තේද?

விவசாய உணவு அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) 1964, 1965, 1966, 1967, 1968 ஆகிய ஆண்டுகளில் மாத்தளை மாவட்ட நெல் விளைச்சலின் அளவை அவர் வெவ்வேறுகக் குறிப்பிடுவாரா? (ஆ) அவ்வருடங்களில் தம்புல்ல, கலேவெவ ஆகிய இறைவரிப் பகுதிகளில் நெல் விளைச்சலின் அளவு எவ்வளவு? (இ) கோறளை வாரியாக இனாமலுவ, வக பனாஹா, பல்லேசிய, கந்தபள்ள, வடுகொட, உடசிய ஆகிய பகுதிகளிலிருந்து அவ்வவ் வருடங்களில் கிடைத்ததாக உறுதிப்படுத்தப் பட்டுள்ள நெல் விளைச்சலின் அளவை அவர் குறிப்பிடுவாரா? (ஈ) 1964, 1965, 1966, 1967, 1968 ஆகிய வருடங்களில் வெவ்வேறுக மாத்தளை மாவட்டத்தைச் சேர்ந்த கந்தபள்ள, வகபனாஹா, பல்லேசிய, இனாமலுவ, உடுகொட, பல்லேசிய ஆகிய கோறளைகளில் ஒவ்வொன்றையுஞ் சேர்ந்த விவசாயிகளுக்கு வழங்கப்பட்ட விவசாயக் கடன் தொகை தனித்தனியாக எவ்வளவு? (உ) அவ்வருடத்தில் வெவ்வேறுகவும் கோறளை வாரியாகவும் திருப்பக் கிடைத்த விவசாயக் கடன் எவ்வளவு? (ஊ) அவ்வாறே பாக்கிக் கணக்குகளை வெவ்வேறுகக் குறிப்பிடுவாரா? (எ) இவ் வருடங்களில் அப்பகுதிகளில் வெவ்வேறுக விவசாயக் கடன் பாக்கியை கொடுக்கமுடியாத விவசாயிகள் எத்தனைபேரிடமிருந்து பங்கீட்டு அரிசி வெட்டப்பட்டது?

asked the Minister of Agriculture and Food: (a) Will he state separately the output of paddy in the Matale District in the years 1964, 1965, 1966, 1967 and 1968? (b) What was the output of paddy in the D.R.O. divisions of Dambulla and Galewela in each of those years? (c) Will he

වෘත්තික පිළිතුරු

වෘත්තික පිළිතුරු

state separately the certified output of paddy in the korales of Inamaluwa Wagapanaha, Pallesiya, Kandapalla, Udugoda and Udasiya in each year ? (d) What was the total cultivation loans given to peasants in each of the Korales Kandapalla, Wagapanaha, Pallesiya, Inamaluwa, Udugoda Udasiya and Udugoda Pallesiya in the Matale District in each of the years

1964, 1965, 1966, 1967 and 1968 ? (e) What was the total amount recovered from each korale in each of these years ? (f) Will he state the sum outstanding in respect of each year and of each korale ? (g) Will he state separately the number of defaulting cultivators who forfeited their rice rations in each area in each of these years ?

ඉඹුලාන මයා.

(திரு. இம்புலான)

(Mr. Imbulana)

මේක දීර්ඝ පිළිතුරක් නිසා සහාගත කරනවා.

සහාගත කරන ලද පිළිතුර මෙසේයි :

சபாபிடித்தில் வைக்கப்பட்ட விடை வருமாறு :

The answer tabled is as follows :

(අ) ජනලේඛන හා සංඛ්‍යාලේඛන දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ඇස්තමේන්තු කර ඇති පරිදි වී අස්වැන්න ප්‍රමාණය මෙසේය :—

වර්ෂය	මාස්කන්නය (බ්‍රසල්වලින්)	වර්ෂය	යලකන්නය (බ්‍රසල්වලින්)
1963/64	... 8,29,293	1964	... 4,52,590
1964/65	... 6,16,320	1965	... 3,78,114
1965/66	... 8,97,960	1966	... 3,42,011
1966/67	... 10,29,696	1967	... 4,94,258
1967/68	... 14,32,537	1968	... 4,53,717
1968/69	... 15,74,943		

(ආ) සහ (ඉ) ජනලේඛන සහ සංඛ්‍යාලේඛන දෙපාර්තමේන්තුව විසින් ප්‍රාදේශීය ආදායම් පාලක කොට්ඨාශ හා කෝරළ වැනි සෙසු කොට්ඨාශ යටතේ අස්වැන්න සංඛ්‍යාලේඛන පිළියෙල නොකරනු ලබන හෙයින් අපේක්ෂා කරන තොරතුරු ලබා දීමට නුසුළුවන.

(ඊ) මෙම සංඛ්‍යා 1967/68 තෙක් මුදල් වර්ෂ අනුවද එයට පසු කන්න අනුවද පිළියෙල කරන ලදී. 1 වැනි ඇමුණුමේ 1 වැනි තීරුව බලන්න.

(උ) 1 වැනි ඇමුණුමේ 2 වැනි තීරුව බලන්න.

(ඌ) 1 වැනි ඇමුණුමේ 3 වැනි තීරුව බලන්න.

(එ) ණය මුදල් ආපසු නොගෙවීම නිසා සහල් සලාක කුපන් කපාගැනීම 1967/68 මාස් කන්නයේදී ඇරඹිනි. විස්තර 2 වැනි ඇමුණුමේ දක්වේ.

1963/64 සිට 1967/68 දක්වා වූ වර්ෂවල දෙන ලබු ගෙවුණය, ආපසු ගෙවූ මුදල් ප්‍රමාණයන් සහ හිඟ ණය පිළිබඳ විස්තර වාර්තාව

1963/64 මුදල් වර්ෂය

කෝරළය	1963/64 මුදල් වර්ෂය			1964/65 මුදල් වර්ෂය			වැඩික සම්පූර්ණ
	1	2	3	1	2	3	
	දෙන ලද ණය රු. ග.	ආපසු ගෙවීම් රු. ග.	හිඟ ණය රු. ග.	දෙන ලද ණය රු. ග.	ආපසු ගෙවීම් රු. ග.	හිඟ ණය රු. ග.	
වගපන පල්ලේසිය පත්තුව	2,69,835 58
වගපන උඩසිය පත්තුව	16,736 19
...	11,975 25
උඩුගොඩ උඩසිය පත්තුව	9,311 42
උඩුගොඩ පල්ලේසිය පත්තුව	54,773 20
කන්දපල්	69,099 44

1965/66 මුදල් වර්ෂය

කෝරළය	1965/66 මුදල් වර්ෂය			1966/67 මුදල් වර්ෂය			වැඩික සම්පූර්ණ
	1	2	3	1	2	3	
	දෙන ලද ණය රු. ග.	ආපසු ගෙවීම් රු. ග.	හිඟ ණය රු. ග.	දෙන ලද ණය රු. ග.	ආපසු ගෙවීම් රු. ග.	හිඟ ණය රු. ග.	
වගපන පල්ලේසිය පත්තුව	4,79,026 77
වගපන උඩසිය පත්තුව	39,212 47
...	34,930 56
උඩුගොඩ උඩසිය පත්තුව	30,014 92
උඩුගොඩ පල්ලේසිය පත්තුව	81,346 10
කන්දපල්	1,21,956 45

1967/68 මාස් කන්තය, 1968 යල කන්තය හා 1969 යල කන්තය තුළදී දෙනු ලැබූ ගොවි ණය, ආපසු ගෙවූ මුදල් ප්‍රමාණයන් සහ හිඟ ණය පිළිබඳ විස්තර වාර්තාව

කෝරළය	1967/68 මාස් කන්තයේ ණය						1968 යල කන්තයේ ණය		
	1			2			1		
	දෙන ලද ණය රු. ශ.	ආපසු ගෙවීම් රු. ශ.	හිඟ ණය රු. ශ.	දෙන ලද ණය රු. ශ.	ආපසු ගෙවීම් රු. ශ.	හිඟ ණය රු. ශ.	දෙන ලද ණය රු. ශ.	ආපසු ගෙවීම් රු. ශ.	හිඟ ණය රු. ශ.
කන්දපල්ල	...	69,494 18	...	68,554 49	...	939 69	—	...	...
වගපනන උඩසිය	...	29,200 0	...	28,542 15	...	658 27	3,670 50	3,209 19	...
වගපනන පල්ලේසිය	...	63,518 81	...	59,728 87	...	3,789 94	3,450 7	2,546 8	...
ඉතාමලුව	...	33,103 63	...	31,861 85	...	1,241 78	—	...	...
උඩුගොඩ උඩසිය	...	41,968 1	...	41,214 20	...	753 81	—	...	...
උඩුගොඩ පල්ලේසිය	...	25,358 72	...	25,166 66	...	187 6	—	...	...

Digitized by eGangotri Foundation.
eGangotri.org | aavanaham.org

කෝරළය	1968/69 මාස් කන්තයේ ණය						1969 යල කන්තයේ ණය		
	1			2			1		
	දෙන ලද ණය රු. ශ.	ආපසු ගෙවීම් රු. ශ.	හිඟ ණය රු. ශ.	දෙන ලද ණය රු. ශ.	ආපසු ගෙවීම් රු. ශ.	හිඟ ණය රු. ශ.	දෙන ලද ණය රු. ශ.	ආපසු ගෙවීම් රු. ශ.	හිඟ ණය රු. ශ.
කන්දපල්ල	...	65,189 82	...	58,549 13	...	6,640 69	ණය ඉල්වා නැත	—	...
වගපනන උඩසිය	...	22,524 16	...	18,130 39	...	4,393 77	එම	—	...
වගපනන පල්ලේසිය	...	1,93,381 01	...	1,47,674 5	...	45,706 96	එම	—	...
ඉතාමලුව	...	26,576 0	...	18,639 0	...	7,937 0	එම	—	...
උඩුගොඩ උඩසිය	...	22,254 90	...	20,525 41	...	1,729 49	එම	—	...
උඩුගොඩ පල්ලේසිය	...	16,876 18	...	12,848 18	...	4,028 2	එම	—	...

வாசிக பிசீகூர்

வாசிக பிசீகூர்

ஃபல் கபன் மகீன் ஃய மூடல் ஃயகரகூகிம் பிசீகூர் பிசீகூர் வாசிக

கோர்லய	1967-68 மஃ கன்நய			மூடல்		1968-69 மஃ கன்நய			மூடல்	
	கபன் லகாத்			புமஃய		கபன் லகாத்			புமஃய	
	கலீன்ஃ கஃத			ரூ. க.		கலீன்ஃ கஃத			ரூ. க.	
கன்ட பல்லை	...	64	...	16,994	0	...	79	...	14,425	0
வகபதன லகிசிய	...	19	...	3,448	0	...	35	...	7,772	0
வகபதன பல்லைசிய	...	50	...	13,669	0	...	188	...	61,854	0
ஃதாமலூவ	...	61	...	16,528	0	...	48	...	10,035	0
லகிசிய லகிசிய	...	87	...	18,601	0	...	38	...	6,540	0
லகிசிய பல்லைசிய	...	39	...	7,550	0	...	25	...	7,102	0

ஃபதன.—1968 ஃ 1969 யல் கன்ந ஃய வஃதவஃன் ஃபல் கபன் மகீன் ஃயகரகூகிம் கர் நக.

(அ) குடிசனமதிப்பு புள்ளி விவரத் திணைக்களத்தினால் ஃய்யப்பட்ட மதிப்பீட்டின்படி நஃல் விசைசல் பின்வருமாறு :

வருடம்	பெரும் போகம்		சிறுபோகம்	
	(புசல்களில்)		(புசல்களில்)	
1963/64	..	829,293	..	452,590
1964/65	..	616,320	..	378,114
1965/66	..	897,960	..	342,011
1966/67	..	10,29,696	..	494,258
1967/68	..	14,32,537	..	453,717
1968/69	..	15,74,943	..	—

(ஆ) (இ) குடிசனமதிப்பு புள்ளிவிவரத் திணைக்களத்தினால் பெரும்பாக இறைவரி உத்தியோகத்தர் பிரிவுக்கான அல்லது கோரணைகள் போன்ற வேறு பிரிவுகளுக்கான விசைசல் சம்பந்தமான புள்ளி விவரங்கள் பேணப்படுவதில்லையானபடியால் கேட்கப்பட்ட தகவல்களைக் கொடுப்பது சாத்தியமில்லை ;

(ஈ) இவ் விலக்கங்கள் 1967/68 வரைக்கும் நிதிவருட அடிப்படையிலும் அதன் பின்பருவ அடிப்படையிலும் தயாரிக்கப்பட்டுள்ளன ;

(உ) தயவு ஃய்து இணைப்பு 1 இன் 2 ஆம் பத்தியைப் பார்க்கவும் ;

(ஊ) தயவு ஃய்து 1 இன் 3 ஆம் பத்தியைப் பார்க்கவும் ;

(எ) கடன் திருப்பிக் கொடுக்கப்படாததற்காக பங்கீட்டரிசிப் புத்தகங்களை எடுக்கத்தொடங்கியமை 67/68 பெரும்போகத்திலாகும். இணைப்பு 2 இல் விவரங்கள் கொடுக்கப்பட்டுள்ளது.

இணைப்பு 1

1963/64 தொடக்கம் 1967/68 வரைக்குமான நிதி வருடத்தில் வழங்கப்பட்ட பயிற்சி செலவுகக் கடன் திருப்பிக்கொடுக்கப்பட்ட தொகை, கொடுக்கப்படவேண்டிய பாக்கித் தொகை, ஆகியவை சம்பந்தமான விவரமான அறிக்கை

காரணை	நிதிவருடம் 63/64			நிதிவருடம் 64/65			நிதிவருடம் 65/66		
	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
வழங்கப்பட்ட கடன்	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	வழங்கப்பட்ட கடன்	திருப்பிக்கொடுக்கப்பட்டவை	மீதி பாக்கி	வழங்கப்பட்ட கடன்	திருப்பிக்கொடுக்கப்பட்டவை	மீதி பாக்கி
பல்வேசிய	1,44,163 25 ..	23,816 95 ..	2,00,382 49 ..	93,799 50 ..	24,346 41 ..	26,835 58 ..	1,19,519 32 ..	46,729 18 ..	3,42,623 72
உத்சிய	15,203 75 ..	13,372 72 ..	10,370 09 ..	17,230 0 ..	10,863 90 ..	16,736 19 ..	14,495 0 ..	16,177 77 ..	15,053 42
இனாமலுவ	4,944 0 ..	680 40 ..	7,947 15 ..	5,100 0 ..	1,071 90 ..	11,975 25 ..	15,790 0 ..	1,460 32 ..	26,304 39
உடுகொட	11,449 0 ..	156 05 ..	15,053 09 ..	—	5,741 67 ..	9,311 42 ..	—	—	9,311 42
பல்வேசிய	47,274 31 ..	4,104 62 ..	56,213 15 ..	—	1,439 95 ..	54,773 20 ..	—	—	54,773 20
பத்துவ	54,881 40 ..	4,236 01 ..	62,662 15 ..	29,937 0 ..	23,499 71 ..	69,099 44 ..	6,730 0 ..	2,037 28 ..	73,792 16

வகபனஹ பல்வேசிய

Digitized by noolaham foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

காரணை	நிதிவருடம் 66/67			நிதிவருடம் 67/68		
	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
வழங்கப்பட்ட கடன்	ரூ. ச.	ரூ. ச.	ரூ. ச.	வழங்கப்பட்ட கடன்	திருப்பிக்கொடுக்கப்பட்டவை	மீதி பாக்கி
பல்வேசிய	1,95,958 11 ..	56,301 29 ..	4,82,282 54 ..	—	3,255 77 ..	4,79,026 77
உத்சிய	45,356 32 ..	20,138 30 ..	40,255 26 ..	—	1,042 79 ..	39,212 47
இனாமலுவ	19,625 0 ..	10,999 37 ..	34,930 56 ..	—	—	34,930 56
உடுகொட	30,029 26 ..	7,760 90 ..	31,579 78 ..	—	1,564 86 ..	30,014 92
பல்வேசிய	54,339 52 ..	27,766 62 ..	81,346 10 ..	—	—	81,346 10
பத்துவ	67,243 71 ..	16,061 02 ..	1,24,974 85 ..	—	3,018 40 ..	1,21,956 45

வகபனஹ பல்வேசிய பத்துவ

வகபனஹ உத்சிய பத்துவ

இனாமலுவ

உடுகொட உத்சிய பத்துவ

உடுகொட பல்வேசிய பத்துவ

கந்தப்பள்ள

67/68 பெரும் போகத்திலும் 68/69 பெரும் போகத்திலும், 69 சிறு போகத்திலும், வழங்கப்பட்ட பயிர்ச் செய்கைக் கடன் திருப்பிக்கொடுக்கப்பட்ட தொகை, கொடுக்கப்பட வேண்டிய பாக்கித் தொகை, சம்பந்தமான விபரமான அறிக்கை

கோரணை	1967/68 பெரும்போகக்கடன்கள்			1968 சிறு போகக்கடன்கள்			மீதி பாக்கி	வழங்கப்பட்ட கடன்	வழங்கப்பட்ட கடன்	திருப்பிக்கொடுக்கப்பட்டவை	மீதி பாக்கி	வழங்கப்பட்டவை	மீதி பாக்கி	வழங்கப்பட்டவை	மீதி பாக்கி
	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)									
கந்தப்பள்ள	69,494 18 ..	68,554 49 ..	939 69 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
வகபனஹ	29,200 0 ..	28,542 15 ..	658 27 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
வகபனஹபல்லசிய	63,518 81 ..	59,728 87 ..	3,789 94 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
இனாமலுவ	33,103 63 ..	31,861 85 ..	1,241 78 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
உடுகொட உடசிய	41,968 01 ..	41,214 20 ..	753 81 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
உடுகொட பல்லேசிய	25,353 72 ..	25,166 66 ..	187 06 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..

கோரணை	1968/69 பெரும்போகக் கடன்கள்			1969 சிறு போகக் கடன்கள்			மீதி பாக்கி	வழங்கப்பட்ட கடன்	வழங்கப்பட்ட கடன்	திருப்பிக்கொடுக்கப்பட்டவை	மீதி பாக்கி	வழங்கப்பட்டவை	மீதி பாக்கி	வழங்கப்பட்டவை	மீதி பாக்கி
	(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)									
கந்தப்பள்ள	65,189 82 ..	58,549 13 ..	6,640 69 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
வகபனஹ உடசிய	22,524 16 ..	18,130 39 ..	4,393 77 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
வகபனஹபல்லசிய	1,93,381 01 ..	1,47,674 05 ..	45,706 96 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
இனாமலுவ	26,576 0 ..	18,639 0 ..	7,937 0 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
உடுகொட உடசிய	22,254 90 ..	20,525 41 ..	1,729 49 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..
உடுகொட பல்லேசிய	16,876 20 ..	12,848 18 ..	4,028 02 ..	..	..	..	..	..	..	..	..	..

உலக பித்திர

உலக பித்திர

இணைப்பு 2

1967/68 பெரும்போகம்

1968/69 பெரும்போகம்

கோறளை	கூப்பன்கள் எடுக் கப்பட்ட விவசாயி களின் எண்ணிக்கை		தொகை		கூப்பன்கள் எடுக் கப்பட்ட விவசாயி களின் எண்ணிக்கை		தொகை	
			ரூ. ச.				ரூ. ச.	
கந்தப்பள்ளை	..	64	..	16,994 00	..	79	..	14,425 00
வகபனஹ உட்சிய	..	19	..	3,448 00	..	35	..	7,772 00
வகபனஹ பல்லேசிய	..	50	..	13,669 00	..	188	..	61,854 00
இனாமலுவ	..	61	..	16,528 00	..	48	..	10,035 00
உடுகொட உட்சிய	..	87	..	18,601 00	..	38	..	6,540 00
உடுகொட பல்லேசிய	..	39	..	7,550 00	..	25	..	7,102 00

குறிப்பு.—1968 ஆம் 1969 ஆம் ஆண்டு சிறுபோகத்திற்கு வழங்கப்பட்ட கடன், அரிசிக் கூப்பன்கள் மூலம் அறவீடு செய்யப்படவில்லை.

(a) The output of paddy as estimated by the Department of Census and Statistics is as follows :

Year	Maha (in bushels)	Year	Yala (in bushels)
1963-64	.. 829,293	1964	.. 452,590
1964-65	.. 616,320	1965	.. 378,114
1965-66	.. 897,960	1966	.. 342,011
1966-67	.. 1,029,696	1967	.. 494,258
1967-68	.. 1,432,537	1968	.. 453,717
1968-69	.. 1,574,943		—

(b) & (c) As statistics of output per D.R.O. Division and other divisions like Korales are not maintained by the Department of Census and Statistics it is not possible to give the information sought.

(d) These figures have been maintained per financial year up to 1967/68 and per season thereafter. Please see Column 1 of annexe I.

(e) Please see Column 2 of annexe I.

(f) Please see Column 3 of annexe I.

(g) Forfeiture of rice ration coupons for non-repayment of loans commenced in Maha 1967/68 season. Details are given in annexe 2.

Detailed Report of Cultivation Loans granted, amounts repaid and amounts outstanding during the Financial Years
1963/64 to 1967/68

Korale	Financial year 1963/64				Financial year 1964/65				Financial year 1965/66				විවිධ ප්‍රවෘත්ති					
	Loans granted		Repayments		Loans granted		Repayments		Loans granted		Repayments							
	1	2	3	Balance due	1	2	3	Balance due	1	2	3	Balance due						
Wagapanaha Pallesiya Paththuwa	.. 144,163	25..	23,816	95..	200,382	49..	93,799	50..	24,346	41..	269,835	58..	119,519	32..	46,729	18..	342,625	72
Wagapanaha Udasiya Paththuwa	15,203	75..	13,372	72..	10,370	09..	17,230	00..	10,863	90..	16,736	19..	14,495	00..	16,177	77..	15,053	42
Inamaluwa	.. 4,944	00..	680	40..	7,947	15..	5,100	00..	1,071	90..	11,975	25..	15,790	00..	1,460	32..	26,304	93
Udugoda Udasiya Paththuwa	.. 11,449	00..	156	05..	15,053	09..	—	..	5,741	67..	9,311	42..	—	..	—	..	9,311	42
Udugoda Pallesiya Paththuwa	.. 47,274	31..	4,104	62..	56,213	15..	—	..	1,439	95..	54,773	20..	—	..	—	..	54,773	20
Kandapalla	.. 54,881	40..	4,236	01..	62,662	15..	29,937	00..	23,499	71..	69,099	44..	6,730	00..	2,037	28..	73,792	16

Korale	Financial year 1966/67				Financial year 1967/68							
	Loans granted		Repayments		Loans granted		Repayments					
	1	2	3	Balance due	1	2	3	Balance due				
Wagapanaha Pallesiya Paththuwa	..	195,958	11..	56,301	29..	482,282	54..	..	3,255	77..	479,026	77
Wagapanaha Udasiya Paththuwa	..	45,356	32..	20,138	30..	40,255	26..	..	1,042	79..	39,212	47
Inamaluwa	..	19,625	00..	10,999	37..	34,930	56..	..	—	..	34,930	56
Udugoda Udasiya Paththuwa..	..	30,029	26..	7,760	90..	31,579	78..	..	1,564	86..	30,014	92
Udugoda Pallesiya Paththuwa	..	54,339	52..	27,766	62..	81,346	10..	..	—	..	81,346	10
Kandapalla	..	67,243	71..	16,061	02..	124,974	85..	..	3,018	40..	121,956	45

Detailed Report of Cultivation Loans granted, amounts repaid and amounts outstanding during Maha 1967/68, Yala 1968, Maha 1968/69 and Yala 1969

1967/68 Maha Loans
1968 Yala Loans
මාලිග ණ ලේඛණ

	1967/68 Maha Loans			1968 Yala Loans		
	Loans granted 1	Repayments 2	Balance due 3	Loans granted 1	Repayments 2	Balance due 3
Kandapalla	69,494 18 ..	68,554 49 ..	..	..	939 69 ..
Wagapanaha Udasiya	29,200 00 ..	28,542 15 ..	..	3,209 19 ..	658 27 ..
Wagapanaha Pallesiya	63,518 81 ..	59,728 87 ..	..	3,450 07 ..	3,789 94 ..
Inamaluwa	33,103 63 ..	31,861 85 ..	..	..	1,241 78 ..
Udugoda Udasiya	41,968 01 ..	41,214 20 ..	..	..	753 81 ..
Udugoda Pallesiya	25,353 72 ..	25,166 66 ..	..	..	187 06 ..

1968/69 Maha Loans
1969 Yala Loans
මාලිග ණ ලේඛණ

	1968/69 Maha Loans			1969 Yala Loans		
	Loans granted 1	Repayments 2	Balance due 3	Loans granted 1	Repayments 2	Balance due 3
Kandapalla	65,189 82 ..	58,549 13 ..	..	Not asked for ..	6,640 69 ..
Wagapanaha Udasiya	22,524 16 ..	18,130 39 ..	..	do ..	4,393 77 ..
Wagapanaha Pallesiya	193,381 01 ..	147,674 05 ..	..	do ..	45,706 96 ..
Inamaluwa	26,576 00 ..	18,639 00 ..	..	do ..	7,937 00 ..
Udugoda Udasiya	22,254 90 ..	20,525 41 ..	..	do ..	1,729 49 ..
Udugoda Pallesiya	16,876 20 ..	12,848 18 ..	..	do ..	4,028 02 ..

Detailed Report of recoveries made through Rice Coupons

Korale	Maha 1967/68		Maha 1968-69	
	No. of Farmers whose coupons were taken over	Amount	No. of Farmers whose coupons were taken over	Amount
		Rs. c.		Rs. c.
Kandapalla ..	64	16,994 0	79	14,425 0
Wagapahana Udasiya ..	19	3,448 0	35	7,772 0
Wagapanaha Pallesiya ..	50	13,669 0	188	61,854 0
Inamaluwa ..	61	16,528 0	48	10,035 0
Udugoda Udasiya ..	87	18,601 0	38	6,540 0
Udugoda Pallesiya ..	39	7,550 0	25	7,102 0

Note.—No recoveries have been made through rice coupons in respect of Yala 1968 and 1969 loans.

அகரண கௌடிகலெ மன விடியாலெலெ விடியலா

அக்குறணத் தொகுதி மகாவித்தியாலயங்களுக்கு
விஞ்ஞானகூடம்

SCIENCE LABORATORIES FOR MAHA VIDYALAYAS IN AKURANA ELECTORATE

9. மெத்திரபல மனையக மல. (மே'ம
வந்த ஸிரிசேன மல.—அகரண பிடுமென
மன்றி—வெதுவ)

(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க—திரு.
ஹேமச்சந்திர சிரிசேன—அக்குறண முத
லாம் அங்கத்தவர் சார்பாக)

(Mr. Maithripala Senanayake—on be-
half of Mr. Hemachandra Sirisena—First
Akurana)

அலாபன ன ஸங்கரணிக கடுது அமரி
மென் அலு ப்ருமல : (அ) 1965 வகிசே மூர்
லாலெ ஸிடு மெனென், அகரண மன்றி
கௌடிகலெ கிதமி மன விடியால ஸடன
விடியலா லெ டேன லேஃ அலாபன அம
தலாலெ வென மெச்சலா கர் திநெடி ஸன
வல மதுலா ஸடனன் கர்னலாடி? (அ) மகி
மெச்சலா அதுரின் டுனடு அதுமெவி அகி ஸீல
கவரேடி? (ஆ) அதுமெவி மன் மன் கமீன்
தலடு அலுமென்து கர்ன லே மூர் ப்ரு
மலன் கவரேடி? (இ) டுனடு கௌமென்
மூர்லென் வென்'கர் திநெடி ஸன வலன், மன்
மன் கர்மலன்'தல பிடுநெடி கௌமென் டூர்
வல கெரி திநெடி ஸன வலன் மதுலா ஸட
னன் கர்னலாடி?

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக்
கேட்ட வினா : (அ) 1965 ஆம் ஆண்டின்
ஆரம்பத்திலிருந்து இதுவரை அக்குறணத்
தொகுதியில் மகா வித்தியாலயங்கள் எவ்
வெவ்வெற்றிற்கு விஞ்ஞான கூடம் அமைத்துத்
தருமாறு கல்வி அமைச்சுக்கு ஆலோசனை
கூறப்பட்டுள்ளதென்பதை அவர் குறிப்பிடு
வாரா? (ஆ) அவ்வாலோசனைகளில் தற்
பொழுது அனுமதிக்கப்பட்டிருப்பவை
யாவை? (இ) அனுமதிக்கப்பட்ட ஒவ்வொரு
வேலைக்கும் மதிப்பிடப்பட்டுள்ள செலவுத்
தொகை யாது? (ஈ) தற்பொழுது எவ்வளவு
பணம் ஒதுக்கப்பட்டுள்ளதென்பதையும், ஒவ்
வொரு வேலையிலும் எவ்வளவு தூரம் வேலை
நடைபெற்றிருக்கின்ற தென்பதையும் அவர்
குறிப்பிடுவாரா?

asked the Minister of Education and
Cultural Affairs : (a) Will he state
the names of the Maha Vidyalayas in
the Akurana electorate in respect of
which proposals have been forward-
ed to the Ministry of Education from
early 1965 to date for the provision
of science laboratories? (b) Which
of these proposals have been approved
so far? (c) What is the estimated
cost of each of the laboratories so ap-
proved? (d) Will he state the finan-
cial provisions and the progress made
so far, in respect of each of these la-
boratories?

මාවික පිළිතුරු

ප්‍රයෝජනමය මය.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(අ) 1965/66 කිසිවක් ලැබී නැත.
1966/67 කිසිවක් ලැබී නැත. 1967/68
කිසිවක් ලැබී නැත. 1968/69 (i) මැදවල
මහා විද්‍යාලය (ii) අංකුඹුර මහා විද්‍යාලය
(iii) අලවතුගොඩ මහා විද්‍යාලය
(iv) ගල්හින්න මුස්ලිම් මහා විද්‍යාලය.
1969/70 කිසිවක් ලැබී නැත.

(ආ) දැනට අනුමත වී ඇති විද්‍යාල :

68/69—මහ/අලවතුගොඩ මහා
විද්‍යාලය උ.ගැ.පු. කොමිසමේ
ආධාර ලබා.

(ඉ) ඇස්තමේන්තු කර ඇති මුදල රු. 31,075.88 කි. (ඊ) මේ සඳහා සම්පූර්ණ මුදල උඩරට ගැමි පුනරුත්ථාපන කොමසාරිස් විසින් 1969.9.7 වැනි දින වෙන් කොට තිබේ. මෙහි තෙත් වැටිය දක්වා වැඩ කෙරී ඇත.

දෙහිඕවිට රෝමානු කතෝලික ද්විධ පාසල

தெகியோவிற்கு ரோ. க. து. பாடசாலை

DEHIOWITA ROMAN CATHOLIC TAMIL
SCHOOL

10. ලෙස්ලි ගුණවසීන මයා. (පානදුර—
ඩී. පී. ආර්. විරසේකර මයා.—දෙහිඹිවිට
—වෙනවට)

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—பாணந்துறை
—திரு. டி. பி. ஆர். விரசேக்கர—தெகியோ
விற்ற—சார்பாக)

(Mr. Leslie Goonewardene—Panadura
—on behalf of Mr. D. P. R. Weerasekera—
Dehiowita)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති
ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) මුස්ලිම් සහ ද්විධ
ජනතාවගේ දූදරුවන්ගේ අධ්‍යාපන පහසු
කම් සඳහා දෙහිඔව්ව මංචලයට ඇති එකම
පාසල, දෙහිඔව්ව රෝ. ක. ද. පාසල බව
එතුමා දන්නවාද? (ආ) එම පාසලේ
උසස් අධ්‍යාපනය සඳහා ඇති ඉඩකඩ සීමා
වී ඇති හෙයින්, මහා විදුහලක තත්ත්ව
යට උසස් කිරීමට එතුමා කටයුතු කරන්
තේද? (ඉ) එසේ නම්, ඒ කවදද? නො
එසේ නම්, ඒ මන්ද?

වෘත්ති විලෝක

கல்வி, கலாசார விவகார அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) தெகியோவிற்ப் வட்டாரத்தில் தமிழ், முஸ்லிம் மக்களின், பிள்ளைகளின் கல்வி வசதிக்காக உள்ளது ஒரே ஒரு தெஹியோவிற்ப் ரோ. க. த. பாடசாலை மட்டும்தான் என்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ) அப்பாடசாலையில் உயர்தர கல்விகற்பதற்கான வசதிகள் மிகக் குறைவாயுள்ளதால் அப்பாடசாலையை மஹா வித்தியாலய தரத்திற்கு உயர்த்த அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா? (இ) ஆமெனில் எப்பொழுது, இன்றேல் ஏன்?

asked the Minister of Education and Cultural Affairs: (a) Is he aware that the only school available to the children of the Muslims and Tamils within the Dehiowita Circuit is the Dehiowita Roman Catholic Tamil School? (b) Since the opportunities for higher education in that school are restricted will he take action to upgrade it to a Maha Vidyalaya? (c) If so, when? If not, why?

ජයසූරිය මහා.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(a) Yes. (b) The opportunities for higher education in that school are not restricted at present. (c) Does not arise.

නක්කාවිට විද්‍යාල

நாக்கவித்த பாடசாலை

NAKKAVITA SCHOOL

11. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා. (ඩී. පී. ආර්. විරසේකර මයා, වෙනුවට)

திரு. லெஸ்லி குணவர்தன—திரு. டி. பி.
ஆர். வீரசேக்கர சார்பாக)

(Mr. Leslie Goonewardene—on behalf of Mr. D. P. R. Weerasekera)

අධ්‍යාපන හා සංස්කෘතික කටයුතු ඇමති
ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) පාසැල් ප්‍රතිසංවි
ධානය කිරීම යටතේ අංක 13 දරණ චක්‍ර
ලේඛනයේ උපලේඛන අංක 2 අනුව, හා
අංක දි.වි./අ. 2/16—1967.8.11 දින අනුව
සකස් කළ ප්‍රගති වාර්තාවෙහි කා/නක්කාවට
සම්බන්ධ තත්ත්වයේම පවත්වා ගෙන

வாசிக பிழிதூர்

வாசிக பிழிதூர்

[லேப்டி ஸ்கூல்டிங் மைய]

யாமிட நிர்டேஷ வி ஈநி லெ ல்லுமா டுந்ந
நலாடி? (ஈ) கலாசாலை ஸ்டா஫் ஈயா
பந ஈயாக்கிணனே நிர்டேஷயேந் ஈந்
நே மெலி பாலுல பவந்லா ஸெ ஈ
நந்ந்லயேந் பந நொடூலெல லெ
ல்லுமா டுந்நேடி? (ஓ) கலாசாலை மெலி
நிலையடி நகர்காலிப விடூல 1970 வலியே
கிப ஸந் வந ஸ்கூலயே கணிக்ல விடூல
லக நந்ந்லயப பந டூலெல நிர்ணய
கலே காலே டிபடேஷ பிபடி? (ஈ) ஸலிட
டூலவந் ஈயாபநய ஸந்லந ஸ்கூலயப
பலகண்க் கிமா நொவந ஈந்டிமல பலூலவந
ஸ்கூலய கிப டூலவந ஸ்கூலய டுந்லா
மெலி பாலுலேகி பஹி பூலந்லெல ஸகி
வந பரிடி கலயுலு கலந மெந் ல்லுமா
நிர்லாபிந் டிபடேஷ டுந்நேடி? (டி)
ல்லே நலி, ல் கலடிடி? நொலிஷே நலி, ல்
மந்டி?

கல்கி, கலாசாலை விவகார அமைச்சரைக்
கேட்ட வினா: (அ) பாடசாலைகள் திருத்தி
யமைத்தல் பற்றிய சுற்றறிக்கை இலக்கம் 13
இன் 2 ஆம் பட்டியலின் படியும், 11. 9. 1967
தேதியிடப்பட்ட டிப்டி/டி 2/16 ஆம் இலக்க
சுற்றறிக்கையின்படி தயாரிக்கப்பட்ட முன்
னேற்ற அறிக்கையின் படியும், கல/நாக்க
வித்த பாடசாலையின் தரம் மாற்றப்படா
திருக்க வேண்டுமெனச் சிபார்சு செய்யப்
பட்டுள்ளதென்பதை அவர் அறிவாரா? (ஆ)
கேகாலை பிரதேச ஆணையாளரும் இதே விதம்
சிபார்சு செய்துள்ளாரென்பதை அறிவாரா?
(இ) மேற்கூறியவிதமிருந்தும், 1970 இலி
ருந்து இப்பாடசாலை 7 ஆம் தர வகுப்புகள்
மட்டுமுள்ள கனிட்ட பாடசாலையாகத் தரங்
குறைக்கப்பட வேண்டுமென யாருடைய
சிபார்சின்பேரில் தீர்மானிக்கப்பட்டுள்ளது?
(ஈ) கிராமியப் பள்ளிகளுக்குக் கிடைக்கின்ற
சந்தர்ப்பங்கள் குறைக்கப்படாத விதத்தில்
இப்பாடசாலையில் முதலாம் தரத்திலிருந்து
பத்தாம் வகுப்புவரையும் வகுப்புகள் நடாத்தும்
படியான நடவடிக்கைகளை எடுக்கும்படி
தமது உத்தியோகத்தர்களைப் பணிப்பாரா?
(உ) ஆமெனில், எப்பொழுது? இல்லையெனில்
ஏன்?

asked the Minister of Education and
Cultural Affairs: (a) Is he aware
that in terms of Schedule 2 of
Circular No. 13 regarding the re-

organization of schools and in terms
of the Progress Report prepared in
terms of Circular No. டிப்டி/டி. 2/16 of
11.8.1967, it has been recommended
that the status of the கல/Nakkavita
School should remain unchanged?
(b) Is he aware that the Regional
Director, Kegalle, too has made the
same recommendations? (c) In
view of the above, on whose recom-
mendation has it been decided to
lower the status of this school with
effect from 1970 to that of a Junior
School, with classes up to Grade VII
only? (d) Will he instruct his offi-
cials to take action to enable classes
to be provided in this school from
Grade I to Grade X, so that the oppor-
tunities available to the rural
children will not be restricted?
(e) If so, when? If not, why?

பிசுபுரீய மைய.

(திரு. ஜயசூரிய)

(Mr. Jayasuriya)

(a) Yes. (b) Yes. (c) No decision
has so far been arrived at as regards
its organization. (d) This question
does not arise in view of the fact that
classes from Grade I to Grade 10 are
still being conducted at this school.
(e) Does not arise.

டீப்டி ஸ்கூல்டிங் ஸேவீஸ் : ஸ்கூல
விடூல பிழிடிடி கிப்டேலா ஸகநிகய ஈநி
ஈயப பந்லெலி

அரசாங்கக் கணக்காளர் சேவை : கணக்கியல் தகுதித்
தேர்வுப் பத்திரமுடையோருக்கு நியமனம்

GOVERNMENT ACCOUNTANTS' SERVICE :
APPOINTMENTS FOR HOLDERS OF DIPLOMA IN
ACCOUNTANCY

12. மெலிபால ஸேநானாயக மைய.

(ஸ்டாந்லி நிலகரந்ந மைய.—கெல்டே—
லெலுல)

(திரு. மைத்திரிபால சேனானாயக்க—திரு.
ஸ்டாந்லி திலக்கரத்ந—கோட்டே—சார்
பாக)

(Mr. Maithripala Senanayake—on be-
half of Mr. Stanley Tillekeratne—Kotte)

இடிட ஈமநிஸெந் ஈயு பூஸ்தய : (ஈ)
டீப்டி ஸ்கூல்டிங் ஸேவீஸப லடி
ஸகநிம பிழிடிடி ஈநுமந பரிபாலி கலக்ட்?

asked the Minister of Finance : (a) What is the approved scheme of recruitment to the Government Accountants' Service ? (b) Is there provision in this for direct recruitment to this service ? (c) If so, what are the qualifications required for direct entry ? (d) Is the Diploma in Accountancy awarded by the Ceylon Technical College, Colombo, regarded as a recognized qualification for direct entry ? (e) Were there any requests from public servants holding the Diploma in Accountancy for absorption to the Government Accountants' Service under this scheme ? (f) If so, will he state the names, addresses and qualifications of the public servants who made requests for absorption to the Accountants' Service ? (g) Have any of these requests been granted and if not, why ? (h) Will he take immediate steps to recruit persons with the approved qualifications direct to the Accountants' Service apart from the method of recruitment through the medium of competitive examinations and if not, why ?

වෘත්ත පිළිතුරු

වෘත්ත පිළිතුරු

එන්. විමලසේන මයා. (මුදල් ඇමතිගේ පාර්ලිමේන්තු ලේකම්)

(திரு. என். விமலசேன—நிதி அமைச்சரின் பாராளுமன்றக் காரியதரிசி)

(Mr. N. Wimalasena—Parliamentary Secretary to the Minister of Finance)

(a) A copy of the draft scheme is tabled. (b) Yes. (c) Eligibility for election as a member of the Institute of Chartered Accountants. (d) No. (e) Yes.

(f) (1) Mr. M. B. Mediwake,
General Treasury, Colombo

Qualifications

Diploma in Accountancy of the Ceylon Technical College.

(2) Mr. B. Tarsicius,
Official Language Dept., Colombo.

do.

(g) No. They do not possess the qualifications required for direct recruitment. (h) Does not arise.

සහ මේසය මත තබන ලද ලිපිය මෙසේ යි :

சபாபீடத்தில் வைக்கப்பட்ட பத்திரம் வருமாறு :

The document tabled is as follows :

ගණකාධිකාරී සේවය—බඳවා ගැනීමේ පරිපාටිය

වැටුප් ක්‍රමය

I වැනි පන්තිය —වර්ෂයකට රු. 13,800—16,200

600

II වැනි පන්තිය —වර්ෂයකට රු. 11,280—13,200

480

III වැනි පන්තිය —වර්ෂයකට රු. 8,400—11,280

480

IV වැනි පන්තිය —වර්ෂයකට රු. 4,080—8,400

360

සටහන.—3(1) වැනි ඡේදයෙහි සඳහන් සුදුසුකම් ඇති වෘත්තීය සුදුසුකම් ලැබූ අපේක්ෂකයෙකු පත් කිරීමේ දී,
IV වැනි පන්තිය සඳහා වැටුප් ක්‍රමයේ රු. 5,880 වේ වාර්ෂික වැටුප් ලක්ෂ්‍යයෙහි තබනු ඇත.

I වැනි පන්තියේ තනතුරු සංඛ්‍යාව රජයේ අවශ්‍යතාවයන් අනුව වරින්වර වෙනස් වනු ඇත. II, III සහ
IV වැනි පන්තිවල තනතුරු සංඛ්‍යාව අතර අනුපාතය 1 : 2 : 3 වේ.

2. වයස සීමාව.—දැනටමත් රජයේ සේවයෙහි නොවන අපේක්ෂකයින් වයස අවුරුදු 42 ට නොවැඩි විය යුතුය.
රජයේ සේවයෙහි නියුක්තව සිටින අපේක්ෂකයින් කෙරෙහි මෙම වයස් සීමාව බලපානු නොලැබේ.

3. බඳවාගන්නා ක්‍රමය හා සුදුසුකම්.—(1) රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව විසින් දැන්වීම් ප්‍රසිද්ධ කිරීමෙන් සහ
තෝරාගැනීමේ කායථීය සඳහා සංස්ථාපිත මණ්ඩලයක් විසින් පවත්වනු ලබන සම්මුඛ පරීක්ෂණයකින් පසු
වරලත් ගණකාධිකාරී ආයතනයෙහි සාමාජිකයින් වශයෙන් තෝරා පත් කිරීමට සුදුසුකම් ඇති අපේක්ෂකයින්
අතරින් තෝරා ගැනීමෙන් ;

(2) පහත සඳහන් අය සඳහා රාජ්‍ය සේවා කොමිෂන් සභාව විසින් පවත්වනු ලබන තරඟ විභාගයකින් සහ
තෝරා ගැනීමෙන්—

(I) සාමාන්‍ය ලිපිකරු සේවයේ හෝ දුම්රිය ලිපිකාර සේවයේ හෝ තැපැල් ලිපිකාර සේවයේ හෝ විදුලි
දෙපාර්තමේන්තුවේ ලිපිකරු සේවයේ හෝ ආරෝග්‍යශාලා ලිපිකාර සේවයේ හෝ රජයේ මුද්‍රණාලය
ලිපිකාර සේවයේ හෝ විධායක ලිපිකරු පන්තියෙහි, අවුරුදු 10ක සේවයක් සම්පූර්ණ කොට ඇත්තාවූද
එම සේවා කාලයෙන් යටත් පිරිසෙයින් අවුරුදු 6ක් II වැනි ග්‍රේණියේ හෝ II වැනි පන්තියේ සේවය
කොට ඇත්තාවූ නිලධාරීන් ;

(II) තේ පාලන ලිපිකාර සේවයේ හෝ රබර් පාලන ලිපිකාර සේවයේ හෝ අවුරුදු 10ක සේවයක් සම්පූර්ණ
කර ඇත්තාවූද එම සේවා කාලයෙන් යටත් පිරිසෙයින් අවුරුදු 6ක් I වැනි ග්‍රේණියේ සේවය කොට
ඇත්තාවූ නිලධාරීන් ;

(III) දුම්රිය ස්ථානාධිපතින් සහ සහකාර දුම්රිය ස්ථානාධිපති සේවයේ හෝ තැපැල් ස්ථානාධිපති සහ සංඥාදායක සේවයේ හෝ කොළඹ විදුලි ඵලිය සැපයීමේ ලිපිකරු සේවයේ විශේෂ පන්තියෙහි හෝ I වැනි පන්තියේ හෝ II වැනි පන්තියේ නිලධාරීන් ;

(IV) පළාත් පාලන සේවා කොමිෂන් සභා ලිපිකරු සේවයේ හෝ පාර්ලිමේන්තු ලිපිකරු සේවයේ විශේෂ ශ්‍රේණියේ, I වැනි ශ්‍රේණියේ හෝ II වැනි ශ්‍රේණියේ නිලධාරීන්.

ඉහත (III) සහ (IV) යටතේ සඳහන් සේවාවල II වැනි ශ්‍රේණියේ හෝ II වැනි පන්තියේ නිලධාරීන්ට මෙම විභාගය සඳහා ඉල්ලුම් කළ හැක්කේ II වැනි ශ්‍රේණියේ හෝ II වැනි පන්තියෙහි අවුරුදු 10ක සේවයක් සම්පූර්ණ කොට ඇතහොත් හෝ රුපියල් 2,280කට නොඅඩු වාර්ෂික වැටුපක් ලබමින් සිටියහොත් පමණකි.

මුළු සේවා කාලය අවුරුදු පහක් සම්පූර්ණ කර ඇති ඉහත (I) යටතේ සඳහන් සේවාවල II වැනි ශ්‍රේණියේ හෝ II වැනි පන්තියේ නිලධාරීන් සහ අවුරුදු පහක සේවා කාලයක් ඇති තේ සහ රබර් පාලන ලිපිකාර සේවාවන්ගේ I වැනි ශ්‍රේණියේ නිලධාරීන් සහ II වැනි පන්තියේ හෝ II වැනි ශ්‍රේණියේ අවුරුදු 5කට නොඅඩු සේවයක් සම්පූර්ණ කර ඇති ඉහත (III) සහ (IV) යටතේ සඳහන් සේවාවල නිලධාරීන්ද, ලංකා කාර්මික විද්‍යාල දෙපාර්තමේන්තුවේ ගණකාධිකරණය පිළිබඳ “ ඩිප්ලෝමා ” සහතිකය ලබා ඇත්නම්, මෙම විභාගය සඳහා ඉල්ලුම් කිරීමට සුදුස්සෝ වෙත්.

(V) 1956 ඔක්තෝබර් මස I වැනි දින සේවයෙහි යෙදී සිටි II වැනි ශ්‍රේණියේ අවුරුදු 6ක සේවයක් සම්පූර්ණ කොට ඇති මිනින්දෝරු සැලසුම්කරු සේවයේ නිලධාරීන් ;

(VI) රු. 2,820කට නොඅඩු වාර්ෂික වැටුපක් ලබන (ස්ථිර විශ්‍රාම වැටුප් සහිත) රජයේ සේවයේ පොත් තබන්නන්

(VII) මහා භාණ්ඩාගාරයේ විමර්ශන නිලධාරීන් ;

(VIII) රජයේ වැඩ දෙපාර්තමේන්තුවේ විමර්ශන නිලධාරීන් ;

(IX) රු. 2,820කට නොඅඩු වාර්ෂික වැටුපක් ලබන ,පළාත් පාලන දෙපාර්තමේන්තුවේ විමර්ශන නිලධාරීන් ;

(X) තැපැල් ගිණුම් පරීක්ෂකයන් හෝ තැපැල් හා විදුලි සංදේශ දෙපාර්තමේන්තුවේ විමර්ශන පරීක්ෂකයන් ;

(XI) දේශීය ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුවේ පරීක්ෂකයන් ;

(XII) රු. 2,820කට නොඅඩු වාර්ෂික වැටුපක් ලබන සමුපකාර දෙපාර්තමේන්තුවේ පරීක්ෂකයන් ;

(XIII) රු. 2,820කට නොඅඩු වාර්ෂික වැටුපක් ලබන තක්සේරුකාර දෙපාර්තමේන්තුවේ පරීක්ෂකයන් ;

(XIV) ලංකා කාර්මික විද්‍යාලයේ “ ගණකාධිකරණය ” පිළිබඳ ඩිප්ලෝමා සහතිකය ලබා සිටින්නාවූද, ගණන් තැබීම පිළිබඳ හත් අවුරුද්දක යථා විධි පළපුරුද්දක් ඇත්තාවූද, එම හත් අවුරුදු කාලයෙන්, ඩිප්ලෝමා සහතිකය ලැබීමෙන් පසු යටත්පිරිසෙයින් පස් අවුරුද්දක්වත් සේවය කොට ඇත්තාවූද තැනැත්තන්, එම පස් අවුරුදු පළපුරුද්ද සැලකිය යුතු පදවියක, උද්‍යෝගයක් වශයෙන් “ ඩිප්ලෝමා ” සහතිකය ලැබුවාට පසු අවුරුදු 5ක් වගකීම් සීමාසහිත වෙළඳ සමාගමක ගණකාධිකාරිවරයකු වශයෙන් විධායක තනතුරක් දැරීමෙන් ලබාගන්නා ලද්දක් බවට සාක්ෂි අයදුම්කරුවන් විසින් ඉදිරිපත් කළ යුතුය.

I වැනි සටහන.—ඇඟවුණු සංඛ්‍යාවෙන් සියයට 50ක් 3(I) වැනි ඡේදය යටතේ සුදුසුකම් ලබා ඇති අපේක්ෂකයින්ගෙන්ද, ඉතිරි සියයට 50 3(II) වැනි ඡේදයෙහි සඳහන් තරඟ විභාගයෙන් සමත්වන අපේක්ෂකයින්ගෙන්ද පුරවනු ඇත.

II වැනි සටහන.—3(II) වැනි ඡේදයෙහි සඳහන් විභාගය සඳහා වූ විභාග පරිපාටිය සහ නිර්දේශ පත්‍රය “අ” දරණ අනුබද්ධයෙහි දක්වා ඇත.

4. පත්කිරීමේ හා සේවා කොන්දේසි.—(I) මෙම තනතුරු ස්ථිරවූත් විශ්‍රාම වැටුප් සහිතවූත් ඒවා වේ. වැන්දඹු හා අනන්දරු විශ්‍රාම වැටුප් අරමුදලට දායක මුදල් ගෙවනු ඇත.

(2) රාජ්‍ය භාෂා ප්‍රතිපත්තියේ පරමාර්ථයන් සඳහා රාජ්‍ය සේවයට ඇතුළත් වන නව ප්‍රවේශකයෙකු නම්—

(i) ආධුනික කාලසීමාව අවුරුදු තුනක් වනු ඇත.

(ii) 1956 අංක 33 දරණ රාජ්‍ය භාෂා පනතේ විධිවිධාන ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහාද, රජයේ භාෂා ප්‍රතිපත්තිය ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහාද දැනටමත් පනවා ඇති ව්‍යවස්ථා හෝ මින් මතු පැනවිය හැකි ව්‍යවස්ථා හෝ ඔහු විසින් පිළිපැදිය යුතුය.

உலக பிழைப்பு

உலக பிழைப்பு

- (ii) 10 ஆண்டுச் சேவை செய்து முடித்துள்ளவரும் இதில் குறைந்தது 6 ஆண்டுகளேனும் I ஆம் தரத்தில் சேவை செய்தவருமாகிய தேயிலைக் கட்டுப்பாட்டு எழுதுவினைஞர் சேவையில் அல்லது இறப்பர் கட்டுப்பாட்டு எழுதுவினைஞர் சேவையிலுள்ள ஒருவராயிருத்தல் வேண்டும் ;
- (iii) புகைவண்டி நிலைய அதிபரினதும் உதவி நிலைய அதிபரினதும் சேவையின் அல்லது அஞ்சல் அதிபரினதும் சேவையாளர்களினதும் சேவையின் அல்லது கொழும்பு மின்சாரம் வழங்கல் எழுதுவினைஞர் சேவையின் விசேட வகுப்பு அல்லது I ஆம் வகுப்பு அல்லது II ஆம் வகுப்பு உறுப்பினராக இருத்தல் வேண்டும் ;
- (iv) உள்ளூராட்சிச் சேவை ஆணைக்குழு எழுதுவினைஞர் சேவையினதும் பாராளுமன்ற எழுதுவினைஞர் சேவையினதும் விசேட வகுப்பு அல்லது I ஆந் தர அல்லது II ஆந் தர உறுப்பினராக இருத்தல் வேண்டும் ;

II ஆந் தரத்தில் அல்லது II ஆம் வகுப்பில் 10 ஆண்டுச் சேவையைப் பூர்த்தி செய்தவர் அல்லது ஆண்டுச் சம்பளம் 2,820 ரூபாவுக்குக் குறையாமல் பெறுபவராகிய மேலே (iii), (iv) ஆம் பந்தியில் குறிக்கப்பட்ட II ஆந் தர அல்லது II ஆம் வகுப்பு உத்தியோகத்தார்கள் மாத்திரமே தகுதியுடையவராவர். 1968 ஆம் ஆண்டு ஒற்றேபர் மாதம் 1 ஆந் தேதியில் II ஆந் தரத்தில் அல்லது II ஆம் வகுப்பில் 5 ஆண்டுச் சேவைக்குக் குறையாத சேவை செய்து முடித்துள்ளவரும் மேலே (i) இல் கூறியுள்ள சேவைகளிலுள்ளோரும் தேயிலை, இறப்பர் கட்டுப்பாட்டு எழுதுவினைஞர் சேவையின் I ஆந் தரத்தில் 5 ஆண்டுச் சேவை செய்து முடித்துள்ளோரும் II ஆம் வகுப்பில் அல்லது II ஆந் தரத்தில் 5 ஆண்டுக்குக் குறையாத சேவை செய்து முடித்துள்ளவரும் இலங்கைத் தொழில்நுட்பக் கல்லூரித் திணைக்களத்துக் கணக்குமுறை டிப்புளோமா பெற்றுள்ளவருமாகிய, மேலே (iii), (iv) இல் குறிப்பிட்டுள்ள சேவையிலுள்ளோரும் தகுதியுடையவராவர் ;

- (v) 1956 ஆம் ஆண்டு ஒற்றேபர் மாதம் 1 ஆந் தேதியில் சேவையிலிருந்தவரும் II ஆந் தரத்தில் 6 ஆண்டுச் சேவை செய்துள்ளவருமாகிய நில அளவைப் பட வரைவாளர் சேவையிலுள்ள ஒருவராயிருத்தல் வேண்டும் ;
- (vi) ஆண்டுக்கு 2,820 ரூபாவுக்குக் குறையாத சம்பளம் பெறும் அரசாங்க சேவையிலுள்ள (நிரந்தரமான, உபகாரச்சம்பளத்துக்குரிமையுடைய) கணக்குப் பதிவாளராயிருத்தல் வேண்டும் ;
- (vii) பொதுத்திறைசேரியிலுள்ள விசாரணை உத்தியோகத்தார் ஒருவராயிருத்தல் வேண்டும் ;
- (viii) அரசாங்கக் கட்டுவெலைத் திணைக்களத்து விசாரணை உத்தியோகத்தார் ஒருவராயிருத்தல் வேண்டும் ;
- (ix) ஆண்டுக்கு 2,820 ரூபாவுக்குக் குறையாத சம்பளம் பெறும் உள்ளூராட்சித் திணைக்கள விசாரணை உத்தியோகத்தார் ஒருவராயிருத்தல் வேண்டும் ;
- (x) அஞ்சல் கணக்குகளின் பரிசோதகர் அல்லது அஞ்சல் தொலைத்தொடர்புத் திணைக்களத்து விசாரணை பரிசோதகர் ஒருவராயிருத்தல் வேண்டும் ;
- (xi) உண்ணாட்டு இறைவரித் திணைக்களத்துப் பரிசோதகர் ஒருவராயிருத்தல் வேண்டும் ;
- (xii) ஆண்டுக்கு 2,820 ரூபாவுக்குக் குறையாத சம்பளம் பெறும் விலைமதிப்புத் திணைக்களத்துப் பரிசோதகர் ஒருவராயிருத்தல் வேண்டும் ;
- (xiii) ஆண்டுக்கு 2,820 ரூபாவுக்குக் குறையாத சம்பளம் பெறும் கூட்டுறவுத் திணைக்களத்துப் பரிசோதகர் ஒருவராயிருத்தல் வேண்டும் ;
- (xiv) இலங்கைத் தொழில்நுட்பக் கல்லூரியின் கணக்கியல் டிப்புளோமா பெற்றுள்ள ஒருவர், இவர் 7 ஆண்டுக் கணக்கீட்டு அனுபவமுடையவராயிருத்தல் வேண்டும். இதில் குறைந்தது 5 ஆண்டுகளேனும் டிப்புளோமா பெற்றபின்னர் அடைந்த அனுபவமாக இருத்தல் வேண்டும். இவ்வைந்தாண்டுக்கால அனுபவம், உதாரணமாக டிப்புளோமா பெற்ற பின்னர் 5 ஆண்டுக்கு வரையறுக்கப்பட்ட பொறுப்புள்ள ஒரு கம்பனியில் கணக்காளராக ஒரு நியமனத்தை வகித்தல் போன்ற ஒரு பொறுப்பான நிலையில் பெறப்பட்டதென அத்தாட்சிப்படுத்துமாறு பரீட்சார்த்திகள் வேண்டப்படுவர் ;

குறிப்பு I : 3 (i) ஆம் பந்தியின் கீழ் தகைமை பெற்ற பரீட்சார்த்திகள் வெற்றுப்பதவிகளுள் 50 சத வீதத்தையும் 3 (ii) ஆம் பந்தியில் குறிப்பிட்டுள்ள போட்டிப் பரீட்சையில் சித்தியடைந்த பரீட்சார்த்திகள் வெற்றுப்பதவிகளுள் 50 சத வீதத்தையும் நிரப்புவர்.

குறிப்பு II : பரீட்சைத் திட்டமும் 3 (ii) ஆம் பந்தியில் குறிப்பிட்டுள்ள பரீட்சைப் பாடத்திட்டமும் “அ” பின்னிணைப்பில் தரப்பட்டுள்ளன.

பலிகாரம்

பலிகாரம்

4. வேலைக்கமர்த்தும் நிபந்தனைகளும் சேவை நிபந்தனைகளும்—

- (i) பதவிகள் நிரந்தரமானவையும் உபகாரச்சம்பளத்துக்குரியவையுமாகும் ; வி. அ. உ. திட்டத்திற்கு உதவுதொகைகள் செலுத்தப்படும்.
- (ii) அரசகரும மொழிக் கொள்கை நோக்கத்திற்காக அரசாங்க சேவையில் புதிதாகச் சேர்ந்தவராயின்—
- (i) தகுதிகாண் நிலைக்காலம் மூன்று ஆண்டுகளாகும்.
- (ii) சிறப்பாக 1956 ஆம் ஆண்டின் 33 ஆம் இலக்க அரசகரும மொழிச் சட்டத்தின் ஏற்பாடுகளையும் அரசாங்கத்தின் மொழிக் கொள்கையையும் செயற்படுத்தற்கு இப்பொழுதுள்ள அல்லது வருங்காலத்தில் புகுத்தப்படக்கூடிய எச்சட்டங்களுக்கும் விதிகளுக்கும் அமைந்து ஒழுக்குவர் என்னும் நிபந்தனைக்கு இணங்குதல் வேண்டும்.
- (iii) அவர் தகுதிகாண் நிலைக்காலத்தில் சிங்களத்தில் தேர்ச்சியடைதல் வேண்டும்.
- (iv) தகுதிகாண் கால முடிவில், பிறவற்றுடன் விதிக்கப்பட்ட சிங்களத் தேர்ச்சிச் சோதனையில் விதிக்கப்பட்ட காலத்துள் தேறுவதைப் பொறுத்தே அவர்கள் உறுதிப்படுத்தப்படுவர். விதிக்கப்பட்டுள்ள காலத்துள் இத்தேர்ச்சிச் சோதனையில் சித்தியடையத் தவறினால், அவரின் ஆண்டேற்றம் இடைநிறுத்தப்படும் ; மேலுமொரு காலத்துள் இச்சோதனையில் சித்தியடையத் தவறினால் இடைநிறுத்தம் நிறுத்தமாக மாற்றப்படும் ; சோதனையில் சித்தியடையும்வரை அத்தகைய நிறுத்தம் செயற்படும்.
- (v) தகுதிகாண் கால நிலையிறுதியில் சிங்களத்தில் விதித்துள்ள தேர்ச்சித் தரத்தில் சித்தியெய்தப் பெருவிடின் 120, 221 ஆம் நிருவாகப் பிரமாண ஏற்பாடுகள் பொருத்தமுடையனவாகும். (தமிழ்/ஆங்கில மொழி மூலம் ஆட்சேர்க்கப்பட்டோர்க்கு (iii), (iv), (v) ஆம் நிபந்தனைகள் ஏற்புடையனவாகும்).

5. II, III, IV ஆம் வகுப்புக்களிலிருந்து முறையே I, II, III ஆம் வகுப்புக்களுக்குச் செய்யப்படும் பதவியேற்றம் முதுமுறையையும் திறனையும் அடிப்படையாகக் கொண்டு செய்யப்படும்.

SCHEME OF RECRUITMENT—ACCOUNTANTS' SERVICE

1. Salary Scale :

Class I	Rs. 13,800—16,200 600 p. a.
Class II	Rs. 11,280—13,200 480 p. a.
Class III	Rs. 8,400—11,280 480 p. a.
Class IV	Rs. 4,080—8,400 360 p. a.

Note : A professionally qualified candidate possessing qualifications in paragraph 3 (i) will on appointment be placed at the salary point Rs. 5,880 p.a. on the scale for Class IV.

The number of posts in Class I will vary from time to time according to needs of the Government. The ratio between the number of posts in Classes II, III & IV is 1 : 2 : 3.

2. Age limit : Candidates who are not already in Government Service should not be more than 42 years of age. The age limit will not apply to persons already in Government Service.

3. Method of Recruitment and Qualifications : (i) By advertisement and selection by the P.S.C. after interview by a board constituted for the purpose from among candidates who are eligible for election as members of the Institute of Chartered Accountants.

(ii) By competitive examination and selection by the P.S.C. from among :

වාරික පිළිතුරු

වාරික පිළිතුරු

- (i) Members of the Executive Clerical Class of the General Clerical Service, or the Railway Clerical Service, or the Postal Clerical Service, or the Electrical Department Clerical Service, or the Hospital Clerical Service, or the Government Press Clerical Service, who have completed 10 years' service of which at least 6 years should have been in Grade II or Class II ;
- (ii) Members of the Tea Control Clerical Service or Rubber Control Clerical Service who have completed 10 years' service of which at least 6 years should have been in Grade I ;
- (iii) Members of the Special Class, or Class I or Class II of the Service of Station Masters and Assistant Station Masters, or Postmasters' and Signallers' Service, or Colombo Electricity Supply Clerical Service ;
- (iv) Members of the Special Grade, Grade I or Grade II of the Local Government Service Commission Clerical Service or the Parliamentary Clerical Service.

Only officers in Grade II or Class II of the Service mentioned in (iii) and (iv) above who have completed 10 years in Grade II or Class II or who were on a salary of not less than Rs. 2,820 per annum are eligible. Members of services mentioned in (i) above who are in Grade II or Class II who have completed 5 years' total service and members in Grade I of the Tea and Rubber Control Clerical Service with 5 years' service and members of the services mentioned in (iii) and (iv) above, who have completed not less than 5 years' service in Class II or Grade II and who hold the Diploma in Accountancy of the Ceylon Technical College Department are also eligible.

- (v) Members of the Survey Draughtsmen's Service who were in service on October 1st, 1956 and who have completed 6 years service in Grade II ;
- (vi) Bookkeepers in Government Service (permanent and pensionable) in receipt of a salary of not less than Rs. 2,820 per annum ;
- (vii) Investigating Officers of the General Treasury ;
- (viii) Investigating Officers of the Public Works Department ;
- (ix) Investigating Officers of the Local Government Department in receipt of a salary of not less than Rs. 2,820 per annum ;
- (x) Examiners of Postal Accounts or Investigating Inspectors of the Post and Telecommunications Department ;
- (xi) Examiners of the Department of Inland Revenue ;
- (xii) Inspectors of the Co-operative Department in receipt of a salary of not less than Rs. 2,820 per annum ; or
- (xiii) Inspectors of the Valuation Department in receipt of a salary of not less than Rs. 2,820 per annum ;
- (xiv) Holders of the Diploma in Accountancy of the Ceylon Technical College with seven years' accounting experience of suitable character, of which at least five years should be after obtaining the diploma. Candidates will be required to produce evidence that the experience gained during this period of five years has been in a responsible capacity, for instance holding of an executive appointment as Accountant in a Limited Liability Company for 5 years after obtaining the diploma.

Note I : 50 per cent of the number of vacancies will be filled from among candidates qualified under para 3 (i) and 50 per cent will be filled from among candidates successful at the competitive examination referred to in para 3 (ii).

Note II : The scheme of examination and syllabus for the examination referred to in para. 3 (ii) is given in the appendix ' A '.

வாங்க பிடிவா

வாங்க பிடிவா

4. *Terms of Engagement and Conditions of Service* : (I) The posts are permanent and pensionable. Contributions will be made to the W. & O.P. Scheme.

(II) If a new entrant to the Public Service for the purpose of the Official Language policy—

(i) The period of probation shall be three years.

(ii) He should comply with any rules already made or that may hereafter be made for giving effect to the Language Policy of the Government and, in particular, for implementing the provisions of the Official Language Act, No. 33 of 1956.

(iii) He should acquire proficiency in Sinhala during the period of probation.

(iv) Confirmation at the expiry of the period of probation will depend, inter alia, on the passing of prescribed proficiency tests in Sinhala within prescribed periods of time. Failure to pass these proficiency tests within the prescribed period will result in the suspension of increment and, if the test is not passed within a further period, suspension will be converted to stoppage, such stoppage operating until the test is passed.

(v) Provisions of Administrative Regulations 120 and 121 will apply if the prescribed standard of proficiency in Sinhala is not reached by the end of the period of probation. (Conditions (iii), (iv) and (v) above will apply to those recruited through the Tamil/English medium).

5. Promotion to Classes I, II and III is from Classes II, III and IV respectively on seniority and merit.

௧. கி. டி. : சீயமான, நென்னகோன், ரத்னம் யன நிதேனாவ விடயம்
பரிசீலனை

ஆ. ப. அ. ச. : ஜயமான, தென்னகோன், இரத்தினம் ஆதியோருக்கெதிராக விசாரணை

R. V. D. B. : INQUIRY AGAINST JAYAMANNE, TENNAKOON AND RATNAM

14. மைத்திரிபால சேனாயேக மஹா.
(சேனாயேக சேனரத் மஹா.—அம்பாரை)
ரேசு—வெறுவெறு

(திரு. மைத்திரிபால சேனாயேக—திரு. சோமரத்ன சேனரத்—அம்பாரை—சார்பாக)

(Mr. Maithripala Senanayake—on behalf of Mr. Somaratne Senerath—Amparai)

ஒரு, வாங்குபவன் டா விட்டிலே ஈழம்
தென் ஈழ பூமி : (அ) ஸ்தல நிதி
சுமாரத்ன மன்கலயே அம்பாரை பூமி
கல்கலே மோர் ரல் வானக வரின
கொடுக்க கொடுக்க கொடுக்க கொடுக்க
வானக கொடுக்க கொடுக்க கொடுக்க கொடுக்க
தென் சீயமான, நென்னகோன், ரத்
நம் யன நிதேனாவ விடயம் கொடுக்க கொடுக்க
நம் கல ரல் ஈழம், தன்வா? (ஆ)
வாங்குபவன் கல தினயன் ஈழம் வரின
தன் தினயன் ஈழம் கொடுக்க கொடுக்க
(இ) ஈழம் வரின கொடுக்க கொடுக்க
பிடிவெல் பரிசீலனை பரிசீலனை
(ஈ) நோய்ச் நம், ரல் தன்வா

வா? (பி) மை பிடிவெல் பரிசீலனை பரிசீலனை
கலயன் பரிசீலனை வரினவன் கொடுக்க கொடுக்க
கொடுக்க கொடுக்க கொடுக்க கொடுக்க

காணி, நிர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக்
கேட்ட வினா : (அ) ஆற்றுப் பள்ளத்தாக்கு
அபிவிருத்திச் சபையின் அம்பாரை பிரதான
தொழிற்சாலையில் மோட்டார் வாகனத்தின்
பெறுமதியான உதிரிப் பாகத்தைத் திருடித்
தனியார் வாகனத்திற்கு பொருத்தியது
குறித்து ஜயமான, தென்னகோன், இரத்தி
னம் ஆகிய மூன்று உத்தியோகத்தரைச்
சேவை இடைநிறுத்தத் செய்ததை அவர்
அறிவாரா? (ஆ) சேவை இடைநிறுத்தத்
செய்த தேதியையும் திரும்ப வேலைக்கழைத்த
தேதியையும் அவர் குறிப்பிடுவாரா? (இ)
திரும்ப வேலைக்கழைக்குமுன் இதுபற்றி விசா
ரணை நடைபெற்றதா? (ஈ) இன்றேல், இதற்
குக் காரணமென்ன? (உ) இது பற்றிப் பூரண
விசாரணை நடத்திக் குற்றவாளிகளைத் தன்
டிப்பதற்கு அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா?

asked the Minister of Land, Irriga-
tion and Power : (a) Is he aware
that three officers of the River
Valleys Development Board, namely
Jayamanne, Tennakoon and Ratnam,
were interdicted in connection with
the theft of a valuable component of
a motor vehicle at the Board's central
workshop at Amparai and the
subsequent fixing of the component
on to a private vehicle? (b) Will he
give the dates of interdiction and
reinstatement? (c) Was an inquiry

බැවික පිළිතුරු

held into this matter prior to the reinstatement? (d) If not, why? (e) Will he take action to hold a full inquiry into this and to punish the wrong-doers?

සෙනෙවිරත්න මයෝ.

(திரு. செனெவிரத்ன)

(Mr. Seneviratne)

(අ) ඔව්. සී. ජේ. ජයමානන්, එස්. රත්නම්, ටී. එම්. තෙන්නකෝන් යන තිදෙනාගේ වැඩ තහනම් කරන ලදී. (ආ) වැඩ තහනම් කළ දිනය—30.10.68, ආපසු සේවයේ පිහිටවූ දිනය—9.12.68 (ඉ) නැත. (ඊ) පරීක්ෂණය පැවැත්වීමට නියමිතව තිබුණේ 15.11.69. මෙම පරීක්ෂණය පැවැත්වීමට පත්කරනු ලැබූ නිලධාරියා, මණ්ඩලීය සේවයෙන් අස්ව යාම නිසා පරීක්ෂණය පැවැත්විය නොහැකි විය. පසුව වෙනත් නිලධාරියෙකු විසින් පවත්වනු ලබන පරීක්ෂණයට අගතියක් නොවන පරිද්දෙන් ඔවුන් යළි සේවයෙහි පිහිටවනු ලැබීය. (උ) රත්නම් හා තෙන්නකෝන් යන මහතාන්ට විරුද්ධව තිබූ චෝදනා මණ්ඩලීය පරීක්ෂණ නිලධාරී තැන විසින් 1969 දෙසැම්බර් 10 හා 12 දිනවල විභාග කරන ලද අතර ජයමානන් මහතාට විරුද්ධව ඇති පරීක්ෂණය විභාග කිරීමට ඇත.

ග. කි. ස. ම. : අම්පාරේ සහ උඩවලවේ
අනියම් කම්කරුවන්

ஆ. ப. அ. ச. : அம்பாறை, உடவளவை அமயத்
தொழிலாளர்

R. V. D. B.: CASUAL EMPLOYEES, AMPARAI
AND UDA WALAWE

15. මෙහිපාල සේනානායක මයා.
(සෙනරත් මයා, වෙනුවට)

(திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க—திரு. செனரத் சார்பாக)

(Mr. Maithripala Senanayake—on behalf of Mr. Senarath)

ඉඩම්, වාරිමාර්ග හා විදුලිබල, ඇමති
ගෙන් ඇසූ ප්‍රශ්නය : (අ) ගංගා නිම්න
සංවර්ධන මණ්ඩලයේ අම්පාරේ සහ
උඩවලවේ අංශයන්හි අනියම් කම්කරුවන්
කී දෙනෙක් දැනට සේවයෙහි යෙදී

වංචික පිළිතුරු

සිටින්නද? (ආ) සමහර අනියම් කම් කරුවන් අවුරුදු 6-7 දක්වා සේවය කොට තිබෙන බව එතුමා දන්නවා ද? (ඉ) මහා භාණ්ඩාගාරයේ නීතිරීති අනුව මාස 6 කට වඩා සේවය කළ කම්කරුවන් ස්ථිර කිරීමට එතුමා පියවර ගන්නේ ද?

காணி, நீர்ப்பாசன, மின்விசை அமைச்சரைக் கேட்ட வினா: (அ) ஆற்றுப் பள்ளத்தாக்கு அபிவிருத்திச் சபையின் அம்பாறை, உடவளவைப் பிரிவுகளில் எத்தனை அமயத் தொழிலாளர் சேவையிலீடுபட்டுள்ளனர்? (ஆ) சில அமயத் தொழிலாளர் 6-7 வருடங்கள் வரை சேவை செய்துள்ளனரென்பதை அவர் அறிவாரா? (இ) திறைசேரியின் பிரமாணங்களுக்கமைய ஆறு மாதங்களுக்கு மேல் சேவை செய்த தொழிலாளர்களை நிரந்தரமாக்குவதற்கு அவர் நடவடிக்கை எடுப்பாரா?

asked the Minister of Land, Irrigation and Power: (a) How many casual workers are employed at present in the Amparai and Uda Walawe Divisions of the River Valleys Development Board? (b) Is he aware that some casual workers have six to seven years service to their credit? (c) Will he take action in accordance with Treasury rules to give permanent status to those workers who have served longer than six months?

සෙනෙවිරත්න මය.

(திரு. செனெவிரத்ன)

(Mr. Seneviratne)

(අ) 9444. (ආ) ඔව්. (ඉ) අනියම් කම් කරුවන්ගේ තත්ත්වය සම්බන්ධයෙන් කරුණු සමාලෝචනය කරගෙන යනු ලබන අතර ඉක්මනින් ඒ ගැන තීරණයක් ගනු ඇත. එසේ වුවද, සංවර්ධන ව්‍යාපාරයන්හි සේවය කරන අනියම් සේවකයින් සම්බන්ධයෙන් 6 මාසයේ සේවා නීතිය බලපැවැත්වෙන්නේ නැත. (හාණ්ඩාගාර චක්‍ර පාලන මණ්ඩලයේ 508 අනුච්ඡේදයට අනුව).

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ කටයුතු

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂණ කිරීමට කොමිෂන්

at 8.30 P.M. paragraphs (5) and (6) of Standing Order No. 8 shall operate; and (b) at 9 P.M. Mr. Speaker shall adjourn the House without Question put."

This is in terms of the agreement reached at the conference held by you.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

With regard to this Motion, instead of having the Adjournment at 8.30 P.M. the agreement is that the Debate will go on till 9 P.M. The Question will be put at 8.55 P.M. Does the House agree?

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරු

(கௌரவ அங்கத்தவர்கள்)

(Hon Members)

Aye!

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සහසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ කටයුතු

சபை அலுவல்

BUSINESS OF THE HOUSE

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I move,

"That notwithstanding Standing Order No. 21 (7) Item 117 of Public Business appearing on the Paper do have precedence this day."

ප්‍රශ්නය විමසන ලදීන්, සහසම්මත විය.

வினா விடுக்கப்பட்டு, ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டது.

Question put, and agreed to.

ලංකාවේ සීමාසහිත එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව එල්ලකළ චෝදනා සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාවක්

“அசோஸியேட்டெட் நியூஸ் பேப்பர்ஸ் ஒப் சிலோன் லிமிட்டெட்” இக்கெதிரான குற்றச் சாட்டுக்கள் பற்றி விசாரணை ஆணைக்குழு

COMMISSION OF INQUIRY Re ALLEGATIONS AGAINST THE ASSOCIATED NEWS-PAPERS OF CEYLON LIMITED

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I move,

"That this House resolves that a Commission of Inquiry under the Commissions of Inquiry Act, Chapter 393, at least one of whose members shall be selected from a panel of names submitted by the Leader of the Opposition, be set up to inquire into and report upon whether, and if so in what manner and to what extent, the Associated Newspapers of Ceylon Ltd., or any company associated with it or any director of any of the said companies did, during the period 1st July 1960 to 31st August 1969, use or dispose of any of the funds of the said companies or any other earnings from transactions of these companies in breach of the Exchange Control Regulations of Ceylon or in circumvention thereof, in breach of the Revenue laws of Ceylon or in circumvention thereof, or in any other illegal, irregular or improper manner."

Mr. Speaker, the Motion stands in the name of a number of hon. Members of the Opposition. I want to make it quite clear that this is not a Motion of Censure on the Government. This is a Motion asking for a Commission of Inquiry in order to inquire into certain allegations made by me in particular during the course of the Debate in the House on 1st September 1969. On that occasion I placed before the House certain facts that came to my notice. I placed before the House photostat copies of certain documents that were made available to me, stating that a number of malpractices have taken place, stating that moneys

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

have been illegally accumulated in foreign countries, stating that bank accounts have been opened without the knowledge and consent of and without prior information being given to the Exchange Control authorities. I drew attention to the frauds alleged to have been committed by some of the Directors of Lake House or the Associated Newspapers of Ceylon Ltd. In particular I drew the attention of the House to the activities of three directors, Mr. Gomes, Mr. Gunaratne and Mr. Wijewardene. I gave the numbers of the accounts in the Swiss Banks. I do not propose to go into all those documents which I read out on that occasion. I want to place before the House the reasons why we urge that a Commission be appointed to go into this whole question.

I think hon. Members will agree with me that Lake House is no ordinary institution or establishment. On the admission of the Government itself, it is producing national papers and is almost treated as a national institution. For a generation and more this institution has been ferrying news, information sheets, to the country and trying to maintain that it is of the highest integrity. It talks of very high standards and it has been treated almost like a paragon of virtue.

What I want to know is this. I brought this to the notice of this House on the 1st of September 1969. Actually as far back as April 1969 the Exchange Control authorities and the Income Tax Department had been made aware of these transactions that have been taking place. I will read out a letter now. I made it clear on a previous occasion that I am indebted to Mr. Aelian Nugara for much of the information I have and I would like in the end, when I draw attention to certain subsequent events, to pay a tribute to Mr. Nugara for the sincerity with which he has acted in this matter. Notwithstanding a tremendous amount of pressure

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

that has been brought, he has maintained a particular standard which we must admire. I am one of the persons who have a right to be aggrieved by the past actions of Mr. Nugara and I think he admitted, when I met him in London, that that was so, but I cannot help admiring the steadfastness and sincerity of purpose that animates him now.

There is a letter sent by Mr. Nugara on 10th April 1969 to the Controller of Exchange, Central Bank of Ceylon :

"10, Birchington Road,
Hornsey, London N. 8.,
Reg. Airmail Post,
April 10, 1969.

The Controller of Exchange,
Central Bank of Ceylon,
P. O. Box 883, Queen's Street,
Colombo 1, Ceylon.

DEAR SIR,

I believe it is a violation of the Ceylon Exchange Regulations for any Ceylonese individual, or for that matter for any Ceylon company or organization, permanently domiciled in Ceylon, to have unapproved accounts abroad.

If your answer is in the affirmative, could you please advise me what steps could be taken if it is brought to your notice that—

- (a) the Ceylonese Directors of a limited liability company incorporated in Ceylon have over a period of years been systematically, through various devices, syphoning large sums of foreign exchange into their individual private accounts both in England and Switzerland?
- (b) that such illegal funds have been used for other illegal money transactions with individuals not resident in Ceylon while a good proportion of such moneys have and continue to be used for the personal benefit of the individuals concerned on their annual visits abroad?
- (c) Can a Ceylonese invest large sums of foreign exchange, through his or her overseas holdings referred to under (a) for the purchase of shares in foreign airlines (American and Continental)?

එක්සත් ප්‍රමාණි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරික්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

Naturally, documentary evidence, including Bank statements and advice notes (originals), as well as letters to the respective Banks in the individual's own handwriting would be made available to support such complaints.

I also understand, certain aspects of a complaint of this nature would fall under the jurisdiction of the Companies Act of Ceylon, in that all shareholders may not be aware of the activities of those concerned. Perhaps, also the Commissioner of Inland Revenue would be a third party interested.

From a national point of view, I wonder what the Opposition Members of the present Government would think of the situation if these matters even accidentally came to their notice?

I await an early reply.

Yours faithfully,
(Sgd.) Aelian Nugara "

Mr. Nugara knows now what the position is. About eight or nine months back I brought this matter to the notice of the authorities concerned, particularly the Exchange Control Department. But what have they done, what action have they taken, to set the law in motion?

I ask the Hon. Minister of State: What action did he take when these matters were brought to his notice? Why did he not prevent them from getting any further rights to import direct?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Who brought it to my notice?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

On 1st September last year I brought it to the notice of this House here. Have you taken any action after that?

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கெளரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Yes.

එක්සත් ප්‍රමාණි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරික්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

What action? I should like to know.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கெளரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I will tell you in my reply.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Mr. Nugara is an aggrieved man. I agree with him. We are entitled to know, particularly from the point of view of the Exchange Control Regulations, why no action has been taken up to date. That is the reason why we are asking for this commission of inquiry. I will go on to explain why I think the Exchange Control Department is not taking the action they should have taken.

As I pointed out, the Lake House is not an ordinary institution. We are, therefore, urging that this matter is too important and the party concerned assumes too large a place in the public life of this country to be ignored, to be brushed aside or set aside. It is the duty of this House to see that full publicity is given to their transactions and the whole matter brought to the notice of everybody in this country. Let the public know what is happening. In point of fact, they wield a tremendous political influence and they have played a major part in the political life of this country. Should not the public, therefore, know what this institution has been up to during the last few years? That is why we are asking for a commission of inquiry. We are asking that in the full glare of publicity the whole matter be inquired into. And one of the things that might have to be inquired into also would be the reasons for the delay or the failure of the Exchange Control Department to take action.

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

I think the Hon. Minister of State will agree that there have been a number of cases where, as soon as a person is found to have violated the conditions of the licence to import goods, the import permit has been cancelled. Why was not the same action taken in this case? So far as we know, no such action has been taken. We would like to have confirmation from the Hon. Minister that some action has been taken. To the best of my knowledge, they still continue to import photographic material, newsprint, Duckhams oil and various other articles.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ශ්‍රී. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

When?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

They continue to import.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ශ්‍රී. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

No.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

If the Hon. Minister says no, I am quite prepared to accept it. I do hope that the Hon. Minister will satisfy us with regard to it.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ශ්‍රී. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Duckhams oil was stopped in your time.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

Agreed. You can give us all the facts.

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

Well, Sir, after I made that statement on the Floor of this House the Exchange Control authorities did get busy. One Mr. Tennekoon was sent to London. It is noteworthy that Mr. Tennekoon went to London. Although they were informed in April 1969, he went to London only somewhere in September.

Mr. Tennekoon visited Mr. Nugara and left this document behind, dated 10-9-69. I am reading from a copy of it. All the documents referred to here will be tabled for the benefit of any hon. Member who wants to read them.

"I, R. M. Tennekoon, Additional Deputy Controller of Exchange, Central Bank of Ceylon, being officially authorized by the Central Bank of Ceylon, to investigate the matter of exchange control irregularities by Messrs. G. B. S. Gomes, R. S. Wijewardene, L. C. Gooneratne and others, hereby acknowledge having taken over from Mr. Aelian Nugara of 10 Birchington Road, London N. 8, photostat copies of the following documents:—"

This document, which is dated 10. 9. 69, itemizes the documents Mr. Tennekoon took over.

Mr. Tennekoon went to London and met Mr. Nugara. I have a letter from Mr. Nugara which admits it. It reads:

On 5th September the Central Bank cabled me saying that Mr. Tennekoon, Additional Deputy Controller, representing the Controller, would be arriving in London.

By letter dated 6th September, Controller of Exchange, Mr. C. F. Fernando, confirmed this cable and said that Mr. Tennekoon has been authorized to examine and take over any documents which I may wish to make available for the purpose of investigating the malpractices referred to. On 10th September, the Additional Deputy Controller, Mr. Tennekoon, did examine the original documents in the presence of my representatives,"—

The representative is a member of the British Journalists' Union. He is also one of the signatories.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

—“Mr. Maclean, Secretary, Central London Branch, National Union of Journalists. He also has signed as a witness.”

He was also present. He signed as a witness. So, this is after he had signed the document—

—“He examined the persons on my representations and then took over copies of 31 of the documents, being part of the originals kept by him. He said these documents were sent over to the Central Bank via diplomatic bag by London High Commission when he had received a cable direct to him from the Central Bank confirming receipt of them at Colombo end. Since then he tells me he has been addressing the Controller a number of times asking that I be written to direct to confirm receipt of documents at Colombo so that further information could be supplied to the Controller.

At Mr. Tennekoon's request, I cabled the Central Bank on Saturday, 25th October, but up to date nothing has been sent to me by the Exchange Controller in Colombo. Difficult to understand attitude since facts were given over a month and a half ago and yet not a word from the Controller.”

You will see, therefore, that Mr. Tennekoon, who had seen the originals, was satisfied with the veracity of the charge; so it is he who sent the photostat copies here; obviously, he could not send the originals. He sent photostat copies, and here he has itemized the copies he has taken.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ඥ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The originals are with him?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

The originals are with Mr. Nugara.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ඥ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Then he can produce them.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

He will produce them.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ඥ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

So what is the trouble?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

That is what I also want to know.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ඥ. ආර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

He will not give them?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිති ආර්. ආර්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

No. That is why Mr. Tennekoon went there and satisfied himself as to the originals of the photostats.—[Interruption]. We have been waiting, and Mr. Nugara has drawn attention to the fact that since 1969 he has been waiting, for some action by Government. I shall tell you why we are a little perturbed about it. I shall now describe the documents that have been earmarked.

(1) Letter from Mr. G. B. S. Gomes to Swiss Bank Corporation, Zurich, dated 25.8.1967 re transfer of £ 1,500 from Mr. Gomes' account No. 267171 to Yan Chi Wai, a gentleman from Hong Kong. I read that out last time. I am not going to read it out again.

(2) Letter dated 16.2.1967 from Mr. Gomes to Swiss Bank Corporation, Zurich, requesting transfers from his account of (a) £ 256 by telegraph transfer to Wiggins Zeape (Singapore) Ltd.; (b) telegraph

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විදාද්ධව චෝදනා පරික්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

transfer of £ 500 to M. K. M. Iqbal ;
(c) telegraph transfer of 100 dollars to Grada Laboratories Inc. This letter too I read out last time.

(3) Letter dated 8.1.1967 from Mr. Gomes instructing the Swiss Bank Corporation to transfer £ 400 from his account to Barclays Bank, 19, Great Cumberland Place, London. That also I read out before.

(4) Letter dated 5.11.1966 to Swiss Bank Corporation, Zurich, from Mr. Gomes to transfer £ 300 from his account to Mr. and Mrs. B. L. Shelton, London. That also I read out.

(5) Letter dated 31.5.1966 to Swiss Bank Corporation from Mr. Gomes asking that £ 225 be given to Dr. D. S. Jayasuriya and to debit Mr. Gomes' account No. 4395921 with that sum.

(6) Letter dated 6.5.1966 from Mr. Gomes to Swiss Bank, London, asking that £ 500 be transferred from his account to the credit of Mr. A. Reginald. That also I read out.

(7) Letter dated 21st June 1966 from Export Manager, Alexander Duckham & Co. Ltd., to Mr. L. C. Gooneratne, who was in London at the time, sending him a cheque for £ 41. 11sh. 3d. I read that out also.

(8) Letter dated 15.6.1966 from Mr. Gomes to Swiss Bank, Zurich, asking it to transfer £ 750 from his account to Mr. P. Francis' account in the Westminster Bank Ltd. I read that out also last time.

(9) Letter dated 21.5.66 from Mr. Gomes to Swiss Bank Corporation, Zurich, asking them to transfer from his account a sum of £ 952 each, to the respective accounts of Mr. L. C. Gooneratne, Swiss Bank Corporation, Zurich, account No. 267192, and Mr. R. S. Wijewardene, National

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විදාද්ධව චෝදනා පරික්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

Bank of Switzerland, Geneva, account No. 489866 YF. I did not read that out last time ; I am reading it now :

" 113, 5th Lane,
Colpetty,
Colombo, 21.5.66.

Swiss Bank Corporation,
Zurich,
Switzerland.
Dear Sir,

Account No. 267171

Please transfer sums of Nine hundred and fifty two pounds (£ 952) to each of the following making a total of £ 1,904, and debit my account.

£ 952 to account of L. C. Gooneratne, Esq., Account No. 267192, Swiss Bank Corporation, Zurich."

The number is not quite legible.

" £ 952 to Mr. R. S. Wijewardene, Account No. 489866 YF, National Bank of Switzerland, No. 8, Rue de Rhone, Geneva.

Yours faithfully,
Sgd. G. B. S. Gomes "

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

It is addressed to whom ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ආර්. ආර්. පෙරේරා)
(Dr. N. M. Perera)

It is addressed to the Swiss Bank Corporation, Zurich, Switzerland, by Mr. Gomes, and dated 21.5.66.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
With whom is the original ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාතිථි ආර්. ආර්. පෙරේරා)
(Dr. N. M. Perera)

With Mr. Nugara, apparently.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

It did not go to the bank ?

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I do not know. You must find that out. Apparently, this is also a copy. That is precisely why we are asking you to appoint a commission.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

Appoint a commission on Nugara ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(Dr. N. M. Perera)

All right, appoint a commission. Nugara makes the allegations, Nugara produces the documents.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I want to get a point cleared. If a letter is addressed to a bank the original should be with the bank.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(අගලවත්ත)
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா—
அகலவத்த)
(Dr. Colvin R. de Silva—Agalawatta)

I take it the Hon. Minister of State will be explaining these things.—
[Interruption.]

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

I want to know the facts before I explain it.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

All that I can say is that this is a photostat copy of a document. The original apparently is with Mr. Nugara. Mr. Nugara showed this document to Mr. Tennekoon of the Exchange Control Department. How he came by it I do not know. That is not my business.

කළානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

What the Minister of State wanted clarified was this: the original should have gone to the bank. So, probably it is a copy of the original that is with Mr. Nugara.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I do not know whether it is a duplicate or the original. These are matters on which there should be a full inquiry.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)

This would obviously be a photostat taken by Mr. Nugara through whom this letter went. The Hon. Minister of State is lawyer enough to know that. Let him not obfuscate the obvious. His own officer can say what he saw when he went.

කළානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

When a photostat was being produced, naturally the question asked by the Hon. Minister of State was to clarify with whom the original was. The hon. Member speaking is taking the responsibility for the photostat that he is producing. So, I have allowed it. Only, he wanted to know from where.—[Interruption].

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I am telling you. Mr. Tennekoon of the Exchange Control Department leaves this document. This is also a photostat copy of an original, and Mr. Tennekoon mentions letter dated such and such from Mr. Gomes to his bank. Apparently, he has seen the original. He says these are photostat copies. He is satisfied in his own mind. That is why he sent them to Colombo.

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

ජයසූරිය මයා.

(තිரு. ඉයාසූරිය)

(Mr. Jayasuriya)

Mr. Tennekoon has seen that?

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(කලාநிதி කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා)

(Dr. Colvin R. de Silva)

He has.

කථානායකතුමා

(ආපාතනායකර් අයුරු)

(Mr. Speaker)

The Hon. Minister of State wants some clarification. What is the clarification?

රො. ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කොරොව ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I sought clarification because the hon. Member said that Mr. Nugara had shown the original to the Exchange Control representative. Therefore, he must have the original. I want to know whether the original had gone to the bank.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාநிதி එන්. එම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

Ask Mr. Tennekoon.

කථානායකතුමා

(ආපාතනායකර් අයුරු)

(Mr. Speaker)

The position is that. The hon. Member has first of all produced a letter written by Mr. Tennekoon, and in support of that he is producing the photostat. So he is in order.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාநிதி එන්. එම්. පෙරේරා)

(Dr. N. M. Perera)

This is also a photostat copy of Mr. Tennekoon's letter sent to the Central Bank. The original of this is with Mr. Nugara because it is a document handed over to Mr. Nugara. This is a list of the

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

documents he has taken. He has itemized all the documents that he has taken.

I am rather surprised that some of these gentlemen are so anxious to protect Lake House. I should have thought that they would have been as keen as ourselves to inquire into this matter and get to the bottom of it.

The next item is No. 10: Letter dated 6.4.66 from Mr. Gomes to the Swiss Bank Corporation, Zurich, instructing them to transfer from his account a sum of £ 500 by draft payable in London to Mr. M. A. Zirad of Hong Kong. I read that out last time, and I am not reading it again.

The next item is numbered (11)—Receipts dated August 29, 1968, from Mr. H. C. de Lanerole of California in respect of £ 100 given to him by Mr. L. C. Gooneratne in August, 1968: Mr. Lanerole, who is permanently resident in the United States (Address: 731, Iris Avenue, Sunnyvale, California 94086, U.S.A.), visited Ceylon in 1968 on a holiday and then came to London on his way back to the States. Mr. Gooneratne was in London at the same time.

Next: "Received from Aelian Nugara the sum of one hundred pounds only (£ 100) representing amount kept by Mr. L. C. Gooneratne for handing over to me."

All these people are accumulating money and handing over money—£ 100 and various other amounts. That is why we are interested to find out what is the actual position in regard to this matter.

Next: "Copy of Statement from Swiss Bank Corporation, Zurich, dated 6.8.63 addressed to Mr. Gomes at 113, 5th Lane, Colombo, in respect of payment—one of regular payments—received by the Bank for credit of his account £ 1,496. 11sh. 4d. in this case, being payment received for credit of Mr. Gomes' account with Bank from one of the suppliers of

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාநிති என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

It does not matter who did it and what Government did it. Now that you have found out and an exposure has taken place, is it not fit and proper that we should hold a full and proper inquiry into this? That is all we are asking. What is there wrong about this.

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරයෙක්
(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)
(An hon. Member)

Who will be punished?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Never mind who will be punished. That is not the point. Let us get at the facts.—[Interruption.] What is being done? Who told you?

Next, Item 18. Copy of Deposit Account No. AG 300182 and O 1478281, Statement from Barclays Bank Ltd. Crouch End Branch, London, in the name of Mr. S. N. Wickremasinghe, son of one of the directors. According to this Mrs. N. M. Wickremasinghe—

ශ්‍රී යූ. බී. වන්නිනායක (මුදල් ඇමති)
(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க—நிதி அமைச்சர்)
(The Hon. U. B. Wanninayake—Minister of Finance)

The initials are rather significant.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

N. M.? Yes, rather significant, are they not? The account is in Barclays Bank Ltd. Account No. 300182, Barclays Bank Ltd., Crouching End Branch, S. N. Wickremasinghe's account.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

According to the documents here, S. N. Wickremesinghe, is the son of Mrs. N. M. Wickremesinghe. Different sums of money have been deposited in this account at different times. The following deposits have been made:

13th December, 1967	..	£ 101
31st December	..	£ 5
1st January, 1968	..	£ 20
20th January	..	£ 100
7th February	..	£ 50
24th February	..	withdrawals
29th March	..	£ 10
29th March	another	£ 10
5th July	..	£ 190
14th October	..	£ 75
16th October	..	£ 247
25th November	..	£ 25

So, there have been a fair number of deposits into this account. The deposits total a fair sum of money. I am not prepared to say how they got the money—I do not know. That is one of the reasons why we are asking for a commission of inquiry—to probe into this matter and to find out the facts. The country is entitled to know what has happened.

Then there is a letter dated 25th April 1968 from Mr. R. S. Wijewardene to Mr. A. Nugara asking for spare parts for his Jaguar car to be purchased and sent out urgently. Mr. Gomes who was in London paid for the goods by cheque. Item 20 gives the list:

The text of the letter written by R. S. Wijewardene to A. Nugara, on 25th April 1968, reads:

“The attached list is also required urgently. I shall be grateful if you can oblige.”

As a sequel to this there is a list of articles purchased, that is, item 20 in Mr. Tennekoon's list. That is the list of spare parts attached to Mr. Wijewardene's letter, the text of which I read out just now; that is item 19. That sets out the parts ordered for the Jaguar car.

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

If you look at the list of spare parts you can make a separate car out of them!

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Item 21 is a letter dated 19th April 1968, from Henlys to Mr. A. Nugara, Associated Newspapers of Ceylon Ltd. This is dated even after attention was drawn to the Exchange Control Regulations, which was on April the 10th. The letter reads thus :

" Further to our telephone conversation we have much pleasure in confirming the first part of the request made in your letter of the 5th instant has been despatched by Airmail parcel post and we enclose herewith our Invoice No. GWS 15223 accordingly.

We are pleased to detail on the enclosed proforma Invoices the various items requested for parcels two, three and four, which we trust you will find self-explanatory and conforming with the details also listed in your communication under reply.

With regard to parcel number three, on detailing the prices of all the items listed, we have found the cost involved was some thing in the region of £ 7 in excess of the cost of a new steering box complete. We have, therefore, as you will note, detailed the list as a steering box which we will despatch in two parcels and sincerely trust that our actions in this particular connection meet with your full approval."

This letter has been signed by E. Northwood, Spares Manager of Henlys.

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

You can find the money to buy spare parts for cars but you cannot find the money to buy *kothamali* for the poor people of this country.

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)
(The Hon. Iriyagolle)

I can give you bags of *kothamali*.

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

Say that outside, to the people.

(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Order, please ! Please do not lengthen the Debate with interruptions.

The next is a letter dated 11.8.68 from Mr. Gomes to Mr. Nugara asking for two expensive types of whisky to be sent out to him. No doubt the Hon. Minister of Education and Cultural Affairs will like this also just as he liked the spare parts.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව වෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

ශ්‍රී ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

Good whisky is better than bad
whisky.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

These are your lubricants, I
suppose.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම (රජයේ වැඩ,
තැපෑල හා විදුලි සන්නිවේදන අමාත්‍ය)

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம—அரசாங்கக் கட்டுவெலை, தபால், தந்திப் போக்குவரத்து அமைச்சர்)

(The Hon. Montague Jayewickreme—
Minister of Public Works, Posts and Telecommunications)

Nothing moves without lubrica-
tion !

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Particularly for him.

This letter which is dated 11.8.68,
reads thus :

“Dear Mr. Nugara,

Thank you for your which
arrived safely. I shall be much obliged
if you can send me all the literature
possible on for watering fair-
ways. Can you also send me two bottles
of Chiver's Regal and one bottle of Ben-
leavers by someone who is coming to
Ceylon shortly.”

I am not a connoisseur, Sir, but
Chiver's Regal is supposed to be a
top class whisky. And, mind you,
this whisky was sent through
Mr. Kumar Ponnambalam.

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

What is the harm ?

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව වෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

He wants to know what is the
harm !

ශ්‍රී ඊරියගොල්ල

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

Drinking whisky is not good
but—

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

It is good if it is Chiver's, parti-
cularly when you have a lot of
money abroad and you can get down
expensive whisky. That fits into
your philosophy particularly. I have
no doubt that the people outside will
appreciate it !

Then, there is another letter sent
by a Dr. Gomes to Mr. Nugara
asking that these two bottles of
Chiver's Regal, costing £3. 9s. 6d.—
each, I suppose—one bottle of
Benleavers costing £3. 0s. 2d. be
sent over as soon as possible.

“Please try and oblige as soon as
possible.”

That was how things were sent
through Mr. Ponnambalam's son.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Is the hon. Member tabling these
documents ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Pefera)

Yes.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The hon. Member must give us the
dates. Otherwise we do not know
where we are.

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I am tabling all the documents. Everything is here.

Then there is a letter from Mrs. G. B. S. Gomes which refers to "medicine". The letter from Mrs. G. B. S. Gomes is dated 1st September 1968, and she acknowledges receipt of the whisky sent. She calls whisky "medicine".

ශ්‍රී ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන (කර්මාන්ත
සාධන මණ්ඩල)

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன—
கைத்தொழில், கடற்செழில் அமைச்சர்)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena—
Minister of Industries and Fisheries)

Medicine for someone.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Good whisky is very good medicine for some people!

Sir, some of these letters are not very clear, and I do not think I can read all these documents.

She also states:

"My little daughter is thrilled with the coloured photographs."

In other words money has been freely used for the purchase of various luxury articles of one type or another. This is also one of the documents taken by Mr. Tennekoon, setting out the various articles that they have bought. There is something here which refers to a thing worth 95 guineas.

Then there is a letter dated 20.6.68 from "Mr. E. E. C. Abayasekera, Director/Secretary of Ceylon, about his bank, the Martins Bank, London, sending Mr. Nugara a cheque for £50, and stating that the clarinet mentioned was purchased and sent to him through Mr. and Mrs. S. N. Wickremasinghe, son and daughter-in-law of a Director of the Associated Newspapers of Ceylon Ltd. who went out

to Ceylon in 1968 for the summer holidays on two sales promotion tickets under the contract between Air Ceylon and the Associated Newspapers of Ceylon Ltd." This letter is from Mr. Abayasekera to Mr. Nugara. Mr. Abayasekera has an account in St. Martins Bank and he uses £ 50 for the purpose of buying a clarinet, and so on. As to whether this was in fact brought, I am not aware.

Then there is a very interesting letter, also one of the documents mentioned in Mr. Tennekoon's letter, dated 11.8.55. It is a document in the handwriting of Mrs. Kusuma Gunawardena, wife of the Hon. D. P. R. Gunawardena, acknowledging money paid to her from the London Office funds.

"Please hand over the money to bearer, my nephew. Thank you.

Kusuma Gunawardena
11.8.65

Received sum of £50. 5. 0.
Amarasinghe."

So, you will see that there are lots of other people also who are involved in this business. Do you not think it worthwhile having a commission of inquiry?

ශ්‍රී ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

There may be others too.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Maybe. It does not matter who they are. All the other people can be brought in if you have a commission of inquiry. Please let us have a full inquiry. Let everybody know what is happening. What is wrong in that?

Here is a letter from Mr. Gomes to Mr. Nugara dated 30th June 1968:

"Please send by express post enclosed letter to Mr. Carolis."

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

[ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා]

I understand that the footnote at the bottom states that money is provided for the purchase of shares in the TWA and KLM.

Item 31 is a letter from Mr. Gomes—the usual enclosure for posting to Switzerland from London plus additional enclosure to be cashed and proceeds to be handed over to Mr. Abayasekera when he comes to London.

I am not going to read all these documents in detail. With your permission I would like all these documents to be included in HANSARD as otherwise I might take too much of time to read them all.

As a matter of fact there is a photostat copy of a customs declaration which sets out all sorts of nice articles like Elizabeth Arden Blue Grass Dusting Powder and so on meant for Mrs. Gomes. These are customs documents which go to prove that these articles were sent.—[Interruption]. These are British customs declarations re exports. All these are addressed to Mr. Wijewardene.

There are certain other documents in my possession which were not itemized by Mr. Tennekoon apart from the customs declarations I referred to in respect of Elizabeth Arden Blue Grass Dusting Powder, Blue Grass Bath Oil, Blue Grass Compact Presentation Sets and Bath Cubes sent to Mr. R. S. Wijewardene paid for by Mr. L. C. Goonaratne who was in London at that time.

Then there is a letter from Mr. R. S. Wijewardene from Hotel Victoria Roma sending travellers' cheques and asking for spare parts for Mr. Goonaratne's car to be sent out to Ceylon. This is document No. 33 which I am tabling.

I have a number of letters signed by Mr. R. S. Wijewardene drawing attention to these spare parts. I am tabling all these documents.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

You might mention the dates.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Yes Sir. The dates are 31st August 1968 ; June 11, 1968 ; June 25, 1968 also signed by Mr. R. S. Wijewardene. There are a number of other letters to Mr. Gomes asking for enclosures to be handed over and also cheques to be cashed and proceeds to be handed over to Mr. E. E. C. Abayasekera who was due in London shortly thereafter. This is item No. 36, dated 6th May 1966.

There is also the letter dated 31.3.1964 from Mr. Gomes regarding wall plaques purchased by Mr. Gomes when he was in London last and there is also a reference to a London account cheque to be sent to addressee with instructions.

What I have read out and the documents I have placed before this House will show, I presume, that there has been, according to the information we have, a serious amount of malpractices, to say the least, and a violation of Exchange Control Regulations. There have been transactions which can be established on the basis of photostat copies and documents. The originals can be seen. Surely, therefore, we are asking that a full inquiry be held. We are not satisfied with the so-called inquiry conducted by the Exchange Control. The Hon. Minister might have taken this House into his confidence. You are now taking us into your confidence after we tabled the Motion. The whole country is entitled to know, not only we.

Now I will say why we are a little sceptical about the Exchange Control activities. Recently—I cannot tell you the date off-hand—the Exchange Controller came to see me. Mr. C. H. Fernando came to see me.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගම විදුද්ධව වෝදන
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

I cannot tell you precisely the date. It was not very long ago. It was after I came back from London. I wanted to know what he wanted. He wanted to examine me. The Exchange Controller wanted to examine me!

බලාගන්නා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Physically or—

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I do not know, unless he mistook my sex. I was taken aback. I asked him, "What do you want? I have placed certain facts before the House. It is public knowledge and they are public documents." By that time I knew that Mr. Tennekoon was already there. Mr. Nugara had written to me. I told the Exchange Controller, "You have got the documents you want; what more do you want?" I began to feel as if I was in the dock. He wanted to cross-examine me. He wanted further facts from me. He also wanted to know whether I had further documents which I would make available to him. He must have really thought that I was a simpleton. I said, "I have documents but I am not going to give them to you. I am going to place those documents before the House if I can. Then they will be made available to you. Why are you asking me for documents? You have sent an officer abroad. You have got all the facts from the officer concerned. Why is it that you have not taken any action up to date? What are you doing?" I had to politely tick him off a little. I was told that Mr. C. H. Fernando, the Controller, who wants to do his duty, wants to cross-examine me as to how I came by this information, from where I got the information and

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගම විදුද්ධව වෝදන
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

whether I had seen Mr. Nugara? Is it his business to know? What is his business in this matter?

රු. ඊරියගොල්ලේ

(கௌரவ ஈரியகொல்ல)

(The Hon. Iriyagolle)

Why not?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Why? Is he a police inspector?

රු. ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

To help you.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

To help me?

රු. ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Yes.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I do not want any help from them. I want them to do their duty, not to help me.

රු. ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

When you place information before the House, naturally.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Does the Minister of Industries know that I could have placed this before the Mr. Speaker and asked that he be brought before the House for contempt of the House? Do you know that?

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

ஒரு டி. பி. ஈர். ஒகுவர்டெனா
(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)
Why did you not do it?

ஸ்வாமி ஸ்ரீ. பி. பி. பி.
 (கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

I did not because I was too decent. I could have certainly told him that he had no right to question any Member of this House on any statement made in the House. Nobody has any right. It is contempt of the House.

கரு. பி. பி. ஈர். குணவர்தன
 (கௌரவ ம. பி. ஆர். குணவர்தன)
 (The Hon. D. P. R. Gunawardena)

It may not be a statement in this House but a statement in some other place. He has a right to ask me, "Are you ready to give information?"

ஸ்வாமி சீ. சி. சேனா
 (கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

Then why does he go to somebody else to find out something else? Why did he come to me to find out about this?—[Interruption]—Do not defend your men. Your wife is also involved in this. Do not defend these people. You must be ashamed of yourself.

ஒரு டி. பி. ஈர். குனவர்டெனா
 (கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)
 (The Hon. D. P. R. Gunawardena)
 I do not need your help.

டாக்டர் என். எம். பெரேரா
 (கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

Therefore do not poke your mouth
into this.

செ. டி. பி. ஈர். குணவர்தன
 (கௌரவ ம. பி. ஆர். குணவர்தன)
 (The Hon. D. P. R. Gunawardena)

I will make a statement.

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

ஸ்வாமின். ஸ்ரீ. பீரேரா
 (கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

I am surprised that people here instead of helping us to unearth these shady transactions that have taken place—

செ. டி. பி. ஈர். குணவர்தன
 (கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)
 (The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Mr. Fernando of the Central Bank was trying to help you to get information.

ஸார்வதேவ சிங். சி. பி. பெரேரா
 (கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

I do not want anybody's help. I was not asking for help. What have I got to do with this matter? I am not asking for anybody's help. I am asking the Exchange Control Department to do their duty, to carry out their work. I am now asking the House to appoint a commission of inquiry because I fear that the Exchange Control Department people are not doing their job. May I tell you why I am asking for a commission of inquiry?—[*Interruption*].

சபாநாயகர் அவர்கள்
(Mr. Speaker)

Please do not interrupt unnecessarily. Let the hon. Member go on with his speech.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
 (කලාநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

Mr. Nugara informs me as follows:

“Saturday, 20th September, 1969.
In the early evening of Saturday I received a telephone call from Mr. C. P. G. Abeywardena, Proctor, S.C. & N.P., who said he has just arrived in England and was staying at the Gower Hotel, 189, Queen's Gate, London, S.W. 7.

Mr. Abeywardena then went on to explain that he has been sent by the Associated Newspapers of Ceylon, Limited, with a view to settling that matter."

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

Now you understand why the Exchange Control Department is reluctant to take action, why they are dilly-dallying. I quote :

“When asked what that matter was, he said, ‘You know those documents in your possession,’ adding that the action I had taken in reporting matters to the authorities in Ceylon had caused irreparable damage to the Directors of the Associated Newspapers of Ceylon, Limited; that the Inland Revenue was re-assessing the Directors who would have to pay millions of rupees in taxes and penalties. At this stage. I interrupted him and asked him to come to the point and state what his business with me was. Mr. Abeywardena then explained that he had been sent by the Associated Newspapers of Ceylon Limited, and asked to contact me and pay me a lump sum. He mentioned the figure of £ 2,900 Sterling made up of £ 2,600 being original claim made on my behalf by the National Union of Journalists on account of redundancy payment and in lieu of notice pay; the extra £ 300 being an ex-gratia payment; that this sum would be paid to me in cash Sterling.”

From where are they getting all this money? Surely, we are entitled to ask. Are we not entitled to ask that a full inquiry be made into this business. How do they still continue to hold this money? From where are they getting all this money?—*[Interruption]*. Hon. Member for Bandaragama, please do not disturb, this is an interesting Debate. I am coming to your uncle also. Wait a minute.

I quote :

“and what I had to give in return was a receipt saying that I received payment. He stressed that no figure should be given in the receipt but state, “In full settlement of my claim against the Associated Newspapers of Ceylon, Limited.”; additionally, that I had to give over to him all documents in my possession for destroying by him.”

That is the important point. They wanted to pay him and get all the documents in order to destroy them. And the Exchange Control Department is delaying action in order to give them time to carry on all the pressure that is possible. That is why

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

I say it is desirable that a commission of inquiry should be appointed to go into this whole business.

I quote :

“I told Mr. Abeywardena that the offer he was suggesting on behalf of the Associated Newspapers of Ceylon Limited shocked me, that I was not prepared to discuss any matters with him, that he should contact my union, the National Union of Journalists.”

That is why I said I want to pay a tribute to that man. He is in dire circumstances at the present moment, but he is maintaining his integrity and refuses to be browbeaten. Various people have been used in order to browbeat and cajole him to give up all the documents.

“On Sunday 21st October 1969 another call from Mr. Abeywardene trying to pursue me and asking me to meet him to discuss matters.”

Other parties are yet to come into this.

“On Monday 22nd September, Mr. Abeywardena went over to the Union Head Office bringing with him Mr. Rajaratnagopal.”

බැ මන්ත්‍රීවරයෙක්

(கௌரவ அங்கத்தவர் ஒருவர்)

(An hon. Member)

Old friends !

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Yes, I know you recognize your friendship. You remember that I am the only person who pilloried him here, and still you have given him contracts. Contracts are still being given to Mr. Rajaratnagopal. You are supposed to be having your Commission of Inquiry into his conduct and, nevertheless, you are using him for other nefarious activities in order to bring pressure on people.

බැ ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Who ?

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාநிති என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

When I say you I am talking in
general. I am not talking about you.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
You mean the Government?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
Lake House.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
Lake House?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

There is not much of a difference
between Lake House and this Govern-
ment. There are shareholders also.
That is not all.

කළානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)

Order, please ! How long more will
you take ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
Not very long.

When Mr. Rajaratnagopal failed in
his endeavours, what happened ?

“ About 9.30 p.m. on the 24th I received
a telephone call from Mr. Rajaratnagopal
to say that Mr. Abeyawardene was with
him and that the latter had received a
telephone call from Colombo that morning
to the effect that under no circumstances
should they deal with the Journalists
Union but instead should pay the money
privately.”

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

Mr. Nugara had nothing to do with
that. Then what happened ?

“ Mr. Abeywardena then suggested
that union officials accompany him to Sir
John Kotelawala—”

He is also brought into this.

“ —in Kent where money is to be paid
to me.”

This was also unacceptable to
Mr. Nugara.

“ Sir John is expected in London on
Monday and would union officials be
agreeable to take me for payment to be
made in the presence of Sir John ?”

This too was not accepted. That is
why we are asking for a commission
of inquiry. You will notice from the
latter statements I made that various
efforts are being made to hush up this
whole matter.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
By whom ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
I do not know by whom.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
Are you accusing the Government ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)
No, I am not accusing you.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)
(The Hon. Dudley Senanayake)
Not me, the Government ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

All that I am saying is this. Once
this matter was brought to the notice

එක්සත් ප්‍රධානත්‍රී පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

of the Government it should have taken more positive action than the action it has taken.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

We will tell you what action we have taken and you will be convinced that no endeavour is made to hush up this matter; on the other hand it is trying to bring them to book in every possible way.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

I should be very glad to hear that statement made both by the Minister of Finance and the Hon. Prime Minister.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I am as keen as you are to bring them to book.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Nothing could be more pleasing than to get that statement from the Hon. Prime Minister. That is all we want. We are asking for this commission of inquiry because we are satisfied that the Department of Exchange Control is not keen about pursuing this matter. Otherwise they would not allow all these things to happen meanwhile. Nine months have passed. As I told you, Mr. C. H. Fernando came to me a few weeks back and wanted to cross-examine me and find out facts from me, when in point of fact all the facts were available to him. I happened to know that because already I knew that Mr. Tennekoon had sent the documents, and Mr. Nugara's complaint is that he has

එක්සත් ප්‍රධානත්‍රී පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

had no acknowledgment from the Exchange Control Department of the documents sent by Mr. Tennekoon—documents that were in the possession of Mr. Nugara. Therefore, we are entitled to conclude that there is some hanky-panky about this business, that an effort is being made by the authorities concerned to soft-pedal this whole business, to give time to the Lake House people to bring maximum pressure on Mr. Nugara and to get hold of the documents. And then the whole thing is finished. You cannot take further action once the original documents have been destroyed. That is why we are anxious that there should be a full inquiry into this whole matter.

That is our case. This is not a question of confidence or no confidence in the Government. This is an appeal to the Government to see that a proper inquiry is held. Let it be done in public so that everybody can be confident that justice has been done, that no attempt has been made to try and soft-pedal this matter so far as their own friends are concerned.—[Interruption]. When all is said and done, everybody knows that the “Daily News” and other Lake House papers have been very close to this Government. Whether we like it or not is a different matter.

ශ්‍රී මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)

(The Hon. Montague Jayewickreme)

How ?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Now, do not try to be childish. Everybody in this country knows that.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Closer to the Opposition.

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ஸார்வதேவ சிங். சி. பி. பி. பி. பி.
 (கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
 (Dr. N. M. Perera)

That is the case that we are making. I have placed before the House whatever documents are in my possession. I know there are further documents. I know there are more documents in the hands of Mr. Nugara. But these are sufficient for the purpose of taking necessary legal action. You do not need to wait nine months when they have violated your Exchange Control regulations in the way that they have done, when there are all these documents available.

In these circumstances, we have no alternative but to press the Government and ask that a full inquiry be held, when the whole question can be gone into. I do not want to read the Motion again, but it sets out precisely what we want. I am sorry I have taken more time than I intended to, but I do hope hon. Members will appreciate the manner in which we have placed this matter before the House. We are not making charges against the Government. We are asking that a full inquiry be held. I do not know—more things may come to light, or it may turn out to be not true. So, it is a matter for a full commission to inquire into and find out the facts. These are the facts that we can gather; these are not easily available. Generally, these are things that do not come to the surface. It is very difficult to ferret out information of this type. It is rarely that we get a man like Mr. Nugara who is prepared to come out and give us all the facts.

අ. භා. 3.38

පී. බී. ඉලංගරත්න මයා. (කොළොන්නාව)

(திரு. ஈ. பி. இலங்கரத்ன—கொலொன்னை)

(Mr. T. B. Ilangaratne—Kolonnewa)

කථානායකතුමනි, ලංකාවේ සීමාසහිත
එක්සත් ප්‍රධාන්ති පත්‍ර සමාගමේ ඇතැම්
ගනුදෙනු සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂණ
කොමිෂන් සභාවක් පත් කරනු ලැබූ දිව

හේතු විස්තර සහිතව දක්වමින්, යටියන්
තෙට ගරු මන්ත්‍රිතුමා (ආචාර්ය එන්.
එම්. පෙරේරා) ඉදිරිපත් කළ යෝජනාව
ස්ථිර කිරීම සඳහා, මා නැගී සිටියේ. එ
සඳහා කොමිෂන් සභාවක් පත් කළ යුත්
තේ මන්දැයි, යටියන්තෙට ගරු මන්ත්‍රි
තුමා ඉදිරිපත් කළ විස්තරවලින් හොඳින්
පැහැදිලි වුණා. මේ “ලේක් හවුස්” ආය
තනයේ ඇතැම් ගනුදෙනු සම්බන්ධයෙන්
ඉදිරිපත් වුණු චෝදන, විභාග කොට මහ
ජනතාව සැහිමකට පත් වන අන්දමේ
අවශ්‍ය සියවර ගැනීමට රජය පසුබට වූ
නිසායි, සාමාන්‍ය විභාගයකින් තෘප්ති
මත් නොවී, මේ ගනුදෙනු පරීක්ෂා කිරීම
සඳහා පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා ආඥා
පනතේ 393 වැනි අධිකාරය යටතේ
පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාවක් පත්
කරන ලෙස අප ඉල්ලා සිටින්නේ.

“ලේක් හවුස්” ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර ආයතනය ඉතාමත් බලගතු ආයතනයක්. එසේම, “ලේක් හවුස්” ආයතනයෙන් නිකුත් වන ප්‍රවෘත්ති පත්‍රවල ස්වරූපය පිළිබඳවත් අප්‍රසාදජනක ආන්දෝලනයක් කාලයක සිටම පැවතුණා. එම නිසා, “ලේක් හවුස්” ආයතනය ප්‍රමුඛ මේ ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර ආයතනවල කටයුතු ගැන සොයා බලා රටට උචිත අන්දමින් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර හැඩගැස්වීම සඳහා අවශ්‍ය පියවර ගන්නාය කාලයක් මුළුල්ලේම මහජනතාව උද්ඝෝෂණය කළා. ඒ හේතු වෙනුයි, යම් යම් දේශපාලන පක්ෂවල මැතිවරණ ප්‍රකාශනවල පවා ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සම්බන්ධයෙන් තමන් අනුගමනය කරන්නට බලාපොරොත්තු වන ක්‍රියා පිළිවෙළ අඩංගු වුණේ. මේ ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර ආයතන පිළිබඳව මහජනතාව තුළ පැවතුනු අප්‍රසාදජනක හැඟීම් පදනම් කරගෙන මැතිවරණ ප්‍රකාශන සකස් කරමින් ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂය ඇතුළු පක්ෂ කීපයක්ම 1960 ජූලි මාසයේ පැවැත්වුනු මහා මැතිවරණ සටන් බිමට අවතීර්ණ වුණා. “ලේක් හවුස්” ආයතන ප්‍රමුඛ ධනපති ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර ආයතන කිහිපයක් එකතු වී රටට, ප්‍රාතීයව, ආගමට හා භාෂාවට අහිතකර

එක්සත් ප්‍රධාන්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

ක්‍රියා මාර්ගයක් කොයි තරම් දැඩි ලෙස අනුගමනය කළාද කීවොත්, එම ප්‍රධාන්ති පත්‍ර ආයතන පාලනය කිරීම සඳහා කටයුතු කළ යුතුයයි වර්තමාන ආණ්ඩු පක්ෂය තුළ සිටින ඇතැම් පුද්ගලයන් පවා එ් කාලයේදී උද්ඝෝෂණයක් ගෙන ගියා.

මේ ධනපති ප්‍රධාන්ති පත්‍ර ආයතන වලට විරුද්ධව පැවති මහජන උද්ඝෝෂණය කොයි තරම් බලවත් වුණ ද කීවොත් එම ප්‍රධාන්ති පත්‍ර ආයතන සම්බන්ධයෙන් රජය අනුගමනය කරන්නට බලාපොරොත්තු වන ක්‍රියා මාර්ගය මේය යි දැක්වෙන ප්‍රකාශන 1956 සිටම වරින්වර රාජාසන කථාවලට පවා ඇතුළත් වුණි.

“ලේක් හවුස්” ආයතනය ප්‍රමුඛ ධනපති ප්‍රධාන්ති පත්‍ර ආයතනවල කටයුතු සොයා බලා, එ්වා පාලනය කිරීම සඳහා අවශ්‍ය පියවර ගන්නා බවට ප්‍රතිඥා දුන් රාජාසන කථා මහජනතාවගේ ප්‍රශංසාවට ලක් වුනු අතර, පුවත් පත් කොමිෂන් සභාවක් පවා පත් කරන්නට යෙදුණා. එම කොමිෂන් සභාව කරුණු විභාග කොට ඉදිරිපත් කළ අවසාන වාර්තාව 1964 ටේ 11 වැනි සැසි වාර්තාව වශයෙන් මේ ගරු සභාවට ඉදිරිපත් කළා. එම සැසි වාර්තාව කියවන කවරකුට වුණත් ඉතා හොඳින් පැහැදිලි වෙනවා, “ලේක් හවුස්” ආයතනය කොයි තරම් බලවත් ආයතනයක්ද කියා. එ් බලගතු “ලේක් හවුස්” ආයතනයේ බල පෑම මේ රට කෙරෙහි පමණක් නොව විදේශවල පවා පැතිර ගොස් ඇති නිසා, එම ආයතනයේ ඇතැම් ගනුදෙනු සම්බන්ධයෙන් නැඟී ඇති චෝදනාව සාමාන්‍ය විභාගයකට නොව විශේෂ පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාවක් විසින් කෙරෙන ගැඹුරු විභාගයකට ලක් වීම අත්‍යවශ්‍ය නිසා, එ් සඳහා පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන ලෙස අප තරයේම ඉල්ලා සිටිනවා.

එක්සත් ප්‍රධාන්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Order, please! The Sitting is suspended till 4.45 P.M.

4.45 ට අනුකූලව නවකාලිකව අත්සිටුවන ලදීන් අ. සා. 4.45 ට නැවත පවත්වන ලදී.

இதன்படி அமர்வு பி. ப. 4.45 மணிவரை இடைநிறுத்தப்பட்டு மீண்டும் ஆரம்பமாயிற்று.

Sitting accordingly suspended till 4.45 P.M. and then resumed.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ගරු කථානායකතුමනි, අප ඉල්ලා ඇති විධියේ කොමිෂන් සභාවක් පත් කළ යුත්තේ මන්ද කියන ප්‍රශ්නයට මා පිළිතුරු සපයමින් සිටියදී, මෙම ගරු සභාව තේ පානය සඳහා විසිර ගියේ. එළිදරව් වී තිබෙන දූෂණ ක්‍රියා සම්බන්ධයෙන් නියමාකාර විභාගයක් පැවැත්විය යුතු බවට මහජන මතයක් පැන නැඟී තිබෙන නිසාත්, දැනට මේ සම්බන්ධයෙන් කෙටි තිබෙන කටයුතු ගැන අපද තෘප්ති යට පත් වී නැති නිසාත් අපි මේ විධියේ කොමිෂන් සභාවක් ඉල්ලා සිටිනවා.

ගරු කථානායකතුමනි, විශේෂයෙන්ම ලේක් හවුස් ප්‍රධාන්ති පත්‍ර ආයතනයත් ජාතික යයි කියන අනෙක් ප්‍රධාන්ති පත්‍ර ආයතනත් මේ රටේ තිබෙන්නා වූ බොහෝ බලවත් ආයතන බව කවුරුත් දන්නවා. විදේශීය සම්බන්ධකම් පවා ඇතිව යම් යම් බලතල පාවිච්චි කරන අධිරාජ්‍යවාදී ආයතන හැටියටත් මේ ප්‍රධාන්ති පත්‍ර ආයතන ගණන් ගැනෙනවා. මා හිතන අන්දමට නම් ජාතිමත්ත්වයක් ඇති අප කාගේත් සටන වී ඇත්තේ ප්‍රථම කොටස මේ රට ස්වාධීන රටක් බවට පත් කර ගැනීමයි. අප මේ රට ස්වාධීන කර ගත යුතුයි. ඊළඟට දේශපාලන නිදහසත්, සංස්කෘතික නිදහසත්, සමාජ නිදහසත්, ආර්ථික නිදහසත් අපට අවශ්‍යයි. මේ කාරණා හතර උදෙසා අප කරන සටනට ලංකාවේ තිබෙන සියලුම ආයතන සහභාගි කර ගැනීම අපේ යුතුකමයි. එහෙත් එවැනි තත්ත්වයක් නැති නිසා තමයි, මේ ජාතික යයි

කියාගන්නා “ලේක් හවුස්” හා “ටයිම්ස්”

එක්සත් ප්‍රධානති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

එක්සත් ප්‍රධානති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

[ඉලංගරත්න මයා.]

පත්‍රවලට විරුද්ධව මේ රටේ ජනතාව නැති සිටියේ. පුවත් පත් සම්බන්ධයෙන් පරීක්ෂා කර බැලීම සඳහා අප විසින් පත් කරන ලද කොමිෂන් සභාව විසින් නිකුත් කරන ලද වාර්තාව දෙස බැලුවහොත් ඒ ප්‍රධානති පත්‍රවලට විරුද්ධව කොතරම් තම් මහජන මතයක් නැත තිබෙනවාදැයි තමුන් තාන්සේට පෙනී යනවා ඇති. රජයේ දෙපාර්තමේන්තු මගින් හෝ රජයට සම්බන්ධ වෙනත් ආයතන මගින් හෝ මේ ලේක් හවුස් වංචා ගැන පරීක්ෂා කර බැලීම හරියාකාර අන්දමට කළ නොහැකි යයි අප කියන්නේ මෙවැනි තත්ත්වයක් තිබෙන නිසායි. අපට අවශ්‍ය වන්නේ අප සඳහන් කරන වගන්තිය යටතේ පත් කරන අපක්ෂපාත කොමිෂන් සභාවකයි.

දූෂණ ඇති වීම සඳහා මේ රජය මගින් එක්තරා වාතාවරණයක් සකස් කර ඇතැයි යටියන්නොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) විසින් කියන්නට යෙදුණා. අප ඉල්ලන කොමිෂන් සභාව පත් කරන අතරම මෙවැනි අයවා වැඩ සිදු නොවන්නට පියවරවල් ගත යුතු බව අපි රජයට මෙන්ම ඒ පත් කළ යුතුව ඇති කොමිෂන් සභාවටද මතක් කරනවා. මේ රජයේ තිබෙන වෙළඳ හා මුදල් ප්‍රතිපත්ති නිසා මෙවැනි වංචා සඳහා සිදුරු ඇති වී තිබෙන බව යටියන්නොට ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ කථාවෙන් හෙළි වුණා. මේ රජය පිටරටින් විශාල වශයෙන් භාණ්ඩ ආධාර ලබා ගන්නා බව අපි කවුරුත් දන්නවා. ණයට බඩු ගන්නවා. භාණ්ඩ ආධාර වශයෙන් පාරිභෝගික භාණ්ඩ ලබා ගන්නට මේ ආණ්ඩුව ක්‍රියා කළා. පාරිභෝගික භාණ්ඩ ආධාර තැත්නම් “කොමෝඩිටි ඒඩ්ස්” ක්‍රමය 1965 න් පසුව ආරම්භ වුණු අතර ඒ ක්‍රමය යටතේ, පුවත්පත් පළ කිරීමට වුවමනා කරන කඩදාසි සඳහා විශාල මුදලක් යොදවා තිබෙනවා. මේ කඩදාසි ගෙන්වීම සම්බන්ධවත්, ඒ වාගේම යන්ත්‍ර සූත්‍ර ආදිය ගෙන්වීම සම්බන්ධවත්, ඒ යන්ත්‍රසූත්‍රවලට වුවමනා කරන උපකරණ ගෙන්වීම සම්බන්ධවත් පාලන යන්ත්‍රය හරියාකාර ලෙස ක්‍රියාත්මක වී නැහැ. සමහර එකම යන්ත්‍ර වර්ගය නොයෙක් නොයෙක් මිල ගණන්වලට ගෙන්වා තිබෙන බව අයවැය

ලේඛන විවාදයේදී මා විසින් පෙන්වා දෙන්නට යෙදුණු බව තමුන් තාන්සේට මතක ඇති. අපේ රජයේ නිලධාරීන් ඒ ගිවිසුම්වලට අත්සන් කළත්, මිල දී ගන්න භාණ්ඩවලට හරි මිලක් නියම කර ගන්නට යන්ත්‍රයක් නැහැ. ඒ නිසා භාණ්ඩ ආනයනය හා අපනයනය කරන පුද්ගලයන්ටත්,, භාණ්ඩ ආනයනය හා අපනයනය කරන සමාගම්වලටත් ඕනෑ ගණනක් පෙන්වන්නට පුළුවන්කම තිබෙනවා. එහි විපාකයක් වශයෙන් තමයි, යම් යම් භාණ්ඩ මෙරටට ආනයනය කිරීමේදී රජයට වැඩි මිලක් පෙන්වා අඩු මිලට භාණ්ඩ ගෙන්වාගෙන ඉතිරි හරිය පිටරටවල තැන් පත් කර ගන්නට පුළුවන්කම ලැබී තිබෙන්නේ. විශේෂයෙන්ම භාණ්ඩ ණයට ගැනීමේදී බොහෝ විට මේ වංචාව සිදු වෙනවා. මේ අන්දමින් ගොඩ ගැසුණු මුදලක් තමයි අද ස්විස් බැංකුවේ තිබෙන්නේ. කොයිතරම් කොමිෂන් සභා පත් වුවත් මේ තත්ත්වය යටතේ මේවා නවත්වන්නට පුළුවන්කමක් නැහැ. මේ වංචා සිදු වී තිබෙන්නේ කොහොමද, ඊට හේතු මොනවාද කියා පමණයි, අපට කොමිෂන් සභාවක් මගින් දැනගන්නට පුළුවන්කම තිබෙන්නේ. මේ ක්‍රමය වෙනස් කරන තුරු මේ විධියේ වංචා හා දූෂණ ලෙහෙසියෙන් වළක්වන්නට පුළුවන්කමක් ලැබෙන්නේ නැහැ. අයවැය විවාදයේදී විදේශ ආධාර ගැන මා එක කාරණයක් පෙන්වා දුන්නා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

මේ එකක්වත් ගෙනාවේ විදේශ ආධාර ඇතුළු නොවෙයි.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)
(Mr. Ilangaratne)

ඒවා ගැන තමයි සොයා බලන්න කියන්නේ. නොපෙන්වූ කරුණත් මේවාට ඇතුළත් විය හැකි නිසා හැම අංශයක් ගැනම පරීක්ෂා කළ යුතුයි. විවෘත බලපත්‍ර ක්‍රමය යටතේත්, විවිහිස ක්‍රමය යටතේත් ගෙන්වන භාණ්ඩ ගැනත් පරීක්ෂා කර බලන්නට ඕනෑ. විදේශ ආධාර භාණ්ඩ

එක්සත් ප්‍රධානත් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

වශයෙන් “නිවිස් ප්‍රින්ට්” ගෙන්වනවා. සමහර විට ඒවායින් ඉතුරු කර ගත් මුදලින් මේ සඳහා යොදවන්නට පුළුවනි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මේ කාලයේ ගෙනාවේ ඔ. ජී. එල්. කුමයටයි.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

මෙය ඉන් එහා කාලයට පමණක් සීමා නොකර, ඉන් මෙහා කාලයේ ඇති වූ සිදුරු නැති කරන්නටත් අපි අදහස් කරනවා. ඉන් මෙහා කාලයෙන් මේ විධියේ දේවල් සිදු වෙන්නට ඇති. සමහර විට මේ ආයතන සතුව පිටරට මුදල් තිබෙන්න පුළුවන්. රොයිටර් පුවත් සේවයට මේ පත්‍ර ආයතන විශාල මුදලක් ගෙවනවා. ඒ වගේම “ප්‍රෙස් ට්‍රස්ට් ඔෆ් ඉන්දියා” නමැති පුවත් සේවයටත් විශාල මුදලක් ගෙවනවා. ඒ ගෙවන මුදල්වලින් කොයි තරම් ප්‍රමාණයක් හරියාකාර වැය කරනවාද කියා බලා ගන්නට බැහැ. ක්‍රිස්ටින් කීලර්ගේ කතන්දරය වැනි නොයෙක් කතන්දර සඳහා විශාල මුදලක් වැය කරනවා යයි පුවත්පත් සමාගම් ප්‍රකාශ කරන නමුත්, හරියටම කියක් වැය කරනවාදැයි අපි දන්නේ නැහැ. පත්‍ර ආයතනවලට වුවමනා හැටියට ඒ මුදල් වැය කරන්නට ඉඩ දී තිබෙනවා. ක්‍රිස්ටින් කීලර් කතන්දරය බොහොම ලස්සණ කතන්දරයක් වන්නට පුළුවනි. අපි නම් ඒවා කියවන්නට එතරම් වෙහෙස වෙන්නේ නැහැ. එහෙත් පත්‍රවල පළ වන රූපවලින් පෙනෙනවා ඒවා බොහොම රසවත් කථා බව. සමහර විට අපේ රටේත් ඔය වගේ ක්‍රිස්ටින් කීලර් කතන්දර ඇති වන්නට පුළුවන්. එහෙත් ඒක වෙන දෙයක්. මේ අන්දමට වැය කරන මුදලින් කියක් ඒ රටවල ඉතිරි වෙනවාද යනාදි කරුණු ගැනත් සොයා බැලීමට මේ පරීක්ෂණය පළල් කරන ලෙස අපි ඉල්ලා සිටිනවා.

එක්සත් ප්‍රධානත් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ගරු කථානායකතුමනි, පුවත්පත් කොමිෂන් සභා වාර්තාවෙන් අපට හොඳ දේවල් දැනගන්නට පුළුවන්කම ලැබුණා. අපේ ජාතියට, අපේ ආගමට, අපේ භාෂාවට, අපේ සංස්කෘතියට, අපේ ආර්ථිකයට හා අපේ ජාතික නිදහසට විරුද්ධව කොතෙක් ප්‍රචාර මේ පුවත්පත් මගින් කරනවාද යන්න ඒ පුවත්පත් කොමිෂන් සභා වාර්තාවේ සඳහන් වෙනවා. 1964 සැප් වාර්තාවක් වශයෙන් පළ කර තිබෙන පුවත් පත් කොමිෂන් සභා වාර්තාවෙන් පෙනී යනවා, පුවත්පත් ආයතන මගින් මොන විධියේ දේවල් කර තිබෙනවාද කියා. ලෝකයේ රටවල සමාජවාදයත් ධනවාදයත් අතර සටනක් තිබෙන බව අප කවුරුත් දන්නවා. යම් ආයතනයක් සමාජවාදයට විරුද්ධව නැඟී සිටිනවා නම් ඒ උදවියට නිරායාසයෙන්ම විශාල බලතල ඇති වෙනවා. ඒ උදවියට සී. අයි. ඒ. සංවිධානයෙනුත්, මාක්ස් විරෝධී සංවිධානවලින් මුදල් ආධාර ලැබෙනවා. අපි කවුරුත් දන්නවා, මේ ලේක්හවුස් ආයතනයත් 1964 දී විශාල සටනක් ගෙන ගිය බව. මගේ ආරංචියේ හැටියට 1964 පත්තර පාර්ලිමේන්තු කුමන්ත්‍රණයට රුපියල් ලක්ෂ 200 ක් වැය කර තිබෙනවා. පත්තර ආයතන විසින් රුපියල් ලක්ෂ 200 ක් වැය කර තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මොනවටද ?

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

1964 “පත්තර පාර්ලිමේන්තු කුමන්ත්‍රණයට”.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ මොකක්ද ?

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ඉලංගරත්න මයා.

(තිரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

එය සාර්ථක කර ගැනීම ඇතුළු වෙනත්
දේට එම මුදල වියදම් කර තිබෙනවා.

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Waninayake)

ඒවා ගත් අය දන්නවා ඇති.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ඔව්. ගත් අය තමයි දන්නේ. ඔවුන්
ගත්ත්වයක් තිබෙන නිසා ලේක්හවුස්
ආයතනයට මේ රටේ විශාල බලතල
තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

He must explain that. මොකක්
ගැනද ඒ කියන්නේ?

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Waninayake)

Yes, Sir, he is just making a state-
ment.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ඒ මොකක්ද යන වග මට වඩා හොදට
තමුත්තාත්සේලා දන්නවා. ත්‍රෙනිකා
සික මහ සහ පෙරමුණක් හැදී මන්ත්‍රී
වරුන් හා ඇමතිවරුන් අල්ලාගෙන රට
පුරා විශාල ප්‍රචාරයක් ගෙන යමින් එදා
ආණ්ඩු පක්ෂයේ සිටි සමහර අය විරුද්ධ
පාර්ශ්වයට පවා ඇදගෙන පත්තර
පණතට විරුද්ධව විශාල සටනක් කළ
බව තමුත්තාත්සේලා දන්නවා. දූෂණයට
සුදුසු වාතාවරණයක් ඇති කර ගැනීමට
මේ උදවියට වුවමනා වී තිබුණා. පත්
තර ආයතන විසින් රුපියල් ලක්ෂ 200ක්
වැය කෙළේ ඒ වාතාවරණය ඇති කර
ගැනීම සඳහායි.

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Waninayake)

හරියටම ගණන දැන ගත්තේ කොහො
මද? ඒ අය කිව්වද?

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ඔවුන් වාතාවරණයක් තිබෙන තුරු මේ
දූෂණ තැනි කරන්නට බැහැ. පත්තරවල
දැන්වීම් පළ කරවීම සඳහා මේ රජය
අනර්ථයේ කොයි තරම් විශාල මුදලක්
මාස්පතා වැය කරනවාද යන වග අප
දන්නවා. 1964 දී ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂ
යේ ආණ්ඩුව පෙරළීමට විශාල වශයෙන්
ආධාර කළ නිසා ලේක් හවුස් පත්තර
ආයතනයේ ප්‍රධානියකුට රත්ත්‍රං පැනක්
පවා තැනි ලැබුණා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

කාගෙන්ද?

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ඇමරිකාවෙන්.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ආ ඇමෙරිකාවෙන්. අපෙන් නොවෙයි.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ඔහුට ඒ රත්ත්‍රං පැන තැනි ලැබුණේ
අපේ ආණ්ඩුව පෙරළීම නිසායි. ඒ ආණ්
ඩුව පෙරළීමේ වාසිය ලැබුණේ කාටද?
මේ ආණ්ඩුවට. එම නිසා, පත්තර කුමන්
ත්‍රණය මගින් ඒ ආණ්ඩුව පෙරළීමේ
ප්‍රයෝජනය ලබා ගත් මේ ආණ්ඩුව පත්
තර ආයතන ආරක්ෂා කිරීම එක්තරා විධි
යකින් යුතුකමක්. දැන් මේ ආණ්ඩුව ඒ
යුතුකම ඉෂ්ට කරගෙන යනවා. පැවරේල්
සංස්ථාව ගැන පත්තරවල විශාල ප්‍රචාරක

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

දැන්වීම් හා අතිරේක පළ කරවන්නේ මොනවාටද? පැවරේල් සංස්ථා තිබෙන්නේ එකයි. කවුරුත් පැවරේල් ලබා ගත යුත්තේ ඒ ආයතනයෙන්මයි. එහෙත්, මාස් පතා විශාල වශයෙන් දැන්වීම් වෙනුවෙන් රජය මුදල් වැය කරනවා. අතිරේක පවා පළ කරනවා. මාසයකට වරක් අතිරේකයක් පළ නොවන එකම මාසයක් වත් නැහැ. ඇයි මේ? 1964 රත්ත්‍රං පැත්තාරයා ලවා කරවා ගන්නට පුළුවන් වුණු සේවයට වන්දි ගෙවීමක් වශයෙනුයි. ආණ්ඩු පක්ෂයේත් විපක්ෂයේත් යුතු කම් ඉෂ්ට කරවා ගැනීමක් වශයෙන් අප මේ කොමිෂන් සභාවක් ඉතා ඕනෑකමින් ඉල්ලා සිටින්නේ ඉහත කී විධියේ නොයෙක් කරුණු තිබෙන නිසායි.

ප්‍රචන් පත් කොමිෂන් සභා වාර්තාවෙහි එන පාඨ කීපයක් මා මේ අවස්ථාවේ දී තමුත්තාන්සේට මතක් කරන්නට කැමැතියි. එහි තිබෙන සියල්ලක්ම කියවන්නට මා උත්සාහ ගන්නේ නැහැ. පත්තර ආයතන අපේ ජාතියට විරුද්ධව කොයි තරම් දුරට ක්‍රියා කර තිබෙනවාද යන වග ඒවායින් පෙනී යනවා. සාමාන්‍ය ප්‍රවෘත්ති පමණක් නොව ගිහි පැවිදි ශ්‍රේෂ්ට උදවියගේ ප්‍රකාශ පවා විකෘති කොට පළ කර තිබෙන බව මෙම වාර්තාවෙන් පැහැදිලි වෙනවා. මෙම වාර්තාවේ 92 වෙනි පිටුවේ සඳහන් කොටසක් මම කියවන්නම්. ඒ ඒක තමයි මේ රත්රන් පැත්ත ලබා ගැනීමටත් අර කුමන්ත්‍රණයටත් පදනම වී තිබෙන්නේ. මා කියවන්නේ 92 වෙනි පිටුවේ 188 වෙනි කොටසකි :

“මේ අවුරුද්දේ මැයි මාසයේදී හවුල් රජයක් ගැන කට කතා පැතිරී ගියේය. ලේක්හවුස් හා ටයිම්ස් ඔෆ් සිලෝන් සමාගම් දෙකම මේ අදහසට තදින්ම විරුද්ධ වූහ. සති ගණනක් යන තෙක් ඊට විරුද්ධව ඔවුන් ප්‍රචාරයක් ගෙන යන ලදී. හවුලක් සංවිධානය කිරීම වළක්වන අවියෙන් කියවන්නන් වික්ෂේප කොට ප්‍රලම්භනය කිරීමට නොයෙක් මාදිලියේ ප්‍රවෘත්ති පළ කරන ලදී. ශ්‍රී.ල.නි. පක්ෂය සහ ලං.ස.ස. පක්ෂය අතර හවුල වැලැක්වීමට අවංක ක්‍රියා මාර්ගයක් අනුගමනය කෙළේ නම් කිසිදු ප්‍රවෘත්ති පත්‍රයකට දොස් නැගිය නොහැකිය. එහෙත් මේ ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර වංක ක්‍රියා මාර්ගයක් අනුගමනය කිරීම ගැන චෝදනා ලැබිය යුතුය.”

මෙන්න ඒ අයගේ තිබෙන ජාතිකකම. ජාතික පත්‍රයක් නම් අපක්ෂපාතව ප්‍රවෘත්ති පළ කරනවා පමණක් නොවෙයි, අපක්ෂපාතව මහජන මතයක් ඇති කරන්නටත් උත්සාහ දැරිය යුතුයි. වෙනෙකක් තබා මහතායක ස්වාමීන් වහන්සේගේ කථා පවා විකෘති කර පළ කර ඇති බව මේ වාර්තාවේ සඳහන් වෙනවා. එම කාරණය සඳහන් වී ඇති 189 වෙනි කොටස මම කියවන්නම් :

“ලංකාවේ බෞද්ධ භික්ෂු නිකාය බලධාරීන් ප්‍රධානත්වයෙහිලා ගැණෙන පූජ්‍ය අමුණුගම විපස් සි මහා නායක සභිකයන්ගේ නාමයද ඔවුන්ගේ දේශපාලන ජාතරමට ඇද ගැනීමට ඔහු පසු බට නුවුහ. ඇල් පිටියේ බෞද්ධ විහාරයකදී මහානායක සභිකයන් විසින් කරන ලදැයි කියන කථාවක් ලංකාදීපයේ ප්‍රසිද්ධ කරන ලදී. උන්වහන්සේ යෝජනා හවුල හෙලා දක්නා බවත් යෝජනා හවුලට අනුබල දීම ගැන අගමැතිනියට දෝෂාරෝපණය කරන බවත් එහි වාර්තා විය. ඇත්ත වශයෙන් ඒ කථාව කෙළේ මහානායක භිමියන් නොව වෙනත් භික්ෂුවකි.

ඊට පසු නැවත 1964 මැයි 24 වන ඉරිදා ඔබ්සර්වර් පත්‍රයේ ලොකු ශීරස්තල යටතේ “චුද්ධාගම අවදානම් තත්ත්වයට වැටේ” යන තම ‘කතාවට අනතුරුව, “හවුලෙන් කම් නැත, මහා මැතිවරණයක් වහා පවත්වනු යි මහානායක භිමියන් රජයට කියති” යි යනුවෙන් පළ විය. ඒ වාර්තාවෙන් කියැවුනේ මේ රජයට උද්ගත වී තිබෙන ගැටලු විසඳිය නොහැකි නම්, හවුලක් තැනීමට උත්සාහ නොගෙන මහ ජන්දයක් පැවැත්විය යුතු බවකි. මේ අවස්ථාවේදී තමා එබඳු කථාවක් කිසි විටෙක නොකළ බව දන්වා මහානායක භිමියන් අගමැතිනියට ලියා යවන ලදී. මේ කරුණ සම්බන්ධයෙන් මහානායක භිමියන්ගෙන් ප්‍රකාශයක් ලබා ගැනීමට කොමිෂන් සභාව තම ලේකම්ට නියම කරන ලදින් 1964 ජූනි 3 වන දින මේ ප්‍රකාශය ලබා ගන්නා ලදී.”

මෙන්න මේ විධියේ වාර්තාවක් තිබෙන නිසයි අපි කොමිෂන් සභාවක් ඉල්ලන්නේ. ජාතික යයි කියා ගන්නා ලේක්හවුස් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර, මුලින් මේ ආණ්ඩුව සාදා ගැනීමටත් උපකාරී වී දැන් ආරක්ෂා කිරීමට උත්සාහ දරණ නිසාත් විරුද්ධ පක්ෂයේ සෑම ක්‍රියාවලටම විරුද්ධව නොයෙක් ප්‍රචාර කරන නිසාත් මේ ගැන මේ ආණ්ඩුවෙන් අපට සාධාරණත්වයක් බලාපොරොත්තු වන්නට පුළුවන් කමක් නැති නිසාත්

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

[ඉලංගරත්න මයා.]

අපි මේ විධියේ කොමිෂන් සභාවක් ඉල්ලනවා. ඊට අදාළ කරුණු ඔප්පු කරන්නයි මම මේ කාරණා උපුටා දක්වන්නෙ.

125 වෙනි පිටුවේ සඳහන් තවත් කොටසක් මෙන්න :

“පුවත්පත් පැවැත්වීමේ අයිතිය පුද්ගලයන් කීප දෙනෙකු අතේ හෝ පුද්ගලයන් කණ්ඩායමක් අතේ පවතින විට හොඳ පත්‍රකලාව හා මහජන ශ්‍රවණීය යන කරුණුවලට වඩා වැඩියෙන් වාණිජ හා දේශපාලන කරුණුවලට මුල් තැන දීම සිදු වන බවට සැකයක් නැත. ප්‍රධාන වශයෙන් ලාභ ලැබීමේ පරමාර්ථ කොටගෙන පවත්වාගෙන යන පුවත්පත්වලට ජාතික ලක්ෂණ වැඩිදියුණු කරන මාධ්‍යයක් හැටියට කටයුතු කළ නොහැකිය. වැඩි පුර ලාභ ලැබීමට නම් එම පුවත් පත බෙහෙවින් පැතිරී යා යුතු අතර ප්‍රසිද්ධ කරන දැන්වීම්වලින්ද විශාල ආදායමක් ලැබිය යුතුය. පහත්, සරාගික හැඟීම් අවුස්සන ප්‍රවෘත්ති බොහෝ විට පහත් හා ග්‍රාමීය රුචියට ගැලපෙන පරිදි යෙදීමෙන් මෙම අරමුණ ඉටු කරගත ලැබේ.”

මෙන්න මේවා නිසයි අපි පත්‍ර පතකින් සූදුනම් කෙළේ. ජාතික යයි කියා ගන්නා ඒ ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර මේ රටට ගැලපෙන විධියට පත් කිරීමටයි අපි සූදු නම් වුණේ. ඒ අවස්ථාවේදී ඊට විරුද්ධව ක්‍රියා කළ එක්සත් ජාතික පක්ෂය—දැන් බලයේ සිටින මේ රජය—ලේක්හවුස් ආයතනය කරන සෑම දූෂණයක්ම එළි කිරීමට මැළි බවක් දක්වන නිසයි අපි කොමිෂන් සභාවක් ඉල්ලන්නෙ.

අප කවුරුත් දන්නවා, ඒ වාගේම අද කරුණුත් ඉදිරිපත් වුණා, මේ රජයට සම්බන්ධ ඇතැම් උදවියත් සමහර කරුණු නිසා මෙයට සම්බන්ධ බව. ජාතික පුවත් පත් ගැන මගේ ඡන්ද පෙත්සමේදී පවා මහත් ආන්දෝලනයක් ඇති වුණා. වෙන එකක් තබා සමහර ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර ඡන්ද අපේක්ෂකයන්ගේ ඒජන්ත වරුන් වශයෙන් පවා ක්‍රියා කළ බව ඔප්පු කරන්නට ගියා. ගරු කථානායකතුමනි, ඒ අවස්ථාවෙහිදී අපි එහෙත් මෙහෙත් සොයා බැලුවා විකට චිත්‍ර. අපි ඒවා රාශියක් එකතු කර ගත්තා. දැන් ඒවා පෙන්වන්නට අවස්ථාවක් ඇත්තේ නැහැ. විවේක වේලා වක තමුත්තාන්සේට ඒවා පෙන්වන්නට පුළුවනි. මේවා කියන විට තමුත්තාන්සේ ලාට බොහොම අමාරුයි. හැම එකකදීම විපක්ෂයට එරෙහිව මඩ ගසන නිසාත්

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

ආණ්ඩුවට පක්ෂපාතිව කරුණු ප්‍රචාරය කරන නිසාත් ආණ්ඩුව සූදුනම් නැහැ, හරියාකාර විභාගයක් කරන්නට.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව ශ්‍රේ. මුර්. ඉයවර්තන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Will you table that ?

ඉලංගරත්න මයා.

(කි.රු. ඉලංගරත්න)

(Mr. Ilangaratne)

I can table the whole lot if you want.

අපේ ආණ්ඩුව කඩා බිඳ දමා මේ ආණ්ඩුවට පක්ෂපාතිව කටයුතු කිරීම සඳහා එදා පත්‍ර මගින් විප්ලවයක් ඇති කළා. 1964 දී පාර්ලිමේන්තුවේ කුමන්ත්‍රණ ඇති කරවීමට මේ අයට පුළුවන් වුණා. 1965 දීත් නොයෙකුත් අන්දමේ ප්‍රචාරයන් කරන්නට මේ අයට පුළුවන් වුණා. මෙවැනි කටයුතු නිසා රත්රන් පැනක් පවා ලබා ගැනීමට තරම් විශාල සේවයක් කරන්නට සමර්ථ වුණ හෙයින් ලේක්හවුස් එකේ සේරම දූෂණ හෙළිදරව් කරන්නට මේ අය මැළිකමක් දක්වන බව පෙනෙන නිසයි මා මෙම අදහස් ඉදිරිපත් කළේ.

පුද්ගලයන් කීප දෙනෙකුටම මෙම පත්‍ර වලින් මඩ ගසා තිබෙනවා. අනගාරික බම් පාලකයාගේ පටන්—

කථානායකතුමා

(පා.නා.ය.ක. මුර්. ඉයවර්තන)

(Mr. Speaker)

All that is not relevant to this.

ඉලංගරත්න මයා.

(කි.රු. ඉලංගරත්න)

(Mr. Ilangaratne)

It is relevant.

කථානායකතුමා

(පා.නා.ය.ක. මුර්. ඉයවර්තන)

(Mr. Speaker)

I have been very patient all this while.

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ඉලංගරත්න මයා.

(තිரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

ගරු කථානායකතුමනි, තමුන් නාන් සේගේ නියෝගයට විරුද්ධව වචනයක් දෙකක් කියන්නට සිදු වීම ගැන මා කන ගාටු වෙනවා. මෙම රජය ඇති කිරීමටත් මෙම රජය ආරක්ෂා කිරීමටත් විශාල සේවාවක් පත්‍ර මගින් කෙරෙන නිසා එම දූෂණ වහන්සල මෙම දෙපාර්තමේන්තුව පාවිච්චි කරන්නට පුළුවනි. එසේ හෙයින් මෙම දෙපාර්තමේන්තුව කෙරෙහි විශ්වාස යක් නැති නිසයි අපි මේ කොමිසමක් ඉල්ලන්නේ. අපේ ජාතික සටනට එරෙහිව වැඩ කරන මෙම පත්‍රවලට මේ රජයේ සහ යෝගය ලැබෙනවායයි අප කියන්නේ එම නිසයි. අපේ තර්කය ඒකයි. අද ජාතික විරයන් ගැන නොයෙකුත් පත්‍ර මගින් රේඩියෝව මගින් ප්‍රචාරයන් කරන බව අප දන්නවා. එහෙත් අද අප ජාතික විරයන් හැටියට මෙනෙහි කරන අනගාරික ධර්මපාලතුමාගේ පටන් බණ්ඩාරනායක අගමැතිතුමා දක්වා සිටින උතුමන්ට එරෙහිව මේ අය යම් යම් ප්‍රචාරයන් කර තිබෙන බව අප දන්නවා. අනගාරික ධර්මපාලතුමා ගැන මොකද අද කියා තිබෙන්නේ? එහෙත් එදා සිදු වුණේ මොකක්ද?

ගරු කථානායකතුමනි, මේවා ගැන කියන විට සමහරු බිය වෙනවා. මොකටද බිය වන්නේ? තමන්ට කොටස් කීපයක් තිබුණාය කියා ඇතැම් අය බිය වන්නේ මොකටද? මෙන්න මෙහෙමයි ධර්මපාල තුමා කියා තිබෙන්නේ :

“මගේ ශාසනික වැඩවලට තුවිලිවක්වත් නුදුන් විජේවර්ධන (දිනමිණ අයිතිකරු) කෝ යකෝ ධර්ම පාල, අය වැය. කෝ යකෝ ධර්මපාල, අය වැය, කියා ඔහෙන් ගණන් හිලව් ඉල්ලා ඔහුගේ පත්‍රවල ලිපුම් දමනවා. මගේ ශාසනික වැඩවලට අකුල් හෙළන මේ විධියේ කළගුණ නොදන් ප්‍රේමියන් මැද ලංකාවේ මැරෙනවාට වඩා දඬදිව ගොහින් මැරෙන්නටයි මගේ අදහස.”

අද අපි මේ උදවියට ගුණානුස්මරණය කරනවා. එහෙත් මෙම පත්‍ර නිසා ඒ අයට රට ගම පවා අත්හැර යන්නට සිදු වුණා. ඒ අය ඊට පසු ලංකාවට ආවේ නැහැ. ආවේ අළු විතරයි.

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

මා එකක් කියන්නට කැමතියි. නූතන අතීතයේ පත්‍රවල කාටුන් අංශයට ප්‍රසිද්ධියක් ලැබුණේ නැහැ. 1965 මාර්තු 22 වනදා විශාල කාටුන් එකක් “සිඵමිණ” පත්‍රයේ සහ “ඔබ්සවර්” පත්‍රයේ තිබුණා. මට මතක ඉලෙක්ෂන් දවසට පෙර දවසේය කියයි. එහි සඳහන් වන්නේ “The new rich” කියයි. ඒ කියන්නේ අළුත් ධන පතියා, අළුත් ගෙවල් හිමියා අළුත් වතු හිමියා කියයි. එහි සඳහන් වන මුහුණ කාගේද? මගේ මුහුණයි. ගරු කථානායක තුමනි, තමුන් නාන්සේ දන්නවා මගේ මුහුණ. එහෙත් මේක ටිකක් අගමැති තුමාට—

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

තමුන් නාන්සේ ඕකට වඩා ලස්සනයි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The hon. Member's time is limited. I said at the party leaders' meeting that the Members should not exceed the time allotted to them.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

This is more like the Prime Minister. That is why I said that.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Or a Prime Minister to be.

ඉලංගරත්න මයා.

(திரு. இலங்கரத்ன)

(Mr. Ilangaratne)

මේ හැම කාටුන් චිත්‍රයකම මා සිටින්නේ පොදියකුත් අරගෙනයි. ඒ පොදිය අයවා මුදල්; අල්ලස් මුදල්. එය නොමැති එකම කාටුන් චිත්‍රයක්වත් නැහැ. එය කොතරම් ප්‍රසිද්ධ වුණාද කියනවා නම් ස්විස් බැංකුවේ මගේ හොර එකවුන්ට් තිබුණාලු. ජීනීවා එකේ මගේ හෝටලයක් තිබුණාලු.

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

[ඉලංගරත්න මයා.]

දැන් ඒවා අනික් පැත්තට හැරී තිබෙනවා. මේ කාට්‍රින් එකෙන් දැක්වෙන්නේ මෙයයි: මා සල්ලි පොදියකුත් අරගෙන කොළොන්නාවේ යනවා. මා එසේ යන විට “තුම්පතේ බණ්ඩා ගෝ හෝම්” කියා මට විරුද්ධව ඉදිරිපත් වූ අපේක්ෂිකාව කියනවා. ගරු කථානායකතුමනි, දැන් ඒ පොදිය එල්ලන්නට ඕනෑ අනික් පැත්තේ. එයට හේතුව රත්තරන් පවුම් 50 ක් අරගෙන තිබීමයි. මේ පොදිය අනික් පැත්තට අදින්නය කියා මේ පත්තර කාරයින්ට මා කියනවා. මේ විධියේ දූෂණකම් කරන මෙවැනි ජාතිඥෝහි සමාජ ඥෝහි පත්තර වලට රුකුල් නොදී අපක්ෂපාත කොමිෂන් සභාවක් පත් කර ඔය සිදුරු සියල්ලම වසා දැමීමටත් ආණ්ඩුවේත් විරුද්ධ පාර්ශ්ව යේත් හොඳ නාමය ආරක්ෂා කර ගැනීමටත් ඉදිරිපත් වන ලෙස මා ඉතා ගෞරවයෙන් ඉල්ලමින් යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) ඉදිරිපත් කළ යෝජනාව ස්ථිර කරනවා.

ප්‍රශ්නය සහතික කරන දේ.

வினா எடுத்தியம்பப்பெற்றது.

Question proposed.

අ. හා. 5.12

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Mr. Speaker, although it was my intention to take part in this Debate later, unfortunately circumstances do not permit me to do so. Hon. Members are aware of the fact that during the course of this evening I have to be elsewhere. I am referring to the reception I have to accord at “Temple Trees” to His Excellency the President of India. Therefore, I propose to intervene at this stage in this Debate.

The Hon. Minister of Finance undoubtedly will furnish the House with most of the necessary particulars—something I shall not be doing myself. I would like to state a few relevant facts as far as this Motion is concerned.

Firstly, let us all agree on one point, namely, that it is the duty of every Member of this House, be he in the

Opposition or on this side, to bring any wrongdoers to book. As far as that is concerned, I can assure you that, in the same way that it is the objective of hon. Members opposite, it is the objective of this Government as well, and during the course of this Debate the House will have ample proof in that regard.

Then, again, when considering the incidents that have been alleged, let us also realize that we must look at this case without any prejudice whatsoever either in favour of the people who have committed this or in that they should be dealt with in a manner special and different to the manner in which normally matters of this nature are dealt with.

Now, in the first place I wish to state that the departments concerned, namely, the Department of Inland Revenue and the Exchange Control Department, which are the departments primarily concerned with this matter, have certainly—I would like to state on the Floor of this House—acted most commendably indeed.

I think the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) read out a letter. In fact, I asked for a copy of the letter wherein he stated that this matter had been brought to the notice of the Exchange Control Department so long ago as 10th April 1969. When he was reading that letter I did not hear a reference to any matter that had anything to do with Lake House, and that is why I asked for a copy of the letter. There is nothing here about Lake House or about any individual.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

That is only the beginning of it.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

But the hon. Member made the accusation that this particular department was apprised of this fact

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

so long ago as 10th April 1969 and nothing had been done. Not having heard anything about Lake House mentioned in the letter which he was reading, I asked to see the copy myself. I should like to ask whether there is any reference to Lake House or any of its directors.

The question is asked: what is to be done if a Ceylonese does this, that, or the other?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

There is subsequent correspondence.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

But this did not start on that day 10th April 1969—the date given by the hon. Member as the date on which this matter was first taken up with the Exchange Control Department. It was certainly not on 10th April 1969. Perhaps the hon. Member will be able to furnish other correspondence to prove that it was taken up later, but certainly the Exchange Control Department is free of the charge that the matter was brought to its notice as long ago as 10th April 1969 and that it slept over it.

The hon. Member also stated, as a reason for the doubt in his mind as regards proper action being taken in this matter, that from the Exchange Control Department one Mr. C. H. Fernando went to him and asked for certain particulars. Why?

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

Exactly, because he said he wanted to examine me. He wanted to know when I had seen Mr. Nugara, and why I had seen Mr. Nugara. I do not think those are questions he should have raised. I told him

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

frankly, "You have all the information." He had all the information in his hands when he saw me because already Mr. Tennekoon had sent him the documents. So he had no answer to give. I said, "Why are you asking me these questions? You want to see whether there are any further documents with me?"

I obviously could not give him any documents that I had, for very good reasons. I pulled him up straightway.

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක
(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Speaking for myself, if such a person came to me I would not have resented any such questions.—
[Interruption].

I have been the Prime Minister before, and I may have been Prime Minister longer than anybody else. There have been times when people came to me with all kinds of questions and I readily answered them because I felt it my duty to furnish all particulars.

I have no doubt that the hon. Member's intention was to bring to book those who were guilty of this alleged malpractice, and if the Exchange Control Department wanted further information surely he cannot blame the officer—I believe he said it was Mr. C. H. Fernando—for trying to obtain such further information? However, that is irrelevant and I mentioned it only in passing because the hon. Member referred to it.

Now, let us first realize that the Inland Revenue Department took action on receipt of that information. Are you in any way criticizing the Inland Revenue Department or suspecting—

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගම විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(கலாநிதி என். எம். பெரேரா)
(Dr. N. M. Perera)

I have already paid a tribute to the Inland Revenue Department.

ලදු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

I am glad. I also would like to join you in complimenting the Inland Revenue Department for the manner in which it has acted. Let us realize that it was not as a consequence of the hon. Member bringing this matter up in this House, but prior to that, on its own initiative, that the department took this action; and it is all to the credit of the department that it did so.

The department has raided a number of places—powerful and well-known institutions and the houses of individuals, however powerful or whatever their connexions. It has raided more than 100 institutions since 1964. Large sums of money have been collected by the Department of Inland Revenue as a result of these raids. I take this opportunity on the Floor of the House to commend the actions of the Department of Inland Revenue.

It does not follow that in every case in which the Department of Inland Revenue has conducted a raid we must have a concurrent or parallel inquiry. I shall give you my reasons.

Now, the Exchange Control Department was the other department mentioned. As the hon. Member himself mentioned in the course of his speech the Exchange Control Department sent out a special representative—one Mr. Tennekoon; not the Governor of the Central Bank but another Tennekoon—and he has carried out certain investigations at the other end. A report has been submitted to the Minister of Finance. Further action has to be taken, I understand, and the C.I.D., the Attorney-General and, I believe, Scotland Yard are going into this matter. The Government has

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගම විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

released the exchange for the special officers of the C.I.D. to go and investigate this matter. A team of three is now in London.

Those are the actions that have been taken. There is no endeavour whatsoever to shield any person if he is guilty.

At a time when there is a scarcity of foreign exchange, exchange has been released for these officials to investigate the matter because the Government considered it to be important and urgent. All the data available has to be collected. The Attorney-General has to be consulted in this matter as to whether evidence is sufficient for further action in regard to legal proceedings. All those matters are being gone into.

Those are the facts. We are pursuing this matter.

I am glad the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) has not made any allegations that the Government is in any way trying to circumvent the law or to protect anybody. I am glad the hon. Member made no such allegation, because sometimes some individuals make very loose statements about matters of this nature for political advantage.

For instance, the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne) spoke about various things that Lake House has done to Anagarika Dharmapala. I can tell him the things that Lake House has done to my father also, because, I remember, when I was an undergraduate of the University of Cambridge every time my father was criticized—and he was severely and bitterly criticized—I used to get a copy of the newspaper sent to me by Lake House, at Cambridge. I can produce editorial after editorial, not about Anagarika Dharmapala's times, about later times.

So Lake House is free to criticize anybody and take any attitude. I deplore the attitude sometimes taken that Lake House is the Government. The hon. Member for Yatiyantota,

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

when making his speech, said, "You did this ; you did that." I protested and said "I?" Then he said, "Not you ; Lake House" as if Lake House and I are synonymous or Lake House and my Government are synonymous.

If I am going to associate everything printed in the "Aththa" paper with my hon. Friend there, he will be ashamed of himself. But I want to refer to one matter. The other day the "Aththa" of 1st January 1970 carried a big, interesting New Year headline for the population of Ceylon. It was in huge letters. The headline was to the effect that a company of which I am a director had evaded paying taxes. This is a foul lie. And the word is not unparliamentary, Sir, because I am talking about the "Aththa" and not about my hon. Friend. Now that is the stuff your "Aththa" publishes. And I can presume that the "Aththa" is closer to my hon. Friend than Lake House is to me.

What are the facts of the case ? I am a director of a company, a family company, called Narangoda Estates Company, and the hon. Member knows my Narangoda Estates Company because he has been tub-thumping in the vicinity. Now, there is another company called Narangoda (1965) Company which has nothing to do with this company. There is no connection at all between that company and this company. It is true that some correspondence has passed mistakenly between the two. And in fairness to the other company it was later found that that company had not in any way evaded payment of tax. But the "Aththa" has seized upon this and published it as some great New Year message !

ශ්‍රී එම්. ඩී. බන්දා (කෘෂිකර්ම හා
ආහාර ඇමති)

(கௌரவ எம். டி. பண்டார—விவசாய,
உணவு அமைச்சர்)

(The Hon. M. D. Banda—Minister of
Agriculture and Food)

What did it say ?

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

ශ්‍රී ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

"A company that the Prime Minister is director of has evaded paying taxes."

I will tell this to hon. Members. You can criticize me for anything—I am human and I have made many mistakes—but I do not think anybody can criticize me on a matter like this. In fact, there was a time in 1953 when I ceased to be Prime Minister when, lo and behold, I was told by the Department of Income Tax that I had paid Rs. 30,000 in excess as tax over a number of years, and that money was returned to me. So I must present this sort of propaganda. You can criticize me on what I am doing in my public policies using all those methods although you have not succeeded yet. Your latest method is to try to make me out to be a rogue before the people of this country. You have been getting your replies recently from the people about that kind of propaganda.

Now, I have been talking about the action that has so far been taken on this matter. The Income Tax Department is taking action which has not finally concluded ; the Exchange Control Department is taking every action, enlisting every possible means, in pursuing this matter to get the data that is necessary for proper action. That is the situation now and I can assure hon. Members that there will be no endeavour, no favour shown to anybody, to protect anyone who has been found guilty of any malpractice.

I do not know why the hon. Member brought in all these characters like Mr. Ratnagopal in his speech. The hon. Member himself knows that Mr. Ratnagopal cannot bear the sight of me. He knows that for the last so many years he has been going round the country maligning me. The hon. Member himself knows it very well. The hon. Member knows that he was one of the people who supported

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

[ගරු ඩබ්ලිව් සේනානායක.]

strongly the Coalition in the 1965 elections. He said that in Dedigama his task was to defeat me. I have not spoken to that individual for the last so many years. The only connection I have is that some years back he eloped with a daughter of a cousin of mine. That cousin of mine is no other than the hon. Member for Dambadeniya's (Mr. R. G. Senanayake's) sister. That is the only connection I have got.

As far as the Lake House is concerned, my only connection is that my brother's daughter has married one of the directors.—[Interruption]. I do not personally mix myself. Others are entitled to mix up. I have so far refrained from mixing up. The hon. Member for Baddegama (Mr. Neal de Alwis) raises the query as to how you know. Well, if you have something to tell me about my mixing up, please do.

Briefly the position is this. The departments that have to take action on this matter are taking action. Far from there being any interference by the Government to protect any individual, every opportunity and assistance is given to those departments to pursue the matter.

I had all this time refrained from discussing this matter with the heads of departments concerned. The first time I discussed this matter was when you were bringing your Motion a few days back. That was the first time I ever had any discussion either with the Income Tax Commissioner or with the Governor of the Central Bank. I had a discussion in the presence of the Minister of Finance and the Secretary to the Treasury and said, "Now, let me have the facts about what you have done, so that I may have those facts before me when this Motion is discussed." Their advice about this commission matter will be read by the Hon. Minister of Finance who is the proper authority, I suppose, to read the advice tendered to him by the heads of his departments.

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

Therefore, I do not see that a commission at this stage will serve any useful purpose. After they have finished their investigations and taken any action, if there is sufficient ground, then that is the time to consider any action by a commission.

That is all I have to say about it.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

(කලාநிதி என். எம். பெரேரா)

(Dr. N. M. Perera)

There is one small matter I want to clear up. The Hon. Prime Minister referred to the 10th of April. The first letter to Mitrasena—that is the first intimation—was on the 10th of April and that was followed up by another dated 18th April.

අ. ආ. 5.38

වී. ධර්මලිංගම් මහ. (උඩුවිල්)

(திரு. வி. தர்மலிங்கம்—உடுவில்)

(Mr. V. Dharmalingam—Uduvil)

කෙළරව පරානායකරවරුන්ගේ, தமிழரசுக் கட்சியின் சார்பாக, இந்தப் பிரேரணையை நான் ஆதரிக்கு முகமாகவே இங்கே எழுந்து நிற்கின்றேன். இந்தப் பிரேரணையை பாரு பாடற்ற முறையிலே—நடுநிலைமையோடு நாம் நோக்க வேண்டுமென்று கௌரவ பிரதமர் இங்கே பேசுகின்ற பொழுது குறிப்பிட்டார். 1964 ஆம் ஆண்டு கூட்டாட்சி அரசாங்கத்தினர் ஏரிக்கரைப் பத்திரிகைகளைத் தேசிய மயமாக்க வேண்டுமென்று கேட்ட நேரத்திலே, தமிழரசுக் கட்சி, அந்தப் பத்திரிகைகளைத் தேசியமயமாக்கும் சட்டத்தை எதிர்த்துப் போராடிய கட்சி என்பதை இந்த நேரத்திலே நான் ஞாபகப்படுத்த விரும்புகிறேன்.

වී. සිවසිතම්පරම් මහ. (වවුනියාව)

(திரு. ரி. சிவசிதம்பரம்—வவுனியா)

(Mr. T. Sivasithamparam—Vavuniya)

என்ன செய்தது ?

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

බර්මලින් ගම් මයා.

(திரு. தர்மலிங்கம்)

(Mr. Dharmalingam)

இன்று இந்தப் பிரேரணையை ஆதரிக்கின்ற அத்தனை அரசியல் கட்சிகளும் அன்று அப்பத் திரிகைகளைத் தேசியமயமாக்க வேண்டுமென்று கேட்ட நேரத்திலே நாம் மட்டும் தான், தேசிய மயமாக்க வேண்டாமென்று போராடியவர்கள். ஆகையினாலே எமக்குத் தனிப்பட்ட முறையிலே ஏதாவது கோபதாப மிருக்குமென்று எவரும் கருதவேண்டிய தில்லை. நாம் இந்தப் பிரச்சினையை நடுநிலை மையில் நின்று எந்த விதமான பாகுபாடு மற்ற முறையில் பரிசீலனைசெய்த பிறகுதான் இந்த முடிவுக்கு வந்திருக்கிறோம்—இந்தப் பிரேரணையை ஆதரிக்க வேண்டுமென்று தீர்மானித்திருக்கிறோம் என்பதை இங்கே நான் சொல்லிவைக்க விரும்புகிறேன்.

ஜனநாயக சமுதாய அமைப்புள்ள ஒரு நாட்டிலே பத்திரிகைகளுக்குள்ள பொறுப்பு மிகப்பெரியதென்பதை இந்த நேரத்தில் நான் நூபகப்படுத்த வேண்டும். ஒரு தனிப்பட்ட அமைச்சருடைய பொறுப்பும் ஒரு பாராளுமன்ற அங்கத்தவருடைய பொறுப்பும் எவ்வளவு முக்கியமானதோ அதைப் போன்று முக்கியமானதுதான் பத்திரிகைகளுடைய பொறுப்பும். ஒரு தனிப்பட்ட அமைச்சர் அல்லது பாராளுமன்ற அங்கத்தவர் அல்லது ஒரு அரசாங்கம் எவ்வளவு தூரத்திற்கு தங்களுடைய பொது வாழ்க்கையைப் புனித வாழ்க்கையாக வைத்திருக்க வேண்டுமோ அதைப்போலத்தான் பத்திரிகைகளும் தமது தனி வாழ்க்கையை புனிதவாழ்க்கையாக வைத்திருக்க வேண்டும்.

3. සිවසිනම්පරම් මයා.

(திரு. ஈ. சிவசிதம்பரம்)

(Mr. T. Sivasithamparam)

உங்களுடைய சுதந்திரன் பத்திரிகையும்
அந்தமாதிரிப் புனிதமாக வெளிவர வேண்டும்.

බර්මලින් ගම් මයා.

(திரு. தர்மலிங்கம்)

(Mr. Dharmalingam)

ஒரு பத்திரிகை தனது தனி வாழ்விலே
புனித வாழ்வு வாழாது மற்றவர்களைப் பார்த்
துப் புனித வாழ்வு வாழுங்கள் என்று சொல்
வது கேலிக் கூத்தாகவே இருக்கும். இப்படி

யான ஒரு மோசடியைத் தனிப்பட்ட ஒரு நபர் செய்து விட்டால் ஏரிக்கரைப் பத்திரிகைகள் எவ்வளவு தூரத்திற்கு அவரைத் தாக்கி எழுதி இருக்கும்? அப்படிப்பட்ட ஒரு வரைப் பற்றி ஏரிக்கரைப் பத்திரிகைகள் எத்தனை கட்டுரைகள், செய்திகளைப் பிரசுரித்திருக்கும் என்பதை நாம் சிந்தித்துப் பார்க்க வேண்டும். ஆகையால், சமூக வாழ்க்கையில், அரசியல் வாழ்க்கையில் ஒருவரை நல்ல வாழ்வு வாழச் செய்வதற்குப் பத்திரிகைகளின் பொறுப்பு மிகவும் முக்கியத்துவம் உள்ளதாகும். இந்தப் பொறுப்பை மறந்து ஏரிக்கரைப் பத்திரிகைகளின் சொந்தக்காரர்கள் நடந்துவிட்டார்கள் என்பதில் எந்தவிதமான ஐயமுமில்லை.

இன்று இலங்கைப் பத்திரிகை உலகில் ஏரிக் கரைப் பத்திரிகைகள் ஒரு முக்கியமான இடத்தை வகிக்கின்றன. பல ஆண்டுகளாக இந்தப் பத்திரிகைச் சொந்தக்காரர்கள் தான் இந்த நாட்டினுடைய பொதுஜன அபிப்பி ராயத்தைத் திரட்டவோ அல்லது மாற்றி அமைக்கவோ முன்வந்திருக்கின்றார்கள், முன் தின்றிருக்கின்றார்கள் என்பதை நாம் அறி வோம். அப்படிப்பட்ட பத்திரிகைகளின் சொந் தக்காரர்கள் தங்களுடைய தனிப்பட்ட வாழ்க்கையிலே இப்படியான மோசடிகளைச் செய்துகொண்டு மற்றவர்கள் தங்களுடைய வாழ்க்கையை நல்லாக அமைக்க வேண்டு மென்று கேட்பதில் எந்தவிதமான நியாய மும் இல்லை. அத்தகைய கூற்றுக்களைக் கேலிக் கூத்துக்களாகவே நாம் மதிக்க வேண்டும். அதனால்தான் இன்றைக்கு இந்தப் பிரே ரணையை நாம் ஆதரிக்கின்றோம். இதைப் பற் றிப் பகிரங்க விசாரணை ஒன்று நடத்தப்பட வேண்டுமென்று நாம் கேட்கிறோம். தனிப் பட்ட அரசியல்வாதி அல்லது தனிப்பட்ட ஒரு அமைச்சர் இப்படியான ஒரு மோசடி யைச் செய்தால் நாம் நீதிமன்றத்தின் மூலம் விசாரணை செய்வதுடன் மாத்திரம் நின்று விடுவதில்லை. இத்தகைய மோசடிக் குற்றச் சாட்டுக்களுக்கு எத்தனையோ தடவைகளில் நாம் பகிரங்க விசாரணைக் கமிஷன்களைக் கேட்டிருக்கிறோம். உதாரணமாக, ஸ்ரீலங்கா சுதந்திரக் கட்சியின் தலைவிக்கு ஒரு மோட் டார் வாகனம் கொடுக்கப்பட்டதாகக் குற்றஞ் சாட்டப்பட்ட நேரத்திலே அதைப் பற்றி விசாரிக்கும்படி இங்கே நாம் ஒரு குழுவை நியமித்தோம். அதைப் போலத்தான் இன்

உன்னைப் பூவின் பூ மலையைப் பூவின் பூவின்
பூவின் பூவின் பூவின் பூவின்

உன்னைப் பூவின் பூ மலையைப் பூவின் பூவின்
பூவின் பூவின் பூவின் பூவின்

[பூவின் பூவின் பூவின்]

ஹைக்கும் ஏரிக்கரைப் பத்திரிகைச் சொந்தக்
காரர்கள் செய்த மோசடிகளைப் பற்றி நீதி
மன்றத்தில் மட்டும் விசாரிக்காமல் அதைப்
பற்றி விசாரிக்க ஒரு கமிஷனையும் நியமிக்க
வேண்டும் என்று கேட்கிறோம்.

இன்றைக்கு இந்த மோசடி எவ்வளவு
தூரத்திற்கு நாட்டிற்கு, ஒரு சமுதாயத்திற்கு
விரோதமான செயலாக அமைந்திருக்கிறதென்
பதை நாம் சிந்திக்க வேண்டும். சாதாரண
மாக, ஒரு மலைநாட்டுத் தொழிலாளி ஒரு
பத்து ரூபாயைக் களவாக இந்தியாவுக்குக்
கொண்டுபோய்விட்டால் அவர்கள் எத்தகைய
மோசடியை—எவ்வளவு கள்ளக் கடத்தலைச்
செய்கிறார்கள், நடத்துகிறார்கள் என்றெல்லாம்
இந்த ஏரிக்கரைப் பத்திரிகைச் சொந்தக்காரர்
கள் கூக்குரல் போடுவார்கள்? ஆனால் இவர்
கள் மலைநாட்டுத் தொழிலாளியோ அல்லது
வேறு சிலரோ செய்கிற கள்ளக் கடத்தலும்
பார்க்க பெருமளவுக்கு மோசடியாக நடந்
திருப்பதை மறுக்க முடியாது. தனிப்பட்ட
ஒரு தொழிலாளியோ அல்லது தனிப்பட்ட
ஒரு நபரோ இப்படியான செயலைச் செய்து
விட்டால் நாங்கள் இச்சபையிலே வந்து
கொமிஷன் வைக்கும்படி கேட்பதில்லை. அப்படி
அதற்காக ஒரு கொமிஷன் அமைக்க வேண்
டிய தேவையும் இல்லை. ஆனால் சமுதாயத்
துக்கு வழிகாட்டிகளாக இருக்கிற பத்திரிகை
கள்—ஒரு நாட்டிலுடைய ஆட்சியை ஆக்கு
கிற அல்லது அழிக்கிற சக்தியைப் பெற்ற பத்
திரிகைகள்—ஒரு நாட்டுக்காகப் பாடுபடுகி
றோம்; ஒரு நாட்டின் முன்னேற்றத்துக்காகப்
பாடுபடுகிறோம் என்று கூறுகிறவர்கள் இப்படி
யான ஒரு மோசடியைச் செய்தால் அது
அவர்களோடு மட்டும் நின்றுவிடுவதில்லை.

சமீபத்தில் 'விஜயதுங்க' என்ற ஒரு கம்
பனி 'வாட்சு'க்களை இறக்குமதி செய்வதில்
மோசடி செய்தது என்ற செய்தியைப் பத்திரி
கைகளில் பார்த்தோம். அதற்காக விசார
ணைக் கொமிஷன் வைக்கும்படி நாங்கள் இந்
தச் சபையிலே வந்து கேட்கவில்லை. ஆனால்
விஜயதுங்க கம்பனியையும் ஏரிக்கரைப் பத்
திரிகைகளையும் சமமாகக் கருதி விஜயதுங்க
கம்பனிக்கு எதிராக நாங்கள் விசாரணைக்
கொமிஷன் அமைக்கவில்லை. எதற்காக ஏரிக்
கரைப் பத்திரிகைகள் விஜயத்தில் கொமிஷன்
வைக்க வேண்டும், நீதி மன்றத்தில் விசாரணை

செய்கிறோமே அது போதாதா என்று அரசாங்
கம் தட்டிக் கழிக்கக் கூடாது. நீதி மன்றத்தில்
விசாரணை செய்தார்கள். அதை ஏற்றுக்
கொள்ளுகிறோம். எனக்கு முன் பேசிய பலர்
குறிப்பிட்டதைப் போல எங்களுடைய வரு
மானவரிக் கந்தோர் சிறந்த நடவடிக்கைகளை
எடுத்து இருக்கிறார்கள். அறவிட வேண்டிய
வருமான வரிப் பணத்தை அறவிடுவதற்காக
வரிமானவரிக் கந்தோர் சிறந்த நடவடிக்கை
களை எடுத்திருப்பதை ஏற்றுக் கொள்கிறோம்.
ஆனால் அது மட்டும் போதாது. இவர்களு
டைய மோசடி, இவர்களோடு மட்டும் நிற்கும்
மோசடியாக சமுதாயமோ, நாடோ, அரசாங்
கமோ கருதக் கூடாது. நான் எனது பேச்
சின் ஆரம்பத்தில் குறிப்பிட்டது போல இவர்
கள் நாட்டுக்கு வழிகாட்டிகளாக இருக்கிறார்
கள். ஆகவே இவர்களுடைய மோசடியை
நீதி மன்ற விசாரணையுடன் மட்டும் நிறுத்தி
விடாது ஒரு பகிரங்க விசாரணை மூலம் விசா
ரிக்க வேண்டும். நீதி மன்றத்தில் விசாரணை
நடக்கும் பொழுது அந்த விசாரணை குறிக்கப்
பட்ட ஒரு எல்லைக்குள்ள்தான் நடக்க முடியும்.
சில குற்றச்சாட்டுக்களைக் கொண்டு வந்து
அவற்றுக்கு பதில் கூறுமுகமாகவோ அல்லது
அந்தக் குற்றச் சாட்டுக்களிலிருந்து தப்பு
முகமாகவோ நடக்கும் விசாரணையாகத்தான்
அது நடக்குமே தவிர பரந்த அடிப்படையிலே
நடக்கக் கூடிய ஒரு விசாரணையாக
இருக்காது. இந்த மோசடியிலே யார் யார்
கலந்து கொண்டிருக்கிறார்கள், இந்த மோசடி
யினால் நாடு எவ்வளவு தூரத்துக்குப் பாதிக்கப்
பட்டு இருக்கிறது, இதற்குள் அரசியல்
ஏதாவது இருக்கிறதா என்பதைப் பற்றி
யெல்லாம் நாம் பரந்த நோக்கத்தோடு விசா
ரிக்க வேண்டும். இதற்காகத்தான் பகிரங்க
விசாரணை வேண்டும் என்று நாங்கள் கேட்கி
றோம்.

எனக்கு முன் பேசிய கௌரவ கொலன்னாவ
பிரதிநிதி (திரு. இலங்கரத்ன) கூறியது
போல ஏரிக்கரைப் பத்திரிகைகள் நாட்டுக்கு
விரோதமான செயல்கள் பலவற்றைச் செய்தி
ருக்கின்றன. நாட்டிலுள்ள ஒற்றுமையைக்
குலைக்க வேண்டும் என்று எத்தனையோ

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

[ලේස්ලි ගූණවර්ධන මයා.]

විනිමය රෙගුලාසි උල්ලංඝනය කිරීම නැත හොත් විදේශ විනිමය අතින් වංචාවක් කර තිබීමයි. එක් අතකින් කල්පනා කර බලන විට මෙම කොමිෂන් සභාව පත් කිරීමට මේ හේතූන් දෙකටත් වඩා වැදගත් හේතුවක් ඉදිරිපත් කරන්නට පුළුවන් කම තිබෙනවා. තමුත්තාන්සේත් දන්නවා ඇති, 1964 දී ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ නායකාව වන සිරිමාවෝ බණ්ඩාර නායක මැතිනිය සමසමාජ පක්ෂය සමග එකතු වී සභාග රජයක් ඇති කළ බව. එම සභාග රජය දෙසැම්බර් 3 වන දින මේ ගරු සභාවේදී පරාජයට පත් වුණා. ඒ අන්දමට එම ආණ්ඩුව පරාජයට පත් වූයේ ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ හිටපු මන්ත්‍රීවරුන් ගණනාවක්ම ආණ්ඩුව පැත්තෙන් ඉවත් වී විරුද්ධ පක්ෂයට එක් වීම නිසයි. එම මන්ත්‍රීවරු ආණ්ඩු පක්ෂයෙන් ඉවත් වී විරුද්ධ පක්ෂයට එක් වීමට හේතු වූයේත් සීමාසහිත එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගම විසින් ඒ මන්ත්‍රීවරුන්ට විශාල මුදල් තොගයක් ගෙවූ නිසා බව, මෙවැනි කොමිෂන් සභා වක් පත් කළහොත් හෙළි වේය කියා මා විශ්වාස කරනවා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

ඒ ගැන සොයන්න නම් කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන්නම ඕනෑ.

ලේස්ලි ගූණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

අගමැතිතුමා කියනවා ඒකට වෙනම කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන්න ඕනෑය කියා. මේ යෝජනාව මෙසේ සකස් කර තිබෙන්නේ—

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

This portion does not refer to that. Do you want to amend the Motion?

ලේස්ලි ගූණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

මේ යෝජනාවේ කිසිම සංශෝධනයක් කරන්න වුවමනා නැහැ. මෙම යෝජනාවේ ඊට අවශ්‍ය වචන තිබෙනවා. ප්‍රවේශමෙන් කියවා බලන්න. මම එය කියවා හොඳට තේරුම් කර දෙන්නම්. තමුත්තාන්සේටත් මටත් හොඳට තේරුම් ගැනීමට මම එය ඉංග්‍රීසියෙන් කියවන්නම්.

“The Associated Newspapers of Ceylon Ltd., or any company associated with it or any Director of any of the said companies did, during the period 1st July 1960 to 31st August 1969, use or dispose of any of the funds of the said companies or any other earnings from transactions of these companies in breach of the Exchange Control Regulations of Ceylon or in circumvention thereof, in breach of the Revenue laws of Ceylon or in circumvention thereof, or in any other illegal, irregular or improper manner.”

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

There is one point I would like to mention. The hon. Member can say that if there is an inquiry any irregularity that was committed by the Lake House press can be discovered, but I do not think it proper for him to allege that hon. Members were bribed, because some of the Members are here. I would request him to consider that aspect.

ලේස්ලි ගූණවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ගරු කථානායකතුමනි, තමුත්තාන්සේ කියන දෙය මට තේරෙනවා. තමුත් නීති රෙගුලාසි යටතේ මට කියන්නට පුළුවන් දෙයක් කීම මගේ යුතුකමක්ය කියා මා කල්පනා කරනවා.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

But under the Standing Orders—

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

තමුත්තාන්සේ මට කට වහන්ත
කියනවා නම් මම වහ ගන්නම්. තමුත්
තාන්සේට මම කිකරා වෙනවා. තමුත්
මා කියන්නේ විභාගයක් පැවැත්වුව
හොත් මෙන්න මෙවැනි දෙයකුත් හෙළි
විය හැකි බවයි. දේශීය ආදායම් කොම
සාරිස්තුමා කළ රේඩි එකේ දී ඔය සමා
ගමේ කඩදාසි බලහත්කාරයෙන් අරගෙන
යෑමේ කටයුත්ත පිළිබඳවයි මා කියන්නේ.
ඒ කඩදාසි තවමත් ඒ මහත්මයා බාරයේ
තිබෙනවා. ඒ සමාගම විසින් අසවල්
අසවල් අයට මේ මේ ප්‍රමාණවල මුදල්
ගෙව්වාය කියා ඒවායේ තිබෙනවා. මා
දන්නා විධියට ඒ මුදල් ප්‍රමාණය රුපියල්
දස ලක්ෂයකටත් වැඩියි.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

He can say that in general. He can-
not refer to Members of Parliament.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

එහි ඒ අයගේ නම් තිබෙනවා. කොමි
ෂන් සභාවක් පත් කළොත් මෙය
කරන්න පුළුවන්.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

Then ask for a commission for that
purpose.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

කොමිෂන් සභාවක් පත් කළොත් එය
කරන්නට පුළුවන් වන්නේ "or in any
other illegal, irregular or improper
manner." කියා මේ යෝජනාවේ තිබෙන
නිසයි. ඒ නිසා මේ යෝජනාව අනුව
කොමිෂන් සභාවක් පත් කළොත් වුව
මනා කරුණු හෙළි වන්නට පුළුවනි. මුදල්

ඇමතිතුමා කියනවා එස්. එල්. ඒෆ්. පී.
කාර්සින්ට පහව දීමටයි කියා. මා නැත
කියන්නේ නැහැ. එතුමාගේ වචනය මා
අනුමත කරනවා. මට දැනගන්නට ලැබී
තිබෙන අන්දමට කඩදාසි ගණනාවක්ම
දේශීය ආදායම් කොමසාරිස්තුමා භාරයේ
තිබෙනවා. ඒවා විදේශ විනිමය වංචාවට
අයිති ඒවා නොවෙයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Produce the document.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

එමෙන්ම ඒවා ආදායම් බදු වංචාවට
තැත්තම් ආදායම් බදු ගෙවීම මගහැරීමට
අයිති ඒවා නොවෙයි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

Did you see the original ?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ඒවා ගැන දැනගන්නට ලැබුණේ
කොහොමද කියා රාජ්‍ය ඇමතිතුමා දැන
ගන්නට කැමතිද ?

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

කැමතියි.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

ඇයි දැනගන්නට කැමති ? ඒ අයගෙන
පිළිගන්නද ?

එහෙම නම් මේ සියල්ල යටපත් කර
දමන්නටද, මෙම තොරතුරු ලබාගත්
ආකාරය ගැන දැනගන්නට ඕනෑ කර
තිබෙන්නේ ? එම නිසා පරීක්ෂණ

එක්සත් ප්‍රධානත්‍රී පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]
කොමිෂන් සභාවක්—“කොමිෂන් ඔෆ්
ඉන්ක්වයිරි” පත් කරන්න. එසේ පත්
කළොත් පමණයි මේ වැරදි සම්බන්ධ
යෙන් නියම තොරතුරු සොයා ගන්නට
පුළුවන් වන්නේ. ගරු අගමැතිතුමා,
එතුමාගේ කථාවේදී ප්‍රකාශ කරන්න
යෙදුණා, දේශීය ආදායම් බදු නීතිරීති
යටතේ ක්‍රියා කරන්නට හැකි බව. ආදායම්
බදු නීතිරීති යටතේ ක්‍රියා කරන්නේ
තැනැයි යටියන්තොට මන්ත්‍රීතුමා කීවේ
තැන. විදේශ විනිමය නීතිරීති යටතේ
ක්‍රියා කර තැනි බවයි එතුමා පෙන්වා
දුන්නේ. එසේ වුණත් එම නීතිරීති
යටතේ ක්‍රියා කරන බව දැන් රජය ප්‍රකාශ
කරනවා. කොයි අන්දමේ නීතිරීති යටතේ
ක්‍රියා කළත්, මා කියන ආකාරයේ තොර
තුරු, පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාවක්
මාර්ගයෙන් මිස දැනගන්න ලැබෙන්නේ
තැන. අන්න එමනිසයි, එබදු කොමිෂන්
සභාවක් පත් කරන ලෙස මා ඉල්ලා
සිටින්නේ.

ගරු සු. බී. වන්නිනායක
(கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க)
(The Hon. U. B. Wanninayake)
යෝජනාකරුවන් ඉල්ලා සිටියේ නැහැ.

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
ස්ථිරකරු වශයෙන් දෙවනුව කථා
කරන මා එම ඉල්ලීම කරනවා. ගරු
කථානායකතුමනි දේශීය ආදායම් බදු
දෙපාර්තමේන්තුව මගින් කරන ලද එම
“රේඩ්” එකේදී අසුවුණු ලියකියවිලිවලින්
විදේශ විනිමය ප්‍රශ්නය පිළිබඳව කරුණු
හෙළිදරව් වුණා. ඒ සමග දේශීය ආදායම්
බදු දෙපාර්තමේන්තුවට ගෙවිය යුතු ආදා
යම් බදු නොගෙවා හරිමින් කළ වංචාව
ගැනත් තොරතුරු අසු වුණා. නමුත් මෙම
විදේශ විනිමය වංචාව සම්බන්ධයෙන්
ආදායම් බදු දෙපාර්තමේන්තුව කියා
සිටියේ එය එම දෙපාර්තමේන්තුවට
අයත් කටයුත්තක් නොවන බවයි.
ඇත්ත වශයෙන්ම, කොමිෂන් සභාවක්
මාර්ගයෙන් හැර මේවා ගැන තොරතුරු
කාටවත් දැනගන්න ලැබෙන්නේ නැහැ.
මක්නිසාද? අපේ රටේ දැනට පවතින

එක්සත් ප්‍රධානත්‍රී පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

නීතිරීති යටතේ දේශීය ආදායම් කොම
සාරිස්වරයා දන්නා තොරතුරු හෙළිදරව්
කිරීම තහනම්. නමුත් මා සඳහන් කළ
අන්දමට කොමිෂන් සභාවක් පත්
කළොත් එම ලියකියවිලි ඉදිරිපත් කරන්න
ට පුළුවනි.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන
(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)
(The Hon. J. R. Jayewardene)
Are the names of the Members of
Parliament given ?

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)
(Dr. Colvin R. de Silva)
Why are you so anxious to know ?

ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.
(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)
(Mr. Leslie Goonewardene)
In that case, are you prepared or
you will not ?

ගරු කථානායකතුමනි “කොමිෂන්
ඔෆ් ඉන්ක්වයිරි ඇක්ට්” නැතිනම්
පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා පනතේ—
[බාධා කිරීමක්] මට මෙය කියවන්නට
බැරිද? ඇයි මෙය කියවනවාට මෙතරම්
බාධා කරන්නේ? මේ තරම් භය වන්නට
හේතුව මොකක්ද? ආණ්ඩු පක්ෂයේ
මන්ත්‍රීතුරුන්ට බොහොම අමාරුවක්
ඇති වී තිබෙන බව පෙනී යනවා මගේ
කථාවට. මෙයට හේතුව මොකක්ද කියා
මෙතැන සිටින අයට වැටහෙන්නේ නැති
නම් පිටස්තර මහජනතාව වටහා ගනිවි.

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Are you referring to the conduct
of a Member of Parliament ?

Under Standing Order 89 I would
ask you not to refer to the conduct
of Members of Parliament.

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

ලේස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුනවර්ධන)
(Mr. Leslie Goonewardene)

I am referring to the Commissions of Inquiry Act.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(කලාநிති කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා)
(Dr. Colvin R. de Silva)

Not to Members of this Parliament.

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අයුරු)
(Mr. Speaker)

Of any Parliament. The Standing Order does not say "this Parliament." If you want to refer to the conduct of a Member of Parliament you must bring a substantive Motion against him. I would kindly request you not to refer to the conduct of Members of Parliament. —[Interruption]. Please do not contest my Ruling. If I am wrong you have your remedy.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(කලාநிති කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා)
(Dr. Colvin R. de Silva)

No, no, Sir. We do not want any remedies even when a wrong is done!

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අයුරු)
(Mr. Speaker)

Order, please! I know the hon. Member for Panadura will accept my Ruling.

ලේස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුනවර්ධන)
(Mr. Leslie Goonewardene)

I am going to refer to the Commissions of Inquiry Act.

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අයුරු)
(Mr. Speaker)

I have no objection to your reading the Commissions of Inquiry Act.

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

ලේස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුනවර්ධන)
(Mr. Leslie Goonewardene)

You will get caught!

කථානායකතුමා

(පාලනායකර් අයුරු)
(Mr. Speaker)

I think it is not correct to say, "You will get caught".

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

How can I get caught? I did not crossover!

ලේස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුනවර්ධන)
(Mr. Leslie Goonewardene)

The falsity of your argument will be exposed and you will get caught.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරව ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)
(The Hon. J. R. Jayewardene)

And I will get off after that.

ලේස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුනවර්ධන)
(Mr. Leslie Goonewardene)

කථානායකතුමනි, පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභා ආඥා පනතේ 8 වන ඡේදය කියා වෙන්වේ මෙහෙමයි:

Section 8(1) of the Commissions of Inquiry Act states:

"All or any of the following powers may be conferred by the Governor-General on a commission appointed under this Act if the commission so requests:—

(a) —

(b) to require by written notice the Commissioner of Income Tax to furnish, as specified in the notice, all information available to such Commissioner relating to the affairs of any person whose conduct is being inquired into by the commission or of the spouse or a son or daughter of such person, and to produce or furnish, as so specified any document or a certified copy of any document relating to such person, spouse, son or daughter which is in the possession or under the control of such Commissioner."

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

[ලේස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

ඒ අනුව මේ අන්දමේ කොමිෂන් සභා
වක් පත් කළහොත් පමණයි ආදායම් බදු
දෙපාර්තමේන්තුවේ කොමසාරිස්තුමාට අර
හදිසි කඩා පැනීම —raid—කළ අවස්ථා
වේදී අසූ වූ ලියකියවිලි හෙළිදරව් කරන්
තට පුළුවන් වෙන්නේ. එහෙම නැතිව ඒ
ලියකියවිලි කිසිවකුට හෙළිදරව් කරන්නට
එතුමාට බලයක් නැහැ.

ගරු වන්නිනායක

(කෙළරාව වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

එහෙම නම් කොහොමද තමුන්නාන්සේ
දන්නේ?

ලේස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

දන්නේ කොහොමද කියා මුදල් ඇමති
තුමා දෙවන වරටත් ප්‍රශ්න කරනවා. මා
එතුමාට හෙළි කළොත් මොකක්ද වෙන්නේ?
මට හෙළි කළ අයගෙන් පළිගන්න
වාද?

ගරු වන්නිනායක

(කෙළරාව වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

නැහැ.

ලේස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

එක් දිනක වැඩ වර්ජනයක යෙදුණු
නිසා බස් සේවකයන් දහස් ගණන් සේව
යෙන් අස් කළ, ගුරුවරුන් සිය ගණන්
මාරු කළ මේ ආණ්ඩුව දැන් ඇවිත් “අපි
පළිගන්නේ නැහැ” කිව්වාට විශ්වාස
කරන්නේ කවිද?

ගරු වන්නිනායක

(කෙළරාව වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

ඒ වාගේ එකක් යැ මේක?

ලේස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

මේකෙන් හුඟ දෙනෙක් අමාරුවේ
වැටෙන්නට පුළුවනි.

කථානායකතුමා

(ආචාර්ය ආරාධනා)

(Mr. Speaker)

Order, please! Please do not inter-
rupt the hon. Member who is on his
feet. The Hon. Minister of Finance
interrupted him and he is now
replying to it.

ලේස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

මුදල් ඇමතිතුමාට මා කතාකළ වෙනවා.

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(කෙළරාව ඩඩ්ලි සේනානායක)

(The Hon. Dudley Senanayake)

He is talking of another com-
mission.

ලේස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

මෙවැනි කොමිෂන් සභාවකට ඒ විධියේ
දේවල් ගැන පරීක්ෂා කරන්නට හොඳම
අයිතිය තිබෙනවා. මක් නිසාද? මෙතැන
පැහැදිලිවම—

“...in breach of the Exchange Con-
trol Regulations...or in any other ille-
gal, irregular or improper manner.”

යනුවෙන් කියා තිබෙනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

It has nothing to do with Members
of Parliament.

ලේස්ලි ගුණවර්ධන මයා.

(තිரு. ලෙස්ලි ගුණවර්ධන)

(Mr. Leslie Goonewardene)

පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීන් ගැන කථා
කරන්නට එපාය කියා කථානායකතුමා
කියා තිබෙනවා. තමුන්නාන්සේ දැන්
නැවතත් පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීන් ගැන
කථා කරනවා. පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීන්
ගැන චෝදනාවක් තිබෙනවාය කියා
තමුන්නාන්සේ කියනවා.

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විදාද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

(கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க)

(The Hon. Dudley Senanayake)

තමුත්තාත්සේ නොවැ පාර්ලිමේන්තු
මන්ත්‍රීන් ගැන කිවිවේ.

ලෙස්ලි ගූනවර්ධන මයා.

(திரு. லெஸ்லி குணவர்தன)

(Mr. Leslie Goonewardene)

කථානායකතුමා එපාය කිව්වාට පසු මා
පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රීන් ගැන කථා කළේ
නැහැ. තමුත් දැන් ඒක කියන්නේ රාජ්‍ය
ඇමතිතුමයි.

කථානායකතුමනි, මේ කොමිෂන් සභාව
මේ කියා තිබෙන ආකාරයට පත් කළ
හොත් ආදායම් බදු කොමසාරිස්තුමා අතට
අසුවී තිබෙන ඒ ලියකියවිලි හෙළිදරව්
කරන්නට පුළුවන් වෙනවා. ඒ සම්බන්ධ
ව මා තවත් කාරණයක් කියන්නට ඕනෑ.
එක් අතකින් කල්පනා කරන විට සීමා
සහිත එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගම
බොහොම මෝඩයි. මේක අර රත්රන්
පැනක් ලැබූ මහත්මයා මේකෙන් අස්
වීමෙන් පසුව කළ මෝඩකමක්ද කියා මම
දන්නේ නැහැ. සමහර විට මෙය එහෙම
වෙන්නට පුළුවනි. මා දන්නා හැටියට, මේ
උදවිය කළ ඇතැම් වියදම් ඒ අය ගෙවන
ආදායම් බදුවලින් අඩු කර ගන්නට වියදම්
වශයෙන් දැමිය හැකිද කියා සොයා බලා
තිබෙනවා.

“ඇන්ග්ලෝ—පර්ෂියන් ඔයිල් කොමි
පැණිය” නමැති තෙල් සමාගම ජනසතු
කිරීමට ක්‍රියා කළ දේශපාලඥයින් සහ
ආණ්ඩුව පෙරලීමට ඒ සමාගම යම් වියදම්
වගයක් දැරුවා. ඒ වියදම් සාමාන්‍ය
“බිස්නස්” වියදම් වශයෙන් සලකා ඒවා
ආදායම් බදුවලින් අඩු කරන ලෙස ඒ කොමි
පැණිය ඒ රටේ ආණ්ඩුවෙන් ඉල්ලා
සිටියා. ඒ රටේ නීතිය අනුව එය පිළිගෙන
ආදායම් බදුවලින් ඒ මුදල අඩු කළා. ඒ
රටේ නීතිය අනුව “ඇන්ග්ලෝ පර්ෂියන්
ඔයිල් කොමිපැණියේ” ඉල්ලීම පිළිගෙන
අර වියදම් ආදායම් බදුවලින් අඩු කළා
වාගේ, තම ආයතනයේ යම් යම් වියදම්
ආදායම් බදුවලින් අඩු කරන ලෙස සීමා
සහිත එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගම
දේශීය ආදායම් කොමසාරිස්ගෙන් ඉල්ලා
තිබෙනවා, එම ඉල්ලීමේ භයානකකම අව

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විදාද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

බෝධ කර නොගෙන. අප ඉල්ලා සිටින
විධියේ පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාවක්
පත් කළොත් යම් යම් ඉල්ලීම් කරමින්
සීමාසහිත එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගම
හෙවත් “ලේක් හවුස්” ආයතනය දේශීය
ආදායම් දෙපාර්තමේන්තුව වෙත එවා ඇති
ලියවිලි දේශීය ආදායම් කොමසාරිස්ගෙන්
ලබාගෙන පරීක්ෂා කිරීමටත් එම කොමි
ෂන් සභාවට පුළුවන්කම ලැබෙනවා. තම
ලියකියවිලි හෙළිදරව් වුණොත් කොයි
කොයි අයට කොයි විධියේ පහර වැදෙයිද,
කොයි කොයි පක්ෂ කොයි විධියේ අව
නම්බුවලට ලක් වෙයිද කියාවත් නොසල
කා, යම් යම් වියදම් සාමාන්‍ය “බිස්නස්
වියදම” හැටියට දේශීය ආදායම් කොමසා
රිස් ලවා අනුමත කරවාගෙන තම ආදායම්
බදු ප්‍රමාණය රුපියල් විසි ලක්ෂයකින්
හෝ දශ ලක්ෂයකින් පමණ අඩු කර ගැනී
මට සීමාසහිත එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර
සමාගම උත්සාහ දරා තිබෙනවා. එබැවින්
මේ රටේ සුභසිද්ධියටත්, දේශපාලන
ජීවිතයේ පිරිසිදු භාවයටත් ඉවහල් වන
යම් යම් ලියකියවිලි දේශීය ආදායම් කොම
සාරිස්ගෙන් ලබා ගෙන පරීක්ෂා කිරීමට
බලය ලැබෙන ආකාරයට පරීක්ෂණ කොමි
ෂන් සභාවක් පත් කිරීම ඉතාම සුදුසු බව
මම අවධාරණයෙන්ම කියා සිටිනවා.

මා කළ හෙළිදරව්ව නිසා පරීක්ෂණ
කොමිෂන් සභාවක් පත් කිරීමට අනුමැ
තිය දීමේ වඩාත් දුෂ්කරතාවක් මේ රජයට
ඇති වන බව මම පිළිගන්නවා. මා මේ
හෙළිදරව්ව කළේ එය නොදැන හෝ සැල
කිල්ලට නොගෙන නොවෙයි. මේ අවස්ථා
වේදී මෙම හෙළිදරව්ව කිරීම සුදුසුදැයි මම
කල්පනා කර බැලුවා. අපේ ඉල්ලීම පරිදි
පරීක්ෂණ කොමිෂන් සභාවක් පත් කිරී
මට රජය කොහෙත්ම එකඟ නොවන බව
ගරු අගමැතිතුමාගේ කථාවෙන් පැහැදිලි
වුණාට පසුව මා තීරණය කළා, සිය තීර
ණය තහවුරු කර ගැනීමට රජයට රුකුලක්
ලැබෙත් කොහොමටවත් කොමිෂන් සභා
වක් පත් නොකරන නිසා මේ හෙළිදරව්ව
කළාට කමක් නැත කියා. අඩු තරමින්
මේ ප්‍රශ්නය පිළිබඳව හොඳ අවබෝධයක්
ලබා ගැනීමට මහජනතාවට රුකුලක්
ලැබෙන නිසා, මෙම හෙළිදරව්ව කිරීම
මගේ යතුකමක් හැටියට මම සලකනවා.

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

[ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.]

සීමාසහිත එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමේ හෙවත් “ලේක් හවුස්” ආයතනයේ යම් යම් ගනුදෙනු පිළිබඳව කළ හෙළිදරව්ව නිසා යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමාට (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) විරුද්ධව බලවත් සතුරන් ඇති වුණා වාගේම, මට විරුද්ධවත් බලවත් සතුරන් ඇති වන බව මම දන්නවා. [බාධා කිරීම්] යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමාගේ සතුරන් හැටියට හඳුන්වන්නේ එතුමා සමඟ තරඟ කරන බණ්ඩාරගම ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ජෝර්ජ් කොතලාවල මයා.) වැන්නන් නොවේ, එතුමාට වඩා බොහෝ බලවත් සීමාසහිත එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගම වැනි සතුරුන්ය. මට දැනගන්නට ලැබී තිබෙන ආරංචිවල හැටියට යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා කළ හෙළිදරව්ව නිසා එතුමාගෙන් පළිගැනීමක් වශයෙන් ලබන මහා මැතිවරණයේදී එතුමා පරාජය කිරීම සඳහා රුපියල් දෙලක්ෂ පණස්දාහක පමණ මුදලක් වියදම් කිරීමට එම සමාගමේ සූදානමක් තිබෙනවාය. මා කළ මේ හෙළිදරව්ව නිසා පානදුර කොට්ඨාශයෙන් මා පරාජය කිරීම සඳහාත් එම සමාගම තවත් රුපියල් දෙලක්ෂ පණස්දාහක් හෝ සමහර විට ඊටත් වැඩි මුදලක් වියදම් කරන්න පුළුවනි. යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රීතුමා ලබන මහා මැතිවරණයේදී දිනන්ටත් පුළුවනි; එතුමාට විරුද්ධව ඡන්දය දීමට මිනිසුන් පෙළඹවීම සඳහා යම් යම් අය රුපියල් පණහේ නෝට්ටු විසි කිරීම හේතුකොටගෙන සමහර විට පරාජය වන්නටත් පුළුවනි. සීමාසහිත එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව කළ හෙළිදරව්ව නිසා මාත් සමහර විට පානදුර කොට්ඨාශයෙන් පරාජය වන්නට පුළුවනි. එහෙත් දැනට මහජන මන්ත්‍රී වරයෙකු වශයෙන් මා සතු පරම යුතුකමක් ඉටු කරමින් කරන මේ හෙළිදරව්ව නිසාම ලබන මහා මැතිවරණයේදී මට පරාජය අත් වෙනවා නම්, මගේ යුතුකම නොපිරිහෙලා ඉටු කළා යයි සතුවු වෙමින් ඒ පරාජය වුවත් පිළිගන්නට සූදානම් බව ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I should like to bring to the notice of hon. Members of the Opposition that they have already taken 2½ hours of the 3½ hours allotted to them, and that was why I appealed to them to be brief. There are four more Members to speak, and I would request hon. Members of the Opposition to be brief so that the last Member on the list may not be deprived of the opportunity to speak.

අ. හා. 6.15

එම්. ඉසදීන් මොහමඩ් මයා. (පත්කරන ලද මන්ත්‍රී)

(ஐனாப் எம். இஸ்ஸதீன் முகம்மது—நியமன அங்கத்தவர்)

(Mr. M. Izzadeen Mohamed (Appointed Member))

Mr. Speaker, I should like to preface my speech by echoing the view expressed by the Hon. Prime Minister himself that there should not for a moment be any suspicion in the mind of any hon. Member of this House that there is an attempt to shield any offender, however big he may be. Sometimes they are described as gods and king-makers.

කෙනමන් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

I have a doubt.

ඉසදීන් මොහමඩ් මයා.

(ஐனாப் இஸ்ஸதீன் முகம்மது)

(Mr. Izzadeen Mohamed)

I am grateful to the hon. Member for his intervention, for I completely forgot him. I was speaking generally of hon. Members of this House. I am now conscious of his feelings.

Now, Sir, this is not a comedy. This is a serious Debate and not the time to throw mud at one another. I very humbly say that, and in saying that I am not trying to be superior. I think this is a serious Debate, and I would say that we all join the Opposition, particularly the hon. Member for

එක්සත් ප්‍රධාන්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

Yatiantota (Dr. N. M. Perera), in the desire that offenders must be brought to book. There is no question of lending any support to any offender.

The question is that there are very serious implications in this Motion. As a student of previous parliamentary affairs I found that there have been very intelligent discussions as to what is the proper scope and sphere of a tribunal of inquiry or what you might call a commission. The implications have to be kept in mind.

Let me remind experienced Members of Parliament and lawyers like my good Friend the hon. Member for Agalawatta (Dr. Colvin R. de Silva) that in dealing with a matter of this nature the opportunity should not be taken to merely vent political wrath collected over decades. It does not help us to untangle the tangle.

The propriety of parliamentary inquiry initiated by Parliament has to be considered sometime or other. I read a very well thought out expression made by the hon. Joint Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa) in one of his contributions in this House on an earlier occasion. He then drew the attention of the House to the dangers of rushing into various modes of inquiry without careful thought and in doing so he used the very telling argument: "The whirligig of time has its revenges. Political parties, political majorities, sectarian views, can be used for the oppression of different people."

If anyone wanted evidence that a commission of inquiry is being urged merely on political grounds, due to political resentment or political revenge, certainly we have any amount of evidence of it. There was the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne) who I think at one stage displayed a cartoon. Probably it has pained him. I dare say it did. Nobody like to be cartooned.

එක්සත් ප්‍රධාන්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

Several reasons were given in support of the Motion. It was said that Lake House is a branch of some imperial organization; that Lake House engineered the defeat of the Coalition perial organization; that Lake House has expressed opinion against them; that Lake House stood in the way of Ceylon's independence. Now, these were the reasons given. I wish to make one or two comments on this matter and I must say that in doing so I do not intend to hurt or offend anybody. That is not my business.

The hon. Member for Yatiantota (Dr. N. M. Perera) presented his case in a particular way. I remember the first occasion when he tabled papers. He read from some photostat copies of documents, I believe. Here I would like to pause and say a word. When photostat copies of alleged documents were produced on a previous occasion my learned and hon. Friend, the Member for Agalawatta (Dr. Colvin R. de Silva), took a very proper objection, namely, that short of an assurance by the producer of those documents that he had personally examined them, they were not admissible in this House. I personally and humbly, whether other people agree with me or not, think that that is a very sound objection. Otherwise, any hon. Member can innocently and honestly bring a document, which, if it is a photostat, can easily be a forgery or fabrication, and set afloat any number of accusations which might hurt innocent people.

I do not think that even the hon. Member for Yatiantota, besides saying that a particular document was handed to him in London by Mr. Nugara, has said that he examined or compared it with the original. But if things are as one visualizes, namely, that these are letters emanating from persons here—I mean, the directors of Lake House who are in the position of offenders and accused at the moment—then one would think that the originals are resting in the files of the bank. But we are told that these are photostats of originals in the hands of Mr. Nugara. Even assuming for a moment the genuineness of all these things, as remarked by the hon.

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

[ඉසිදින් මොහමඩ් මයා.]

Member for Agalawatta (Dr. Colvin R. de Silva) himself, the originals may themselves be photostats. He mentioned something like that. Then we should straightway get cautious about them. I am not here to throw a veil on any offence if in fact it has been committed, but I say it is a very, very dangerous thing for this responsible and honourable House to proceed on the basis of photostats of photostats.

However, the matter is before the House. I believe Leaders on our side do not propose to take any objection in the way objection had been taken on an earlier occasion. I think they are wise not to give the impression that there is now going to be any obstruction to the ventilation of a public grievance.

The hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) presented his case on the first occasion in this House. He said, "A man called Nugara got in touch with me"—you can correct me if I am wrong; I am speaking from recollection—"and he gave me certain documents which, if true, disclosed certain offences on the part of certain directors of Lake House." And he said, I remember reading—"All that I am asking you is to take action." Those are the words with which he ended. Therefore, obviously his implication was that there was some offence committed or there was reason to believe that offences had been committed and therefore they must be looked into, and if in truth and in fact offences had been committed, they must be brought to book. That was the line he took.

Now, with regard to that matter, the Hon. Minister of Finance will amplify it later. But briefly the Hon. Prime Minister has stated what action has been taken, with all the energy they could command, that provision has been made for exchange control and that officers have been sent abroad to investigate this matter.

Now, the combined Opposition has brought before the House a Resolution asking for a commission of inquiry. From what one can gather

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

from the speech of the hon. Member for Yatiyantota, there was lethargy and delay, action was not as expeditious as was possible and therefore he would request a commission of inquiry. Thereafter, we heard balefuls of political reasons and I hope I will be forgiven for getting the impression that he was saying, "Now please vary the procedure of investigating offences in this case because Lake House constitutes a very big political enemy of ours. It has hurt and offended us in the past and it continues to hurt and offend us now."

One must remember that if anybody has enemies newspaper organizations are bound to have enemies. If hon. Members speak of political enemies, newspapers must be having enemies by the thousands because anybody who has been criticized or whose actions have been criticized is bound to have grievances of his own, and probably it is not very surprising that newspapers make themselves very unpopular in that way, and in the political field too you can hardly expect a newspaper to agree with every political party. Maybe, they reserve to themselves the right to criticize anybody, and we know that not a day passes without some attack on the Government by some newspaper or other, and the Lake House newspapers have not been found restraining themselves in that respect. Therefore we do not propose to take over the press, to close the press or invent some special procedure to investigate the offences by certain persons in the Lake House management.

Now, this question was discussed at some length in a Debate concerning the hon. Member for Yatiyantota. He was holding eminent ministerial rank at that time as Minister of Finance, and it was alleged of him by the then Opposition that he had entered into certain transactions which offend against one of the provisions of the Constitution, namely, that a person who is a Member of Parliament either at the time of election or thereafter should not enter

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

into contractual engagements; and the then Opposition moved for an inquiry by a Select Committee. And in trying to equip myself for the present Debate I looked at those proceedings and I found a very, very educative contribution by the hon. Member for Colombo South, and if I may say so with respect he has displayed an almost accurate grasp of the history and use of Select Committees and tribunals for investigation.

May I pause to say a word about it? Under the new constitution we have taken over the functions, the powers and the traditions of the British Parliament. The Select Committee was part and parcel of the investigative methods used by Parliament from those times, and when it was found that the Select Committee was deficient in certain respects because it could not rid itself of its political bias—no doubt, Members of the Government and Members of the Opposition sit on the Select Committee, but it was found that it suffered from that handicap, and that very often it issued two reports, because, somehow or other, political issues got involved and party considerations could not be forgotten—as a superior alternative to it the Tribunals of Inquiry procedure was introduced under the 1921 Act which my hon. Friend, the Joint Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa), has frequently referred to in the earlier Debate that I mentioned.

Now, the whole scope of a Select Committee inquiry or an inquiry by tribunal is confined to a particular sphere. It is not expected to take the place of the ordinary machinery of law and justice in the country. It has been contrived specially to investigate the conduct of men holding public office, office of trust, where there are allegations that they have not lived up to moral standards expected of them. One has only to look at the history of Select Committees—you get innumerable references to them in textbooks dealing with them—or tribunals of inquiry set up under the 1921 Act, to find that they have

always been confined to the investigation of conduct of public men where allegations are made that they have not acted impartially or honourably—not with regard to offences. If any offences are alleged against public men or any other men, be it Lake House men or some other men, they will have to face a trial under the ordinary law of the land in the ordinary courts of the land. That is part and parcel of our concept of democracy. In fact, I remember reading the hon. Member for Colombo South ending his contribution on the last occasion with ringing words, that there will be no more democracy. When he was speaking against the appointment of a Select Committee to investigate certain allegations that were being made against the hon. Member for Yatiyantota, he said: "This is not the proper procedure. This is an inquisitorial procedure. And, since the facts alleged constitute a disqualifying factor under the constitution it must be left to the courts of the land." And quite rightly having taken that view at a very early stage of the Debate, I find the hon. Member for Yatiyantota—then of course, Minister of Finance—stating that he took legal advice which he is entitled to, and, apparently acting upon such legal advice, stating he would not participate in the Debate. And I believe he did not.

If I may say so with respect, quite apart from the question of whether the principles were being applied correctly or not on that occasion, the principles enunciated by the hon. Member for Colombo South on that occasion apply fairly and squarely in this case. In that case they were concerned with the conduct of a Member of this House, a Minister of this House, concerning the legality or the propriety of his continuing to be a Member. But in this case it is a very far-reaching departure that is being proposed in this Motion.

We have referred to the conduct of three or four men who happen to be directors of the Lake House. Documents—I assume them to be genuine for the moment—are being presented to show that they have indulged in

එක්සත් ප්‍රධානත්‍රී පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

එක්සත් ප්‍රධානත්‍රී පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

[ඉසිදින් මොහමඩ් මයා.]
certain activities which would constitute a violation of the provisions of the Exchange Control Act and the provisions of the Inland Revenue Act. Therefore, it is suggested, very strongly suggested—I should say, almost making a case out against these men—that they have committed offences against the land. Whichever way you may put it, this is an escape from the position, constitutional and legal, that men charged with offences must stand trial in the ordinary courts of the land, must have the safeguards given to accused persons under the law of this land. And that law in a democratic state, in our legal system, is no discriminator between the rich and the poor, the powerful and the not powerful. Hon. Member for Yatiyantota, I am not speaking facetiously.—[Interruption]—colourfully referred to as gods. Well, it is supposed so, but still they would be entitled to the individual rights under the legal system of this country.

Now what is the position in the case of commissions? It has been abundantly proved that one of the central ideas in the trial process in our legal system is this: when offences are being investigated—I am speaking of the trial and pre-trial stages—all prejudice must be kept away. In fact, the law requires that the prosecution will lead no evidence as to character against the accused at first, that it must go on the facts which are relevant. Everything else is rigorously excluded, and the trial must take place in conditions of fairness according to the concepts which we believe.

But what is supposed to be done now? Speaker after speaker on the other side got up and levelled accusations against these men and the institutions to which they belong. Can we get a fair verdict in those circumstances? And what will happen? You will open this to a fact-finding agency. In effect what it means is a substitute commission as a fact-finding agency in place of the existing law enforcement machinery.

In principle I am against this idea of a commission, and I will give more reasons as I go on. What can a commission find?

One has only to look at Chapter 12 of the Criminal Procedure Code and see the wide powers the Police Department, the C.I.D., have to investigate offences. My Friend the hon. Member for Dompe knows his criminal law. You cannot possibly have wider powers than the powers set out in Chapter 12.

Did the hon. Members who spoke—I do not know whether in their hurry they did that—go through the Exchange Control Act? Can any commission be given more powers of interrogation, of questioning, of search, of requiring production, than those provisions under Section 39 of the Exchange Control Act? The law enforcing machinery and the Inland Revenue and Exchange Control officials have the advantage of expedition. Politics or no politics, I am really asking hon. Members on the other side, are you moving a vote of no-confidence in the Public Service of this country? There may be a man or two here or there who will allow his political zeal to have the better of him. But surely, by and large, they are honourable men as good as ourselves, decent men who want to do a job and so on. Is it to be said that just because you have a powerful organization called Lake House and its newspapers, they are going to affect our Inland Revenue Commissioner, the Exchange Controller, and various young officers who serve under him?

So this savours of political advantage, political manoeuvring, setting one's back against people who have been your enemies. I dare say, I accept it. I do not rebut it. Member after Member from the Opposition has been saying that Lake House has been their worst enemies in their lives. It may or may not be so. There is a principle that if you are biassed against certain persons, you do not go and interfere in the

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

process of justice directed against them because you are not certain whether you are fair or correct. Yet, on large national questions it may not be possible to be so correct or so accurate. However, one has seen the display of it here today. What is going on in this Debate is going to be published in the newspapers tomorrow—all the accusations.

There is the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. P. G. B. Keuneman) who in his ardour for justice is taking down notes. Well, I am sure he will come out bellyfull against Lake House. You create an atmosphere like this, and, as the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) rightly said, in the end there may be nothing in it.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I must remind the hon. Member that he has been speaking now for half an hour. There are two more Members to speak on behalf of the Government. I find that there is no time both for Government and Opposition to finish the Debate by 9 o'clock.

ඉසදීන් මොහමඩ් මයා.

(ஜனாப் இஸ்ஸதீன் முகம்மது)

(Mr. Izzadeen Mohamed)

I would only refer to one question ; that is, whether a tribunal of inquiry will be the appropriate process of inquiry into offences committed by certain individuals. Please bear with me.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

The hon. Member can take all the time, but he must consider that there are two more Members to speak from the Government side.

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ඉසදීන් මොහමඩ් මයා.

(ஜனாப் இஸ்ஸதீன் முகம்மது)

(Mr. Izzadeen Mohamed)

At the very opening remarks of the hon. Member for Colombo South (Mr. Bernard Soysa), in very eloquent and telling language, he states—this was on the question of the appointment of a Select Committee on the Giridara Mills—that it was the intention of these people to make the Minister of Finance fight as one of the gladiators who entered the circus defending himself against a whole host of enemies. The position is much worse here. You have put men who are charged with a legal offence or offences into the Roman circus to fight as gladiators. You can only see the vast legion of enemies you are bound to have.

Later he gets into the discussion more seriously and says this : I am reading from HANSARD of 14th October 1964, Vol. 57, column 4453 :

“If there is something criminal done by an hon. Member of this House or any other House, if there is something in which he violates statute law in some form, then, Sir, that would be a matter in regard to which one does not appoint a Select Committee.”

Quite right. I entirely agree. I am not cavilling at what he says. I adopt it. It was a perfectly correct exposition. He went on to say that there are so many modes of inquiry. Already he had said that this can only pertain to men who hold offices of public trust and not to anybody else, any ordinary citizens. I quote :

“You do not do so where it is quite plain or where you can establish that some law has been broken or violated. You go to the Select Committee procedure where you believe that there is misdemeanour, an improper use of office.”

He says you do not go in for Select Committee procedure where there is a violation of law ; where you believe there is but misdemeanour, an improper use of office, you may ask even for a public commission of inquiry. Where you believe that a strict violation of the law is not being

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගම විදුද්ධව වේදනා
පරීක්ෂා කිරීමට නොමිසමක්

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගම විදුද්ධව වේදනා
පරීක්ෂා කිරීමට නොමිසමක්

[ඉසදින් මොහමඩ් මයා.]

alleged you can ask for a public commission of inquiry. In other words, he was expounding this theory which is perfectly correct both in practice and procedure. Then you do appoint a tribunal of inquiry or Select Committee only to investigate the conduct of public men in public offices, commanding public trust, if they have not lived up to the traditions of that office, but not when criminal offences are alleged against them.

Then he says almost in the language of a lawyer :

"....where there is a written Constitution, as we have, where we have any kind kind of written or codified law, in regard to any matter which involves the interpretation and the application of that law to any particular given situation, whoever else may have the authority or may not have the authority, the courts of this country can always inquire and adjudicate. That is established."

නිල් ද අල්විස් මයා. (බද්දේගම)

(திரு. நீல் டி அல்விஸ்—பத்தேகம)

(Mr. Neal de Alwis—Baddegama)

Read the whole thing.

කඩානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I do not think I can give the hon. Member any more time.

ඉසදින් මොහමඩ් මයා.

(ஜனாப் இஸ்ஸதீன் முகம்மது)

(Mr. Izzadeen Mohamed)

And he says, "This is a matter which you might correctly take to a court of law. Take it to the proper forum where it belongs."

නිල් ද අල්විස් මයා.

(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

You are being unfair by the hon. Member for Colombo South. We cannot reply.

ඉසදින් මොහමඩ් මයා.

(ஜனாப் இஸ்ஸதீன் முகம்மது)

(Mr. Izzadeen Mohamed)

What he says about the passage of that Motion sounds almost like something coming from Cicero. This is what he says :

"I say that the passage of this Motion, if it should by any accident be passed

in this House, will spell the end of parliamentary democracy in this country and the rights of Private Members."—[OFFICIAL REPORT, 14th October, 1964 ; Vol. 57, c. 4464.]

The hon. Member then went on to quote American statesmen and principles of the American Constitution.

The hon. Member also said :

"We are all interested in the maintenance of the highest standards of public conduct. We are also interested in the maintenance of the liberty of the subject."—[OFFICIAL REPORT, 14th October, 1964 ; Vol. 57, c. 4463.]

I desire to associate myself with those sentiments expressed by the hon. Member for Colombo South on that occasion.

අ. ආ. 6.44

කෙනමන් මයා.

(திரு. கெனமன்)

(Mr. Keuneman)

Mr. Speaker, I am sorry time does not permit me to refer to the speech we have just heard from the hon. Appointed Member (Mr. Izzadeen Mohamed). It was a learned discourse with quotations from Cicero on how parliamentary democracy must be saved and so on, including the hon. Member's views on the constitutional propriety of the setting up of commissions of inquiry.

As time is short, I shall stick to the strictly relevant questions of the Debate, and the hon. Appointed Member must forgive me and not be annoyed if I do not deal with his speech, because I do not think it falls within that category.

I am sorry that for reasons of State the Hon. Prime Minister is not able to be with us when I am speaking, because I want to congratulate him on his excellent performance. It was a fine exhibition of doing three things at once. It was a fine exhibition, first of all, of skating on thin ice ; secondly, of drawing red herrings across the trail ; and, thirdly, of avoiding essentials. I have seen all these things being done separately, but rarely have I seen them all being done in one speech, and, therefore, I would like in his absence to offer my congratulations to the Hon. Prime Minister on his tactical ability.

එක්සත් ප්‍රචාරිති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එක්සත් ප්‍රචාරිති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

He started by saying that everybody knows that the U. N. P. is not Lake House and that Lake House is not the U. N. P. But I do not know that and there are very many people who do not know that. If there is a distinction between the two it is a distinction without a difference.

He told us how in the good old days when he was an undergraduate, Lake House used to criticize his late reverend father. Those days are long past. Maybe he himself has been criticized from time to time by Lake House. After all, those who have Lake House as a friend do not need any enemies, but they certainly are not the enemies of Lake House now. They have saved each other on more than one occasion, and the last general election is one of the most well-known, or, if you will excuse me, one of the most notorious.

The Prime Minister quivering with indignation tried to draw a red herring across the trail about the "Aththa." I would normally not have referred to this matter, but I am going to refer to it because the Prime Minister made such a point of this. Quivering with indignation he said that the "Aththa" on January 1st this year had published a New Year Message to the entire country alleging that a company with which he is associated, Narangoda Estate Company, had avoided paying income tax, and the Prime Minister went on to give a character certificate for himself saying that he is not a man who would do such a thing, that he actually got a refund of Rs. 30,000 and so on. My Hon. Friend could have saved himself and this House the time spent on this display of righteous indignation because, first of all, there was no issue of the "Aththa" on 1st January. Secondly, there was no New Year message involved. The story he is referring to is one which appeared in the "Aththa" in December of last year.

ශ්‍රී ලන්කාදේවිය

(කෙළරාච වැන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

So it did appear ?

කෙනෙක් මො.

(ශ්‍රී. කෙනෙක්)

(Mr. Keuneman)

And what did it say ? It said that the Narangoda Estates Company had not paid Rs. 12,000 in stamp duty for the registration of the company. There is not one word about evasion if income tax. It quotes certain letters and correspondence on the question of stamp duty. If my Hon. Friend does not know the difference between "income-tax" and "stamp duty" then he should not be the Prime Minister of this country.

It is precisely this type of red herring that is being drawn across the trail. He keeps on telling us, "I never evaded income-tax." Who charged him with evading income-tax ? Nobody charged him with that. My Hon. Friend should be more careful before he makes remarks of this sort.

Let us look at the essentiality of this matter. Let us not be diverted by these red herrings and skating on thin ice. I want my Hon. Friend the Minister of Finance who is, apparently, to make the key-note speech which he has refrained from doing so far, to answer this simple question: is it or is it not an offence under the Exchange Control laws of this country for any Ceylonese or any Ceylonese company to maintain or operate a bank account in a foreign country without the permission or the knowledge of the Department of Exchange Control ? That is the first simple point. I am sorry we have to reduce this to simple A, B, C.

ශ්‍රී ලන්කාදේවිය

(කෙළරාච වැන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

You know the answer.

එක්සත් ප්‍රචාරිති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

කෙනමත් මයා.

(திரு. கௌமன்)

(Mr. Keuneman)

I know the answer. It is an offence. Now, my Hon. Friend is very careful about dates except when it comes to the "Aththa." There, it does not matter. The difference between the 1st of January and December is not a very big question. But he said that it was not in April that the Exchange Control Department became aware of the detailed facts. That was admitted. On the 17th of May 1969 according to HANSARD—I do not want to quote it again—all the letters were quoted by the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera). Every single person was named and every single bank account was named. Let me summarize, then, the position.

On the 17th May 1969 the Exchange Control Department of this country was apprised of the following facts: that Mr. G. B. S. Gomes, one of the directors of Lake House, maintained account No. 4395921 in the Swiss Bank Corporation, No. 99, Gresham Street, London, E. C. 2. The second account that he maintained was account No. 267171 in the Swiss Bank Corporation, Zurich, Switzerland, and the third account that he maintained was account No. 675944 in the same bank. These are three precise bank accounts maintained by a named person. Surely the Exchange Control Department knows whether that person has declared these bank accounts or not. They must know that. Are they ignorant of that fact? If they have not been disclosed and the fact is given, did they begin investigations?

I want to ask—they are talking about investigations of the Exchange Control Department—when did you start this investigation? Did you start it after the matter became a public scandal or before that?—[Interruption]. Before that? All right. Why did you not say that? And what have you done? Have you taken nine months to find out whether they had these accounts or

එක්සත් ප්‍රචාරිති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

not when documents were given to you; when, apparently, the originals of the documents had been inspected by your Mr. Tennekoon? It is an offence merely to maintain and operate an account.

Mr. L. C. Gooneratne maintained account No. 267192 in the Swiss Bank Corporation and another account in Barclays Bank, London—two accounts. Mr. R. S. Wijewardene maintained account No. 489866 Y F in the National Bank of Switzerland, Geneva, Switzerland.

Now, all this information was given in great detail and supported by documents on the 17th May 1969. I want to say straightway that we are quite prepared to leave the income tax part of this matter out of the question for the reason that we are confident that the Income Tax Department is doing its duty. In any case all transactions of the Income Tax Department are secret. Neither that department nor the Minister can reveal any such thing. Therefore, we do not wish to drag any of those matters into a public debate. Certainly, the Lake House cannot be the only body which is in trouble with the Income Tax Department. I think the Commissioner, Mr. Sittambalam once told the Public Accounts Committee that some 70 per cent of income tax payers are in some trouble or another with the Income Tax Department. So, we are not raising that issue now. If the Lake House has not paid some income tax that was due to the Government, then I am sure, that will be properly recovered.

What we are raising is a public matter relating to exchange control and I do not have to tell my hon. Friends that foreign exchange is the lifeblood of the country today. We are living a hand to mouth existence economically because of our foreign exchange position. Therefore, all exchange control transactions and especially those which violate the laws must be considered very seriously. Here you have a clear case of three people who are charged on information given to you in May last year,

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

nearly eight months ago, of maintaining and operating foreign accounts. A number of letters were read by the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera). What do they all amount to? They amount to the fact that undeclared accounts have been maintained by certain directors of the Associated Newspapers of Ceylon Ltd. who are operating them for various purposes, whether it be for getting spare parts for their Jaguar cars, cosmetics, or whatever it may be. The question at issue is not on what they spent the money, but that they had money abroad and did not declare them and were operating these accounts.

I think it is necessary to say very clearly that, as far as I am concerned, the Government is dragging its feet on this matter. The Hon. Prime Minister says now that the Government has sent three C.I.D. officers to London. It seems to me that Mr. Tennekoon has got enough information to launch a prosecution. I am not a prosecution official, but if half of these documents that the hon. Member produced are accurate, then there is a clear case of evasion of Exchange Control laws of this country. Therefore, why has not the Government all this time acted on the basis of the material that it has in its possession? That is what I want to know.

The Hon. Prime Minister said that he does not want a concurrent and parallel inquiry—these are his very words—and added that when the inquiries that are being conducted by the Income Tax Department as well as the Exchange Control Department are over, he is prepared to consider our Motion. That is why I think they are dragging their feet. They want to drag this out as long as possible and particularly till after the next elections. That is the clear impression left on me.

I think the question was raised by the hon. Appointed Member (Mr. Izzadeen Mohamed) “Why is it that you want to have an inquiry when it

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

is possible to institute criminal proceedings?” Sir, the hon. Members opposite—I am also a person who sponsored that Motion and I know about it—raised the demand for an inquiry into bribery and corruption by members of the former Government. Everybody knows that bribery and corruption is a criminal offence. People can be prosecuted and sent to jail for bribery and corruption. I did not hear my hon. Friends opposite then saying, “It is not necessary to have a commission of inquiry; let us go to the courts; courts are quite sufficient.” No, Sir.—[Interruption]. You are absolutely wrong. I was one of those who demanded a committee of inquiry. Now do not come and talk about things that you did not know then. That is all I want to say. Why is it that they are so worried? My Friend, you may be a Minister but please keep your mouth closed. Do not get into hot water—

කථානායකතුමා
(சபாநாயகர் அவர்கள்)
(Mr. Speaker)
Do not take notice of him.
කෙනෙක් මො.
(திரு. கெனமன்)
(Mr. Keuneman)

All I want to say is this; apart from one or two side issues about Mrs. Kusuma Gunawardena, the main point that was raised by the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) which is new is the attempt that has been made by Mr. C. P. G. Abeywardena, representing Lake House, to buy over Mr. Nugara and to get certain documents from him and destroy them. A certain amount of evidence was led to that effect.

That naturally creates a feeling of alarm among the people. It is not that we think that Lake House is any better than any other villain. All crooks must be treated alike. That is not the issue. If there is an attempt by powerful people to tamper with evidence, which may be the material of an investigation, then it is necessary it should be brought to public knowledge as far as possible for public investigation.

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

[කෙනමන් මය.]

The Hon. Prime Minister says, "Oh! I am no friend of Ratnagopal. He worked against me in Dedigama. And I am no friend of C. P. G. Abeywardena." I believe Mr. C. P. G. Abeywardena was appointed to some committee or commission and we tried to stop it.

ශ්‍රී මන්ත්‍රීවරයෙක්

(කෙළරාම අභිකල්පයක් ඉටුකර)

(An hon. Member)

The Telephone Tapping Commission.

කෙනමන් මය.

(ති.රු. කෙතමන්)

(Mr. Keuneman)

That is right. And he says he does not know that person. He cannot say he does not know that person. When he was reminded of it he turns a blind eye to it and refers to something about Ratnagopal. If he says that he has nothing to do with Ratnagopal I will readily accept that. But he knows Abeywardena.

We are not asking that Lake House should be treated in a different way from other offenders but to try and equate Lake House with people who might break the state laws and income tax laws. Lake House is an immensely rich and powerful organization. It makes and breaks governments. In Stanley Baldwin's immortal phrase, "It is a power without responsibility, the prerogative of the harlot throughout the ages." I think one cannot find a better example of that than Lake House.

Therefore, in view of all these, it is necessary where Lake House plays such a big role in informing and misinforming entire lakhs of people about what they say, that all these transactions should be brought into public view, particularly for the reason that justice must appear to be done. With the close association that Lake House has had with the Government, with the Members of the Government and with the Prime Minister,

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

it is all the more necessary that whatever is being done about this matter should be done in such a public way that there can be no doubt whatsoever in anybody's mind that there is any attempt to see that justice is interfered with. That is why we have asked for a commission of inquiry.

We do not ask for a commission as an alternative to criminal proceedings. If you have evidence for instituting criminal prosecution please go ahead. We cannot dictate to you whether you should prosecute a person criminally or not. That is a matter on which you must be advised by your legal advisers. We are not your legal advisers. In any case, all I want to say is that there is nothing against the appointment of a commission even when you are carrying on certain investigations by your technical departments responsible for it. We are in no way trying to stop that investigation because there are ramifications of this matter which cannot be covered by any legal question. That is why we have moved the Motion.

The hon. Member who introduced the Motion said at the outset that it was not a Vote of No Confidence against the Government but the Government can make it so if it takes Lake House to its bosom. It is for the Government to make that choice. Otherwise we invite them to join us in the House and let this matter be looked into by a competent commission, one of the representatives of which should be selected from a panel nominated by the Leader of the Opposition. Then the whole country can have confidence and then there will be no more need to refer to this matter in this House or publicly.

අ. හා 7.5

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මය. (හබරාදුව)

(ති.රු. ප්‍රින්ස් ගුණසේකර—හබරාදුව)

(Mr. Prins Gunasekera—Habaraduwa)

ශ්‍රී කමාන්තයකරුමනි, ඊයේ හවස මේ වගේ වෙලාවට මෙතැන වාඩි වී සිටි ශ්‍රී අගමැතිතුමා විරුද්ධ පාර්ලිමේන්තු මන්ත්‍රී වරුන් කිහිප පොළකගෙන් විශාල මුද්

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

පොකුරු වගයක් පිළිගන්නා. එහෙත් පැය 24 ක් ඇතුළත දී ඒ ගරු අගමැතිතුමාට— අද මේ ආසනයේ නැතත්—විරුද්ධ පාර්ශ් වයෙන් වදින ගල් මුගුරුවල තරම දැන් එතුමා අරලියගහ මන්දිරයේ ඉදගෙන ඇහුම්කන් දිගෙන ඇති. මෙයට හේතුව මොකක්ද? ඊයේ එතරම් වර්ණනාවට ලක් වන්නටත් අද මෙතරම් විවේචනයට ලක් වන්නටත් හේතුව මොකක්ද? අග මැතිතුමා තමන්ගේ කථාවේදී කියා සිටියා, ජන සමාජයේ දූෂණයට විරුද්ධව කරන සටනේදී පක්ෂ හේදයක් නැතිව විරුද්ධ පාර්ශ්වයන් ආණ්ඩු පක්ෂයන් දෙගොල්ලම එක් වෙලා පුද්ගලයන් ගැන නො සලකා ක්‍රියා කළ යුතුයි කියා. ගරු අගමැති තුමා දැන් අරලියගහ මන්දිරයේ සිට මේ කථාවට ඇහුම්කන් දිගෙන සිටිනවා නම් මා එතුමාගෙන් අහනවා, අගමැතිතුමනි, ඇයි මේ යෝජනාවට විරුද්ධ වන්නටය කියා ආණ්ඩු පක්ෂයේ මන්ත්‍රීවරුන්ගෙන් ඉල්ලන්නේ, කියා. දූෂණයක් සිදු වී තිබෙන බව පිළිගන්නවා නම්, දූෂණයක් පිළිබඳව සැහෙන සාක්ෂි ඉදිරිපත් වී තිබෙනවා නම්, නීති විරෝධී ක්‍රියාවක් පිළිබඳ සැහෙන තොරතුරු රාශියක් මේ ගරු මන්ත්‍රණ සභාවේදීම ආණ්ඩු පක්ෂ යටත්, ආණ්ඩුවේ දෙපාර්තමේන්තු කිහිප යකටත් ඉදිරිපත් වී තිබෙනවා නම්, ඇයි මේ අකමැත්ත, ඇයි මේ මැළියාව, ඇයි පැනල දුවන්නේ ඒ ගැන විභාගයක් පවත් වන්නේ නැතිව? දූෂණයට විරුද්ධ සටන ට එන්න කියා ගරු අගමැතිතුමා අපට ආරාධනා කරනවා. විරුද්ධ පාර්ශ්වය කියා සිටිනවා, “මේ මන්ත්‍රී මණ්ඩලයේ සිට යාර 400 ක් නුදුරින් අර බැස යන කුණු දිය ගංගාව ලිහින් මතු වුණු ලේක් හවුස් මන්දිරය කුණු දිය ගුහාවක්, දූෂණයේ ගුහාවක්, ප්‍රතිගාමීත්වයේ ගුහාවක්, මේ රටේ පොදු ජන යහපත සඳහා කළ හැම දේකටම විරුද්ධව පියවර ගත් ආයතන යක්, මහජනයා බඩ ගින්නේ සිටිද්දී පොහොසත් වූ ආයතනයක්. ඒ ආයතනයේ අධ්‍යක්ෂවරුන් මේ විධියේ පොදු ජන විරෝධී ක්‍රියාවක් කර තිබෙනවා. ඒ නිසා කරුණාකර අපිත් එක්ක අත්වැල් බැඳ ගෙන එන්න. එහෙම දෙයක් වෙලා තිබෙන

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ශාද නැද්ද කියා බලන්න විභාගයක් පවත් වන්න” කියා. මොකද අගමැතිතුමා පැනල දුවන්නේ? විභාගයට මොකද අකමැත්ත? කරුණාකර උත්තර දෙන්න. බැණ අසු වන නිසාද? අගමැතිතුමාට මේකෙන් පැනල යන්න බැහැ.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Please do not attribute motives.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

නැහැ. චේතනා පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් මෙතැන නැහැ. හේතුව මොකද කියා උත්තරයක් දෙන්න. දූෂණයට විරුද්ධව විරුද්ධ පාර්ශ්වය කරන මේ ආයාචනයට අකමැත්ත පළ කරන්නේ තමුන්නාන් සේට ලේක් හවුස් එකේ කොටස් තිබෙන නිසාද කියා ගරු අගමැතිතුමා ලග වාඩි වී සිටින රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගෙන් මා අහනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඔව්.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

අන්න බලන්න. කරුණාකර ගරු අග මැතිතුමාත් ඒ වගේ කෙළින් පිළිතුරු දෙන්න, “මගේ බැණ අසුවන නිසා මා ඒකට විරුද්ධයි” කියා. උත්තර දෙන්න අගමැතිතුමා මෙතැන නැහැ. රාජ්‍ය ඇමති තුමා හිටියා. උත්තර දුන්නා. අවංකවම කිව්වා, තමන්ට කොටස් තිබෙන නිසා ඊට විරුද්ධ වෙනවාය කියා. එහෙම නම් ඇයි මේ ආණ්ඩු පක්ෂයේ ගරු මන්ත්‍රීවරුන් කොටස්කරුවන්ගේ අයිතිය ආරක්ෂා කිරීමට දූෂණයට පක්ෂ වෙන්නේ? මින් පසුව සමාජ ජීවිතයේ පාරිශුද්ධිය ගැන කථා කරන්නට තමුන්නාන්සේලාට අයිතියක් තිබෙනවාද? තමුන්නාන්සේලා මේ රටේ සමාජ ජීවිතයේ පාරිශුද්ධිය ගැන කථා කරන්නේ රෙදි ඇඳගෙනද? අර පවුම් 50 ක් අත මිට මොළවා ගත්තාය

එක්සත් ප්‍රධානත්‍රී පත්‍ර සමාගමට විරුඬව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.]

කියන සිද්ධිය ගැන මා කථා කරන්නට යන්නේ නැහැ. පවුම් 50 ක් ගැන කථා කරන්නට වටින්නේ නැහැ. එහෙත් ගරු කථානායකතුමනි, මා විසින් මතක් කළ යුතු එක සිද්ධියක් තිබෙනවා.

මා පාසල් යන අවධියේදී සුප්‍රසිද්ධ සිංහල ලේඛකයකු වූ මාර්ටින් වික්‍රම සිංහ මහතාගේ “පවිකාරයාට ගල් ගැසීම” නමින් වූ පොතක කථාවක් කියවා තිබෙනවා. අප මේ අද හැන්දුවේ කරන්නේත් පවිකරුවකුට ගල් ගැසීමයි. මේ රටේ තිබෙන්නා වූ ලොකුම පාපකාරී ආයතනයට විරුද්ධ පාර්ශ්වයේ සිට ගෙන අප ගල් කැට ගසුවාට ඒ ආයතනය ඒවායින් පෙරළෙන්නේ නැහැ. තව දෙපැයක් ඇතුළත මේ යෝජනාව පරාජය වෙනවා ඇති. ඒ බව දැනට මාස හයකට පෙර අයවැය ලේඛන විවාදයේදීත් මා කීවා. ඒ වාගේම මේ රටේ දේශපාලන අවබෝධයක් ඇති සියලු දෙනාම ඒ බව දන්නවා. මීට මාස කීපයකට පෙර මේ ලේක් හවුස් ආයතනයේ දූෂණ හෙළි දරව් වූ පළමුවැනි අවස්ථාවේ දී කොළඹ නගරයේ පමණක් නොව ලංකාවේ සියලුම ප්‍රධාන නගරවලම පාහේ අළුත ලද පෝස්ටර් වගයක් තිබෙනවා. ලේක් හවුස් ආයතනයේ ලොක්කන් හා අගමැතිතුමා අතර ශ්‍රී සම්බන්ධයක් තිබෙන නිසා, මේ ආණ්ඩුවේ ඇමති වරුන් ලේක් හවුස් ආයතනයේ කොටස් කාරයන් වන නිසා, ඒ වාගේම මේ ආණ්ඩුවත් ලේක් හවුස් ආයතනයත් සමග වෙනත් සම්බන්ධකම් තිබෙන නිසා මේ ආණ්ඩුවේ උදවිය ලේක් හවුස් ආයතනයට විරුද්ධව අත ඔසවන්නේ නැති බවට පරම විශ්වාසයක් මේ රටේ ජනතාව තුළ තිබෙනවා. අන්න ඒ නිසා මේ විධියේ පෝස්ටර් රාශියක් නගර රාශියක ඇළෙව්වා. මම ඒ පෝස්ටර්වල ප්‍රධාන පාඨ දැන් කියවන්නම්.

“ලේක් හවුස් විනිමය වංචාව—කෝපි ගණන් හංගා ගන්න බේරේ බැණා බේරේද?”

ඔව්, බේරේ බැණා බේරෙනවා නේද?

ලංකා අධිරාජ්‍යය විරෝධී තරුණ පෙරමුණ මගින් සතිපතා නිකුත් කරන ලද මේ පෝස්ටර්වලින් ගෙන හැර දක්ව

එක්සත් ප්‍රධානත්‍රී පත්‍ර සමාගමට විරුඬව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

අනාවැකි සත්‍ය බව අද ඔප්පු වී තිබෙනවා නේද?

“ලේක් හවුස් සල්ලි කොල්ලය—විනිමය හොරැන් හිරේ යවනවාද නැද්ද? ආණ්ඩුව උත්තර දෙන්න.”

“අප මොකවත් කරන්නේ නැ” යනු වෙන් තව දෙනියක් ඇතුළත උත්තර දේවි.

“දිනමිණ හොර ගුහාවේ විනිමය හොරකම්. කෝපි ගණන් ආදායම් බදු විනිමය වංචාවලට නඩු නැත්තේ ඇයි අගමැති මාමේ?”

“බැණා එතැන සිටින නිසා” යනු උත්තරයයි.

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

(கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம)

(The Hon. Montague Jayawickrema)

It is a most unfair insinuation.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I ask the hon. Member not to refer to Members of Parliament in that manner. This is the second time I am telling him that.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

ගරු කථානායකතුමනි, ඔබතුමා කල බල වන්නට වුවමනාවක් නැහැ.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

I have made an Order. I would ask the hon. Member not to address the Speaker in that manner.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா)

(Mr. Prins Gunasekera)

මා ඔබතුමා ගැන අබමල් රේණුවක තරමින්වත් චෝදනා කරන්නේ නැහැ. ඔබතුමා තුළ තිබෙන දේශපාලන හැඟීම් නිසා සමහර විට මට ඔබතුමා සමග

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

හැප්පෙන්තට සිදු වෙනවා ඇති. එහෙත්
මේ කාරණය සම්බන්ධයෙන් ඔබතුමාගේ
කිසිම සම්බන්ධයක් නැති බව මා
කියනවා.

කථානායකතුමා

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

All I am asking is, please do not
cast aspersions on hon. Members.
Being an advocate the hon. Member
should know that.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

අවසාන පෝස්ටරය මේකයි :

“දිනමිණ, ඩේලි නිවුස්, ජනතා, ජාතියේ මුර
බල්ලෝ ආදායම් බදු, රජ සතු බතය හපා කති—
ජාතික රජය තිදිද?”

ජාතික රජය තිදි නැ. හොඳටම අවධි
යෙන් සිටිනවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

කොහේද ඔවා බෙදුවේ?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

හැම තැනම බෙදුවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

මොකක්ද වුණේ?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

මොකත් වුණේ නැහැ. මේක තමයි,
මහජන මතය. ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාගේ
කොටස් 1800 නිසා එතුමා මේ මහජන

මතය පිළිගන්නේ නැහැ.

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

කොළඹ නගරයේ ඔවා බෙදුවා. මොකද
වුණේ?

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

කොළඹ නගරයේ විතරක් නොව හැම
තැනම බෙදුවා.

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

ඒ හැම තැනම බෙදුවා. බෙදන්න,
බෙදන්න අප දිනුවා.

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கர)

(Mr. Prins Gunasekera)

මන්ත්‍රීවරුන් පහවට නම්වා ගැනීම
ගැන සඳහන් කරන්නට එපා යයි
පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රීතුමා (ලෙස්ලි
ගුණවර්ධන මයා.) කථා කරන අවසානවේ
දී ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමා කීප වරක්ම
පෙන්වා දුන්නා. එක්සත් ජාතික පක්ෂ
යට ඥාති සම්බන්ධකම් තිබෙන ලේක්
හවුස් ආයතනය, බේරේ ගෙදර ආයතනය,
“දිනමිණ”, “ඩේලිනිවිස්”, “ජනතා”, “ඔබ්සර්
වර්” ආයතනය පසුගිය ආණ්ඩුව පෙරළා
දැමීම සඳහා ශ්‍රී ලංකා නිදහස් පක්ෂයේ
මන්ත්‍රීවරුන්ට පහව දී ඒ අය අනෙක්
පැත්තට නම්මා ගන්නට ගත් උත්සාහය
ගැන සඳහන් කරන්නට එපා යයි තමුන්
නාත්සේ කිව්වා. මා සඳහන් කරන්නේ,
එම ආයතනය විසින් දෙන්නට ආ පහව
ප්‍රතික්ෂේප කළ මන්ත්‍රීවරයකු ගැනයි.
පහව ප්‍රතික්ෂේප කළ මන්ත්‍රීවරයකු
අදත් මෙම මන්ත්‍රී මණ්ඩලයෙහි සිටිනවා.

ගරු මන්ත්‍රීවරු

(கௌரவ அங்கத்தினர்)

(Hon. Members)

කවද, කවද?

உங்கள் குழுவின் பற்றி கூறும் விருத்திப் போன்ற
பரிசு கிடைக்கக் கொடுக்க

உரு கிழி குழுவின் (பாதிக்கப் பட்ட
பகுதி)

(கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ—வர்த்தக,
வியாபார அமைச்சர்)

(The Hon. Hugh Fernando—Minister of
Commerce and Trade)

I rise to a point of Order. Can an
hon. Member make such an
allegation?

கலாநாயகருக்கு

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Will the hon. Member please with-
draw those remarks about Members
of Parliament? I have warned him
three times, and if he does not take
heed I will have to take certain
steps.

புரீஸ் குனசேகர மஹா.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேகர)

(Mr. Prins Gunasekera)

மூலக்கிரமம் சீவன் வன மன்றத்தின்
கவிரவன் தந்தை—

உரு சே. ஜே. ஜயவர்தன

(கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

It is not fair.

கலாநாயகருக்கு

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

When I tell the hon. Member that
he cannot refer to certain things he
must not repeat them. The
hon. Member is trying to force my
hand. Under Standing Order 89 he
cannot make these references. I
have made my Order. If the
hon. Member does not obey me I will
have to order him out of the House.

புரீஸ் குனசேகர மஹா.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேகர)

(Mr. Prins Gunasekera)

உரு கிழி குழுவின் கலாநாயகர்
உரு 50,000 கி குழுவின் கலாநாயகர்
உரு கிழி குழுவின் கலாநாயகர்
உரு கிழி குழுவின் கலாநாயகர்

உங்கள் குழுவின் பற்றி கூறும் விருத்திப் போன்ற
பரிசு கிடைக்கக் கொடுக்க

உரு கிழி குழுவின் (பாதிக்கப் பட்ட
பகுதி)

உரு மன்றத்தின்

(கௌரவ அங்கத்தினர்)

(Hon. Members)

கவிரவன் தந்தை.

கலாநாயகருக்கு

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Do not pay those compliments. The
hon. Member can carry on without
those compliments.

புரீஸ் குனசேகர மஹா.

(திரு. பிறின்ஸ் குணசேகர)

(Mr. Prins Gunasekera)

உரு கிழி குழுவின் கலாநாயகர்
உரு கிழி குழுவின் கலாநாயகர்
உரு கிழி குழுவின் கலாநாயகர்
உரு கிழி குழுவின் கலாநாயகர்

உரு உரு. உரு. உரு. உரு. கலாநாயகர்
(கலாநாயகர் அவர்கள்)

(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன
—சமூக சேவை அமைச்சர்)

(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne—
Minister of Social Services)

உரு கிழி குழுவின் கலாநாயகர்
உரு கிழி குழுவின் கலாநாயகர்

On a point of Order—

கலாநாயகருக்கு

(சபாநாயகர் அவர்கள்)

(Mr. Speaker)

Will the Hon. Minister please sit
down?

உரு உரு. உரு. உரு. உரு. கலாநாயகர்

(கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்ன)

(The Hon. N. H. A. M. Karunaratne)

I have a right to ask him. He is
making an allegation. It is an
insinuation. I was the first man to
cross over.

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරික්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

මෙය ඔබතුමා සමග ගවිඨණයකට අවස්ථාවක් නොවෙයි. අප දරන්නේ අර කුණාදිය පරුවනය පෙරළීමේ උත්සාහයක් පමණයි. එය ව්‍යර්ථ වන බව මා දන්නවා.

එක්සත් ප්‍රධානති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරික්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එක්සත් ප්‍රධානති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරික්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

[ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මහ.]

මක් නිසාද? ආණ්ඩුවේ ප්‍රබල නායකයන්ගේ ඉතාම කිට්ටු සම්බන්ධකම් තිබෙන ආයතනයක් නිසා. ඒ ආයතනයේ උත්සාහයෙන් මේ ආණ්ඩුව බිහිවුණ නිසාත්, ලේක්හවුස් ආයතනය මේ ආණ්ඩුවටත් මේ ආණ්ඩුව ලේක්හවුස් ආයතනයටත් වුවමනා නිසාත්, ඔවුනොවුන්ගේ අන්‍යෝන්‍ය ආරක්ෂාව සලසා ගත යුතු නිසාත්, අපේ මේ උත්සාහය වාර්ථ වන බව සැබව. එහෙත් කථානායකතුමනි, කවදා හෝ සත්‍යය ජය ගන්න ඕනෑ. දුප් පත් මිනිසුන්ට සෙම්ප්‍රතිශ්‍යාවට බොත්තට කොත්තමල්ලි නැතුව—විදේශ විනිමය හිඟ නිසා ගෙන්වාගන්නට පුළුවන් කමක් නැතුව—ඔවුන් දුක් විදින අතර රුපියල් ලක්ෂ ගණන් වැය කර රෝවර් දෙදහේ කාර් ගෙන්වාගන්නට ලේක්හවුස් ආයතනයට විදේශ විනිමය ලැබුණේ මොන හේතුවක් නිසාදැයි කියා අසන්නට අපට අයිතියක් තිබෙනවා.

ගරු අගමැතිතුමාගෙන් අප අහන ප්‍රශ්නය නම් මේ සඳහා කොමිසමක් පත් කරන්න බැරි මන්ද කියායි. තමන්ගේ එක්කුසේ උපන් සහෝදරයාගේ දියණියගේ ස්වාමිපුරුෂයාට සම්බන්ධකම් තිබෙන මේ ආයතනයට විරුද්ධව කොමිසමක් පත් කරන්නට බැරිය කියනවා නම් එසේ බැරි වීමට සැහෙන හේතුවක් කරුණාකර ඉදිරිපත් කරන්න. මේ තරම් බරපතල නොවූවත් මෙවැනිම කාරණයක් සම්බන්ධයෙන් නොවේද—මුදල් වංචාවක් සම්බන්ධයෙන් නොවේද—මීට අවුරුදු 4කට කලින් කොන්ත්‍රාත් කොමිසම පත් කෙළේ? රුපියල් ලක්ෂ ගණනක් වියදම් කර රාජරත්නගේපාල් කියන තැනැත්තාට විරුද්ධව කොන්ත්‍රාත් කොමිෂන් සභාවක් පත් කරන්නට යෙදුණේ මෙවැනිම මුදල් වංචාවක් නිසා නොවේද? තමන්ගේ මස්සිනාගේ නංගියේ දියණියගේ ස්වාමිපුරුෂයාට විරුද්ධව ඒ කොමිසම පත් කරන්නට පුළුවන් නම් තමන්ගේ සහෝදරයාගේ දියණියගේ ස්වාමිපුරුෂයාට විරුද්ධව මේ කොමිසම පත් කරන්න බැරි ඇයි? එදා රාජරත්න ගේපාල් නමැති මහතා තමන්ට විරුද්ධව දැදිගම ජන්ද කොට්ඨාශයේදී වැඩ කළ නිසා ඒ කොමිසම පත් කළේද?

කියා මම අහනවා. ඒ වාගේම මේ කොමිසම පත් කරන්න බැරි ලේක්හවුස් ආයතනය සැමදම එක්සත් ජාතික පක්ෂයට පක්ෂව ආධාර කරන නිසාද? මෙතැන තිබෙන්නේ එකම විධියේ කාරණයක්. ඒ වාගේම එකම විධියේ ඥාති සම්බන්ධයක්. එක ඥාති සම්බන්ධයක් නම් තමන්ගේ සහෝදරයාගේ දියණියගේ ස්වාමිපුරුෂයා. අනික් ඥාති සම්බන්ධය නම් තමන්ගේ ඥාති සහෝදරියගේ දියණියගේ ස්වාමිපුරුෂයායි. පැනලා යාම පිළිබඳ ප්‍රශ්නයක් මෙහිදී මතු වෙන්නේ නැහැ. ගරු අගමැතිතුමා කාමෙසුම්චිඡාචාරා කියන එක ගැන කතා කරන්නට උත්සාහ කෙළේ ඉස්කෝලෙ යන පොඩ් බේබි කෙනෙක් වගෙයි. එසේ පැන යාම පිළිබඳ කාරණය ගැන පැනගිය තරුණියගේ අම්මා හමු වී සොයා දැනගන්නාවේ. පවුල්වල පෞද්ගලික ප්‍රශ්න අපට වුවමනා නැහැ. එම නිසා මා අවසාන වශයෙන් අසන්නේ මෙවැනි එක හා සමාන දූෂණ දෙකක්—එකක් පුද්ගලයකු මගින්, අනික මුළු රටටම දිනපතාම බණ කියන ප්‍රබල ආයතනයක් මගින්—එක හා සමාන වංචා දෙකක් කර තිබියදී එකකට කොමිසමක් පත් කරන්නත් අනිකට කොමිසමක් පත් නොකරන්නත් හේතුව කුමක්ද කියායි. මේ ගැන කල්පනා කර ගරු රාජ්‍ය ඇමතිතුමාවන් කෙළින් උත්තරයක් දෙන්න.

අ. හා. 7.24

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Mr. Speaker, I did not have any intention of speaking on this Motion, but in the course of the speech of the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera) he made certain remarks, and that is the reason why I am compelled to say a few words.

The hon. Member for Yatiyantota said in the course of his speech, "Then there is a very interesting letter also in one of the documents of Mr. Tennekoon, a letter dated 11th August 1965. I have not seen the letter. It is a document in the handwriting of Mrs. Kusuma Gunawardena, wife of the Hon. Minister, Mr.

එක්සත් ප්‍රධානීන්හි පත්‍ර සමාගමට විරුඬව චෝදනා
පරික්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

D. P. R. Gunawardena, requesting money to be paid to her at the London office. That letter reads as follows: 'Please hand over the money to bearer my nephew. Thank you. Sgd. Kusuma Gunawardena. 11th August 1965'."

Yes. It is only my misfortune that I have a fair number of nephews and more numerous nieces. It is true that Mrs. Kusuma Gunawardena travelled to London when the Air Ceylon started the first VC service. That was in 1965. It is true that a letter signed by her was taken to a certain person mentioned by the hon. Member. It is true that £50 was handed over to that person. But I want to say this much. The person who was responsible for seeing that this was given to her is Mr. Esmond Wickremasinghe. He is a person I have known long before he became a director of Lake House—from the time he was at Royal College, before he entered the university; he was a very active member of the Lanka Sama Samaja Party during the war; as a matter of fact, after we escaped from prison, after we broke prison, he was the only person who was allowed to come and see me in the secret house in which I was living; he is a person who has done tremendous work for the L.S.S.P.

Another thing. Very often, when friends go to England—and we have friends who are there—one of the things we ask them to bring is books. As a matter of fact, a good deal of this money—I cannot tell you exactly how much, about £44—was spent in bringing certain books for the person concerned.

When I go to England even as a Minister, and I find I do not have enough money, there are friends in England, some eminent doctors, from whom I can get money without any obligations. I do not think any exchange control regulations are violated if you have friends of yours in England and you get money from them, and that transaction is concluded abroad.

එක්සත් ප්‍රධානීන්හි පත්‍ර සමාගමට විරුඬව චෝදනා
පරික්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

So far as this £50 is concerned, I think at least £44 or £45 was spent in bringing books for the person who was responsible for seeing that this money was given.

As a matter of fact, a couple of months ago when I was having lunch at my residence somebody knocked at the door and my wife (Mrs. Kusuma Gunawardena) who was having lunch with me went up to the door and found an officer from the Central Bank. He wanted to see her. I asked her to ask the person what it was about. He said it was about some money she seems to have obtained when she was in England in 1965. She wanted to know whether this person should be allowed to come in. I said, "Ask him to come in. If we can help the officers of the Central Bank to find out all that is possible about this matter, we should help them to do so." I understand that two other officers came once or twice and she has made a full statement.

So far as I am concerned, I can tell you that I have never been a special darling of Lake House at any stage in my life—not even today as a Minister.

As far as this Motion is concerned, Sir, with the information the Exchange Control Department and the Inland Revenue Department got, I am inclined to believe that it is possible to take action against some people at least who were responsible for the violation of Exchange Control Regulations if in fact there is any fraud or anything like that. I think the Government is taking steps to see that that is done, and that is the reason why, in my opinion, at this stage the acceptance of this Motion might hinder the two departments—the Central Bank Exchange Control Department and the Inland Revenue Department. That is the reason why I do not propose to vote for this Motion.

My hon. Friend the Member for Dompe (Mr. F. R. Dias Bandaranaike) is here. I cannot help reading to him something about the cadre

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

[ශ්‍රී ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන]

and salaries of the Ministry of Finance's Inland Revenue Department. You remember my speech of 1961-62, immediately after the Second Reading of the Appropriation Bill when we went into Committee—a rather exhaustive speech going into the work of the Inland Revenue Department. After I made that speech you invited me to a conference and I was able to place a fair amount of material before you.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.
(දොම්පේ)

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க—
தொம்பே)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike—Dompe)

You participated in the investigations.

ශ්‍රී ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Yes, I participated in the investigations. You were there and an eminent Crown Counsel was there.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I got kicked out of the Ministry of Finance.

ශ්‍රී ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(கௌரவ டி. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

I know this much. That was the time the Inland Revenue Department moved from its old place to its more spacious quarters in Ceylinco. I am told that it was possible to find documents—you could pick up important documents, income tax returns and other things—at Hospital Street.

I am merely trying to mention another matter. A few weeks later I was charged for non-payment of income tax. I thought I had been sending in my income tax returns more or less regularly and whenever they imposed any punitive fees too, I had always paid that. I was trying to find out what had happened.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමන්

I was charged at the Colombo South courts, and I found, Sir, that I was assessed on the fact that I was a bachelor without any children! That was news to me. But of course I must say it is not the present Commissioner of Inland Revenue who did this. It was another person and at that stage there was a lot of quarrels going on with regard to various officers in the Income Tax Department, as it was then known. I remember particularly a person, who I believe was related to the Army Commander then, Mr. Wickremasinghe, and connected to some other civil servants who had not sent in their returns, and as a matter of fact that was one of the things that came to light in the end.

So I am wondering whether it is safe sometimes to bring up these matters. If you have the material—and I believe you have been studying the material—material you are quite sure of, you can go ahead, but when you come to an investigation of this type you can never say what the consequences will be.

I do not want to say anything more. The Government and the Opposition should co-operate in finding ways and means of preventing exchange frauds of this type, if there are any. I understand the amount involved is very large so far as exchange is concerned. If it is true that commissions and other things have been earned and disposed of in this way, it is a very serious matter.

As a matter of fact as soon as this question came up in Parliament the Government took steps to see that the Eastern Paper Mills Corporation took over the entire imports of newsprint. Now it is no longer imported by various companies and individuals. As a matter of fact even in 1965 the import of newsprint was done by the Eastern Paper Mills Corporation and we have reverted to that practice.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව වේදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

I do not want to say anything more than that. I am interested in helping everybody to find information to see to it that precious foreign exchange for which we have to go to other countries and beg is not wasted in this way. Whether it is due to the inefficiency of the officers of the Central Bank, to their negligence or their ignorance, I do not know, but it is our duty as Members of Government or Opposition to see that precious foreign exchange is not wasted.

So far as I am concerned, I am not ashamed to say this. Even when I go to England, if I do not find enough money, particularly to buy books, I generally have some good friends, particularly a very old friend of mine, Dr. Worrall, one of the earliest Trotskyists in England, to help me. As a matter of fact he was a Member of the Communist Party in 1929. He was expelled for writing an article against Thälmann and other stooges of Stalin in Germany. He is a medical man. He has written a number of books and he is still there. When I visited England in 1966 I spent quite some time with him.

So far as I am concerned, most of the £50 referred to has been used for the person concerned in buying books. As a matter of fact, the money was given for the purpose of bringing books for that person, largely books which are rare here; they are very expensive. That is the reason why this was done, and that is the reason why I asked her to co-operate with the officers of the Central Bank and give all the information relating to it.

I do not want to say anything more than that. I hope the country will realize that the Hon. Prime Minister and the Government are doing everything possible to see, if any offence has been committed by anybody whether they are relatives of the Prime Minister or whether they are

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව වේදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

my relatives or relatives of other Ministers, that they do not get any special treatment.

අ. ඩා. 7.44

ගරු වන්නිනායක

(கௌரவ வன்னிநாயக்க)

(The Hon. Wanninayake)

I am glad of this opportunity of informing the House, and through the House the country, of the steps that have been taken with regard to these inquiries. Before I come to that I should like to make a few preliminary remarks.

The various sections of the Opposition do not seem to be agreed about the purpose and the scope of this Motion. The hon. Member for Panadura (Mr. Leslie Goonewardene) said, "I am not so much interested in this inquiry about inland revenue and foreign exchange". The Prime Minister said that those inquiries were going on in the normal way. The hon. Member for Panadura said, "I am not very much interested about those two matters, although those are the two main features of the Motion. But I am interested in another question, namely, how certain S. L. F. P. Members of Parliament were bribed to cross over to the other side in 1964." That was the main purpose of his supporting the Motion.

Now, the Mover of the Motion did not say a word about that. He was concerned with foreign exchange, and he also exonerated the Inland Revenue Department to some extent and said, "Well, they are going on with their work. We have nothing to quarrel about it." Even the hon. Third Member for Colombo Central (Mr. Keuneman) said the same thing: "We will not pass any strictures on the Inland Revenue Department. They are going ahead with the inquiries." The Mover of the Motion did not refer to any of those objectives. But the prime objective the hon. Member for Panadura had in view was an inquiry into the alleged payment of money to

එක්සත් ප්‍රමාණි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව වෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එක්සත් ප්‍රමාණි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව වෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

[ශ්‍රී ලන්කායක]

some S. L. F. P. Members by I do not know whom. I think it is hardly fair that the junior partner of the Coalition should charge the senior partner with that kind of allegation. No wonder dissension has already started there. I am sure it will accentuate as they go on.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාතිථි භන්. භම්. පෙරේරා)
(Dr. N. M. Perera)

අලි කපා!

ශ්‍රී ලන්කායක

(කෙළරව වන්නිනායක)
(The Hon. Wanninayake)

Surely, we must be fair even by the Opposition. The junior partner—so they say, but sometimes they behave as if they are the senior partner—says that some S. L. F. P. Members of Parliament—what a reflection on the Sri Lanka Freedom Party and its leadership—were given money to cross over to the Opposition in 1964, and asks how much money was given to them. I do not know whether there were photostat copies at that time.—[Interruption.] At that stage you took objection to my saying that, and I left the Chamber.

Then, the hon. Member for Kolonnawa (Mr. Ilangaratne) had another purpose. He said he was supporting this Motion mainly because Reverend Dharmapala was attacked by the papers sometime ago and therefore why should not the Government hold an inquiry into the allegations made against the Lake House Press? The point I want to make is this. The various sections of the Opposition are not agreed about the purposes and the objectives of this resolution. We are of that view, and it is quite clear to us and to the country. Naturally they want to make use of an occasion like this to get some political kudos. I do not think that we would have done a thing of that kind while we were in the Opposition.

The other point I want to make is this: they tried, consciously or unconsciously, to give the impression

to the country that all the inquiries were initiated after they raised this question in Parliament. That is far from the truth. Before this question was raised in Parliament both inquiries, one in respect of foreign exchange and the other in respect of inland revenue, were started by the two respective departments.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාතිථි භන්. භම්. පෙරේරා)
(Dr. N. M. Perera)

Inland revenue is not foreign exchange?

ශ්‍රී ලන්කායක

(කෙළරව වන්නිනායක)
(The Hon. Wanninayake)

At the time you raised this, inquiries had begun.

This is what happened. Some representations were made to the Controller of Exchange by one Mr. Nugara that he had certain facts and documents in his possession which showed that some malpractices were being committed by the Associated Newspapers of Ceylon Ltd. The Controller of Exchange, in the first instance, wrote a letter asking for more information. The reply to that letter was not received.

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා
(කලාතිථි භන්. භම්. පෙරේරා)
(Dr. N. M. Perera)

That is not correct.

ශ්‍රී ලන්කායක

(කෙළරව වන්නිනායක)
(The Hon. Wanninayake)

In the first instance a reply was not received. Later, on further representations, Mr. Nugara had intimated to the Controller of Exchange that he was not prepared to send those documents and facts to Ceylon but that an officer of the Central Bank must come to London to collect them.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා
(කලාතිථි කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා)
(Dr. Colvin R. de Silva)

So many things are lost in foreign post for any man to take a risk with such vital documents.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ශ්‍රී වන්නිනායක

(කෙළරඹ වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

We appreciated that very much as the hon. Member for Agalawatta (Dr. Colvin R. de Silva) and we did this: Not counting the cost of foreign exchange involved, we did send an officer to London to meet Mr. Nugara and collect those documents. He met Mr. Nugara, got at certain documents and photostats, came back, and reported matters to the Controller of Exchange.

I shall tell you, Sir, what has happened since then and the various steps we have taken.

In a way I can understand the fears the Opposition entertain because they do not know the steps that we have taken. I am positive, Sir, that after I detail and enumerate the steps that we have taken, one by one, the Opposition will be satisfied that sufficient action is being taken.

As I said, information had been received from Mr. Nugara that he had in his possession some documents. I shall give the dates later on.—[*Interruption*]. I did not interrupt him.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(කලාතිථි කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා)

(Dr. Colvin R. de Silva)

You could not have interrupted me when I did not speak.

ශ්‍රී වන්නිනායක

(කෙළරඹ වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

The Exchange Control Department asked for further details. There was no reply to that letter. On further correspondence he had said that he would make available in London the documents to an officer of the Central Bank, and an officer was sent to London. When my hon. Friend raised that question in Parliament, the officer of the Central Bank was in London. The officer met Mr. Nugara who handed over the photostat copies of some documents. His report—that is the report of the officer who

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

went from Ceylon—and the photostat copies were handed over to the Deputy Governor of the Central Bank.

Meanwhile, the Controller of Exchange was making investigations locally while the foreign investigations were going on in both institutions. The facts obtained as a result of local investigations and the photostat copies were placed before the Attorney-General who assigned a Crown Counsel to advise the Controller of Exchange.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(කලාතිථි කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා)

(Dr. Colvin R. de Silva)

Date please.

ශ්‍රී වන්නිනායක

(කෙළරඹ වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

They are trying to confuse me.

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරඹ ජේ. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

There is time for dates.

ශ්‍රී වන්නිනායක

(කෙළරඹ වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

On the advice of the Crown Counsel the facts were personally placed by the Controller of Exchange before the I. G. P. He detailed the A. S. P., C.I.D. to work along with the Controller of Exchange. There were further consultations with the Attorney-General and investigations followed. Thereafter, the Inspector-General of Police suggested to the Central Bank that a team consisting of (1) A. S. P., C.I.D. (2) Inspector of Police, C.I.D. and (3) the Controller of Exchange should be sent abroad to make further investigations, and I must say that that team is currently engaged in the investigations in London and they are sending from time to time short reports long reports etc. Therefore,

உங்கள் புவர்தகி பத்திரிகைக்கு விரிவுபடுத்தும் செய்தி
பரிசீலனை செய்யப்படுகிறது

[உருவ வர்நிதாயகம்]

you will see that steps are being taken, and the latest information I have is that even Scotland Yard has been associated with this inquiry.

கேனமன் மஹா.

(திரு. கேனமன்)

(Mr. Keuneman)

From when?

டாக்டர் கால்டுவெல் டி. டி. சில்வா

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி. சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

The latest public charge made by the "London Times" is that even some leading officers of Scotland Yard have been accused of taking bribes.

உருவ வர்நிதாயகம்

(கேனமன் வர்நிதாயகம்)

(The Hon. Wanninayake)

What can we do? We have acted according to legal advice. The Police and the Attorney-General are looking into the matter. The team is there in London inquiring into the allegations.

நீல் டி. அல்விஸ் மஹா.

(திரு. நீல் டி. அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

We are satisfied with your reply now.

உருவ வர்நிதாயகம்

(கேனமன் வர்நிதாயகம்)

(The Hon. Wanninayake)

I am advised by the Inland Revenue Department and by both inquiring authorities that the appointment of a commission at this stage will only impede and prejudice—

கேனமன் மஹா.

(திரு. கேனமன்)

(Mr. Keuneman)

The general elections?

உங்கள் புவர்தகி பத்திரிகைக்கு விரிவுபடுத்தும் செய்தி
பரிசீலனை செய்யப்படுகிறது

உருவ வர்நிதாயகம்

(கேனமன் வர்நிதாயகம்)

(The Hon. Wanninayake)

—and jeopardize the success of these inquiries. After all, there are due processes of law prescribed and unless we go through them the present inquiries that are going on will be affected, will be obstructed, and wrong action will prejudice even the success of the inquiries. As the Prime Minister said, after the inquiries are over, maybe in a few weeks or months, it will be time to find out, if necessary, whether the officers have taken sufficient care to see that the investigations were carried out on the lines on which they were to be carried out.

I am advised by the investigating authorities in respect of the two institutions that the appointment of a commission at this stage is not at all helpful to the inquiry that is now being conducted.

கேனமன் மஹா.

(திரு. கேனமன்)

(Mr. Keuneman)

I challenge you to table that advice.

உருவ வர்நிதாயகம்

(கேனமன் வர்நிதாயகம்)

(The Hon. Wanninayake)

I have been officially advised by the investigating authorities. Surely, he must accept that from me.

Before I conclude I must also refer to one fact about the "Aththa" paper. There was a reference to some news about a company in which the Hon. Prime Minister was a director. I am reliably informed by the department that no arrears of stamp duty are due from him, that all the payments due from him have been made on the due dates.—[Interruption]. There is some mistake about a letter, but the factual position is that all dues have been paid.

Now that I have given a detailed account of the steps that have been taken one by one and in view of the fact that the inquiry is still going on in London and reports are being sent from time to time, I think we should give the inquiring bodies some time to finish their inquiries.

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

අ. හා. 7.55

ජෝර්ජ් කොතලාවල මයා. (බණ්ඩාරගම)

(තිரு. ஜோஜ் கொத்தலாவல—பண்டார
கம)

(Mr. George Kotelawala—Bandara-
gama)

ගරු කථානායකතුමනි, තමුන් නාන්සේ මට කථා කරන්නට අවසර ලබා දීම ගැන මා තමුන් නාන්සේට ණයගැති වන බව ප්‍රථමයෙන්ම මතක් කරන්නට කැමතියි. මෙම වැදගත් ස්ථානයෙහිදී මට මතක් කරන්නට තිබෙන්නේ එකම වැදගත් කාරණයයි. මේ උදවිය හැම දෙයක්ම කළාය කියනවා. එහෙත් ඒ හැමෙකක්ම කියන්නේ අසම්භාව්‍ය ක්‍රියාවෙනුයි. කළ බව ඔප්පුකර එක්කෙනෙක්වත් කතා කරන්නේ නැහැ. යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රිතුමා (ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා) ඉදිරිපත් කර තිබෙන්නේ ඒවාටෝස් වැටි කොපියි. උන්නාහේ දුටු බව කියන්නේ නැහැ. ඒ ලියමන දැක්කා නම් බැංකුවෙන් සල්ලි දෙන්නේ කෙසේද මන්දා. මා එතුමාගෙන් ඉල්ලා සිටින්නේ, දැකලා වත් ඇවිත් මෙවැනි දේ කියනවා මිසක හිතෙන් දුටු ඒවා කියන්නට එපාය යන් නයි.

පානදුරේ ගරු මන්ත්‍රිතුමාත් (ලෙස්ලි ගුණවර්ධන මයා.) කතාවක් පටන් ගත්තා. උන්නාහේලා යටියන්තොට සුළු නගර සභා ඡන්දයෙන් පැරදුණේ මෙම ආයතනයෙන් ලක්ෂ දෙකහමාරක් දුන් නිසා බවක් එතුමා කීව්වා.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

එහෙම කීවේ නැහැ.

නිල් ද අල්විස් මයා.

(திரு. நீல் டி அல்விஸ்)

(Mr. Neal de Alwis)

හිතෙන්ද?

ජෝර්ජ් කොතලාවල මයා.

(திரு. ஜோஜ் கொத்தலாவல)

(Mr. George Kotelawala)

ලක්ෂ දෙකහමාරක් දෙනවාය කීව්වා. ලක්ෂ දෙකහමාරක් වුවමනා නැහැ. පර දින එක සත්තයි.

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

මට පුදුම ඒක නොවෙයි. මෙවැනි වැදගත් ස්ථානයක් ඉදිරිපිටදී මා හුඟක් සලකන මන්ත්‍රිවරු පවා මේ අන්දමේ චෝදනා ඉදිරිපත් කරන එක ගැනයි මට කතා ගාටු. ඇත්තය කියා දැනගන්නට සාක්ෂියක් නැහැ. යටියන්තොට ගරු මන්ත්‍රිතුමා කතා කරද්දී නුගේරා කෙනෙක් ගැන සඳහන් කළා. ලේක්හවුස් පත්‍ර සමාගමේ නායකයන් හොරුය කියනවා නම් ඒ හොරුන්ගෙන් මහ හොරා නුගේරා තමයි. ඒ හොරා කියන දේ තේද තමුන් නාන්සේ පිළිගන්නේ? ඒ හොරා කියනවා “අසුවලා කථා කළාය; අබේවර්ධන කෙනෙක්ද කොහේද ආවාය; ඇවිල්ලා මෙන්න මෙහෙම එකක් කීව්වාය” යනාදී වශයෙන්. එසේ කී බව කවුද දැක්කේ? කවුද ඒක ඇහුවේ? කාටද ඒක ඇහුණේ? ඒ යෝදයා කියන එක විතරක් අහනවා. මා කියන්නේ නැහැ, මෙවැනි වරදක් කර නැතෙයි කියා. එහෙත් මෙවැනි කටයුතු වලදී ටිකක් විපරම් කර බලා ක්‍රියා කරන ලෙසයි මා කියා සිටින්නේ. මේවා ඔප්පු කරන්නට සාක්ෂිකරුවන් සිටින්නට ඕනැ. නුගේරා කියන මිනිසා කියනවා ලංකාවෙන් අබේවර්ධන නමැත්තෙක් ගිය බව. ගිහිල්ලා යම් ගණනක් සල්ලි දෙන්නම් කීවලු. ඒ සල්ලි එපාය කියා මේ ශ්‍රේෂ්ඨ නුගේරා විසි කර දැමීමාලු. නුගේරා නමැත්තා පවුම් 50 ක් වුවත් ගන්නට පුළු වන්නකම තිබෙන අයකු බව තමුන් නාන්සේ ලාගේ කතාවලින් මට වැටහුණා.

මට වැඩි වේලාවක් කතා කරන්නට ලැබී නැහැ. මා අන්තිමටත් කියන්නේ මෙයයි: අනුන්ගේ වැරදි කොතෙකුත් කියනවා. ඒ ඔක්කොම කියන්නේ අසම්භාව්‍ය ක්‍රියාවෙනුයි. පිරිටට බැංකුවල එකවුන්ට්ස් නැති එක්කෙනෙක්වත් මෙතන සිටිනවාදැයි මා අහනවා. නැති අය සිටිනවා නම් හිටගත්තැයි මා ඉල්ලීමක් කරනවා. [බාධාකිරීම්]

අපේ මැදකොළඹ තුන්වන ගරු මන්ත්‍රිතුමා (කෙනමන් මයා.) මසකට වරක් රුසියාවට යනවා. එතුමාට ඔය මුදල් ලැබෙන්නේ කොහෙන්දැයි මා අහනවා. රුසියාවෙන්ද නැතිනම් වෙන කොහොන්ද? එම නිසා අපේ නායකතුමා කීවා වාගේ මා එකක් කියන්නට කැමතියි. වරදක් කළා නම් දඩුවම් කරන්නට ඕනැ. ඒ සඳහා විභාගයක් ඇති කරන්නට ඕනැ. ඒ පිළිගැනීම උඩ විභාගයක් ඇති කරගෙන යනවා. අපි ඒක

එක්සත් ප්‍රධානති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

[ජෝර්ජ් කොතලාවල මය.]

කරන්නේ අසම්භාව්‍ය ක්‍රියාව අනුව නොවෙයි. අපි මෙය ඇත්තද නැත්තදැයි හොඳාකාර පරීක්ෂා කර බලනවා. මේවාට සම්බන්ධ ලියකියවිලි ගැනත් පරීක්ෂා කර බලනවා. ඒ ආකාරයට නිසියාකාර සෝදිසි කර වැරදිකරුවන්ට දඬුවම් දුන්නට පසු තත්ත්වය කුමක්දැයි බලන්න. යම් විධියකින් දඬුවම් නුදුන්නොත්, එසේ නැතිනම් දෙන ලද දඬුවම් ප්‍රමාණවත් නුනොත්, තමුන්නාන්සේලා අපි ඔක්කොම එකතු වෙලා මේ අන්දමේ කොමිෂන් සභාවක් පත් කරමුයි ප්‍රකාශ කරමින් මගේ වචන ස්වල්පය අවසාන කරනවා.

අ. හා. 8.2

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா)

(Dr. Colvin R. de Silva)

I have a very brief point to make and that is this. We would appear to have documents of which the photostats, which have been placed before this House, are the photostats of the originals which are with the government departments concerned. That is the reply to the hon. Appointed Member (Mr. Izzadden Mohamed) who, I think, as a lawyer will agree with me that that is what distinguishes this matter from a case where you simply come flourishing a photostat in respect of the original of which you have no guarantee. We have the guarantee of the originals from none other than the Government itself; for it is the Central Bank representative, Mr. Tennekoon, who has seen the originals, and we have merely produced the copy of the receipt he gave and copies of the documents for which he gave the receipt. So let us not waste time on that.

The next point is this. There have never been documents of this completely circumstantial nature placed before this House in its whole history as a Parliament. I take the responsibility of saying that, because I remember what a walloping I got from the present Prime Minister's father for having dared to expose, or, rather, to place before him a document which concerned, an Hon. Minister of his Government. His answer was characteristic.

එක්සත් ප්‍රධානති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

I hope hon. Members from Jaffna will forgive me, but there is according to the tradition of the Bar what is known as a Jaffna defence to a case filed on a forged note. You never answer and say it is a forged note. You file a forged receipt!

In the same way, the Prime Minister of that day produced a letter, totally irrelevant to the matter, from an Admiral of the Fleet in the Mediterranean to say that a Dutchman in Rotterdam was wrong in respect of a conversation he had had with his own Minister.

That is how these things go, but I say, having had to follow these things from that day into this, there has never been placed material of such complete circumstantiality before this House on a matter of this nature.

Let us take the next point. What, in the name of all that is sensible, is delaying what is apparently a most obvious and straightforward criminal action that can be filed on the material that appears already to be admitted? We have the documents, we have the bank accounts, we have the admission, that is to say by the documents, of the fact that the moneys are in the accounts and are being disposed of and spent by the persons who have the accounts; and it has never been claimed up to date after this matter was stated not only in this honourable House but outside that the allegations in respect of these documents are untrue. This is an institution that does not hesitate on appropriate occasions to challenge hon. Members who make speeches in this House to repeat their speeches outside; in other words, threatening them with libel action.

So I say, even by their conduct they are indicating that they really have no defence. I do not want to judge them. All I am saying is that, from the point of view of those who have to decide on whether there is a prosecution properly available on the material to hand, it passes all understanding that that prosecution has not yet been launched. On much more

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගම විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

slender material people are arrested, are brought to the magistrate's court, are even often remanded pending investigations, on the basis of the allegation which they as suspects are made the subject of. How important must you be in a country, how powerful must you be as an institution, for you to be able to travel in the upper regions above the normal processes of the courts ?

I am sorry to join issue with my good Friend, the hon. Appointed Member. He said, "Let us keep to the court procedures." I take him upon that issue. Why in the name of heaven are those court procedures yet not operating ? Are you waiting for as perfect a case as you can make until after the elections when it is not your Government that will make the case ? I ask you that—[*Interruption*].

All right. Will you not let me have my shot at you. Must you only have your shots at us ? Take them my Friends. The Hon. Minister of Finance dares to say here that we are creating the impression in the country that his investigation really got going after the exposures here. Well, we asked him. He says, "No." He will not dare to give the date. He failed to give us the date. I say to his face across the House that his failure to give the date is the proof of our allegation.

ශ්‍රී වන්නිනායක

(කෙළරව වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

තුළු පිටියේ ය.

எழுந்தார்.

rose.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(කලාතිත්ති කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා)

(Dr. Colvin R. de Silva)

Sir, I am not giving way to the Hon. Minister. I asked for the date with each statement of the Hon. Minister.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගම විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ශ්‍රී වන්නිනායක

(කෙළරව වන්නිනායක)

(The Hon. Wanninayake)

Sir, that is not correct.

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

(කලාතිත්ති කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා)

(Dr. Colvin R. de Silva)

I am not giving way in this instance to the Hon. Minister of Finance, whom I have always treated with the utmost respect and with the greatest honour in this House. In this instance I will not let him behave like a petty thief here.—[*Interruption*]. I am not giving way on this occasion, on that kind of behaviour. I will not even give way to the Hon. Prime Minister. One must take one's medicine if one chooses to put the cap and bells on one's head. Sir, with each statement he made I asked for the dates, and he did not give them to me. I was not referring to dating with some girl in the evening. I was referring to the dates of the steps that he said he took.

There is one more point. This Government has not been distinguished by patience in respect of things, by patience in taking matters to the court in respect of things in which it feels deeply concerned. The most recent example is the so-called coup trial. They rushed to Ratnapura and illegally arrested the Reverend Henpitagedera Gnanaseeha. That was proved in the court. They extracted a statement from him and placed it before a magistrate, and it was shown to be a totally illegal act resulting in the keeping of that statement out of that trial. That is not my point here. The case was proved to be such that the Attorney-General who indicted these men had himself to get up and admit, "I have no case". They did not hesitate to rush because they were very very keen on that particular smear trial.

Why are you not so keen, my Friends, on the question of Lake House and its behaviour as proved and shown in these documents ? That

එක්සත් ප්‍රමාණයේ පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

[ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා]

is my question. I am not concerned as to whether anybody is the relation of anybody. I am sorry, it is improper as far as I am concerned to refer to anybody's relationship. I am concerned with the simple, objective fact. I say, Lake House, if it is innocent in this matter, should be the first to ask for the prosecution so that it may prove to the world, in the forum in which the hon. Appointed Member (Mr. M. Izzadeen Mohamed) is so anxious to have this cleared, its innocence in such a manner that anyone who refers to that matter thereafter can immediately be hauled before a civil court, or, in the new fashion the Hon. Prime Minister has introduced, the criminal court, for defamation. That is what I wanted to bring out.

We have suffered from Lake House. I have suffered from Lake House. It does not matter. This is not a mere legal issue. I am very glad that the Hon. Minister of Industries, even while he made his plea for his Government, agreed that on this matter, in slightly different circumstances, he would have supported our demand for a commission of inquiry. I am glad of it. Why am I glad of it? For this reason. That it is an admission that even an Hon. Minister of this Government feels compelled by the situation to admit that we have a just case.

The Government says that a commission of inquiry will impede investigation. You will pardon me, the investigation of the criminal acts of anybody can be left to the police and, I assume, will be carried through by the police. But this is an issue of a far wider character than the mere allegation of criminality that is involved. These gentlemen, even if they were criminals, are not, as far as I am concerned, guilty of something that is a mere criminality. I would not be the least bit concerned, if it were a mere criminal matter, to refer to it in

එක්සත් ප්‍රමාණයේ පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

this House. They can defend themselves and others can attack and prosecute them.

Here is one of the biggest monied—I would not use any other term—institutions; propertied institutions; moralizing institutions; a lecturing and self-claimed educative institution; the watch-dogs of the nation: can any hon. Member look himself in the face conscientiously or in the mirror tonight and say to himself that in respect of this matter there is not a far, far wider thing to inquire into and investigate than the mere question whether there is a charge in a court of law?

We may, through this inquiry, alight upon the procedures, the illegal and improper procedures, by which hundreds of millions of rupees of the foreign exchange of this country are being drained away. I do not wish to refer to any of the matters referred to by the hon. Member for Panadura (Mr. Leslie Goonewardene). We have a right, I say, to ask the Minister of Finance to make a division of labour amongst us just as there is a division of labour between him, his Prime Minister and the hon. Member for Bandaragama (Mr. George Kotelawala). I am the only person who does not refer to him as "the hon. Member of the Supreme Court."

What I say is this. If in this commission you look into those matters you may discover that you have a bigger hole to plug in your Exchange Regulations, a bigger draining away, and you may find other and bigger fish than even Lake House. That is why we ask for a commission of inquiry.

අ. ආ. 8.17

එෆ්. ආර්. ඩයස් මණ්ඩලාධිපති මය.
(ති.රු. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Mr. Speaker, if I am unable to deal with all the speeches that have been made in the course of this Debate it is because I propose to deal with the subject rather than with speeches, and if I give a special preference to

එක්සත් ප්‍රධානත් පත්‍ර සමාගම විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

the speech of the Hon. Prime Minister and of the Minister of Finance, I take it my good Friend, the hon. Member for Bandaragama (Mr. George Kotelawala) will not take it as a personal affront to the value of the contribution that he made, and I trust the same can be said of the hon. Appointed Member (Mr. Izzadeen Mohamed).

The Hon. Prime Minister started on a very high tone plane. He said that he was grateful that all hon. Members of the Opposition and the Government could join together in stamping out corruption, that we should all bring cases like this to his notice and that we should co-operate in bringing offenders to book. If I may say so respectfully, I would agree. I have never said anything else on the Floor of this House and if I may be permitted to remind the Hon. Prime Minister it is not the party to which I belong that has ever been remiss in this matter; and I am quoting in this matter a few incidents of history from 1960 onwards or even earlier, going back to the days of Mr. Bandaranaike, to prove the truth of what I say.

Whenever a commission of inquiry has been demanded attacking the Government of the S. L. F. P. and whatever allies it happened to have at that time including the M.E.P. in the days of Mr. Bandaranaike, and whoever made those allegations, we have not refused it. I remember one occasion I think when, spearheaded by many people including the then Member for Kottawa (Mr. Robert Gunawardena), then a member of the L.S.S.P., a demand was made for the appointment of a Bribery Commission. Was it refused? Was it rejected? Was it ever said that we would prefer not to have a commission?

After all the Bribery Act was there. There were laws enacted. The ordinary law could have taken its course. But how can the ordinary law take its course when it has got to be administered by officials who are sub-

එක්සත් ප්‍රධානත් පත්‍ර සමාගම විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ject to a political direction? These are not Supreme Court judges who are irremovable during good behaviour. These are officials, each and everyone of whom could be told what to do. Whether they will be told to do anything particular is another question. But even the hon. Member for Avissawella, the Minister of Industries, gave us the case that as soon as he gave some information to the then Minister of Finance, myself, people pursued him as a bachelor with income tax assessments. What does all this go to prove? Are we dealing with an independent officialdom capable of enjoying the confidence of the people? Far from it.

Take the other cases. Take every single allegation that has been made by an Opposition one by one. In 1960 within weeks of our assuming office an allegation was made that there was a leakage in regard to information relating to customs duties on cars under the Revenue Protection Ordinance. I think the Hon. Prime Minister expressed great surprise on that occasion. He said "I never believed that your Government would consent to it." But he only made the opening speech when I stood up and said "You can have your Commission", and he welcomed it and said, "In that case there is nothing else to debate. We shall have the Select Committee to go into that matter." And that we did, and ultimately it was found, I think, that there was nothing in it. And I think it was found that the hon. Member who had purchased the largest number of cars on that occasion without any information whatsoever was the Minister of State. Fair enough. We do not mind it. But this is not a question of stifling inquiries.

More recently an allegation was made that Mrs. Bandaranaike, the hon. Member for Attanagalla, had received a Morris Oxford car in some way as a bribe—let us not mince words—to influence some decision connected with the nationalization of insurance in or about 1963. That was the allegation. It was sponsored by the hon. Member for Kolonne and supported very ably, reminiscent of

එක්සත් ප්‍රධානති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

[එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.]

his greater days as an advocate, by the Hon. Minister of State. And what was the upshot of it all? The Hon. Minister of State himself can, perhaps, draw a little consolation from the fact that at least he proved himself to be a better judge than an advocate when he came to sit as Chairman of that very same Select Committee and was constrained to acquit Mrs. Bandaranaike of any fault whatsoever.

But the point I make is this. Why was the ordinary law not allowed to take its course? Why were officials not permitted to operate under the provisions of the Bribery Act? Why did the Government on that occasion consider that the appropriate course of action was a Select Committee of the House? What is the reason? What is the difference? In nature and substance the difference is this. Every time you have proceeded under the ordinary law with the officials who have to advise you the results have been manifestly plain to the country, disastrous as far as your Government is concerned. Mackie Ratwatte's bribery case was not exactly a distinguished record of how you set in motion the ordinary law—was it? It was an extraordinary law. The Parliamentary Group were informed that the Attorney-General had advised that there was a cast-iron case. A couple of foreigners were brought, re-deported back to Ceylon, to testify, and carried in motorcades to their destinations. A proud record indeed! The ordinary law was set in motion in a beautiful way.

Then take the 1962 coup appeal. You inherited that, and having inherited it what did you do? You decided that there was no foreign exchange to retain lawyers to argue the appeal! No one was even going to oppose the application for special leave to appeal. Instructions were given. That is how you people operate the ordinary law, and the net result was, special leave to appeal was allowed *ex-parte*. Of course, it is the ordinary law. The Hon. Prime Minister says you have foreign exchange

එක්සත් ප්‍රධානති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

to pay for Inspectors of Police of the C. I. D., for A. S. Ps of the C. I. D., to go to England to conduct special investigations now. But is it because in one instance your actions could be calculated by the result you desired to produce? In the one case you wanted that special leave allowed. In the present case you want those investigations to drag on and on while giving the impression to the country that you are doing a great deal of work while actually achieving very little.

Is that all? In 1966, while the Hon. Minister of State was functioning for and on behalf of the Hon. Prime Minister, he suddenly discovered that a *coup d'etat* had taken place. That is a laugh. Is it not? In the light of subsequent events I think it is one of the funniest things and I think the hon. Third Member for Colombo Central gave it the name which has made it famous subsequently as a *kakkussi* coup. By virtue of subsequent results you might as well say that Their Lordships of the Supreme Court have finally pulled the plug, thanks to your endeavours to activate the ordinary law. Special tribunals were appointed—a three-judge court—and investigations were made. "Fourth floor democracy" got established in this country. It became prudent for any person charged with any offence to stay clear of the windows. This is the ordinary law in action under the influence of the Hon. Minister of State and his Government. And what is the upshot of it? Cases are filed, people are kept in jail for three years at a stretch, witnesses are produced. Your Permanent Secretary for Defence and External Affairs who advised you gave evidence and immediately after he sat down the judges said, "We acquit the most important accused, Mr. Udugama."

A man is sent abroad as Army Commander at midnight. He is flown abroad; he is brought back in the early hours of daylight; he is taken into custody as he comes back; he is whisked away and locked up in jail. This is the ordinary law in action under the U.N.P. Government!

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

Will you blame us if we say that your actions under the ordinary law have certainly not inspired anyone with much confidence, and if this is the way you activate the ordinary law, all I can say is, perhaps it may be better to have it in the hands of some impartial organization which will be capable of acting without the pressures consequent upon an imminent dissolution of Parliament. Now, if a dissolution of Parliament can and does occur, may I ask who is the official who is responsible for the administration of the ordinary law? You talk in terms of the Exchange Control Department and the Inland Revenue Department, the same Inland Revenue Department that concocted a case and made the hon. Member for Avissawella (Mr. D. P. R. Gunawardena) into a bachelor! They might decide for instance to reverse their entire line of action in regard to the activities of Lake House directors. Let us not mince words. Lake House is an important element in your politicking.

The Hon. Minister of Industries says that Mr. Esmond Wickremasinghe is an old friend. Maybe he was. There was a time when in spite of the great affection they have now they were not so friendly and the Hon. Minister of Industries used to say so many rude things about Mr. Esmond Wickremasinghe, right here in this House, as Chairman of the Board of Directors of Lake House then. Now he remembers his old friendship and new friendship but in between there was a period in which they were not so friendly.—[*Interruption*]. Well, I am glad to hear that. I do not think that at that stage it was so evident in this House—not by your public declarations. But anyway, whatever that may be, all I can say is this: Lake House as an institution can pretend to be a shade political if it likes. Nobody in this House is going to believe that Lake House is not vitally interested and concerned in the maintenance and continuance of a U.N.P. Government. I am

not saying that the U.N.P. is interested in the continuance of Lake House, but it is difficult to resist the converse as a proposition of facts which is probably very true.

Now, you turn round and say that you want the investigation not to be impeded. Our feeling is that if you appoint a commission you are ensuring the continuity of the investigation, an investigation that can very easily bog down with a dissolution of Parliament and come to a premature and sticky end. We are not concerned with shutting off something; we want to ensure that it continues regardless of shifts in political fortunes one way or another, or influence that can be brought to bear. We believe that an independent Royal Commission is capable of it especially reinforced by one member—we are not asking for more than one—to be nominated by the hon. Leader of the Opposition to ensure its non-partisan political character.

Now, the Hon. Prime Minister says this. May I remind him this. I hate to say things when he is not here. I am not going to use harsh language or say anything of an unfair character, but I do propose to make the point for what it is worth, and that is that the Hon. Prime Minister has not always adopted uniform standards in this matter.

I recall the 1962 coup which took place on 27th January 1962. We all know as a matter of history what happened and I do not propose to repeat it. But I will say this. Within a week we found the then leaders of the Opposition consisting of many people—my hon. Friend the Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera), the Hon. Minister of Industries (Mr. D. P. R. Gunawardena) and the Hon. Prime Minister as the then Leader of the Opposition and several others—[*Interruption*]. He is referring to Shelly. I will come to Shelly in a moment. I am going to read the coup record. I will tell you who Shelly is. In 1967 N.L.R. at page 228—the judgment starts at page 193—this is what

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එක්සත් ප්‍රධානත්ව පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

[එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.]

"4th defendant proceeded to tell him of certain code names, such as 'Handsome' for Stanley Senanayake, 'Satha' for Sir Oliver Goonetilleke, 'Parsee' for Sir John Kotalawala, 'Shelly' for Mr. Dudley Senanayake, 'Mac' for the 19th defendant, 'Smartle' for Lieut. Col. Attygalle; and that the code word was 'Yathura'."

So now you know who Shelly is, in case of interest. That is by the way.

I am on the point about the Hon. Prime Minister. Immediately after the coup took place the Prime Minister who was then Leader of the Opposition met Mr. C. P. de Silva, the Leader of the House at that time, and said, "We must ask for a debate on this matter. We are not at all satisfied with the kind of investigation that is going on. And I think Mr. C. P. de Silva at that time supported by the Minister of Industries said "No. Let the Government conclude its investigations. But do not give them indefinite time on this. Give them two weeks. In two weeks let them find out what they can" and said that a White Paper could be issued informing the House of the fact so that there could, if need be, a debate on that. And two weeks time was allowed on that basis. And on the 13th of February Parliament met and I read the White Paper that has since come to be a part of the story of that coup.

Immediately after that, the Hon. Prime Minister got up and made a speech in the course of which he said many things. He said for instance that he finds it extremely difficult to believe in a *coup d'état* run by only Christians and Catholics and said he found it extraordinarily difficult to believe that such a thing should have taken place.—[Interruption]. But he found no difficulty in believing in a *coup d'état* by corporals—let alone Buddhists—by minor fry of no great importance—by N. C. Os and corporals and lance corporals and privates.

Never mind that. The Hon. Prime Minister said he could not believe it. He said, "allegations are being made hotly here that I am a party to the coup by this horrible man Felix Dias

Bandaranaike—allegations without form or substance, which is merely a political smear campaign adopted."

Their Lordships in the Supreme Court, also in 67 N.L.R. at page 229, quoted the evidence given by Mr. Stanley Senanayake whom they believed incidentally, and who is today a Deputy Inspector-General of Police appointed by this Government. This was the evidence of Mr. Stanley Senanayake accepted by their Lordships in the Supreme Court :

"To continue, I asked D.I.G. how he proposed to carry out this scheme. He said that there was a big organization behind this and Sir John Kotelawala was in it and also Mr. Dudley Senanayake who was reluctantly in it and that there were even higher people in it. I am asked what I understand by 'higher people'; I did not give this much thought at that time."

Then again at page 242, this is what Their Lordships said, a judgment of the present Chief Justice included, along with the former Chief Justice and Justice L. B. de Silva :

"Mr. Kannangara suggested to Lionel Senanayake that he deliberately implicated Sir John Kotelawala and Mr. Dudley Senanayake at the instance of Mr. Bandaranaike and C.I.D. officers, after Stanley Senanayake had agreed to fall in line. There was an implied suggestion that Stanley Senanayake had also allowed himself to be used as a tool in order that these two persons may be implicated falsely. The passage in his statement which immediately follows was elicited by Crown Counsel with our permission : "I was aware that I.G. Police would not be a party to any scheme to arrest the Ministers. To continue, I asked D.I.G. how he proposed to carry out this scheme. He said that there was a big organization behind this and Sir John Kotelawala was in it and also Mr. Dudley Senanayake who was reluctantly in it and that there were even higher people in it. I am asked what I understood by 'higher people': I did not give this much thought at that time."

Now, what I want to demonstrate is this : the truth of what we said is demonstrable. The Hon. Prime Minister, ably assisted by the Hon. Minister of State, tried at that stage to create defences. The Hon. Minister of State said, "This is a coup by Felix." *Coup de Felix* I think was his phrase. It was a coup within a coup. Well, I do not know whether he still believes that.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගම විරුද්ධව චෝදනා
පරික්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ශ්‍රී ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

(කෙළරාව ශ්‍රී. ආර්. ජයවර්ධන)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

I did not say it was a coup by you.
I said it was a *coup de Felix*.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක මයා.

(ති. ශ්‍රී. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

He can have his own beliefs. If I demonstrate the phrase he actually used up to date, he will be ashamed of himself. Certainly this is not a strange thing because he is continually being forced to swallow his own words about coups, lavatory or otherwise. His own record in this matter is a dismal one. He talked in terms of people getting acquitted on legal matters, but let us face facts. Three judges of the Supreme Court have found every single top accused implicated by the S. L. F. P. Government guilty of the offences on which they were charged. And you choose to give them top jobs thereafter—Rs. 3,500, Rs. 5,000, a month! It is all right.

ඉලංගරත්න මයා.

(ති. ශ්‍රී. ඉලංගරත්න)

(Mr. Ilangaratne)

Resign!

එෆ්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක මයා.

(ති. ශ්‍රී. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

This is your type of democracy under the ordinary law, and all I can say is, if we have no confidence in the ordinary law as administered by you, please do not blame us. If you are sincere and honest in what you are professing that you want corruption out of this country then I think it is up to you to agree that the best way of doing it is to investigate the facts and set about it properly and correctly under provisions of law which ensure impartiality and ensure circumstances in which such an investigation will not run aground and come to a grinding halt due to your own actions.

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගම විරුද්ධව චෝදනා
පරික්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

Now, it is easy for you to talk. The Hon. Prime Minister says, "I have nothing to say. Lake House is against me. They even sent me dirty letters. They even sent me copies of dirty letters that they wrote against my father." Well, maybe, they felt the Prime Minister should know his own father best. Well, that is their look-out. The Prime Minister says, "Rajaratnagopal is no friend of mine. The only connection I have is that a niece of mine eloped with that man." Maybe, he is right. I cannot help feeling that the niece demonstrated certain family characteristics there, because the Prime Minister politically did exactly the same thing when he eloped with the Federal Party! And so, ultimately, if you stop to examine it, where does this kind of argument take us?

The Prime Minister says, "You are trying to smear me as a dishonest man." No, Sir. I am not trying to do that. I am not trying to say that the Prime Minister has ever stolen money from anybody. I have never said that, and never will. A man placed as he is placed does not need to steal money, and I am glad to say, fortunately, the way I have been placed I have never had the need to steal money either. But let us be fair about one thing. This only proves that circumstances have placed him and, to a lesser extent myself, in circumstances where we are not subject to certain temptations. But let us not, therefore, be sanctimonious about it because, we should all realize, "There, but for the grace of God, go I". This is not a question of feeling specially virtuous about anything. The Hon. Minister of Industries got up and made a speech. I really felt sorry for him. I really and truly felt sorry for him. He spoke from the heart and said why he did it. He said, "I am not a rich man".

ශ්‍රී ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(කෙළරාව ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Why are you sorry for me?

එක්සත් ප්‍රචාන්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එෆ්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක මය.
(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I will tell you why. If you listen to me for a moment you will realize why I am sorry for you. I am sorry for you because intellectually you have not even the capacity to understand the basis of what you said. The Hon. Minister in fact said, "Look"—I should paraphrase what he said—"look, I admit that my wife wrote a letter to Mr. Nugara. I admit that she asked Mr. Nugara to give £50 to my nephew." He talked about his nieces also. I do not know why. Maybe he had his reasons. But, having talked of his nephew, he said, "Well, I asked him to give my nephew £50. I did this at the request of an old friend of mine."—as I said, old friendships are revived—"He wanted the £50 collected." And he said, "The money was used to purchase books, rare books, Marxist books."—[Interruption]. Well, I presume Esmond Wickremasinghe is re-educated: It is necessary now. But whatever that may be, the Hon. Minister said it was used to buy rare books—£40 odd worth of them, for Mr. Esmond Wickremasinghe, which I take it were duly transported back and given to him. I am not going to dispute those facts. I shall accept every one of them as true. And the Minister said, "If I am broke and I happen to be abroad, I think nothing of taking a little money from any old friends I happen to have. Presumably, old Trotskyites in London have money!

செ. வி. பி. ஐ. ஐ. ஜெனரல்

(கௌரவ ம. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Some of them are professional men, eminent lawyers and doctors.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක මය.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Even here I think sometimes they are not too badly off! Whatever that may be, he said, "I think nothing of

එක්සත් ප්‍රචාන්ති පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

it if I am broke and I have no money. I will certainly go and stay with a friend. I did so in the past." He did not say so in so many words, but I presume on that occasion Mr. Worrall—

செ. வி. பி. ஐ. ஐ. ஜெனரல்

(கௌரவ ம. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Dr. Worrall.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක මය.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Dr. Worrall, all right. I agree that among old Trotskyites there are doctors also! Whatever that may be, I am not trying to deny a man his honour if he is entitled to it. He said he is a Trotskyite. Anyway, whatever that may be, having collected the money, the Hon. Minister said, "I think there is nothing wrong in it." There, I am afraid, I have to join issue with the Hon. Minister.

செ. வி. பி. ஐ. ஐ. ஜெனரல்

(கௌரவ ம. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Why?

එෆ්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක මය.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

You should read the Exchange Control Act.

செ. வி. பி. ஐ. ஐ. ஜெனரல்

(கௌரவ ம. பி. ஆர். குணவர்தன)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Where?

එෆ්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක මය.

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I will show you the position. It is very useful to know these things. Although we are all presumed to know the law, it is quite clear that even Ministers, when it comes to doing things differently, do not always stop to read the book.

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

I quote from the Act. I am not reading the regulations. I am reading from Volume 12 of the Legislative Enactments, Chapter 423, Act No. 24 of 1953. It was at a time when the Hon. Minister was in this House that this Act was passed. This is what Section 5 says :

“5. (1) Except with the permission of the bank—

- (a) no person, other than an authorized dealer, shall in Ceylon buy or borrow any gold or foreign currency from, or sell or lend any gold or foreign currency to, or exchange any foreign currency with, any person other than an authorized dealer, and
- (b) no person resident in Ceylon, other than an authorized dealer, shall, outside Ceylon, buy or borrow any gold or foreign currency from, or sell or lend any gold or foreign currency to, any person other than an authorized dealer.”

Section 7 :

“7. Except with the permission of the bank, no person shall in Ceylon—

- (a) make any payment to or for the credit of a person resident outside Ceylon, or
- (b) make any payment to or for the credit of a person resident in Ceylon by order or on behalf of a person resident outside Ceylon, or
- (c) place any sum to the credit of any person resident outside Ceylon.”

Section 8 :

“8. (1) Except with the permission of the bank, no person resident in Ceylon shall, subject to the provisions of this section, make any payment outside Ceylon to or for the credit of a person resident outside Ceylon.

(2) Nothing in this section shall prohibit the doing of anything otherwise lawful by any person with any foreign currency obtained by him in accordance with the provisions of Part I of this Act or retained by him with the consent of the bank.”

ශ්‍රී ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(කෙළරාච්ඡ ම. පී. ආර්. ගුණවර්ධන)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Does it mean that Mr. Esmond Wickremasinghe had no earnings in England ?

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

එෆ්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක මයා.

(තිල. ආර්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Mr. Esmond Wickremasinghe had no business to make payments to you when you, being a resident of Ceylon, went abroad.

ශ්‍රී ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(කෙළරාච්ඡ ම. පී. ආර්. ගුණවර්ධන)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Not I, my nephew.

එෆ්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක මයා.

(තිල. ආර්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Not you, your wife. I am sorry.

ශ්‍රී ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

(කෙළරාච්ඡ ම. පී. ආර්. ගුණවර්ධන)
(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

He was in England. He had his own earnings, and from those earnings—

එෆ්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක මයා.

(තිල. ආර්. ආර්. ඩයස් බන්ධාරනායක)
(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

That is precisely my point.

We are not prepared to interpret the law in any way that suits them because it affects them. When we are charged with releasing secrets of a budgetary character or anything else, we are quite prepared to submit ourselves to investigation. We do not turn round and say, “Look, some special interpretation must be made to our advantage.”

There is nothing wrong in borrowing some money. I understand ; I sympathize ; and I do not say that it therefore becomes wrong. £ 50 is a small matter. Nobody is interested in prosecuting Mrs. Gunawardena. That is not the issue. Her name got dragged into this, as indeed the names of several others. We are interested in Lake House. We are not interested in anybody else. And as far as we are concerned, the transactions of Lake House certainly stink in the nostrils of any decent person.

உங்கள் குறியைப் பற்றி எல்லாருக்கும் தெரிவிப்பது வேண்டாம்
பரிந்துரைக்கிறேன்

உரு. பி. பி. ஸார். குறியைப்பற்றி

(கௌரவ ம. பி. ஸார். குறியைப்பற்றி)

(The Hon. D. P. R. Gunawardena)

Your opinion is not the last word as far as I am concerned.

பி. பி. ஸார். குறியைப்பற்றி

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I appreciate that. That is why I am asking for a commission. Your opinion is worthless; mine is worthless. Let us, therefore, have the opinion of an independent commission. That is all I am saying. I agree with you completely. My view of the law may be wrong; your view of the law may be wrong. The view of the law of the Hon. Minister of State has been proved to be wrong every time. So what are we bothered about?

உரு. பி. பி. ஸார். குறியைப்பற்றி

(கௌரவ ஜே. ஸார். ஜயவர்தன)

(The Hon. J. R. Jayewardene)

The law is an ass.

பி. பி. ஸார். குறியைப்பற்றி

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

I agree that the law is an ass, especially when it operates in the case of the Hon. Minister of State, as has been amply proved. That is why we say we must have a commission of inquiry to go into the matter. Why are you insisting on trying to baulk the inquiry? It is easy for the Prime Minister to say, "I am an honest man. I am not going to protect anybody." Look at the conduct of the Hon. Minister of State in the 1962 coup case. Did it not in this House in effect have the result of furnishing defences to coup suspects at that time? Has it not in fact created the conditions in which the same coup suspects, having been released on a point of law by the Privy Council, have got jobs of a very high-salaried order in government corporations and under this Government? Is it not true that the Hon. Minister of State has justified those appointments with the argument,

உங்கள் குறியைப் பற்றி எல்லாருக்கும் தெரிவிப்பது வேண்டாம்
பரிந்துரைக்கிறேன்

"Well, what is wrong with the coup suspects? These people have been acquitted. They are entitled to the jobs" I am not saying that. I would be more impressed if you appointed someone who successfully carried out a coup. A man who failed in a coup should not think that that is efficiency; that is the hallmark of inefficiency. If a man cannot run even a coup successfully why should you imagine that he can run a hotels corporation successfully. No wonder you are running at a loss. I can understand it if you set a premium on efficiency, but why set a premium on inefficiency? Unless it be for some reason where you feel obliged to him I do not see the argument.

In this situation you say, "We are not protecting Lake House." The Hon. Minister of Industries said, "We have blocked off one loophole at least; the Eastern Paper Mills Corporation is now handling imports of paper." Well, I accept his statement. There is nothing to argue about that. Fair enough. But does that help you? Have you really shut the stable door even now? Lake House consists of a group of companies associated with each other as holding companies in many forms. There is Lake House Investments Ltd., the Lake House Book shop, the Lake House running this, that and the other. All of them.

கௌரவ ம. பி. பி. ஸார்.

(திரு. கௌரவ ம. பி. பி. ஸார்.)

(Mr. Keuneman)

And there is Anton Wickremasinghe.

பி. பி. ஸார். குறியைப்பற்றி

(திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க)

(Mr. F. R. Dias Bandaranaike)

Anton Wickremasinghe included. Are you going to tell me that you have ensured that all these different persons associated in this group, where the directorate is affected by the same people—and there are people like George Gomes, young Master Ranjit Wijewardena and

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගම විරුද්ධව චෝදනා
පරික්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

others—have not been given the opportunity to traffic in foreign exchange? That can only be done by taking away the opportunity to take licences for the import of anything at all. Unless you seal that possibility, this racket in exchange will continue. Merely taking away the import of newsprint is not going to affect them.

You all want to print propaganda favourable to you. That is fair enough. That is your point of view. You are entitled to it. But the country must be protected.

Whether it is in the form of books, or printing inks, there must be some form of protection. Not only books, there are other things too like Lake House photographic materials. I do not care what it is. But a man who is proved to be a crooked trader committing exchange frauds, a crooked importer, must not be permitted to continue his imports from abroad. That is the essential thing.

On that I notice a total silence on the part of this Government, excepting the little contribution of the Hon. Minister of Industries who at least had the courtesy and grace to refer to one aspect of the matter which drew his attention. But has it been done here? Has any attempt been made in this situation to block off loopholes? The same gentlemen today enjoy a very high position in society. They are members of the same clubs as many people in high positions do in Colombo society. Some of them may even be socially meeting at the same level people within the Government, even enjoying ministerial status, having access to them. Is this a desirable feature?

Of course, one may say, "The law must be the same for the rich and the poor." I think I overheard the hon. Appointed Member saying that all people should be treated alike under the law. Well, I have said it before—I do not know whether the hon. Appointed Member was here—that the only trouble is that under the law some are more equal than others and

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගම විරුද්ධව චෝදනා
පරික්ෂා කිරීමට කොමිෂමක්

those with foreign exchange in their pockets are even more equal than all others. The tragedy is in such situations you cannot have administration under the ordinary law, as administered by this Government, capable of inspiring confidence in anyone. In those circumstances I must say that we in the Opposition would appeal to every single hon. Member of this Government who is honest and sincere in his endeavours of wanting an impartial investigation, a continuity in this investigation, not to be stifled in consequence of, shall I say, an impending dissolution of Parliament at some stage before the investigation could be completed.

It is all well and good to say that we are rushing into matters prematurely. That is just not true. In the 1962 coup case we only asked for two weeks. In this instance, the Government, according to the dates furnished by the hon. Member for Yatiyantota (Dr. N. M. Perera), certainly had information from about the 18th of April at the very earliest. The Hon. Prime Minister, I think, was right in rejecting the April 10 statement as not being a clear statement by Mr. Nugara. I would respectfully submit that that is perfectly correct. But it still leaves us with the situation that certainly by May 1969 this Government was apprised of the facts. I know that some C.I.D. officers have gone abroad.—[*Interruption*]. The Exchange Control Department and the Central Bank—you can regard them as two different things when you choose to do so, but my respectful submission is that every one of these institutions, whether it be a corporation or a department of the Government, is in one form or another directly under the control of the Government. That is as it should be; it must be so. I would not, for example, say that the Police Department in our time was something different. If anything that they did was wrong, then we are responsible for it. Fair enough. They must take our orders, and they did.—[*Interruption*].

[එෆ්. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මය.]

My respectful submission is that in this instance the investigations now being done, as spoken to by the Hon. Minister of Finance, are in effect going to produce the result of trying to create confidence in the people that the Government is very seriously concerned in investigating something, but doing it in such a manner that the investigations will never end and can never be completed, for you could not take action from May 1969 up to January 1970, and your C.I.D. officers left Ceylon only in December 1969, in case you do not know it. I know it. I know one of the officers myself. He is at the moment still trying to recover from the cold winter. He has not got down to investigations yet. He is wrapping himself up in blankets and nestling in bed most of the time. He has not got down to the case yet.

Are you serious in investigating something to bring the offenders to book and sealing off foreign exchange?

I have concluded, Mr. Speaker. I have nothing further to add, except to say this, that while we welcome the Prime Minister's statement of fact that there must be a non-partisan approach to the elimination of corruption, just as much as when he was in the Opposition he found it difficult, whilst stating the general principle, to accept that what we were doing in the 1962 coup was a proper investigation, we find it difficult for much the same reasons, which I have adumbrated in some detail—I am sorry the Prime Minister

had to be away for an official reception, and I have avoided making statements of a personal character calculated to sling mud at anybody—we find it absolutely impossible to accept the impartiality of the present investigations in respect of the Lake House Group.

We must therefore ask this House to press the request contained in the Motion to a Division, and I would respectfully ask every hon. Member of this House concerned with the elimination of corruption finally and utterly from our midst to join with us in supporting the hon. Leader of the Opposition.

ප්‍රශ්නය විමසන ලදී.

කටහඬවල් අනුව “විරුද්ධ” මන්ත්‍රීන්ට ජය බව කථානායකතුමා විසින් ප්‍රකාශ කරන ලදී.

வினா விடுக்கப்பெற்றது.

குரல்களின்படி “இல்லை” என்றவர்களுக்கு வெற்றி யென சபாநாயகர் அவர்களால் பிரகடனப்படுத்தப் பட்டது.

Question put.

MR. SPEAKER, having collected the Voices, declared that the “Noes” had it.

ලැ මන්ත්‍රීවරු

(கௌரவ அங்கத்தவர்கள்)

(Hon. Members)

Divide, by name!

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය මතු පළ වන අන්දමට—
 පක්ෂව 43 ; විරුද්ධව 74 ; මධ්‍යස්ථව 1 ; යනුවෙන්
 —බෙදුණේය :

சபை பிரிந்தது : சார்பாக 43 ; எதிராக 74 ; நடுநிலை 1.

The House divided : Ayes, 43 ; Noes, 74 ; declined to vote 1.

පක්ෂව

சார்பாக

AYES

ආර්. එම්. අප්පුහාමි මය.

திரு. ஆர். எம். அப்துகாமி

Mr. R. M. Appuhamy

ඒ. එල්. අබ්දුල් මජීඩ් මය.

ஜனப் ஏ. எல். அப்துல் மஜீது

Mr. A. L. Abdul Majeed

ඩබ්ලිව්. පී. ජී. ආරියදාස මය.

திரு. டபிள்யூ. பி. ஜி. ஆரியதாச

Mr. W. P. G. Ariyadasa

ක. පො. රාත්නම් මය.

திரு. கா. பொ. இரத்தினம்

Mr. K. P. Ratnam

එක්සත් ප්‍රධානත්‍රී පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

පී. බී. ඉලංගරත්න මයා.

திரு. ரீ. பி. இலங்கரத்தன

Mr. T. B. Ilangaratne

පී. බී. ජී. කලුගල්ල මයා.

திரு. பீ. பி. ஜி. கலுகல்ல

Mr. P. B. G. Kalugalla

රාජා කුලතිලක මයා.

திரு. ராஜா குலத்திலக்க

Mr. Raja Kulatilake

පී. ජී. බී. කෙනමන් මයා.

திரு. பீ. ஜி. பி. கெனமன்

Mr. P. G. B. Keuneman

ලෙස්ලි ගුනවර්ධන මයා.

திரு. லெஸ்லி குணவர்தன

Mr. Leslie Goonewardene

ප්‍රින්ස් ගුණසේකර මයා.

திரு. பிறின்ஸ் குணசேக்கரா

Mr. Prins Gunasekera

රාජනීතිඥ එස්. ජේ. වී. චෙල්වනායකම් මයා.

திரு. எஸ். ஜே. வீ. செல்வநாயகம், சியூ.சீ.

Mr. S. J. V. Chelvanayakam, Q.C.

ලක්ෂ්මන් ජයකොඩි මයා.

திரு. லக்ஷ்மன் ஜயக்கொடி

Mr. Lakshman Jayakody

එෆ්.ඒ. ආර්. ඩයස් බණ්ඩාරනායක මයා.

திரு. எப். ஆர். டயஸ் பண்டாரநாயக்க

Mr. F. R. Dias Bandaranaike

ස්ටැන්ලි තිලකරත්න මයා.

திரு. ஸ்டான்லி திலக்கரத்தன

Mr. Stanley Tillekeratne

බී. වයි. තුඩාවේ මයා.

திரு. பி. வை. துடாவே

Mr. B. Y. Tudawe

කේ. තුරේසිරත්නම් මයා.

திரு. கே. துரைரத்தனம்

Mr. K. Thurairatnam

පී. එම්. කේ. තෙන්නකෝන් මයා.

திரு. பீ. எம். கே. தென்னக்கோன்

Mr. P. M. K. Tennekoon

ටී.බී. තෙන්නකෝන් මයා.

திரு. டி. பி. தென்னக்கோன்

Mr. T. B. Tennekoon

එක්සත් ප්‍රධානත්‍රී පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

නීල් ද අල්විස් මයා.

திரு. நீல் டி அல்விஸ்

Mr. Neal de Alwis

ආර්. ජේ. ජී. ද මැල් මයා.

திரு. ஆர். ஜே. ஜி. டி மெல்

Mr. R. J. G. de Mel

ආචාර්ය කොල්වින් ආර්. ද සිල්වා

கலாநிதி கொல்வின் ஆர். டி சில்வா

Dr. Colvin R. de Silva

එම්. පී. ද සොයිසා සිරිවර්ධන මයා.

திரு. எம். பீ. டி சொய்சா சிறிவர்தன

Mr. M. P. de Zoysa Siriwardena

ඩබ්ලිව්. ඒ. ධර්මදාස මයා.

திரு. டபிள்யூ. ஏ. தர்மதாச

Mr. W. A. Dharmadasa

වී. ධර්මලිංගම් මයා.

திரு. வீ. தர்மலிங்கம்

Mr. V. Dharmalingam

ආචාර්ය එන්. එම්. පෙරේරා

கலாநிதி என். எம். பெரேரா

Dr. N. M. Perera

ආර්. එස්. පෙරේරා මයා.

திரு. ஆர். எஸ். பெரேரா

Mr. R. S. Perera

බී. එම්. බණ්ඩාර මයා.

திரு. பி. எச். பண்டார

Mr. B. H. Bandara

එස්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.

திரு. எஸ். டி. பண்டாரநாயக்க

Mr. S. D. Bandaranayake

සිරිමාවෝ ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.

திருமதி சிறிமாவோ ஆர். டி. பண்டாரநாயக்க

Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike

අස්. බී. යාලෙගම මයා.

திரு. எஸ். பி. யாலேகம

Mr. S. B. Yalagama

ආර්. බී. රත්නමල මයා.

திரு. ஆர். பி. ரத்தனமல்ல

Mr. R. B. Ratnamalala

කේ. බී. රත්නායක මයා.

திரு. கே. பி. ரத்னாயக்க

Mr. K. B. Ratnayake

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එම්. ඊ. රත්වත්තේ මිය.

திருமதி எம். ஈ. ரத்வத்தே

Mrs. M. E. Ratwatte

ජෝර්ජ් රාජපක්ෂ මිය.

திரு. ஜோர்ஜ் ராஜபக்ஷ

Mr. George Rajapaksa

ඩී. ඩී. එල්. ලෙටිසියා රාජපක්ෂ මිය.

திருமதி டி. டி. எல். லெரிஷியா ராஜபக்ஷ

Mrs. D. D. L. Leticia Rajapaksa

එස්. එම්. රාසමානිකම් මිය.

திரு. எஸ். எம். இராசமாணிக்கம்

Mr. S. M. Rasamanickam

රත්නසිරි වික්‍රමනායක මිය.

திரு. ரத்னஸிரி விக்ரமநாயக்க

Mr. Ratnasiri Wickramanayaka

වෛද්‍යවාර්දය එස්. ඒ. වික්‍රමසිංහ

டொக்டர் எஸ். ஏ. விக்ரமசிங்ஹ

Dr. S. A. Wickremasinghe

එක්සත් ප්‍රවෘත්ති පත්‍ර සමාගමට විරුධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

කේ. ඩබ්. එම්. විජේරත්න බණ්ඩා මිය.

திரு. கே. வை. எம். விஜேரத்தன பண்டா

Mr. K. Y. M. Wijeratne Banda

රාජා වෙලේගම මිය.

திரு. ராஜா வெலேகம

Mr. Raja Welegama

ටී. බී. සුබසිංහ මිය.

திரு. டீ. பி. சுபசிங்க

Mr. T. B. Subasinghe

මෛත්‍රිපාල සේනානායක මිය.

திரு. மைத்திரிபால சேனநாயக்க

Mr. Maithripala Senanayeke

බර්නාඩ් සොයිසා මිය.

திரு. பெர்னாட் சொய்ஸா

Mr. Bernard Soysa

විරුධව

எதிராக

NOES

ගරු ඩඩ්ලි සේනානායක

கௌரவ டட்ளி சேனநாயக்க

The Hon. Dudley Senanayake

ගරු අයි. එම්. ආර්. ඒ. ඊරියගොල්ල

கௌரவ ஐ. எம். ஆர். ஏ. ஈரியகொல்ல

The Hon. I. M. R. A. Iriyagolle

ගරු එන්. එච්. ඒ. එම්. කරුණාරත්න

கௌரவ என். எச். ஏ. எம். கருணாரத்தன

The Hon. N. H. A. M. Karunaratne

ගරු ඩී. පී. ආර්. ගුණවර්ධන

கௌரவ டி. பீ. ஆர். குணவர்தன

The Hon. D. P. R. Gunawardena

ගරු ජේ. ආර්. ජයවර්ධන

கௌரவ ஜே. ஆர். ஜயவர்தன

The Hon. J. R. Jayewardena

ගරු එම්. ඩී. එච්. ජයවර්ධන

கௌரவ எம். டி. எச். ஜயவர்தன

The Hon. M. D. H. Jayawardena

ගරු මොන්ටේගු ජයවික්‍රම

கௌரவ மொண்டேகு ஜயவிக்ரம

The Hon. Montague Jayewickreme

ගරු සී. පී. ද සිල්වා

கௌரவ சீ. பீ. டி சில்வா

The Hon. C. P. de Silva

ගරු හිසු ප්‍රනාන්දු

கௌரவ ஹியூ பெர்னாண்டோ

The Hon. Huge Fernando

ගරු ආර්. ප්‍රේමදාස

கௌரவ ஆர். பிரேமதாச

The Hon. R. Premadasa

ගරු එම්. ඩී. බණ්ඩා

கௌரவ எம். டி. பண்டா

The Hon. M. D. Banda

ගරු එම්. එච්. මොහමඩ්

கௌரவ எம். எச். முகம்மது

The Hon. M. H. Mohamed

ගරු යූ. බී. වන්නිනායක

கௌரவ யூ. பி. வன்னிநாயக்க

The Hon. U. B. Wanninayake

ගරු වී. ඒ. සුගතදාස, එම්.බී.ඊ.

கௌரவ வீ. ஏ. சுகததாச, எம்.பி.ஈ.

The Hon. V. A. Sugathadasa, M.B.E.

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

ගරු ඊ. එල්. සේනානායක

கௌரவ ஈ. எல். சேனநாயக்க

The Hon. E. L. Senanayake

ගරු ඊ. එල්. බී. හුරුල්ලේ

கௌரவ ஈ. எல். பி. ஹுருள்ள

The Hon. E. L. B. Hurulle

ඩී. පී. අතපත්තු මයා.

திரு. டி. பி. அத்தபத்து

Mr. D. P. Atapattu

පී. සී. ඉම්බුලාන මයා.

திரு. பி. சி. இம்புலான

Mr. P. C. Imbulana

විමලා කන්නන්ගර මිය., එම්.බී.ඊ.

திருமதி விமலா கன்னங்கர, எம். பி. ஈ.

Mrs. Wimala Kannangara, M.B.E.

ඩී. ෂෙල්ටන් ජයසිංහ මයා.

திரு. டி. செல்ற்றன் ஜயசிங்க

Mr. D. Shelton Jayasinghe

එස්. ද එස්. ජයසිංහ මයා., ඕ.බී.ඊ.

திரு. எஸ். டி. எஸ். ஜயசிங்க, ஓ. பி. ஈ.

Mr. S. de S. Jayasingha, O.B.E.

ගමනී ජයසූරිය මයා.

திரு. காமினி ஜயசூரிய

Mr. Gamani Jayasuriya

එල්. බී. දසනායක මයා.

திரு. எல். பி. தசநாயக்க

Mr. L. B. Dassanayake

එම්. එච්. එම්. නයිනා මරිකාර් මයා.

ஜனாப் எம். எச். எம். நயினா மரிக்கார்

Mr. M. H. M. Naina Marikar

එස්. ඒ. පීරිස් මයා., ඕ.බී.ඊ.

திரு. எஸ். ஏ. பீரிஸ், ஓ. பி. ஈ.

Mr. S. A. Peeris, O.B.E.

සී. ආර්. බෙලිගම්මන මයා.

திரு. சி. ஆர். பெலிகம்மன

Mr. C. R. Beligammana

එම්. එම්. මුස්තාෆා මයා.

ஜனாப் எம். எம். முஸ்தபா

Mr. M. M. Mustapha

විජයපාල මෙන්ඩිස් මයා.

திரு. விஜயபால மெண்டிஸ்

Mr. Wijayapala Mendis

එක්සත් ප්‍රධානීන් පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

එන්. විමලසේන මයා.

திரு. என். விமலசேன

Mr. N. Wimalasena

ඩී. බී. වෙලගෙදර මයා.

திரு. டி. பி. வெலகெதர

Mr. D. B. Welagedara

සී. පී. ජේ. සෙනෙවිරත්න මයා.

திரு. சி. பி. ஜே. செனெவிரத்தன

Mr. C. P. J. Seneviratne

වී. අන්නමලෙයි මයා.

திரு. வீ. அண்ணாமலை

Mr. V. Annamalay

එම්. ෆලිල් අබ්දුල් කාෆෆර් මයා., එම්.බී.ඊ.

ஜனாப் எம். பளில் அப்துல் கபூர், எம்.பி.ஈ.

Mr. M. Falil Abdul Caffoor, M.B.E.

එම්. අබ්දුල් බකීර් මාර්කර් මයා.

ஜனாப் எம். அப்துல் பாக்கிர் மாக்கார்

Mr. M. Abdul Bakeer Markar

එම්. ඒ. අබ්දුල් මජීඩ් මයා.

ஜனாப் எம். ஏ. அப்துல் மஜீது

Mr. M. A. Abdul Majeed

ජෝර්ජ් අබයගුණසේකර මයා.

திரு. ஜோர்ஜ் அபயகுணசேக்கரா

Mr. George Abeyagoonasekera

එස්. එස්. අබේසුන්දර මයා.

திரு. எஸ். எஸ். அபேசுந்தர

Mr. S. S. Abeysundera

එම්. එස්. අමරසිරි මයා.

திரு. எம். எஸ். அமரசிறி

Mr. M. S. Amarasiri

සී. එෆ්. ඩබ්ලිව්. එදිරිසූරිය මයා.

திரு. சி. எப். டபிள்யூ. எதிரிசூரிய

Mr. C. F. W. Edirisuriya

එච්. බී. ඒකනායක මයා.

திரு. எச். பி. எக்கநாயக்க

Mr. H. B. Ekanayake

සී. එන්. කන්නන්ගර මයා.

திரு. சி. என். கன்னங்கர

Mr. C. N. Kannangara

චන්ද්‍රා කරුණාරත්න මයා.

திரு. சந்திர கருணரத்தன

Mr. Chandra Karunaratne

பின்னன் புவான்கி பரு கமாமெடு விருடிவெ வெட்டின
பரிணா கிரிமெடு கமாமெடு

பின்னன் புவான்கி பரு கமாமெடு விருடிவெ வெட்டின
பரிணா கிரிமெடு கமாமெடு

பி. கருரன் ம.

திரு. எச். குலரத்ன

Mr. H. Kularatne

பேர்ப்பு கமாமெடு ம.

திரு. ஜோஜ் கொத்தலாவல

Mr. George Kotelawala

புத்தினிடி வென்னு கமாமெடு ம.

திரு. வேணன் ஜொங்களஸ், கியூ.சீ.

Mr. Vernon Jonklaas, Q.C.

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. எம். ஏ. டனியல்

Mr. M. A. Daniel

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. டி. எ. திலகரத்ன

Mr. D. E. Tillekeratne

பி. கமாமெடு ம.

திரு. எஸ். தொண்டமான்

Mr. S. Thondaman

புத்தினிடி கிருஷ்ண ம.

திரு. லக்ஷ்மன் டி. சில்வா

Mr. Lakshman de Silva

பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. ஏ. பிலப்பிறிய

Mr. A. Pilapitiya

புத்தினிடி கிருஷ்ண ம.

திரு. பெஸ்ற்றஸ் பெரேரா

Mr. Festus Perera

பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. என். டென்சில் பெர்னாண்டோ

Mr. N. Denzil Fernando

பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. எம். ரஸ்கின் பெர்னாண்டோ

Mr. M. Ruskin Fernando

பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. டப்ளியு. எம். ஜி. ரீ. பண்டா

Mr. W. M. G. T. Banda

பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. சி. என். மதியூ

Mr. C. N. Mathew

பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. பி. ஜி. முத்துபண்டா

Mr. P. G. Muthubanda

புத்தினிடி பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. எம். இஸ்தின் முகம்மது, கியூ. சி.

Mr. M. Izzadeen Mohamed, Q.C.

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. எம். எ. எச். முகம்மது அலி

Mr. M. E. H. Mohamed Ali

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. டி. பி. ரணதுங்க

Mr. D. B. Ranatunga

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. டொனால்ட் ஜே. ரணவீர, எம்.பி.எ.

Mr. Donald J. Ranaweera, M.B.E.

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

வைத்திய கலாநிதி ஏ. ரத்னபால

Dr. A. Ratnapala

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. எஸ். பி. லேனவ

Mr. S. B. Lenawa

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. டி. பி. விஜேதுங்க

Mr. D. B. Wijetunga

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. ஆர். பி. விஜேசிநி

Mr. R. P. Wijesiri

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. பி. பி. ஏ. வீரக்கோன்

Mr. P. B. A. Weerakoon

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. பெர்சி சமரவீர

Mr. Percy Samaraweera

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. லதிப் சின்னலெப்பை

Mr. A. Latiff Sinnalebbe

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. ஜே. எல். சிரிசேன

Mr. J. L. Sirisena

பி. பி. கிருஷ்ண ம.

திரு. எம். சிவசிதம்பரம்

Mr. M. Sivasithamparam

එක්සත් ප්‍රධානි පත්‍ර සමාගමට විරුද්ධව චෝදනා
පරීක්ෂා කිරීමට කොමිසමක්

පී. සිවසිනම්පරම් මයා.

திரு. ரி. சிவசிதம்பரம்

Mr. T. Sivasithamparam

ආර්. සිංගල්ටන්-සැමන් මයා., සී.බී.ඊ.

திரு. ஆர். சிங்கஸ்டன்-சமன், சி.பி.ஈ.

Mr. R. Singleton-Salmon, C.B.E.

ඒ. සී. එස්. හමීඩ් මයා.

ஜனப் ஏ. வී. எஸ். ஹமீத்

Mr. A. C. S. Hameed

එස්. හෙට්ටිගේ මයා.

திரு. எஸ். ஹெட்டிசே

Mr. S. Hettige

එස්. බී. හේරත් මයා.

திரு. எஸ். பி. ஹேரத்

Mr. S. B. Herat

මධ්‍යස්ථව

நடுநிலை

DECLINED

වී. නවරත්නම් මයා.

திரு. வீ. நவரத்தினம்

Mr. V. Navaratnam

කල් තැබීම

කල් තැබීම

ஒத்திவைப்பு

ADJOURNMENT

එකල්හි වේලාව අ. හා. 9 පසුකර තුඩුයෙන්
කථානායකතුමා විසින් ප්‍රශ්නය නොවිසෑ මන්ත්‍රී
මණ්ඩලය කල් තබන ලදී.

මන්ත්‍රී මණ්ඩලය ඊට අනුකූලව
අ. හා. 9.5 ට, 1970 ජනවාරි 11 වන
දිනට අ. හා. 2 වන තෙක් කල්
ගිණිය.

அப்போது நேரம் பி. ப. 9 மணிக்குப் பிந்திவிட்ட
மையால் சபாநாயகர் அவர்கள் வினாவின்றிச் சபையை
ஒத்திவைத்தார்கள்.

இதன்படி சபை பி. ப. 9.5 க்கு,
1970 ஜனவரி 11, ஞாயிற்றுக்கிழமை
பி.ப. 2 மணிவரை ஒத்திவைக்கப்பட்டது.

*It being past 9 P.M., MR. SPEAKER
adjourned the House without Question
put.*

*Adjourned accordingly at
9.5 P.M. until 2 P.M. on Sunday,
11th January 1970.*

පරිශිෂ්ටය අංක 1

APPENDIX No. 1

6 වන ප්‍රශ්නයට පිළිතුරක් සමග සහගත කරන ලද ලැයිස්තුව
list tabled with Answer to Question No. 6

රථවාහන හා යන්ත්‍රෝපකරණ මිලයම් ගැනීම සඳහා විශේෂ බලපත්‍ර දෙන ලද සමාගම් වල හා පුද්ගලයින්ගේ නාම ලේඛනය හා එම සමාගම් සහ පුද්ගලයින් විසින් ලබාගන්නා ලද රථ වාහන හා යන්ත්‍රෝපකරණ ගණන දැක්වෙන ලේඛනය—1966

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	ප්‍රැක්ටර්	ජිප්	වැගන් රථ	ලැන්ඩ් රෝවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
1. සී. ස. කාසන් කම්බර්ලුව සමාගම	—	...	4 කොමර් වැඩි විච්ඡාදකයක 441	ඇල්කැනික් බහු අවයවකය වාරි මාර්ග උපකරණ
2. ඩී. ආර්. ජේ. ද සොයිසා මයා.	...	2 (ජේ 20)	—	...	4 මොරිස් කොමර්	සතුන් පන්නා හරින උපකරණ
3. සී. ස. මුසාපිස්	...	1 (ජේ 20)	—	...	මල් වැසි ඇල්ඩ්-ඇම් 30	වතුර ඉසින උපකරණ
4. සී. ස. සිලෝන් කියර්ස්	—	...	4 ඉන්ටර් නැෂනල් ලෝඩ් මාස්ටර්	...
5. සී. ස. බින්තැන්න ඩිවලොප්මේන්ට්ස්	—	...	2 (ජේ 20)	1 (මර්සිඩීස් බෙන්ස් වැසි)
6. සී. ස. සාරතුම්	—	කෘෂි කර්ම උපකරණ
7. ඇල්. ඇම්. ඇම්. උඩායිස් මයා.	—	...	1 (ජේ 20)	1 කෘෂි කර්ම යන්ත්‍රසූත්‍ර අමකර කොටස් කට්ටල
	—	...	2 (ජේ 20)	6 ට්‍රේලර්
	—	...	1 (ජේ 30)	1 රිපර්
	—	1 ලැන්ඩ් රෝවර් (ඩී.ඩී.සී)
	—	1 ඩීසල් වෙල්ඩින් අඩු වැඩිය
	—	1 අමකර කොටස් සහිත දම්වැල් කියත් කට්ටල
	—	2 ඩීසල් ජෙනරේටර් කට්ටල
	—	1 ට්‍රේලරය
	—	1 රොවර් කල්ටිවේටරය (ඇල්/ඇම් 650)
	—	1 ජංගම වායු භම්පිඩනය
	—	—
	—	1 රොවර් කල්ටිවේටර ඇල්/ඇම් 650)

පරිශීලනය

පරිශීලනය

8. සී. ස/මමස් සහ සමාගම ...	2 (ආම්පන්න සහිතව)	...	—	...	1	...	—	...	2 චතුර පොම්ප රොටරි කල්ට්ටුවෙරය (ඇල්/ඇම් 650) දමුවල් කියත් 3
9. ආර්. ඇල්. ජයකොඩි මයා....	1 (ආම්පන්න සහිත මැක්මාෂල්)	...	—	...	...	1	...	...	1 මැක්සිපොලෝ පොම්ප 1 රොටරි කල්ට්ටුවෙරය (ඇල්/ඇම් 650) 1 ලෑන්ඩ් රොටර් වි.ඩිය
10. ඩබ්ලිව්. පී. පෙරේරා මයා.	1 (ආම්පන්න සහිතව)	...	1 (පේ20)	...	...	—	1 මර්සිඩස් බෙන්ස් වැසි	...	—
11. ඇස්. ඇන්. සේනානායක මිය.	—	...	1 ඕස්ටින් මිනි... මොක්	...	...	—	...	...	—
12. ජේ. ඇල්. ඊ. ප්‍රනාන්දු මයා.	—	...	—	...	...	1	...	...	—
13. ද පොන්සේකා කෝපරේෂන්	—	...	—	...	...	—	...	...	2 හැන්ඩ් ලිටර්
14. ඒ. ආර්. ඇන්. ද පොන්සේකා මයා.	2 (ආම්පන්න සහිතව)	...	1 (පේ 20)	...	...	—	...	...	රොටරි කල්ට්ටුවෙරය (ඇල්/ ඇම් 650)
15. සී. ස. නසිර් හැම්බුන් සහ සන්ස්	1 (ආම්පන්න සහිත)	...	—	...	...	1	...	...	1 පයනියර් දමුවල් කියත්
16. සී. ස. ඩ්‍රවුන් සහ සමාගම ...	—	...	2 (ඉන්ටර් නැෂනල් ස්කවුට්)	...	...	—	1 ඉන්ටර් නැෂනල් ලෝඩ්ස්ටර්	...	—
17. සිලෝන් ප්‍රෙස්කෝ	—	...	ඕස්ටින් මිනිමොක්	...	...	—	...	...	—
18. සී. ස. විටෝල් බ්‍රවුස්ටඩ් සහ සමාගම	—	...	1 (පේ 3 ආර්)	...	...	—	1 ඕස්ටින් වැසි (ඇල්ඩ් ඇම් 30)	...	—
19. සී. ස/බ්‍රික්තලිෆ්ට් ප්‍රොඩියුසර්ස් සමාගම...	3 ආම්පන්න සහිතව	...	2 (පේ 20)	...	...	—	...	...	1 තැටි පෝරු 2 තැටි නගල් 1 (ඇල්/ඇම් 150 කල්ට්ටුවෙර)
20. සී. ස/කාගෝ ඩිස්පැට් සහ සමාගම	—	...	—	...	...	1	...	...	—
21. සී. /එඩ්වඩ් සන්ස් සමාගම	—	...	—	...	...	1	...	...	—
22. ඇල්. ජී. ගුණසේකර මයා.	—	...	1 (පේ 20)	...	...	—	...	...	—

පරිශීෂ්ටය				පරිශීෂ්ටය			
පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්ත වූ	ඡේද	මුද්‍රා	ලැන්ඩ් රෝලර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර	
23. සිය/පරාක්‍රම ඇග්‍රිකල්චරල් ඩිවලොප් මන්ට් ඇන්ඩ් ඩෙව්ලොප්මන්ට් සමාගම	1	...	...	...	...	පොම්ප කට්ටල 1	
24. හේම ඩේන්තායක මයා.	...	1 (පේ 20)	...	...	...	—
25. එම්පේ එස්ටේට්	1	...	...	...	1 ඉසුසු පේඇක්ස්ඩ්-30 වැයි	පොම්ප කට්ටලය-ඩාරිමාර්ග උපකරණ	
26. ඇම්. පී. දිසානායක මයා.	4 (ආම්පන්න සහිතව) 1 (කෝණ ඩෝසරය සහිතව)	...	...	...	(මොරිස් කොමර් පල් ඩබ්ලිව් ඇප්-ඇන් 100 වැයි)	—	
27. සිය/ඩිලෝන් ට්‍රබ්ලෝ සමාගම	...	...	...	...	4 ඕස්ටින් ඩබ්ලිව්. ඇප්කේ 100 වැයි	කල්ටිවේටරයක් හා නගල් අඩු වැඩිය	
28. ඩොලර් කෝපරේෂන්	1 1 බ්‍රල්ඩෝසර් හා අමතර කොටස් (ආම්පන්න සහිතව) 4	...	2	...	...	ලිස්ටර් ඩිස්ල් ජෙනරේටර්. 1 කට්ටල 10 දමුවල් නගල් 6 උපාංග හා ආවුද්‍ර සහිත පොම්ප කට්ටල 6	
29. මැනික් සන්තක පාම් සමාගම	...	3 1 (පේ 32)	...	...	...	ආම්පන්න හා භෞමික ධෛර්‍ය ඉසිනායන් හා ගොයම් මැඩීමේ යන්ත්‍ර ජෙනරේටර් කට්ටල 2 පොම්ප 2 ඇන්ජිම් සහිත විදුලි කියත් 4 ආම්පන්න	
30. පැන්සි හවුස්	...	1...	...	...	...	පේනරේටර් කට්ටල 1 වතුර පොම්ප 2	
31. නිහාල් ප්‍රනාන්දු මයා.	...	...	...	...	...	—
32. ස්ටර්ලින් පෝල්ටර් ප්‍රොඩක්ට්ස්	...	...	...	...	...	කෑම් මිශ්‍රණ උපකරණ කුකුල් උපකරණ බිත්තර සිසිල් කරන ඒකකය 1 වායු සම්පූර්ණය ජෙනරේටර් කට්ටල 2	

පරිශීලනය

පරිශීලනය

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තව	පීඨ	වැගන් රථ	ලැන්ඩ් රෝවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
33. ජාඇල පාමයි	...	...	—	...	—	—
34. ජේ. බී. ගොඩමාන න ඇන්ඩ් සන්ස් ලිමිටඩ්	1 (ආම්පන්න සහිත)	...	—	...	—	—
35. ගාමිණී ජයතිලක මයා.	1 (ආම්පන්න සහිතව)	1 (පේ 20)	—	...	ඉසුපු වැසි 1	—
36. සීස/ඇන්ග්ලෝ-සිලෝන් ඇන්ඩ් පෙන්නරල් එස්ටේට් සමාගම	—	...	—	...	මොරිස් කොමර්ෂල් ඩබ්ලිව් ඇප්-කේ 60 වැසි 1 (මොරිස් ඩබ්ලිව් ඇප්-60)	ද්‍රව ගැස් බ්ලැන් 2
37. විසුඩර් ගුණසේකර ගෘහස්	1	...	—	...	—	පොම්ප-ලපයෝගී උපකරණ 1
38. බී. අනපන්න මයා.	ආම්පන්න සහිත ක්‍රෝලර් මුක්තවර 2	—	—	...	...	—
39. සී.ස. සිලෝන් ලේටර්ස් ප්‍රොඩක්ට්ස් සමාගම	1 (ආම්පන්න සහිත)	—	ඔස්ටින් ජිප්සි 1	...	—	කට්ටල 1
40. ජේ. ඩෙල්ලිස්ලෙයි මයා.	1 (ආම්පන්න සහිත)	1 (පේ 20)	—	...	—	—
41. මදර් ප්‍රොඩ්ක්ට්ස්, ජී.ඇස්. කොන්ටිනේන්ටල් නායකකන්ද	—	...	—	...	1 (සික් අප් ට්‍රැක්)	—
42. ඩී. ඇම්. ඇතුලත් මුද්‍රි මයා.	—	1 (ටොයෝටා)	—	...	—	—
43. ඩී. කුගවෙල මයා.	—	...	—	...	—	ලැන්ඩ් රෝවර් ඩී.ඩී 1
44. ඩී. ජේ. ගුණසේකර	1 සහ ආම්පන්න	1 (පේ 20)	—	...	—	—
45. ඩබ්ලිව්. එම්. ජයකොඩි මයා.	—	...	ඔස්ටින් ජිප්සි 1	...	ඔස්ටින් වැසි 1	—
	...	...	ඔස්ටින් ජිප්සි 1	...	ඔස්ටින් ඩිසල් වැසි 1	—
46. සේපාල සමරසිංහ මයා	1	1 (පේ 20)	—	...	—	—
47. ඇම්. ඇම්. සී. සී. දුරකියගල මයා.	—	...	—	...	—	උපයෝගී උපකරණ වාරිමාර්ග උපකරණ
48. ලින්ටන්ස් පාම්	—	ටොයෝටා 1	—	...	—	ලැන්ඩ් රෝවර් ඩී.ඩී 1
49. ඩබ්ලිව්. රාමනාදන් මයා.	1 ආම්පන්න සහිතව	...	කොමිස් බස් 1	...	—	විදුලි බිස් රක්තය
50. ජී. ඇප්. සෙනෙවිරත්න මයා	—	...	ඔස්ටින් මිනිවැන් 1	...	—	—
51. ආර්. ජේ. ආනොල්ඩ්	—	...	—	...	—	—
52. ජී. බවර් සහ සමාගම	—	...	—	...	—	වතුර ඉසින ඒකක 1
53. ඇප්. ආර්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.	—	...	ඔස්ටින් වැන් 1	...	—	විදුලි උපකරණ 1

[illegible]

පිළිගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර	පිළි	වැගන් රට	ලැන්ඩ් රෝවර	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
79. ඩී. ඒ. අබේසිංහ මයා.	1	...	...
80. ඒ. ආර්. ඇම්. හනිෆා	1	...	...
81. සීස/ඇස්. ඒ. ආර්. ඇම්. සමාගම	1 බඩ ඉරිඟු අස්වනු නෙලනය 1 විදුලි වැට බැඳීමේ උපකරණ ඒකක
82. බබලිවි. ඒ. සමරවික්‍රම මයා.	1 ඔස්ටින් ඩිසල් වැසි	...
83. රොනී ද මැල් මයා.	1	...	...
84. ටී. නඩරාජා මයා.	...	1 මිනීමොක්	...	...	...	...
85. මැක්සිලේ පෝල්ට්‍රිෆිඩ් සමාගම	1 මොරිස් කොමර් ෂල්	...	...	...
86. ඩී. කදුරුගමු මයා.	...	1 වොයෝටා	...	...	...	...
87. ඒ. පී. ඒ. රාජසූරිය මයා.
88. ජේ. ඇම්. ද ලිවෙරා	...	1 (ආම්පන්න සහිත ඩිසල් ක්‍රෝලර්)	...	...	...	...
89. ජී. සේනාරත්න ඇන්ඩ් සන්ස් සමාගම	...	1 (ආම්පන්න සහිත)	...	...	...	...
90. ටී. චේලපිල්ලෙයි මයා.	...	1	...	...	...	1 පොම්ප
91. වලි-රිස්ට් කෝපරේටිව් සොසයිටි	1 ඔස්ටින් ඩිසල් වැසි	...
92. මාතර පාමින් සොසයිටි	...	1 (සහ ආම්පන්න)	...	...	...	...
93. සීස/මැලෝරි සහ සමාගම	...	1 ආම්පන්න සහිතව	1 (පෙඩපෝඩ්)	...	...	1 අයි ගිනකරණය
94. නාගනවත්ත පාම්	1 ඔස්ටින් ඇබෝ වැන්	...	...	...
95. සීස/එච්. ඇල්. කමෙල් සහ සමාගම	1 රොවාස්ප්‍රෙඩර්
96. ඒ. ඩී. ජයසිංහ මයා.	...	1 ක්‍රෝලර් මුක්තවර	...	...	...	...
97. විලාච්ඡලම් පී.සී. ස්කිම්	...	1 කැටර්පිලර්	...	...	...	අමතර කොටස් සහිත දමුවල් කියන
98. ඇල්. ටී. ගුණදාස මයා.	...	1 (අම්පන්න සහිත ක්‍රෝලර්)	...	...	...	...
99. යූ. ඇන්. ඩිජේතුංග මයා.	1 (ඔස්ටින් ජිප්සි)	...	...	2 වතුර පොම්ප
100. ආර්. අබේ. තුමනියම් මයා.	1 (මිනීමොක්)	...	...	...

පරිශීෂ්ටය

පරිශීෂ්ටය

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර	ජිප්	වැගන් රථ	ලැන්ඩ රෝවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
101. ඇස්. තන්ගරාජා මයා.	... 1 ...	...	...	...	—	2 හොට් පොයින්ට් අයිශීන් කරණයක්
102. සින්තකම්බි මයා.	... 1 (සහ ආම්පන්න)	...	...	...	—	1 ලිස්ටර් වතුර පොම්ප
103. ඒ. ඇල්. සමන් මයා	... 1	...	...	...	—	—
104. අබ්බකර් ආයතාර් මයා.	... 1	...	...	...	—	—
105. ඊ. ජලාල්දීන් මයා.	... 1 (වින්ගට් ලිස්ටර් වැක්වර්)	...	...	...	—	—
106. බී. ඇල්. ආනන්දප්පා මයා.	... 1	...	ඔස්ටින් ජිප්සි	...	1 ඔස්ටින් ඩිසල් ඩබ්ලිව් ඇප් කේ 100 වැයි	—
107. ආයිසාකික් ට්‍රේඩ්. ජිප්සි	... 1 (ආම්පන්න සහිතව)	ටොයෝටෝ 1	...	...	—	පොම්ප 1
108. නාන්තේරිය මිය ප්‍රොඩියුස් සමාගම	... 4	...	...	...	—	මයිසොක්කා පිටි සකස් කරන යන්ත්‍රය
109. ලංකා බ්‍රොයිලර් පාම්	...	...	...	...	ඔස්ටින් ඩිසල් ඇල් ඩී-ඇම් 30 වැයි 1	බීජ රක්තය මැටර්හෝන් 4 කුම් යන්ත්‍රය
110. ජේ. ඇස්. බෙඩ්මා ජෝන් පිල්ලෙයි	... 1 (ආම්පන්න සහිතව)	...	...	...	—	—
111. ඇස්. කේ. ගුණවර්ධන මයා.	... —	...	...	...	1 මර්සිඩීස් බෙන්ස් වැයි	—
112. ක්ලොරලි පාම්	... —	...	...	...	පික්අප් ට්‍රක් 1	—
113. බී. ඊ. ඩී. නාගභවන්ත මයා.	... —	...	...	...	—	වතුර පොම්ප—140 වතුර ඉස්තයක්
114. කේ. වල්ලිආම් මහන්තිය	... 1 (සහ ආම්පන්න)	...	...	...	—	කිරි දොවන 1 පොම්ප 1
115. ඇම්. කන්දාම් ඇන්ඩ් සන්ස් සමාගම	... 1	...	...	...	—	—
116. කේ. නාගමුත්තු මයා.	... 1 (ට්‍රෙලරය සහිත)	...	...	...	—	—
117. කේ. ඩී. ඇල්බට් මයා.	... 1 (සහ ආම්පන්න)	...	...	...	—	—
118. සීස/මුගර් ප්‍රොඩික්ටස් සමාගම	... 1 (සහ ආම්පන්න)	...	...	...	—	—
119. තෙවරප්පෙරුම මයා. ...	... 1	...	...	...	—	—
120. ඇම්. ඩී. බොස්ටොක් මයා.	... —	...	...	...	—	කුකුළු උපකරණ කට්ටලය
121. කැන්ඩි ඉන්ඩස්ට්‍රියල් ඉන්ස්ටිටියුට්	... —	මිනීමොක් 1	...	...	—	බාල්දි කිරිදොවන 1

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර	ජප	වැගන් රට	ලැන්ඩ රෝවර	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
122. අයිගාර්වු මයා. ...	...	—	...	...	1 මර්සිඩස් බෙන්ස් වැග්	—
123. ඇස්. චිතයගමුර්ති මයා.	...	—	...	...	1 මර්සිඩස් බෙන්ස් වැග්	—
124. ඇස්. පී. සින්තරුරෙයි මයා.	1 කැටපිලර්	—	...	...	—	—
125. එච්. ඩී. පුංචිසිංහෙයා මයා.	2	—	...	...	—	—
126. ගරු. ඊ. ඇල්. සේනානායක	...	—	...	...	—	—
127. ජේ. ඩී. ඇන්. බැන්ක්ස් මයා.	...	—	...	1	—	—
128. ඒ. එච්. ටී. ඩෝසන් සිල්වා මයා.	1 (ආම්පන්න සහිතව) 1 හිදුලි ටීලරය	—	...	...	—	බීජ රක්තයන් 2
129. ඒ. සී. ඇස්. අබේසුන්දර මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
130. ඇල්. ටී. ගුණදාස මයා.	1 (මුක්තවරය සහිතව)	—	...	...	—	—
131. ජේ. ඇස්. ජේ. මෝනා මයා.	...	—	...	...	—	කුකුළු පැටවුන් පරීක්ෂණ උපකරණය
132. සී. ස. අයිඩල් පාච්චි ...	...	—	...	...	—	සවයංකාරී පිකර් 1
133. ඩබ්ලිව්. ඇස්. මරේ මයා.	...	—	...	1	—	මරකල් බාල්දි කිරිදොවන 1
134. කේ. එච්. ඇම්. ප්‍රනාන්දු මයා.	1 (මිරිච්)	—	...	...	—	හෝවඩ් රොටාවෙටරය 1
135. ඩබ්ලිව්. ඇන්. විජේතුංග මයා.	1 (ආම්පන්න සහිතව)	—	...	...	—	—
136. ඇම්. එච්. ඒ. දිසානායක මයා.	1 (ආම්පන්න සහිතව)	—	...	...	—	—
137. ඩබ්ලිව්. ඒ. කේ. පෙරේරා මයා.	...	—	...	...	—	—
138. ජේ. ඩී. ජේ. පී. අප්පුහාමි මයා.	1 (ආම්පන්න සහිතව)	—	...	...	—	චතුර පොම්ප 1
139. ඇන්. ඩී. ද ඇස්. රත්නවීර මයා.	1 (ආම්පන්න සහිතව)	—	...	...	—	—
140. පී. ආර්. එල්ලාලසිංහම් මයා.	1 (ආම්පන්න සහිතව)	—	...	...	—	—
141. ඩී. ඩබ්ලිව්. ආර්. ගුණසේකර මයා.	1 (ක්‍රෝලර් මුක්තවර)	—	...	...	—	—
142. ඒ. කංගමුක්තු මයා. ...	1 (ආම්පන්න සහිතව)	—	...	...	—	—
143. ඒ. ඇල්. සී. සිල්වා මයා.	1 (ආම්පන්න සහිතව ක්‍රෝලරය)	—	...	...	—	පොම්ප 1
144. ඩබ්ලිව්. පී. ජී. ආරියදාස මයා.	...	—	1 (බ්ලිස්ට් වැන්)	...	—	—
145. විටාපුඩි පාමස් ...	...	—	...	...	—	බීජ රක්ත 1 රැකුම් යන්ත්‍ර 1

පරිශීලීය

පරිශීලීය

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර	ප්‍රජා	වැගන් රථ	ලැන්ඩ් රෝවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
146. හෝල්ඩන් ලේයර්ස් පාම්	(කොමර් වැන්) 1	...	...	බිජ් රක්ත 1—බික්තර පරික්ෂණ උපකරණ 1 කොළ කපන 1—කැමි මිශ්‍රන උපකරණ රොටරි සැකිකරණ ඒකක 1 සහ ශීත කාමර උපකරණ 1 වතුර පොම්ප 1 පේනරේටින් කට්ටල 1
147. ඩී. අබේවික්‍රම මයා., ජේ. ඩී.	...	1 (ආම්පන්න සහිතව බ්‍රිල්ඩෝසරය)	...	1	...	...
148. ඊ. ආර්. ක්‍රිෂ්ණරත්න
149. දෙස්තර ඇල්. ඩී. ඩී. ඔස්ටින්	...	1 (ජේ 32)	...	...	...	...
150. දෙස්තර ඩබ්ලිව්. බී. රත්නවෙල්	හෝල්ඩන් පික්අප් ට්‍රැක් 1	...
151. අයි. අබ්‍රහාම් මයා.	1 (ජේ 20)	...	...	...	...
152. දේවාර් සුරියසේන මයා.	...	1 (ආම්පන්න සහිතව)...	...	1	...	පොම්ප 1
153. ඩබ්ලිව්.ඩබ්ලිව්. තියෝබෝල්ඩ් ප්‍රනාන්දු මයා.	1	...	...
154. ලංකා ටර්ප් ක්ලබ් සමාජයේ ලේකම්	...	1 (ජේ 20)	...	...	...	...
155. එච්. ඩබ්ලිව්. දවින් සිංකෙස් ඇන්ඩ් සන්ස් සහ සමාගම	...	1 (ආම්පන්න සහිත) ...	...	...	...	2 ඇල්කන් පම්ප් (සම්පූර්ණ)
156. ආර්. ජේ. රොබට්ස් මයා.
157. ඇස්. ආර්. ද සිල්වා මයා.	1	...	...
158. එච්. ඩී. සුවාරිස් අප්පු මයා.	...	(මුක්තවර 1)	...	...	...	...
159. ඩී. එච්. ටී. ඡාපටර මයා.	(වොයෝටා) 1	...	...	...
1967						
1. ඩී.ස/බ්‍රිගාඩ්ස් සමාගම	1 (ත්‍රෝලරය සහ අමතර කොටස්)	...	...	...	කැට් පෝරුව 1 බ්‍රිල් බාර් සහ සංයුක්තය 1 දැති නගල ට්‍රැක්ටර් අමතර කොටස් වෙල්ඩර් 1 ඇන්ජිම සහ පයිප්ප සහිත පොම්පය 2

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම

වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර

ලොරි

ලැන්ඩ් රෝවර්

වැගන් රථ

ජප්

මුක්තවර්

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර්	ජප්	වැගන් රථ	ලැන්ඩ් රෝවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
2. ආර්. ජේ. රොබට්ස් මයා.	...	...	...	...	...	...
3. සිලෝන් ටර්ස් ක්ලබ් ...	1 (ආම්පන්න සහිතව) ...	1 (මිනීමොක්)	...	...	...	...
4. සිය/බ්‍රිඩ්‍රන් සහ සමාගම	1 (සහ ආම්පන්න) ...	...	...	...	...	...
	1 (එම)					
	1 (එම)					
	1 (එම)					
	1 (එම)					
	1 (සහ වතුර පොම්පය)					
5. රස්කින් ප්‍රනාන්දු මයා.	1 (කැටර්පිලර් සී 4) ...	1 (ජේ 3 ආර්) 1 (ජේ 32)	...	...	1 (කොමර් වැග්) ...	...
6. සිය/හැරිසන්ස් ලිස්ටර් ඉන්ජිනියරින් සමාගම	...	...	...	...	...	1 ලිස්ටර් වතුර පොම්පය
7. ජේ. ඇම්. ජේ. ඩී. ප්‍රනාන්දු මයා.	...	...	...	...	...	...
8. සිය/ටිටෝල් බ්‍රැස්ටන් සහ සමාගම	1 (ආම්පන්න සහිත ත්‍රෝලරය) ...	1 (ජේ 30) 1 (ජේ 20)	...	...	...	වතුර ඉසිනා කට්ටල 1 වතුර ඉසිනා කට්ටල 4 අමතර කොටස් අමතර කොටස්
	1 (සහ ට්‍රෙලරය)					
9. ඇන්. කුමාරස්වාමි මයා.	1 (ජේ 40) ...	1 (ජේ 20)	...	...	...	...
10. තමිෂර් ඇන්ඩ් සමාගම	...	...	...	...	...	...
11. ආර්. ඇල්. ජයකොඩි මයා.	1 ...	...	...	...	...	...
12. සිය/සිලෝන් සප්ලයිස් ඇන්ඩ් සර්විසස් සමාගම	1 ත්‍රෝලර ...	...	1	...	...	...
13. භාවිතා සමාගම ...	1 (ත්‍රෝලර්) ...	...	...	...	...	...
14. ඩී. අබේවික්‍රම මයා. ...	...	...	...	...	1 (මොරිස් කොමර්ෂල් වැග්)	1 වානේ කොටස් අඩුවැඩිය 4 මෝකි ග්‍රැබරයන් නොලන යන්ත්‍ර 1
15. මැලොරිස් පාම් ...	...	...	...	...	...	...
16. පී. ඒ. සමරවික්‍රම මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	...	...
17. ලක්ෂ්මන් රාජපක්ෂ මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	...	...
18. ඒ. ඇල්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මයා.	...	...	1 (මොරිස් වැග්)	...	...	...
19. සිය/කොලට්ස් සමාගම	1 ...	...	...	...	...	...
	1 (ආම්පන්න සහිතව) ...	...	...	...	...	(ඔප්-සෙට් ඊ සර්විසස් සිලෝන්ට්ට්ස් රොටේටිව්) 50
20. ඇම්. සී. බොස්ටොක් මයා.	...	...	1 (පෝඩ් වැග්) ...	...	...	...

පරිශීලක

පරිශීලක

වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර

ලොරි

ලැන්ඩ් රෝවර්

වැහන් රථ

ජප්

මුක්තර

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම

21. සිය/හැරියන්ස් එස්ටේට් සමාගම	...	1 (සහ ආම්පන්න)	...	—	...	1 (ඔස්ටින් වැයි)	...	—
22. ජේ. ඇම්. පියසේන මයා.	...	1	...	—	...	—	...	—
23. බී. එම්. ප්‍රනාන්දු මයා....	...	—	...	—	...	—	...	—
24. ඇස්. අම්බලවාර්තාර් මයා.	...	1 (ආම්පන්න සහිතව)	...	—	...	—	...	ඇන්ටිම සහිත විද්‍යුත් ජනක අඩුවැඩිය
25. සිය/පාම්ස් ඇන්ඩ් රිට්ටල් මාකට්ස් සහ සමාගම	...	1 (ක්‍රෝලරය)	...	—	...	1 (ලේලන්ඩ් වැයි 2)	...	අමුවල් කියත් 1 කුකුලන් සකස් කිරීමේ යන්ත්‍ර 1 බිත්තර වර්ග කිරීමේ යන්ත්‍ර 2 කැප් රෙජිස්ටර් මැෂින් 6 තැටි නගල් 1
26. සිලෝන් ප්‍රෙස්කෝ ...	...	—	...	—	...	—	...	—
27. සිය/සිලෝන් ට්‍රැක්කෝ සමාගම	...	1 (ක්‍රෝලරය)	...	—	...	—	...	—
28. සිලෝන් ඉන්ඩස්ට්‍රියල් ඒජන්සිය	...	—	...	—	...	1 (මොරිස් වැයි)	...	—
29. ලියෝ පාම්	...	—	...	—	...	1 (මොරිස් වැයි)	...	—
30. විජය කොන්ක්‍රීට්, නුගේගොඩ	...	—	...	—	...	1 (ඔස්ටින් වැයි)	...	—
31. ඒ. ඩී. මියාර්ස් මයා. ...	...	—	...	—	...	1 (හෝල්ඩන් ට්‍රැක්)	...	—
32. පී. ඒ. එදිරිවීර මයා. ...	...	1 (කැටර්පිලර්)	...	—	...	1	...	—
33. ඩී. විජේසිංහ මයා. ...	...	1 (සහ ආම්පන්න)	...	—	...	—	...	—
34. ඇන්ටනිටිල්ලේ මයා....	...	1 (ආම්පන්න සහිතව)	...	—	...	—	...	—
35. බී. ඩබ්ලිව්. ඇස්. බාවා	...	—	...	—	...	1 (ඔස්ටින් වැයි)	...	—
36. ඇන්. ඇල්. ඩී. කුරේ මයා.	...	—	...	—	...	—	...	—
37. පී. යූ. විජේවර්ධන මයා.	...	—	...	—	...	1 (වැයි)	...	—
38. ආර්. ඇස්. විජේවර්ධන මයා.	...	—	...	—	...	—	...	—
39. බානි රේමන්ඩ් මයා. ...	...	—	...	—	...	—	...	—
40. එම්. බස්නායක මයා. ...	...	1 (ආම්පන්න සහිත ක්‍රෝලරය)	...	—	...	1 (මොරිස් වැයි 1)	...	—
		1 (ආම්පන්න සහිත ඩී 4)						
		1 (කැටර්පිලර් රෝලර්)						

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම

මුද්‍රාව

ජීව

වැගන් රට

ලැන්ඩ්
රේටර්

ලොරි

වෙනත් යන්ත්‍ර සහ

41.	ඒ. ජේ. ඇන්. සෙනෙවිරත්න ඇන්ඩ් සන්ස් 1 (කැටර්පිලර්) ... 1 (ආම්පන්න සහිතව)	...	1 (ජී 60 වැන්)	...	...	...
42.	එච්. අයි. අබ්‍රහමසිංහ මයා. ...	...	...	...	...	...
43.	කේ. ඩී. සෝමසේන මයා. ...	...	...	...	...	වතුර පොම්ප 6
44.	ඒ. ඇන්. පෙරේරා දෙස්නර ...	...	...	...	...	...
45.	රත්මලාන එස්ටේට් පාම් ...	...	...	...	...	...
46.	ඩී. ජේ. එච්. සෙනෙවිරත්න මයා. ...	...	...	1 (මොරිස් වැන්)	...	...
47.	මේරිස් මුදරස් පාම් ...	...	...	...	...	...
48.	ඩී. ආර්. ඩී. ප්‍රනාන්දු මයා. ...	...	...	...	...	...
49.	ඇස්. ඇම්. ආරම්භණ මයා. ...	...	...	1 (ඔස්ටින් වැන්)	...	...
50.	මොරපාන නේ සමාගම ...	...	...	...	...	...
51.	සිලෝන් පාමර්ස් ඇන්ඩ් මර්ටන්ස් 5 (සහ ආම්පන්න) ... 1 (ජේ 20)	...	...	1 (හෝල්ඩන් පික් 1 අප් මුක්)	...	...
52.	සී. ඇන්. මැතිව මයා. ...	...	...	...	...	...
53.	ඇම්. ඩී. අලහකෝන් මයා. ...	...	...	...	...	...
54.	ඇම්. ඇම්. මුස්තාපා මයා. ...	...	...	...	...	...
55.	එච්. කුලරත්න මයා. ...	...	...	...	...	...
56.	කේ. පී. ඒ. සෙනෙවිරත්න මයා. ...	...	...	...	...	...
57.	කේ. ඩී. ඩැනියෙල් මයා. ...	...	...	...	...	...
58.	මිලින් නෝනා මිය. ...	...	...	...	...	...
59.	පී. ඒ. ගුණරත්න මයා. ...	...	...	...	...	...
60.	ඒ. එච්. ඩී. කුමාරදාස මයා. ...	...	...	...	...	...
61.	කේ. ගුණරත්න ...	...	...	...	...	...
62.	ඒ. ඩී. දිව්‍යානන්ද මයා. ...	...	...	...	...	...
63.	ඒ. ඩී. පී. ඩිජේස්කර මයා. ...	...	...	...	...	...
64.	කේ. පී. සී. අබේරත්න මයා. ...	...	...	...	...	...
65.	අනිල් මුණසිංහ මයා. ...	...	...	...	...	...

පරිශීෂ්ටය

පරිශීෂ්ටය

වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර

වැගන් රට

ජිප්

මුක්තර

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තර	ජිප්	වැගන් රට	ලැන්ඩ් රෝවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
66. ඩී. ඇම්. ටී. බේෆර් මයා.	...	—	1 (ඉසුසු)	—
67. සී. ජේ. සී. මැනිව මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
68. ඇම්. ඒ. අබ්දුල් මජිඩ් මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
69. ජී. එච්. එඩ්මන්ඩ් සිල්වා මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
70. කේ. ගුනරත්නම් මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	වතුර පොම්ප 4
71. ඇම්. ඇස්. ඇම්. සලීම් මයා.	...	1 (මිනීමොක්)	...	...	1 (බෙන්ස්)	—
72. ඩී. ටී. වේරගොඩ මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
73. සිය/ගොස්ට්ලි (සිලෝන්) සමාගම	...	—	—	—
74. ටී. කේ. පී. සිල්වා මයා.	...	—	—	—
75. ඒ. ඇස්. ජේ. මරනායක මයා.	...	—	—	—
76. ඇස්. කේ. ඇක්මන් පෙරේරා මයා.	...	—	1 (බෙන්ස්)	—
77. ඩී. එච්. ටී. විජේරත්න මයා.	...	—	1 (බෙන්ස්)	1 කැටි නගුල
78. ඇස්. කේ. සී. අබේසිංහ මයා.	...	—	—	—
79. ඇම්. ඩී. කේ. ගුණතිලක මයා.	...	—	—	1 අරක්. ස්කැප්
80. ඒ. රාමචන්ද්‍ර මයා.	—	—	—
81. ඇම්. රාමේස්වරම් මයා.	...	—	—	1 කැටි නගුල
82. සී. ඩී. ආර්. පෙරේරා මයා.	...	—	—	1 රොටාවෙටර්
83. සී. ඒ. පී. ද සිල්වා මයා.	...	—	—	—
84. ඇස්. ආර්. ඒ. එච්. වේකනායගම් මයා.	...	—	—	—
85. ඩී. ඇස්. ජයවික්‍රම මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
86. සිලෝන් කෝල්ඩ් ස්ටෝර්ස් සමාගම	...	—	1 (මොරිස් වැයි)	—
87. ඇන්. හෙට්ටිගේ මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
88. ඩී. එස්. ගුණසේකර මයා.	...	—	—	—
89. ටී. ඇස්. ගුණසේකර මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
90. කේ. පී. සී. අබේරත්න මයා.	...	—	1 (මොරිස් වැයි)	1 මුද්‍රය
91. ඒ. පෙරුම්පලම් මයා.	...	—	—	—
92. ඔටෝ ස්ටෝර්ස්	—	—	—
93. පාක්ලේ ඉන්වෙස්ට්මන්ට්	...	—	බෙන්ස් වැයි 1	—
94. ඇස්. එච්. පී. සමරසිංහ මයා.	...	1 විලිස්	...	...	—	—
95. ඇල්. ඇස්. පෙරේරා මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
96. ඩබ්ලිව්. ජේ. හාදගම මයා.	...	—	—	—
	...	ඩී.ඩබ්ලිව්. වැන් 1	...	...	—	—

පරිශීලනය

පරිශීලනය

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර්	ජය	වැගන් රථ	ලැන්ඩ් රෙජිස්ට්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
97. ඇස්. ඇම්. අරුමුගම් මයා.	...	—	—	...
98. ඇල්. සී. ගුනරත්න මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	1 වතුර ඉසින අඩුවැඩිය
99. ගොටේ (සිලෝන්) පෝල්ට්ටි පාම්	...	—	—	1 කැටි පෝරුව
100. ඩබ්ලිව්. ඒ. කේ. පෙරේරා මයා.	...	—	1 (වී ඩබ්ලිව් වෑන්)	...	—	1 වතුර ඉසින අඩුවැඩිය
101. ලේකම්, දයා හේවිකාරන ධර්මදික්ක යොසයිට්	...	—	1 (බස්)	...
102. ඇන්. ඇම්. අප්පුහාම් මයා.	...	—	—	...
103. ඩබ්ලිව්. ඩී. කේ. පෙරේරා මයා.	...	—	...	1	—	...
104. ඩී. සෝල්වනායගම් මයා.	...	—	—	...
105. කේ. ඩී. ඇම්. සුබ්‍රමනියම් මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	...
106. ඩී. ඒ. වහබ්ඩින් මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	...
107. පී. ජී. මුතුබණ්ඩා මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	...
108. ඩබ්ලිව්. ඩබ්ලිව්. ප්‍රනාන්දු	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	...
109. ඒ. ඇස්. එලියනම්බි මයා.	...	—	1 (බෙන්ස් වැඩි)	...
110. ඇම්. ඩබ්. ඇස්. ඇන්. සේනානායක මයා.	...	—	1 (වොයෝටො පික්අප්)	...
111. ඒ. ආර්. ඇන්. පොන්සේකා සහ සමාගම	...	—	1 (බෙන්ස්)	...
112. ජේ. ඇල්. ඩී. පීරිස් මයා.	...	—	—	...
113. ගරු ඊ. ඇල්. සේනානායක මයා.	...	—	1 (ඉසුසු)	...
114. ටී. ගුණසේකර මයා. ඇන්ඩ් ගෘස්	...	—	1 (බෙන්ස්)	...
115. සීසා/නුරානි එස්ටේට්	—	—	...
116. ස්ටීව්ලින් පෝල්ට්ටි ප්‍රොඩක්ට්ස් සමාගම	...	—	1 (වී. ඩබ්ලිව්. වෑන්)	...	—	කුකුළු උපකරණ කට්ටලය
117. ජී. බී. ඇස්. ගෝමස් මයා.	...	—	—	...
118. ආර්. ඇම්. ධර්මදාස බණ්ඩා මයා.	...	1 (වොයෝටො)	...	...	—	...
119. සුන්දරම් සහ සමාගම	—	—	...
120. බී. එච්. ප්‍රනාන්දු මයා....	...	—	—	...
121. ඇන්. හරන්ගොඩ මයා.	...	—	1 (මොරිස් වෑන්)	...	1 (පික්අප් මුක්)	...
122. ඇම්. කන්දසාම් මයා.	...	—	—	...
123. ඩබ්ලිව්. ආම්ස්ට්‍රෝන් මයා.	...	1 (මිනීමොක්)	...	...	1 (බෙන්ස්)	...
124. ඇස්. ඇස්. අසන් කුඩුස් මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	...

ප්‍රද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර	ජප	වැගන් රථ	ලැන්ඩ් රෝවර	ලොරි	මෙතක් යන්ත්‍ර සූත්‍ර	
						මෙතක් යන්ත්‍ර සූත්‍ර	මෙතක් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
125. බිත්තැන්න නිවලොප්මන්ට සහ සමාගම	1 (සී 6)	...	1 (විකලිව වැන්)	—	...	1 (රයිස් කොමබ්නිස් අමතර කොටස්)	සහ
126. දෙස්තර ඒ. අරුනාචලම්	—	1	—	1 (වෙලර්)	
127. ක්‍රොසට් තමිබියා මයා.	—	1	—	1 (ද්‍රාව ඔසවනය)	
128. ඩී. ජී. ඒ. සෙනෙවිරත්න මයා.	—	—	1 (පික්අප් ට්‍රැක්)	—	
129. දෙස්තර කේ. අරුනාචලම්	—	—	1 (බෙන්ස්)	—	
130. සිය/ඒ. බවර ඇන්ඩ් සමාගම	—	1	—	1 ජින්ගල් බස්ටර් අමතර කොටස්	
131. ශ්‍රීමත් රාශික් පරිඩ්	—	1	—	3 පොම්ප	
132. සුගර් ප්‍රොඩක්ට්ස්	—	1	—	—	
133. ඇම්. ශ්‍රී සන්මුගරාජ මයා.	—	1	—	—	
134. ඩබ්ලිව්. පී. ඇම්. විජේතුංග මිය.	—	1	—	—	
135. ඩබ්ලිව්. විජේරත්න මයා.	—	1	—	—	
136. ඩබ්ලිව්. ඒ. ජේ. පෙරේරා මයා.	—	1	—	—	
137. ජේ. ඩබ්ලිව්. බී. සෙනෙවිරත්න මයා.	...	1 (ජේ 20)	—	—	—	—	
138. රාජකුමාර් කෝපරේෂන් සමාගම	...	1 (ජේ 30)	1 (හෝල්ඩින් වැන්)	—	—	—	
139. ජේ. ඇම්. ඩී. ප්‍රනාන්දු මයා.	—	1	—	—	
140. දොස්තර ටී. වරගුනම්	...	1 (ජේ 20)	—	—	—	—	
141. සිය/මිල්ලෙස්ලන්ද් පාම්ස් සමාගම	...	1 (ජේ 20)	—	—	—	—	
142. මොඩර්න් ඇග්‍රිකල්චරල් ඉන්ඩස්ට්‍රිස් කෝපරේෂන්	1 (වැන්)	—	—	—	
143. ඩී. පී. ඇම්. ටීරස්කර මයා.	...	1 (ජේ 20)	—	—	—	—	
144. සී. පුන්දරලින්ගම් මයා.	...	1 (යුනිටර්ෂල්)	—	—	—	—	
145. සිය/යුනයිටඩ් මුක්තවර ඇන්ඩ් ඉක්විස්-මන්ට් සහ සමාගම	...	1 (ජේ 20)	—	—	—	මුක්තවර අමතර කොටස්	
146. කේ. කේ. මාදවන් මයා.	—	1	1 (බෙන්ස්)	—	
147. ඇල්. සී. ද සිල්වා මයා.	—	—	1	—	
148. ඒ. බී. පෙරේරා දොස්තර	1	—	—	—	
149. ජී. ඒ. දිසානායක මයා.	—	—	—	—	
	1 (ක්‍රෝලරය)	...	—	—	—	—	

පරිශීලනය

පරිශීලනය

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර්	ජීප්	වැගන් රථ	ලැන්ඩ් රොවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
150. ටී. සිවසික්කම්පරම්	1 (පේ 20)	...	...	...	...
151. ඩී. බී. වෙලගෙදර මයා.	...	1 (පේ 20)	...	...	...	1 වතුර ඉසින අඩුවැඩිය
152. ඇස්. ආර්. අමලදාස් මයා.	...	1 (වොයෝටෝ)	...	...	...	...
153. ඩී. ඇස්. එච්. ද සේරම් මයා.	...	1 (පේ 20)	...	...	...	...
154. සීස/සිලෝන් සිවලොප්මන්ට් ඉන්ජිනියර්. සහ සමාගම	1 (ඩී 8) 2 (ඩී 8)	2 (පේ 20) 1 (පේ 20)	...	...	...	...
155. දෙස්කර ඊ. ජී. ද මෙල්	...	1 (වොයෝටෝ)	...	...	...	...
156. පී. තෙන්නකෝන් මයා.	...	1 (පේ 20)	...	...	...	...
157. ජී. ආර්. ආර්. රත්නවීර මහත්මිය	1 (ඔස්ටින් වැන්)	...	...	...
158. සී. සෙනෙවිරත්න මයා.	1 (ඉසුසු)	...	...
159. චේම්බර් ඔප් කොමර්ස්	1	...	...
160. ආර්. රාජරත්නම් මයා.	1 (ක්‍රෝලරය)	...	...	...	...	...
161. පී. ඊ. පී. දරනියගල මිය.	1	...	...
162. දෙස්කර ඒ. රත්නපාල	...	1 (පේ 20)	...	...	...	...
163. එස්. පු. ප්‍රනාන්දු මයා.	1	...	...
164. බී. සී. ප්‍රනාන්දු මයා.	1 (ඔස්ටින් වැන්)	...	...	...
165. කනවරුල්ල ගෘප්	1 (මිනීමොක්)	...	...	...	...
166. ඇස්. ජේ. වික්‍රමසූරිය මිය.	1	...	...
167. ඇස්. කේ. ගනේෂනාදන් මයා.	1 (වුක්)	...
168. ඇස්. කේ. විනාසකම්බේ	...	1 (මිනීමොක්)	...	...	...	...
169. එච්. ජිනදාස මයා. ...	1	...	...	...	...	...
170. ඇස්. රාජනායගම් මයා.	...	1 (මිනීමොක්)	...	...	...	...
171. ඊ. ජී. මැන්ඩිස්, දෙස්කර	...	1 (පේ 20)	...	...	...	...
172. එච්. ඇස්. ප්‍රනාන්දු මයා.	...	1 (මිනීමොක්)	...	...	...	...
173. සී. ස./සිලෝන් රයිස් මිලර්ස් ඇන්ඩ් 2 (කැටර්පිලර්) ප්‍රොඩියුසර්ස් සමාගම	ඇන්ඩ් 2 (කැටර්පිලර්)	2 (පේ 20)	...	...	1 (ඉසුසු)	3 විලරයන් 1 ගොයම් කපන යන්ත්‍රය
174. ඇස්. පී. සී. ද සිල්වා මයා.
175. එච්. ඉසෙඩ්. කාසිම් ඇන්ඩ් සමාගම	...	1 (පේ 20)	...	...	...	...
176. ඩබ්ලිව්. ඇම්. ඇස්. කරුණාරත්න මයා.	1 (සහ ආම්පන්න)	1 (පේ 20)	1 (මිනීමොක්)	...	...	...

පරිශීලකය

පරිශීලකය

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර	ජීප්	මුහුණ රළ	ලැන්ඩ් රෝවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සහ
177. ඒ. ජැප්පි මයා.	...	—	...	1	—	—
178. කේ. බාලසිංහම් මයා.	...	—	...	...	1 (ඉසුසු)	—
179. සිලෝන් පාමරස් ඇන්ඩ් මර්වන්ටස් 1 (සහ ආම්පන්න) සමාගම	...	—	...	...	—	1 පෙන්නර්ටින් කට්ටලය සහ වෙනත් උපකරණ 2 කිරි ටැන්කිය සහ කිරුම් යන්ත්‍රය
180. ඩී. ඇල්. ජයසිංහ මයා.	...	—	...	1	1 (බෙන්ස් චැයි)	—
181. පී. මුරුගේසු මයා.	...	—	...	1	—	—
182. එච්. ජේ. වාර්ල්ස් මයා.	...	—	...	1	1 (බෙන්ටින් චැයි)	—
183. ඇල්. ඒ. රණතුංග මයා.	1 (සහ ආම්පන්න සහිතව)	—	...	...	—	—
184. බී. සිල්වා මයා.	1 (සහ මෙලරය)	—	...	...	—	1 (මෙලරය) 1 විලරය
185. සිලෝන් ඇග්‍රිකල්චරල් ප්‍රොඩියුසර්ස් කෝප්. සොසයිටි යුනියන්	2 (මෙලරය සහිත)	—	...	...	—	—
186. විටා ප්‍රති පාමස්	...	—	1 (චැන්) 1 (වී. ඇස්. කොම් චැන්)	...	—	—
187. ඇල්. ටී. ගුණදස මයා.	1 (කැටර් පිලර්)	—	...	...	—	—
188. ගරු සී. ඩී. ද සිල්වා මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
189. ඒ. ඇම්. ඒ. අසිස් මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
190. පුජ්‍ය සී. ටී. ඇස්. පිරිස්	...	1 (මිනීමොක්)	...	...	—	—
191. ඇල්. ඩබ්. ද ඇස්. සෙනෙවිරත්න මයා.	...	—	...	...	1 (පික්අප් මුක්)	—
192. ඇග්‍රිකල්චරල් ඩිවෙලොප්මන්ට් සමාගම	1 (කැටර් පිලර්)	1 (ජේ 20)	...	...	—	—
193. කමන්කඩුව මික්ස්ඩ් පාමින් සමාගම	...	1 (ජේ 20)	...	...	1 (බෙන්ස් චැයි)	—
194. කේන්ට් පාම්	...	1 (මිනීමොක්)	...	...	—	—
195. ලැංඩන් ඇග්‍රිකල්චරල් ආන්ඩ් පාම් 1 (සහ විරේලරය) සමාගම	...	1	...	...	1 (බෙන්ස්) 1 (බෙන්ටින් චැයි)	—
196. ඇල්. ඩී. බණ්ඩාරනායක මෙනෙවිය	...	—	...	1	—	—
197. ඩබ්ලිව්. ඒ. ද සිල්වා මයා.	...	—	...	1	—	—
198. සී. ස/ලිවර් බ්‍රදර්ස් සමාගම	...	—	...	1	1 (කොමර් චැයි)	—
199. රත්නපාල ප්‍රනාන්දු මයා.	...	1 (ජේ 20)	...	...	—	—

පරිශීලනය

පරිශීලනය

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තර	මිස	වැගන් රථ	ලැන්ඩ් රෝවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
200. ඇම්. ඇම්. පුන්තකෝන් මියා.	... 1 (සහ ආම්පන්න)	—	...	...	—	—
201. ඇම්. ඇස්. මුණසිංහ මියා.	...1 (ත්‍රෝලරය සහ ආම්පන්න)	—	...	1	—	—
202. ඒ. ද ඇස්. විමලධර්ම මියා.	... 1 (පේ 20)	—	...	...	1 (බෙන්ස්)	—
203. දෙස්තර ඩබ්ලිව්. ජී. විමලධර්ම	...	—	...	1	—	—
204. ගරු අයි. ඇම්. ආර්. ඒ. රිටියගොල්ල	...	—	...	1	—	—
205. ඒ. ඇස්. ඇම්. ජේගනාදන් මියා.	... 1 (කැටර්පිලර්)	1 (පේ 32 ඩී)	...	...	—	—
206. ජේ. ඇල්. ඩී. පිරිස් මියා.	... 1 (ත්‍රෝලර්)	1	...	...	—	2 දමුවල් කියන්
	... 2 (ඇල්/ඇම්)	—	...	...	1 (මෝරිස් වැයි)	—
207. ආර්. අයි. ප්‍රනාන්දු පුල්ල මියා.	...	—	...	1	—	—
208. පී. බී. ඒ. විරකෝන් මියා.	...	—	...	1	—	—
209. ඩී. ඒ. රාජපක්ෂ මියා.	... 1 (පේ 20)	—	...	...	—	—
210. ඇල්. ටී. සරවනමුත්තු මියා.	... 1 (ත්‍රෝලරය ආම්පන්න)	—	...	...	—	—
211. ජෙනරල් සජ්ලයිස් ඇන්ඩ් ඉම්පෝර්ටස් සමාගම	... 1 (රෝද දෙකේ)	—	...	...	—	—
212. සී.ස/ඉක්විස්මන්ට් ඇන්ඩ් කොන්ස්ට්‍රක්ෂන් සමාගම	... 4 (සහ ආම්පන්න)	—	...	...	—	—
213. සී.ස/සිලෝන් ටීට් ප්‍රොඩක්ට්ස් සමාගම	...	—	...	...	1 (බ්‍රස්ටින් වැයි)	—
214. ඒ. ආර්. ඩබ්. ඩී. පී. අමරසිංහ මියා.	...	—	...	1	—	—
215. යු. සමරසේකර මියා.	... 1 (සහ ආම්පන්න)	—	...	...	—	—
216. ඇම්. බී. සිල්වා මියා.	... 1	—	...	...	—	—
217. ටී. ඇම්. විජේරත්න බණ්ඩාර මියා.	...	—	...	1	—	—
218. සී.ස/සාරතුම් සමාගම	... 1 (කැටර් පිලර්)	—	...	...	—	—
219. ජේ. ඇල්. ඊ. ප්‍රනාන්දු මියා.	... 1 (මුක් මාෂල්)	—	...	...	—	—
220. ඒ. බී. එච්. පිලපිටිය ...	...	—	...	1	—	1 මෙලරය
221. සී.ස/ඉම්පිරියල් මෝටර් ගැරේස් සමාගම	... සහ	—	... 1 (මෝඩ් වැන්)	...	—	—
222. මහවැලි ගොවිතැන් සමාගම	...	—	...	...	—	—
223. නාන්තෝරිය-මිය ප්‍රොඩියුසර්ස්	... 1 (ත්‍රෝලර්)	—	...	...	—	1 මෙලරය
224. ජේ. විරතුංග මියා. ...	... 1 (මිනීමොක්)	—	...	...	—	—
225. සී. පී. තෙන්නකෝන් මියා.	...	—	...	1	—	—
226. පී. විරකෝන් මියා. ...	... 1 (පේ 20)	—	...	...	—	—
227. කේ. ඇල්. ආරියදාස මියා.	... 1 (ත්‍රෝලර්)	—	...	...	—	—
228. කේ. කුමාරවෙලු මියා.	... 1 (සහ ආම්පන්න)	—	...	...	—	—

පරිශීලකය

පරිශීලකය

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තර	ඡේ	වැගන් රථ	ලැන්ඩ රෝවර්	ලොරි	වෙනත් සන්තු සූත්‍ර
229. ඩබ්. ජී. එච්. රොක්වුඩ් මයා.	...	...	—	...	1 (බෙක්ස්)	—
230. ස්ටෙව්ලා කුලතිලක මහත්මිය	...	...	—	...	1 (වොයෝටා)	—
231. හිස් එම්නන්ස් බ්‍රිග්ස් ජැප්තා	...	1 (පේ 3 ආර්)	—	...	—	—
232. ඇන්. ඇස්. විජේරත්න මයා.	...	1 (පේ 20)	—	...	—	—
233. ඇම්. රාමනාදන් මයා.	1 (සහ ආම්පන්න)	...	—	...	1	—
234. යු. ඇන්. විජේතුංග මයා.	...	...	—	...	—	1 ජනක යන්ත්‍රය
235. මෙවන පෝල්ට්‍රි ෆාම්	...	...	1 (වෑන්)	...	1 (පික්අප්ලක්)	—
236. ඩී. එච්. ඩී. පෙරෙයිරා මයා.	...	...	—	...	—	—
237. ඇස්. සෙනරත් මයා.	...	1 (පේ 20)	—	...	—	—
238. කේ. බී. රත්නායක මයා.	...	1 (පේ 20)	—	...	—	—
239. ඒ. එච්. සේනානායක මයා.	...	1 (පේ 20)	—	...	—	—
240. ජී. එච්. ගුණවර්ධන මයා.	...	1 (පේ 20)	—	...	—	1 වතුර පොම්පය
241. කේ. ඩී. අබේවික්‍රම මයා.	...	1 (මිනීමොක්)	—	...	—	—
242. ඇස්. ඩී. පානබොක්ක මයා.	...	1 (මිනීමොක්)	—	...	—	—
243. ඇන්. ජී. ඩී. සෙනෙවිරත්න මයා.	...	1 (වොයෝටා)	—	...	—	—
244. ඒ. ඩී. ජයසිංහ මයා. ...	1 (ක්‍රෝලර්)	1 (මිනීමොක්)	—	...	—	—
245. ඇන්. ඒ. ඩී. කේ. නිස්සංක මයා.	1 (සහ ආම්පන්න)	...	—	...	—	—
246. ඩී. ජී. ඇස්. විජේසූරිය මයා.	1 (සහ ආම්පන්න)	...	—	...	—	—
247. ඩී. ඇම්. ජේ. ප්‍රනාන්දු මයා.	1 (සහ ආම්පන්න)	...	—	...	—	—
248. ඩී. සුබසිංහ මයා. ...	...	...	—	1	—	—
249. ඩී. ඒ. ඩී. රාජපක්ෂ මයා.	...	1 (පේ 20)	—	...	—	—
250. ජී. වණිගෙස්ස මයා.	...	...	—	1	—	—
251. ජී. සේනාරත්න ඇන්ඩ් සන්ස් සමාගම	...	1 (මිනීමොක්)	—	...	—	—
252. ඩබ්. ඇම්. ඒ. ඇස්. කරුණාරත්න මයා.	...	1	—	...	—	—
253. ඉබ්මිච් හසනාලි මයා. ...	1 (සහ ආම්පන්න)	...	—	1	—	කැටි නගුල
254. කලෙයිඩානි ඇන්ඩ් කල්වරල් ෆාම්	2 (උපකරණ සහිතව)	...	—	...	—	—
255. ටේප්ටන්ඩ්ස් ඔෆ් ඇම්. ආර්. ඒ.	...	2 (මිනීමොක්)	—	...	—	—
256. ඊ. අයි. මුණසිංහ මයා.	1 (සහ ඉවුලරය)	...	—	...	—	—
257. ඩී. ඇස්. ජයසිංහ මයා.	...	...	—	1	—	—
258. ඩබ්. ඒ. කේ. පෙරේරා	...	...	—	1	—	—
259. මැක්වුඩ් ඇන්ඩ් කල්වරල් එන්ටර්ප්‍රයිසර්ස් සමාගම	...	...	1 (ඔස්ටින් වෑන්)	...	—	ශීත කාමර උපකරණ
260. කේ. දිසානායක මයා.	...	...	1 (හෝල්ඩන් වෑන්)	...	1 (වී.ඩබ්. පික්අප්ලක්)	1 (මෝටර් සයිකලය)

පරිශීලනය

පරිශීලනය

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර	ජය	වැගන් රළ	ලැන්ඩ් රෝවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
261. මැනුපැක්කර්ස් ඇන්ඩ් මාර්කට්ටර්ස් සින්ඩිකේට් සමාගම	—	... 1 (ජේ 20)	...	...	—	... කුකුළු උපකරණ
262. එච්. ඒ. ජී. කර්මිජි මයා.	—	...	1 (සෙවින් ඇබෝ වැන්)	...	—	...
263. සෙකටරි, සිලෝන් බිබි මැනුපැක්කර්ස් ඇසෝෂියේෂන්	—	...	...	1 ... 1 (ඩීසල් වැසිය)	—	...
264. ටී. පී. ඔබ්බේකර මයා.	—	...	...	...	—	...
265. ඩී. ඊ. එස්. බිරෙක්ස් මයා.	—	... 1 (ජේ 20)	...	...	—	... 1 රොටාවේටර්
266. ඩී. පී. ඇල්. ද සිල්වා මයා.	—	...	...	...	1 (ඉසුසු)	...
267. සී.ස/හතුගල එස්ටේට් සමාගම	—	...	...	...	—	... වාරිමාර්ග මෙවලම් අඩුවැඩි සහ වතුර පොම්පය
268. සෙන්ටි තෝමස් කොල්ප්	—	...	1 (ටී.ඩබ්. කොමිසි)	...	—	...
269. ද පොන්සේකා කෝපරේෂන්	1 (ආම්පන්න සහිතව)	...	...	...	—	...
270. සී.ස/රාජපක්ෂ එස්ටේට් සමාගම	—	...	...	...	—	... 1 (ලෝඩර්)
271. බී. සිවසුබ්‍රමනියන් මයා.	1 (ඇල්/ඇන්)	...	...	...	—	... 6 (ගොයම් තෙලන යන්ත්‍ර)
272. සී.ස/හේලිස් සමාගම	—	...	...	...	—	... 1 (අම්බුල් කියත්)
273. සිලෝන් ඉස්ට්වියල් ඒජන්සි සමාගම	—	...	1 (මොරිස් වැන්)	...	—	...
274. ඇස්. කේ. ගනේෂනාදන් මයා.	—	...	...	1 ...	—	...
275. ඩබ්. ඇම්. ඇල්. චිරසිංහ මයා.	—	... 1 (ජේ 20)	...	...	—	...
276. සිලෝන් බ්‍රෝඩ්කාස්ටින් කෝපරේෂන්	1	...	...	...	—	...
277. ඇස්. සී. කැප්ටන් මයා.	1 (ක්‍රෝලර්)	...	...	...	—	...
278. සිලෝන් ඉන්ඩස්ට්‍රියල් ඇන්ඩ් ඇග්‍රිකල් චර් සමාගම	—	...	...	...	—	... 1 අම්බුල් කියත්
279. සීමාසහිත පාම් සමාගම	—	...	...	...	—	... 2 මත්ති ග්‍රැබර්
280. සිලෝන් සර්විස් ඇන්ඩ් සප්ලයිස් සමාගම	—	...	2 (හෝල්ඩන් වැන්)	1 ... 1 (පික්අප් ට්‍රක්)	—	... 2 ඩිස්ක් හැරෝස් ඇන්ඩ් ස්පෙයාර්ස්
281. කේ. ඇම්. පෙරේරා මයා.	—	...	1 (මිනිවැන්)	...	—	...
282. ඉමරාම්සා ඇන්ඩ් සන්ස් සමාගම	—	...	...	...	—	... වතුර පොම්ප 1
283. ඒ. එච්. ටී. ඩෝසන් සිල්වා මයා.	—	...	...	...	—	... ගොයම් කපන යන්ත්‍රය
284. ඊ. ජේ. මැන්ඩිස් මයා.	—	... 1 (මිනිමොක්)	...	...	—	...

පරිශීලකය

පරිශීලකය

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර	ප්‍රජා	වැගන් රථ	ලැන්ඩ් රෝවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
285. කේ. ඩී. ඇල්බට් මයා.	1	...	1 (පොම්ප කට්ටලය) 1 ට්‍රෙලය
286. එච්. ඇල්. ද මෙල් ඇන්ඩ් සමාගම	1 නෙලන යන්ත්‍රය
287. ඇන්. ඩී. සී. සෙනෙවිරත්න මයා.
288. අක්කරල්ලි පාම් සමාගම	2 අයි ශිකකරණයක්
289. ඇම්. සී. පෙරේරා මයා.
1968						
1. කේ. පද්මනාථන් මයා.	...	1 (පේ 20)	...	...	...	...
2. සී. හේමචන්ද්‍ර මයා.	1 (පේ 20)	...	...	...	...
3. සී. ස/බ්‍රවුන් ගෘස් ඉන්ඩස්ට්‍රිස් සමාගම	1 මෝටර් සයිකලය
4. ඇම්. ඒ. ඩැනියෙල් මයා.	1	...	...
5. ඩබ්ලිව්. පී. වික්‍රමසිංහ මයා.	1	...
6. ඩී. පී. ආට්ගල මයා.	1	...	...
7. ඩබ්ලිව්. ප්‍රංචි බණ්ඩා මයා.	1	...	...
8. ඒ. ඇම්. නානායක්කාර මයා.	1	...	...
9. සී. ස/විලරි එස්ටේට් සමාගම
10. ජේ. ජේ. ගුණවර්ධන මයා.	1	...	...
11. ඩී. ඩබ්ලිව්. ජයවික්‍රම මයා.	1	...	...
12. ඇම්. ඒ. බී. හේරන් මයා.	1 මෝටර් සයිකලය
13. බී. ලෝරන්ස් මයා.
14. දෙස්නර ඊ. ඩී. ද මෙල්
15. ජැප්පර්ස් ඩ්‍රැපර්ස් සමාගම	...	1 (පේ 3 ආර්)	...	...	...	ඇම්ප් 65-7 රොටරි කපනය 2 මෝටර් සයිකල්
16. පුජා මාලේවන ඇන්ස්ටර් පේරෝ
17. ජී. ජේ. ගුණවර්ධන මයා.	1	...	...
18. ආර්. එම්. බණ්ඩාර මයා.	වතුර පොම්ප
19. සී. ස/සිලෝන් ටීට් ප්‍රොඩක්ට්ස් සමාගම	1 (පී. ඩබ්. වැන්)	...	...	...
20. ඇල්බට් එදිරිසිංහ මයා.	1	...	...
21. ඒ. සමරවික්‍රම මයා.	1	...	...
22. ඩී. ඇම්. හෙට්ටිආරච්චි මයා.	1	...	...
23. දෙස්නර එස්. එච්. පී. නානායක්කාර	1	...	...
24. මේජර් එච්. ඒ. වික්‍රමසිංහ මයා.	...	1 (පේ 20)	...	...	...	...

පරිශීලනය

පරිශීලනය

වෙනත් යන්ත්‍ර ඝූණ

ලොරි

ලැන්ඩ් රොවර්

වැගන් රථ

පීප්

ග්‍රැන්ටර්

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	ග්‍රැන්ටර්	පීප්	වැගන් රථ	ලැන්ඩ් රොවර්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර ඝූණ
25. ඇම්. පී. ඩී. සිල්වා ...	—	...	—	...	—	—
26. සී. ස/එකෝ සමාගම ...	—	...	—	...	—	—
27. කේ. කේ. ධර්මස මයා.	—	...	—	...	—	—
28. ඒසියාතික් ට්‍රේඩින් ඒජන්සි සමාගම	—	...	—	...	—	1 වතුර පොම්පය
29. ඇන්. අලුවිහාරේ මයා.	—	...	—	...	1 (මොරිස් පික්අප්)	—
30. ජේ. රාජකරුණා මයා.	—	...	—	...	—	—
31. ඇම්. ඒ. ජී. බී. පෙරේරා	—	...	—	...	—	—
32. දෙස්නර එච්. ඇම්. පී. පෙරේරා	—	...	—	...	—	—
33. දෙස්නර ඇස්. කේ. ඒ. විරික්කුම	—	...	—	...	—	—
34. එච්. ඇල්. ද මෙල් සහ සමාගම	—	...	—	...	—	1 කුපර් කාස්ටර් ඉසිනාය
35. ඩී. කුමාරස්වාමි මයා.	—	...	—	...	—	—
36. ඇල්. දුනුවිල මයා. ...	—	...	1 (හෝල්ඩන් වැන්)	...	—	—
37. සී. ස/සිලෝන් කෝල්ඩ් ජයෝර්ජ් සමාගම	—	...	—	...	—	හුමාල බොයිලේරුව
38. ජී. බී. වික්‍රමනායක මයා.	—	...	1 (වී. ඩබ්. වැන්)	...	—	—
39. දෙස්නර ජේ. ඇම්. ඇස්. ජයසූරිය	—	...	—	...	—	—
40. දෙස්නර ඩබ්. ඇම්. කේ. විජේතුංග	—	...	—	...	—	—
41. ඊ. ආරියදාස මයා. ...	—	...	—	...	—	—
42. ඇම්. පී. ඩබ්ලිව්. කුරේරා	—	...	—	...	—	වෙස්පා ස්කූටරය
43. පී. සිවරත්නම් මයා. ...	—	...	—	...	—	1 ගොඩවින් ජෙට් පොම්පය සහිතව
44. ජේ. ඇල්. ආර්. ආර්. ටී. ටී. වික්ටෝරියා	—	...	1 (ඔස්ටින් වැන්)	...	—	—
45. තමන්කඩුව මික්ස්ඩ් පාමින් සහ සමාගම	—	...	—	...	—	1 කෙයාර් සිදුරු බෝර් ගැසිමේ යන්ත්‍රය
46. ජී. බී. ඇස්. ගෝමස් මයා.	—	...	—	...	1 (ඔස්ටින් වැසි) 1 (හෝල්ඩන් පික්අප් ට්‍රැක්)	1 ජන්ගල් බස්ටර් රොටරි මැෂිම 1 දමුවල් කියත් කට්ටලය
47. සී. ස/සිලෝන් ඩබ්ලිකෝ සහ සමාගම	—	...	—	...	—	—
48. පී. ජේ. සී. ඩරන්ට් මයා.	—	...	—	...	—	—
49. සුපිරික්ටැන්ඩන්ට්, පැරඩයිස් එස්ටේට්	—	...	—	...	—	—
50. ටී. ඇස්. ප්‍රනාන්දු දෙස්නර	—	...	—	...	—	—
51. ආර්. බී. හේරන් මයා.	—	...	—	...	—	—

පරිශීෂ්ටය

පරිශීෂ්ටය

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්තවර	ජිප්	වැගන් රථ	ලාන්ඞ රෝවර	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
52. ඩී. බී. අලහකෝන් මයා.	...	—	—	...	—	—
53. ඩබ්. ඇම්. පෙරේරා මයා.	...	—	1	...	—	—
54. තෝමස් සිංකෙස් මයා.	...	—	—	...	—	—
55. ඩී. සී. ද පොන්සේකා දෙස්කර	...	1 (ජේ 20)	—	...	—	—
56. විස්වනාදන් මයා.	—	1 (බස්ටින් වැන්)	...	—	—
57. ජී. අමර්තලිංගම් මයා.	...	—	—	...	—	2 වතුර පොම්ප
58. සී. ඩී. එච්. ද සොයිසා මයා.	...	—	1 (බස්ටින් වැන්)	...	—	—
59. ඇම්. ඇල්. ඇම්. අබ්දුල් සලාම් මයා.	...	1 (ජේ 20)	—	...	—	—
60. ඒ. ඇප්. මොලමුරේ මයා.	...	—	—	...	—	—
61. විටෝල් බවුස්ටඩ් සමාගම	...	—	—	...	—	1 අක්කර 50 වතුර ඉඩින අඩු වැඩිය
62. ඩබ්. ඇල්. බෝගස්ට්‍රා මයා.	...	—	—	...	—	—
63. ඇස්. කේ. කේ. සුරියආරච්චි මයා.	...	1 (ජේ 20)	—	...	—	—
64. ඇල්. ඊ. ගුණසේකර මයා.	...	1 (ජේ 30)	—	...	—	—
65. ඩී. ඇප්. සී. ජයමත්ත මයා.	...	—	—	...	—	—
66. අයි. ඇල්. පී. සමරසිංහ මයා.	...	—	—	...	—	—
67. ඇසෝමියේට්ටි ලිවර්ස්ටෝක් සමාගම	...	—	1 (ඒ. ඩබ්. වැන්)	...	—	—
68. ඩී. සී. පී. අමරසේකර මයා.	...	—	—	...	—	—
69. ඇම්. ඇප්. විජේරත්න මයා.	...	—	—	...	1 (ඉසුසු)	—
70. කැන්ඩි ඇන්ඩ් රිසව්ඩ් ප්‍රති සමාගම	...	—	—	...	1 (බස්ටින්)	—
71. ආර්. ඇම්. කේ. බී. රත්නායක මයා.	...	1 (කන්ට්‍රි)	—	...	—	1 පොම්ප අඩුවැඩිය
72. ඇම්. සී බොස්ටොක් මයා.	...	—	1 (වැන්)	...	—	—
73. එච්. ඇම්. විජේරත්න මයා.	...	—	1 (බස්ටින් වැන්)	...	—	—
74. සී. ස/නුරානි එස්ටේට්ස් සමාගම	...	1 (ජේ 20)	—	...	—	—
75. ඒ. අයි. ඔබ්බේකර මයා.	...	—	—	...	—	—
76. ගෝල්ඩන් ලේයර්ස් පෝල්ට්‍රි සමාගම	...	—	—	...	1 (බෙන්ස්)	—
77. ඩබ්ලිව්. පී. එච්. ප්‍රනාන්දු මයා.	...	—	—	...	—	වතුර පොම්ප
78. පැන්සි හවුස්	—	—	...	—	3 වතුර පොම්ප
79. ඩී. ඒ. අබ්බේසිංහ මයා.	...	—	—	...	—	—
80. සී. එච්. ජයමහ දෙස්කර	...	—	1 (වැන්)	...	—	—
81. නාගවත්ත පාම් සමාගම	...	—	1 (ඒ. ඩබ්. වැන්)	...	1 (වැයි)	—

පුද්ගලයාගේ හෝ සමාගමේ නම	මුක්ත වූ	විස්	වැගන් රට	ලැන්ඩ් රෙජිස්ට්	ලොරි	වෙනත් යන්ත්‍ර සූත්‍ර
82. සී.ස/රන්ජනී චුරස් සමාගම	...	—	...	1	—	...
83. වයලට් ද සිල්වා මහත්මිය	...	—	...	1	—	...
84. ඩී. ඒ. ජයකොඩි මයා.	...	—	1 (වැසි)	...
85. ඒ. සී. සිල්වා මයා.	—	—	1 වතුර පොම්ප
86. ආර්. ඩික්වර් පෙරේරා මයා.	...	1 (පේ 20)	...	...	—	...
87. ඇස්. ඇම්. කුරේරා මයා.	...	—	—	1 පොම්ප අඩුවැඩිය
88. ජෙනරාල් ඔටෝ වර්ක්ස් සමාගම	...	—	—	3 මැනුවෙල් ප්‍රොටේ කොම් ප්‍රෙසර්
89. ප්‍රාච් බණ්ඩා ඇන්ඩ් සන් සමාගම	...	—	—	...
90. මහවැලි ගොවිතැන සමාගම	...	—	—	1 බ්ලැස්ටර් අමතර කොටස් කට්ටලය
1. බී. එඩ්වර්ඩ් ද සිල්වා මයා.	...	—	...	1	—	...
2. ටී. ඩබ්. එච්. මැන්ඩිස් මයා.	...	—	...	1	1 (බෙන්ස්)	...
3. ඩී. ඇස්. ඩබ්. පෙරේරා මයා.	...	—	1 (වැන්)	...	—	...
4. සුපිරින්ටන්ඩන්ට්, මහායා එස්ටේට්	...	1 (පේ 20)	...	...	—	...
5. ඇස්. ඩී. ඒ. ද වාස් මයා.	...	—	1 (හෝල්ඩින් වැන්)	...	—	...
6. ඇස්. ඇල්. විජේවර්ධන මයා.	...	1 (මිනීමොක්)	...	...	—	...
7. ගාමිණී පොත්සේකා මයා.	...	—	...	1	—	...
8. සී.ස/සිලෝන් කෝල්ඩ් ස්ටෝර්ස්	...	—	2 (මොරිස් වැසි)	...
9. ඇස්. කේ. කනගසබේ මයා	...	—	...	1	—	...
10. ඒ. ඩී. සී. ප්‍රනාන්දු මයා.	...	—	1 (බෙන්ස්)	...
11. සී. හේමචන්ද්‍ර මයා.	—	1 (බෙන්ස්)	...
12. කේ. පද්මනාදන් මයා.	...	—	1 (බෙන්ස්)	...
13. කැන්ඩි ඇන්ඩ් ප්‍රියර්ඩ් පුඩ් සමාගම	...	—	1 (හෝල්ඩින් වැන්)	...	1 (හෝල්ඩින් පික්අප් ට්‍රැක්)	...
14. ගරු ඩී. ජේ. කුරුකුලසූරිය පියතුමා	...	—	...	1	—	...
15. ඇස්. පියදාස මහත්මිය	...	—	1 (වී.ඩබ්. කොමිසි)	...	—	...
16. දෙස්නර එච්. ඩී. ඒ. තිස්සේරා	...	—	—	2 පිස්ටර් පොම්ප
17. ප්‍රාච් සිංඤ්ඤා චුරස් සමාගම	...	—	...	1	—	2 බ්ලැස්ටර් පොම්ප අඩුවැඩිය
18. ජැපර්ස් චුරස් සමාගම	...	2 (පේආර්)	...	...	—	4 පිස්ටර් පොම්ප අඩුවැඩිය
19. ඊ. බාලසූරිය මයා.	...	—	1 (හෝල්ඩින් පික්අප් ට්‍රැක්)	...
20. ගරු සී. පී. ද සිල්වා මයා.	...	1 (පේ 20)	...	...	—	...

LIST OF NAMES OF INDIVIDUALS AND COMPANIES WHO WERE ISSUED WITH PERMITS FOR THE PURCHASE OF VEHICLES AND ITEMS OF MACHINERY AND LIST OF THE NUMBER OF VEHICLES AND ITEMS OF MACHINERY WHICH EACH INDIVIDUAL OR COMPANY RECEIVED						
1966						
Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggon	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
1. M/s. Carson Cumberbatch & Co. Ltd.	—	..	—	..	4 Commer Chassis VAFZ 441	Alkathene Polymer Irrigation equipment
					4 Morris Commercial Chassis LD-M30	Animal Scarers
					4 International Loadstar	Sprinkling equipment
2. Mr. G. R. J. de Soysa	2 Crawler Tractors & Implements	—	—	2	—	Tractor Spares
3. M/s. Moosajees Ltd.	2 Crawler 7 (with implements)	1 (J20)	—	..	1 Mercedes Benz Chassis	Agricultural implements
						1 Set spares for agricultural Machinery
						6 Trailors
						1 Rippers
4. M/s. Ceylon Theatres	—	—	—	1	—	1 Winch for Land Rov
5. M/s. Bintenne Development	—	2 (J20) 1 (J30)	—	..	2 Dodge Chassis Model KN 800	1 Welding diesel Welding set
						1 Set chain saws with spares
						2 Diesel generating sets
						1 Trailor
						1 Rotary cultivator (L/N650)
						1 Mobile air compressor
6. M/s. Sarabhoomi Ltd	1 (with implements)	2 (J20)	—	..	1 Isuzu (3/5 ton) ..	—
7. Mr. L.M.M. Uvais	1 Trackmarshal & implements	2 (J20)	—	..	2 (5 ton Dodge Chassis)	1 Rotary cultivator (L/M 650)
	3 (with implements)					
8. M/s. Shums & Co.	2 (with implements)	—	—	1	—	2 Water pumps
						1 Rotary cultivator (L/M 650)
						3 Chain Saws
9. Mr. R. L. Jayakody	1 (Trackmarshal with implements)	—	—	1	—	1 Maxiflow pump
	2 (with implements)					1 Rotary cultivator (L/M650)
						1 Winch for Land Rover)

519

නියෝජිත මන්ත්‍රී මණ්ඩලය

520

පරිශීෂ්ටය

පරිශීෂ්ටය

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
10. W. P. Perera	1 (with implements)	1 (J20)	—	—	1 Mercedes Benz Chassis	—
11. Mrs. S. N. Senanayake	—	1 Austin Mini Moke	—	—	—	—
12. Mr. J. L. E. Fernando	—	—	—	1	—	—
13. De Fonseka Corporation	—	—	—	—	—	2 Hand Lifters
14. Mr. A. R. N. de Fonseka	2 (with implements)	1 (J20)	—	—	—	1 Rotary cultivator (L/M650) 1 Pioneer Chain Saw
15. M/s. Nazeer Hamdoon & Sons	1 (with implements)	—	—	1	—	—
16. M/s. Brown & Co, Ltd.	—	2 (International Scouts) 4 (International Scouts)	—	—	1 (International Loadstar)	—
17. M/s. Ceylon Fresco	—	1 Austin Mini Moke	—	—	—	—
18. M/s. Whittall Bousteads, Ltd.	—	1 (J3R) 1 (J32)	—	—	1 Austin Chasis LDM 30	—
19. M/s. Buttala Food Producers, Ltd.	3 (with implements)	2 (J20)	—	—	—	2 Heavy duty disc harrows 2 Disc ploughs 1 L/M150 Cultivator
20. M/s. Cargo Despatch Co. Ltd.	—	—	1	—	—	—
21. M/s. Edwards Sons	—	—	—	1	—	—
22. Mr. L. G. Gunasekera	—	1 (J 20)	—	—	—	—
23. M/s. The Parakrama Agricultural Development & Benevolent Society	1	—	—	1	—	1 Pump set
24. Mr. Hema Basnayake	—	1 (J20)	—	—	—	—
25. Emjay Estates Ltd.	1	—	—	1	1 Isuzu JXD-30 Chassis	Pump set-Irrigation Equipment
26. Mr. M. P. Dissanayake	4 (with implements) 1 (with angle Dozer)	—	—	—	1 Morris Commercial WF-N 100 Chassis	—

Digitized by Noolaham Foundation.
noolaham.org | aavanaham.org

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Wagons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery	
						Tractors	Other Items of Machinery
27. Ceylon Tobacco Co., Ltd.,	—	..	—	..	5	4 Austin WF-K Chassis	1 Set cultivators and Ploughs 10 Lister diesel Generating Sets 6 Chain Saws 6 Pump Sets with accessories and tools
28. Dollar Corporation	1	..	—	..	1	1 Leyland Comet BCR Chassis 1 Morris Commercial Chassis	Implements and Pump Sprayers and Threshers 2 Generating Sets and 2 Pumps 4 Power Saws with engines Implements
29. M/s. Menik Santaka Farm	3 (with implements)	1 (J32)	—	..	—	1 Mercedes Benz L911-42 Chassis	1 Generating Set 2 Water Pumps
30. Fancy House	1 (with implements)	—	—	..	1	..	—
31. Mr. Nihal Fernando	—	—	—	..	1	..	—
32. M/s. Sterling Poultry Products, Ltd.	—	—	1 Austin Van	..	1 Mercedes Benz Chassis 1 Mercedes Benz Chassis	Food mixer Poultry equipment 1 Egg cooling unit air-conditioner 2 Generating sets	—
33. Ja-Ela Pharmacy	—	1 Austin Mini Moke	—	..	—	..	—
34. M/s. J. B. Godamanna & Sons, Ltd.	1 (with equipment)	1 Mini Moke	—	..	—	..	—
35. Mr. Gamini Jayatilleka	1 (with implements)	1 (J20)	—	..	1 Isuzu Chassis	..	—
36. M/s. Anglo-Ceylon and General Estates Co., Ltd.	—	1 Mini Moke	—	..	1 Morris Commercial WF-K60 Chassis 1 Morris WF-60	2 Liquefied gas containers	—
37. Tudor Gunasekera Group	—	—	—	..	—	..	1 Pump-ancillary equipment
38. Mr. B. Atapattu	2 Crawler tractors with implements	—	—	..	1 Mercedes Benz Chassis	..	—
39. M/s. Ceylon Products Ltd.	1 (with implements)	1 Austin Gipsy	—	..	1 Set	..	—

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Wagons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
40. Mr. J. Wellapillai	1 (with implements)	1 (J20)	—	—	—	—
41. Mother Provincial, G. S. Convent Nayakakanda	—	—	—	—	1 (Pick-up Truck)	—
42. Mr. D. M. Athulathmudali	—	1 Toyota	—	—	—	—
43. Mr. D. Nugawela	—	—	—	1	—	1 Winch for Land Rover
44. Mr. P. J. Gunasekera	1 (and implements)	1 (J20)	—	—	—	—
45. Mr. W. H. Jayakody	—	—	1 Austin gipsy 1 Austin gipsy	—	1 Austin Chassis... 1 Austin Diesel Chassis	—
46. Mr. Sepala Samarasinghe	1	1 (J20)	—	—	—	Ancillary Equipment Irrigation Equipment
47. M. M. P. P. Deraniyagala	—	1 Toyota	—	—	—	1 Winch for Land Rover
48. Linton's Farm	—	—	1 Kombi Bus	—	—	Electric Incubator
49. Mr. W. Ramanathan	1 (with implements)	—	—	1	—	—
50. Mr. A. F. Seneviratne	—	—	1 Austin Mini Van	—	—	—
51. Mr. R. J. Arnolda	—	—	—	1	—	—
52. M/s. A. Baur & Co.	—	—	—	1	—	1 Sprinkler Unit 1 Trailer
53. Mr. F.R.D. Bandaranaike	—	—	1 Austin Van	—	—	—
54. Mr. R. G. Senanayake	—	—	—	—	1 Austin Chassis	—
55. Mr. V.R. Shanmugalingam	1 (with trailer)	—	—	—	1 Morris Commercial WFK 60 Diesel Chassis	—
56. Mr. K. V. Thambithurai	1 (Caterpillar)	—	—	1	—	1 Lister water pump set
57. Mr. Harold Peiris	—	1 Mini Moke	—	—	—	1 Milking machine
58. Mr. J. S. Victoria	—	—	—	—	1 Austin LDH 30 Chassis	2 Hot point deep freezers
59. Mrs. Sirimavo R. D. Bandaranaike	—	—	—	1	—	—
60. Mr. A. E. T. Ellawala	—	1 (J20)	—	—	—	—
61. Mr. George Rajapaksa	—	1 (J20)	—	—	—	—
62. Mr. J. W. L. Attygalla	—	1 (J20)	—	—	—	—

පරිච්ඡේදය

පරිච්ඡේදය

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Wagons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
63. The Muwankela Estates Co. Ltd.	—	.. 1 Mini Moke	—	..	—	—
64. Mr. H. E. Peiris	—	.. 1 Mini Moke	—	..	—	—
65. Mr. P. H. C. Perera	—	.. 1 Mini Moke	—	..	—	1 Set bucket milker and churn, etc.
66. Shalimar Ltd.	—	.. 1 (J 20)	—	..	—	—
67. Mr. S. T. Seneviratne	—	..	1 Austin Abovan	..	—	—
68. Mr. M. B. Alahakoon	—	..	—	..	—	—
69. Mr. K. B. Ekanayake	—	..	—	..	—	—
70. Mr. P. F. E. Abeyesundera	—	..	—	..	—	—
71. Mr. D. A. Jayakody	1 Crawler Tractor	.. 1 (J20)	—	..	—	—
72. Mr. W. Crosette Thambiah	—	.. 1 (J20)	—	..	—	—
73. Mr. G. Senaratne	1	..	—	..	—	—
74. Wijeya Concretes	1 (with implements)	..	—	..	—	2 Lister Water pumps
75. Mr. E. A. de Soysa	2 (with trailers)	..	—	..	1 Isuzu Chassis	—
76. Mr. S. Rambukwella	—	.. 1 (J3R)	—	..	1 Mercedes Benz Chassis	1 Bucket milker, etc.
77. M/s. President Lines (Ceyl.), Ltd.	2 (and implements)	..	—	..	—	Agricultural implements
78. Mr. J. S. Hilman	—	.. 1 (J20)	—	..	—	—
79. Mr. D. E. Amarasekera	1	..	—	..	—	—
80. Mr. D. A. Abeyasinghe	—	..	—	..	—	—
81. Mr. A. R. M. Haniffa	—	..	—	..	—	—
82. M/s. F. A. R. M. Ltd.	—	..	—	..	—	1 Maize harvester 2 Units electric fencing equipment
83. Mr. W. A. Samara-wickrema	—	..	—	..	1 Austin diesel chassis	—
84. Mr. Ronnie de Mel	—	..	—	..	—	—
85. Mr. T. Nadarajah	—	.. 1 Mini Moke	—	..	—	—
86. Maxilay Poultry Feed Co.	—	..	1 Morris Commercial	..	—	Brooders de-beakers incubator
87. Mr. D. Kadurugamuwa	—	.. 1 Toyota	—	..	—	—
88. Mr. A. P. G. Rajasooriya	2	..	—	..	—	1 Set Agricultural Implements
89. Mr. J. M. de Livera	1 Diesel Crawler with implements	..	—	..	—	—
90. M/s. G. Senaratne & Sons	1 (with implements)	..	—	..	—	1 Pump
91. Mr. T. Velupillai	1	..	—	..	—	—

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Wagons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
92. Vali-East Co-operative Society	.. —	..	..	..	1 Austin Diesel chassis	—
93. Matara Farming Society	1 (and implements)	—	..	..	1 Mercedes Benz chassis	—
94. M/s. Mallory & Co. Ltd.	1 (with implements)	..	1 Bedford	..	..	1 deep freezer
95. Nagahawatte Farm	—	..	1 Austin Abovan	..	..	—
96. M/s. H. L. de Mel & Co.	—	..	..	..	..	1 Rotaspreader
97. Mr. A. V. Jayasinghe	1 Crawler tractor	..	..	..	..	—
98. Vilatikulam P.C. Scheme	1 Caterpillar	..	..	..	..	1 Chain saw with spares
99. Mr. L. T. Gunadasa	1 Crawler with implements	..	..	..	..	—
100. Mr. U. N. Wijetunga	—	..	1 Austin Gipsy	..	..	2 Water pumps
101. Mr. R. I. Subramaniam	—	1 Mini Moke	..	..	..	—
102. Mr. S. Thangarajah	1	..	..	..	..	2 Hot point deep freezer
103. Mr. Sinasithamby	1 (and implements)	..	..	..	..	1 Lister water pump
104. Mr. A. L. Summons	1	..	..	..	..	—
105. Mr. Abubaker Arsanar	1 Winget Lister tractor	..	..	..	..	—
106. Mr. E. Jalaldeen	1 Winget Lister tractor	..	..	..	..	—
107. Mr. B. L. Anandappa	1	..	1 Austin Gipsy	..	1 Austin diesel WF-K100 chassis	—
108. Asiatic Trading Agency	1 (with implements)	1 Toyota	..	..	..	1 pump
109. Nanneriya Oya Produce Co.	4	..	..	..	..	1 Manioc starch processing plant
110. Lanka Broiler Farms	—	..	..	..	1 Austin diesel LD-M 30 chassis	Incubator Matterhorn hatcher
111. J. F. Beda John Pillai	1 (with implements)	..	..	..	..	—
112. Mr. S. K. Gunawardene	—	..	..	..	1 Mercedes Benz chassis	—
113. Clorelly Farm	—	..	..	..	1 Pick-up Truck	—
114. Mr. B. E. D. Nagahawatte	—	..	..	..	..	1 Water pump—140 sprinklers
115. Mrs. K. Valliammai	1 (and implements)	..	..	..	..	1 Milking machine
116. M/s. M. Kanthasamay & Sons	1	..	..	..	..	1 Pump
117. Mr. K. Nagamuttu	1 with trailer	..	..	..	..	—
118. Mr. K. D. Albert	1 (and implements)	..	..	..	..	—

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Wagons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
119. M/s. Sugar Products Ltd.	1 (and implements) 1 (Caterpillar)	—	—	—	—	—
120. Mr. Theverapperumma	1	—	—	—	—	—
121. Mr. M. C. Bostock	—	—	—	—	—	—
122. Kandy Industrial Institute	—	1 Mini Moke	—	—	—	1 Set poultry instruments 1 Bucket milker
123. Mr. Ayaru	—	—	—	—	1 Mercedes Benz Chassis	—
124. Mr. S. Vinayagamoorthy	—	—	—	—	1 Mercedes Benz Chassis	—
125. Mr. S. P. Sinnadurai	1 Caterpillar	—	—	—	—	—
126. Mr. H. D. Punchi Singho	2	—	—	—	—	—
127. Mr. E. L. Senanayake	—	—	—	1	—	—
128. Mr. J. D. N. Banks	—	—	—	—	—	—
129. Mr. A. H. T. Dawson Silva	1 (with implements) 1 (Power tiller)	—	—	—	—	2 Incubators
130. A. C. F. Abeysundera	—	1 (J20)	—	—	—	—
131. Mr. L. T. Gunadasa	1 (with implements)	—	—	—	—	—
132. Mr. J. S. J. Motha	—	—	—	—	—	1 Chick tester
133. Ideal Farms Ltd.	—	—	—	1	—	1 Automatic picker
134. Mr. W. F. Murray	—	—	—	—	—	1 Maracle bucket milker
135. Mr. K. H. M. Fernando	1 (Mirvi)	—	—	—	—	1 Howard Rotavator
136. Mr. W. N. Wijetunge	1 (with implements)	—	—	—	—	—
137. Mr. M. H. A. Dissanayake	1 (with implements)	—	—	—	—	—
138. Mr. W. A. K. Perera	—	—	—	—	—	—
139. Mr. J. D. J. P. Appuhamy	1 (with implements)	—	—	—	—	1 Water pump
140. Mr. N. D. de S. Ratna-weera	1 (with implements)	—	—	—	—	—
141. Mr. P. R. Ellalasingham	1 (with implements)	—	—	—	—	—
142. Mr. D. W. R. Gunasekera	1 (Crawler tractor)	—	—	—	—	—
143. Mr. A. Thanagamuttu	1 (with implements)	—	—	—	—	1 Pump
144. Mr. A. L. C. Silva	1 (Crawler with implements)	—	—	—	—	—
145. Mr. W. P. G. Ariyadasa	—	—	1 Austin Van	—	—	1 Incubator
146. Vitafood Farms	—	—	—	—	—	1 Hatcher

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Wagons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery	පරිශීලකයා
147. Golden Layers Farm ..	— 1 Commer Van ..	—	..	1 Incubator—1 egg tester 1 Leaf cutter—1 feed mixer 1 Rotary condensing unit and coldroom equipment 1 Water pump 1 Generating set	පරිශීලකයා
148. Mr. P. Abeywickrema, J.P. 1 Bulldozer with implements	—	—	..	1	..	..	පරිශීලකයා
149. Mr. E. R. Krisharatne ..	—	1 (J 32)	..	—	..	..	පරිශීලකයා
150. Dr. L. D. C. Austin ..	—	1	..	—	..	..	පරිශීලකයා
151. Dr. W. D. Ratnavale ..	—	—	..	—	1 Holden Pick-up Truck	..	පරිශීලකයා
152. Mr. I. Aboosalih ..	—	1 (J 20)	..	—	..	..	පරිශීලකයා
153. Mr. Devar Suriya Sena .. 1 (with implements)	—	—	..	1	..	1 Pump	පරිශීලකයා
154. Mr. W. W. Theobald Fernando	—	—	..	1	..	..	පරිශීලකයා
155. Secretary, Ceylon Turf Club	—	1 (J 20)	..	—	..	..	පරිශීලකයා
156. M/s. H. W. Davith Singho & Sons 1 (with implements)	—	—	..	—	පරිශීලකයා
157. Mr. R. J. Roberts ..	—	—	..	—	..	2 Alcon pumps complete	පරිශීලකයා
158. Mr. S. R. de Silva ..	—	—	..	1	..	..	පරිශීලකයා
159. Mr. H. P. Suwarus Appu 1 (Fiat tractor)	—	—	..	—	පරිශීලකයා
160. Mr. C. H. T. Schaffter ..	—	—	.. 1 Toyota	—	..	..	පරිශීලකයා
1967							
1. M/s. Moosajeess Ltd. .. 1 (Crawler & spares) .. 1 (J20)	—	—	..	1 Disc harrow 1 Tool bar and Combination 1 Tine tiller Tractor spares 1 Welder 2 Pumps with engine and pipes	පරිශීලකයා
							පරිශීලකයා
							පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

Name of Individual or Company	Tractors	Wagons	Jeeps	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
2. Mr. R. J. Roberts	—	1 Mini Moke	—	—	—	—
3. Ceylon Turf Club	1 (with implements)	—	—	—	—	—
4. M/s. Brown & Co. Ltd.	1 (and implements)	—	—	—	—	—
	1 (Tractor and implements)	—	—	—	—	—
	1 (do.)	—	—	—	—	—
	1 (do.)	—	—	—	—	—
	1 (do.)	—	—	—	—	—
	1 (Tractor and Water Pump)	—	—	—	—	—
5. Mr. Ruskin Fernando	1 Caterpillar D4	1 (J 3R) 1 (J 32)	1 Commer Van	—	1 Commer Chassis	—
6. M/s. Harrison's Lister Engineering Ltd.	—	—	—	—	—	1 Lister Water pump
7. J. M. J. V. Fernando	—	—	—	—	—	—
8. M/s. Whittall Bousteads Ltd.	1 (with implements crawler)	1 (J30)	—	—	—	1 Set sprinkler unit
	1 (and trailer)	1 (J20)	—	—	—	4 Set sprinkler Spare parts
9. Mr. N. Kumaraswamy	1 (J40)	1 (J20)	—	—	—	—
10. M/s. Thamshar & Co.	—	—	—	1	—	—
11. Mr. R. L. Jayakody	1	—	—	—	—	—
12. M/s. Ceylon Supplies & Services Ltd.	1 (Crawler)	—	1	1	—	—
13. M/s. Shafinars	1 (Crawler)	—	—	—	—	—
14. Mr. P. Abeywickrema	1	—	—	—	1 (Morris Commercial Chassis)	1 Set steel sections
15. Mallory's Farm	—	—	—	—	—	4 Monkey grabbers 1 Plucking machine
16. Mr. P. A. Samarawickrema	—	1 (J20)	—	—	—	—
17. Mr. Lakshman Rajapaksa	—	1 (J20)	—	—	—	—
18. Mr. A. L. D. Bandaranaike	—	—	1 Morris Van	—	—	—
19. M/s. Collettes Ltd	1	—	—	—	—	50 Off-set E services selectatilt rotavator
20. Mr. M. C. Bostock	1 (with implements)	—	1 Ford Van	—	—	—
21. M/s. Harrison's Estates Ltd.	1 (and implements)	—	—	1	1 Austin Chassis	—

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Wagons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery	
						පරිභෝජනය	පරිභෝජනය
22. Mr. J. M. Piyasena ..	1	1 (J20)	—	—	—	—	—
23. Mr. B. H. Fernando ..	—	—	—	1	—	—	—
24. Mr. S. Ambalavanar ..	1 (with implements)	—	—	—	—	1 Electro Generating Set with engine	1 Electro Generating Set with engine
25. M/s. Farms & Retail Markets, Ltd.	1 (Crawler)	—	—	1	2 (Leyland) Chassis	Chain saw	1 Set poultry processing machinery
26. Ceylon Fresco ..	—	1 (Mini Moke)	—	—	—	—	2 Egg grading machines
27. M/s. Ceylon Tobacco Co. Ltd.	1 (Crawler)	1 (Mini Moke)	—	—	—	—	6 Cash register machines
28. Ceylon Industrial Agencies Ltd.	—	—	1	1	1 (Morris Chassis)	—	1 Disc tiller
29. Leo Farms ..	—	—	1 (Morris Van)	—	—	—	2 Dry pluckers
30. Wijeya Concrete—Nugoda	—	—	—	—	1 Austin (chassis)	—	Tractor spares
31. Mr. A. T. Measrs ..	—	—	—	—	—	—	1 Incubator
32. Mr. P. A. Ediriweera ..	1 (Caterpillar 1 (& implements)	—	—	—	1 (Holden Truck)	—	—
33. Mr. D. Wijesinghe ..	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
34. Mr. S. Anchampillai ..	1 (with implements)	—	—	—	—	—	1 Set sprinkler equipment
35. Mr. B. W. F. Bawa ..	—	1 (Mini Moke)	—	—	—	—	—
36. Mr. N. L. V. Cooray ..	—	—	1 (Austin Van)	—	—	—	—
37. Mr. P. U. Wijewardene ..	—	1 (J20)	—	—	1 (Chassis)	—	Generator
38. Mr. R. S. Wijewardene ..	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
39. Mr. H. Basanayake ..	1 (Crawler with implements)	—	1 (Morris Van)	1	1 (Morris Chassis)	—	Spares for tractor
40. M/s. A. J. N. Seneviratne & Sons	1 (D4 with implements)	—	1 (A 60 Van)	—	—	—	—
41. Mr. H. I. Aboo Sasahibhu	1 (Caterpillar)	—	—	—	—	—	6 Water pumps
42. Mr. K. V. Somasunderam	1 (Caterpillar)	—	—	1	—	—	—
43. Dr. G. N. Perera ..	—	1 (Austin Mini Moke)	—	—	—	—	—
44. Ratmalana Estate Farm	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
45. Mr. D. J. H. Seneviratne	—	—	1 (Morris Van)	—	—	—	2 Water pumps

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	පිරිනිමිම	
						Other Items of Machinery	පිරිනිමිම
46. Maris Brothers' Farm ..	—	—	—	1	—	1 Incubator & food milker	—
47. Mr. D. R. V. Fernando ..	—	—	1 Austin Van	—	—	—	—
48. Mr. S. M. Arumugam ..	—	1 Mini Moke	—	—	—	—	—
49. M/s. Morapana Tea Co. ..	1 Caterpillar 1 Caterpillar	—	—	1 Toyota	1 (Morris chassis)	6 Chain saws	—
50. M/s. Cey. Farmers & Merchants Co.	5 (and implements)	1 (J20)	1 (Holden Pickup Truck)	1	1 Benz Chassis	1 Generator set & other equipment	1 Milk tank & weighing machine
51. Mr. C. N. Mathew ..	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
52. Mr. M. B. Alahakoon ..	1 (D4)	—	—	—	—	—	—
53. Mr. M. M. Mustafa ..	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
54. Mr. H. Kularatne ..	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
55. Mr. K. P. A. Seneviratne ..	1 (with implements)	—	—	—	—	—	—
56. Mr. K. D. Daniel ..	—	—	—	1	—	—	—
57. Mrs. Meelin Nona ..	1 Caterpillar 1 Crawler	—	—	1	1 Austin chassis	—	—
58. Mr. P. A. Gunaratne ..	—	—	—	1	—	—	—
59. Dr. G. H. D. Kumaradasa ..	—	—	—	1	—	—	—
60. Mr. K. Gunaratne ..	1 (with implements)	—	—	—	—	—	—
61. Mr. G. V. Divitotawela ..	—	—	—	1	—	—	—
62. Mr. G. B. P. Wijesekera ..	—	—	—	—	1 Austin chassis	—	—
63. Mr. K. P. C. Abeyratne ..	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
64. Mr. Anil Munasinghe ..	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
65. Mr. D. M. T. Bandara ..	—	—	—	—	1 Isuzu	—	—
66. Mr. C. J. C. Mathew ..	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
67. Mr. N. A. Abdul Majeed ..	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
68. Mr. G. H. Edmund Silva ..	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
69. Mr. K. Gunaratnam ..	—	1 (J20)	—	—	—	4 Water pumps	—
70. Mr. M. S. M. Saleem ..	—	1 (Mini Moke)	—	—	1 (Benz)	—	—
71. Mr. D. T. Weragoda ..	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
72. M/s. Ghostley (Cey.) Ltd.	—	1 (Mini Moke)	—	—	—	—	—
73. Mr. V. K. P. Silva ..	—	1 (Mini Moke)	—	—	—	—	—
74. Mr. A. S. J. Samaranyake	—	1 (Mini Moke)	—	—	—	—	—
75. Mr. S. K. Ekmon Perera	—	—	—	—	1 (Austin Chassis)	—	—
76. Mr. D. H. T. Wijeratne ..	1 (Crawler) 1 (& implements)	—	—	1	1 (Benz)	1 Disc plough	—
77. Mr. S. K. C. Abeyesundara	—	1 (J20)	—	—	—	—	—
78. Mr. M. D. K. Gunatilleke	—	—	—	1	—	1 Earth scoop	—

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
79. Mr. A Ramachandra ..	—	—	—	1	—	—
80. Mr. M. Rameswaram ..	1	—	—	—	—	1 Disc plough 1 Rotavator
81. Mr. C. D. R. Perera ..	—	—	—	1	—	—
82. Mr. C. A. P. de Silva ..	—	—	—	1	—	—
83. Rev. F. R. A. H. Vetha- nayagam	1 (& Trailer)	—	—	—	—	—
84. Mr. D. S. Jayawickrema	—	1 (J20)	—	—	—	—
85. M/s. Ceylon Cold Stores	1 (with implements)	—	—	1	1 (Morris Chassis)	—
86. Mr. N. Hettige ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
87. Mr. D. S. Gunasekare ..	—	—	—	1	—	—
88. Mr. V. S. Gunasekera ..	—	1 (J20)	—	—	—	1 Trailer
89. Mr. K. P. C. Abeyratne	—	—	—	—	1 (Morris Chassis)	—
90. Mr. A. Permupalam ..	—	—	—	1	—	—
91. Auto Stores ..	—	—	—	1	1 (Benz Chassis)	—
92. Parkay Investment ..	—	1 (Willy's)	—	—	—	—
93. Mr. S. H. P. Samarasinghe	—	1 (J20)	—	—	—	—
94. Mr. L. S. Perera ..	1 (& implements)	—	—	—	—	—
95. Mr. W. J. Handagama ..	—	1 (V. W. Van)	—	—	—	—
96. Mr. S. M. Arumugam ..	—	—	—	—	—	1 Set sprinkler 1 Disc harrow 1 Set sprinklers
97. Mr. L. C. Gunaratne ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
98. Goto (Cey.) Poultry Farm	—	—	1 (V.W. van)	—	—	—
99. Mr. W. A. K. Perera ..	1 (Crawler)	—	—	1	—	—
100. Secretary, Daya Hewawi- tarana Dharmaduta So- ciety	—	—	—	—	1 (Bus)	—
101. Mr. N. M. Appuhamy ..	—	—	—	1	—	—
102. Mr. W. D. K. Perera ..	1 (Crawler)	—	—	—	—	—
103. Mr. V. Selvanayagam ..	1	—	—	—	—	—
104. Mr. K. V. M. Subrama- niam	—	1 (J20)	—	—	—	—
105. Mr. V. A. Whabdeen ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
106. Mr. P. G. Muthubanda ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
107. Mr. W. W. Fernando ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
108. Mr. A. S. Eliyathamby ..	—	—	—	—	1 (Benz Chassis)	—
109. Mr. M. Y. S. N. Senana- nayake	—	—	—	—	1 (Toyota Pickup)	—
110. M/s. A. R. N. Fonseka & Co.	—	—	—	—	1 (Benz)	—

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
111. Mr. J. L. D. Peiris ..	1 (Crawler)	..	..	..	..	..
112. E. L. Senanayake ..	—	..	..	..	1 (Isuzu)	..
113. Mr. T. Gunasekera & Group	—	..	..	..	1 (Benz)	..
114. Noorani Estates Ltd. ..	—	..	1 (V.W. Van)	..	..	1 Set poultry equipment
115. M/s. Sterling Poultry Products	—	..	..	1	..	..
116. Mr. G. B. S. Gomes ..	—	..	..	1	..	..
117. Mr. R. M. Dharmadasa	—	1 Toyota	..	..	..	..
118. M/s. Sunderam & Co. ..	1	..	..	..	..	..
119. Mr. B. H. Fernabco ..	—	..	..	..	1 (Pickup truck)	..
120. Mr. N. Halangoda ..	—	..	1 (Morris Van)	..	..	..
121. Mr. M. Kandasamy ..	—	..	..	..	1 (Benz)	..
122. Mr. W. Armstrong ..	—	1 (Mini Moke)	..	..	..	..
123. Mr. S. S. Asen Kudhoos ..	—	1 (J20)	..	..	..	..
124. M/s. Bintenne Development Co.	6 & (Implements) 1 (D6)	..	1 (V.W. Van)	..	..	1 Rice combine & spares
125. Dr. A. Arunachalam ..	—	..	..	1	..	1 (Trailer)
126. Mr. Crossette Thambiah ..	—	..	..	1	..	1 (Hydraulic Lift)
127. Mr. D. G. A. Seneviratne	—	..	..	1	1 (Pickup truck)	..
128. Dr. K. Arunachalam ..	—	..	..	..	1 (Benz)	..
129. M/s. A. Baur & Co. Ltd...	—	..	..	1	..	1 Jingle busters spares 3 Pumps
130. Sir Razeek Fareed ..	—	..	..	1	..	..
131. Sugar Products ..	—	..	..	1	..	..
132. Mr. Sri Shanmugarajah ..	—	..	..	1	..	..
133. Mrs. D. P. M. Wijetunge	—	..	..	1	..	..
134. Mr. W. Wijeratne ..	—	..	..	1	..	..
135. Mr. W. A. J. Perera ..	—	..	..	1	..	..
136. Mr. J. W. B. Seneviratne	—	1 (J20)	..	..	..	..
137. M/s. Rajakumar Corporation	—	1 (J30)	1 (Holden Van)	..	..	..
138. Mr. J. M. V. Fernando ..	—	..	..	1	..	..
139. Dr. T. Varagunam ..	—	1 (J20)	..	..	..	..
140. M/s. Millagaslana Farms Ltd.	—	1 (J20)	..	..	..	..
141. Modern Agricultural Industries Corporation	—	..	1 (Van)	..	..	..
142. Mr. D. P. M. Weerasekera	—	1 (J20)	..	..	..	..
143. Mr. C. Suntheralingam ..	—	1 (Universal)	..	..	..	Tractor Spares
144. M/s. United Tractor & Equipment Ltd.	—	1 (J20)	..	..	..	..

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Wagons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
145. Mr. K. K. Madhavan ..	—	—	—	1	1 (Benz)	—
146. Mr. L. C. de Silva ..	—	—	—	—	1	—
147. Dr. A. B. Perera ..	—	—	1	—	—	—
148. Mr. G. A. Dissanayake ..	1 Crawler	—	—	—	—	One Sprinkler Set
149. Mr. T. Sivasithamparam ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
150. Mr. D. B. Welagedera ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
151. Mr. S. R. Amaladas ..	—	1 Toyota	—	—	—	—
152. Mr. C. F. H. de Saram ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
153. M/s. Cey. Dev. En- gineering Co. Ltd.	1 (D8) 2 (D8)	2 (J20)	—	—	—	—
154. Dr. E. G. de Mel ..	—	1 (Toyota)	—	—	—	—
155. Mr. P. Tennekoon ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
156. Mrs. G. R. R. Ratnaweera ..	—	—	1 (Austin Van)	—	1 (Isuzu)	—
157. Mr. C. Seneviratne ..	—	—	—	1	—	—
158. Chamber of Commerce ..	—	—	—	1	—	—
159. Mr. R. Rajaratnam ..	1 (Crawler)	—	—	1	—	—
160. Mrs. P. E. P. Deraniyagala ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
161. Dr. A. Ratnapala ..	—	—	—	1	—	—
162. Mr. S. U. Fernando ..	—	—	1 (Austin Van)	—	—	—
163. Mr. B. C. Fernando ..	—	—	—	—	—	—
164. Kanaverella Group ..	—	1 (Mini Moke)	—	1	1 (Truck)	—
165. Mrs. S. J. Wickremasooriya ..	—	—	—	—	—	—
166. Mr. S. K. Ganesanathan ..	—	1 (Mini Moke)	—	—	—	—
167. Mr. S. K. Vinasathamby ..	—	—	—	—	—	—
168. Mr. H. Jinadasa ..	1	1 (Mini Moke)	—	—	—	—
169. Mr. S. Rajanayagam ..	—	—	—	—	—	—
170. Dr. E. G. Mendis ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
171. Mr. H. S. Fernando ..	—	1 (Mini Moke)	—	—	—	—
172. M/s. Ceylon Rice Millers & Producers Ltd.	2 (Caterpillars)	2 (J20)	—	—	1 (Isuzu)	3 Tillers 1 Paddy reaper
173. Mr. S. P. C. de Silva ..	1 (& implements)	—	—	—	—	—
174. M/s. H. Z. Cassim & Co..	1 (& implements)	1 (J20)	—	—	—	—
175. Mr. W. A. M. S. Karuna- ratne ..	1 (& implements)	1 (J20)	1 (Mini Moke)	—	—	—
176. Mr. A. Jafferjoe ..	—	—	—	1	1 (Isuzu)	—
177. Mr. K. Balasingham ..	—	—	—	—	—	1 Generator set & other equipment
178. M/s. Cey. Farmers and Merchants Co.	1 (& implements)	—	—	—	—	1 Milk tank & weighing machine
179. Mr. D. F. Jayasinghe ..	—	—	—	1	1 (Benz Chassis)	—
180. Mr. P. Murugesu ..	—	—	—	1	—	—
181. Mr. H. J. Charles ..	—	—	—	—	1 (Austin Chassis)	—

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
182. Mr. L. A. Ranatunge ..	1 (with implements)	..	..	..	..	..
183. Mr. B. Silpa ..	1 (& trailer)	..	..	..	..	1 Trailer
184. Cey. Agricultural Producers Co-op. Society Union	2 (with trailers)	..	..	..	..	1 Tiller
185. Vita Food Farms ..	—	..	1 (Van) 1 (V. S. Com. van)	..	..	..
186. Mr. L. T. Gunadasa ..	1 (Caterpillar)	..	..	..	..	..
187. Hon. C. P. de Silva ..	—	1 (J20)	..	..	..	..
188. Mr. A. M. A. Azeez ..	—	1 (J20)	..	..	..	..
189. Rev. C. T. S. Peiris ..	—	1 (Mini Moke)	..	..	..	..
190. Mr. F. W. de S. Seneviratne	—	..	..	..	1 (Pickup truck)	..
191. M/s. Agricultural Development Co.	1 Caterpillar	1 (J20)	..	..	..	..
192. M/s. Tamankaduwa Mixed Farming Co.	—	1 (J20)	..	..	1 (Benz Chassis)	..
193. Kent Farm ..	1 (& implements)	1	..	..	1 (Benz)	..
194. M/s. Langton Agricultural and Farm Co.	1 (& trailer)	..	..	..	1 (Austin Chassis)	..
195. Miss. L. D. Bandaranaike	—	..	..	1	..	..
196. Mr. W. A. de Silva ..	—	..	..	1	..	..
197. M/s. Lever Bros. (Cey) Ltd.	—	..	..	1	1 (Commer Chassis)	..
198. Mr. Ratnapala Fernando	—	1 (J20)	..	..	..	..
199. Mr. M. S. Punnukone ..	1 (& implements)	..	..	..	..	..
200. Mr. R. S. Munasinghe ..	1 (Crawler & implements)	..	..	1	..	..
201. Mr. A. de S. Wimalaratne	—	1 (J20)	..	..	1 (Benz)	..
202. Dr. W. G. Wimaladharm	—	..	..	1	..	..
203. Hon. I. M. R. A. Iriyagolla	—	..	..	1	..	..
204. Mr. A. S. M. Jeganathan	1 (Caterpillar)	1 (J32D)	..	..	..	2 Chain saws
205. Mr. J. L. D. Peiris ..	2 (L/M)	1	..	..	1 (Morris Chassis)	..
206. Mr. R. I. Fernando Pulle	—	..	..	1	..	..
207. Mr. P. B. A. Weerakoon	—	..	..	1	..	..
208. Mr. D. A. Rajapaksa ..	—	1 (J20)	..	..	..	..
209. Mr. L. T. Saravanamuttu	1 (Crawler and implements)	..	..	..	..	..
210. M/s. General Supplies and Importers	1 (2 wheel)	..	..	..	..	..

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

Other Items of Machinery

Lorries

Land Rovers

Waggons

Jeeps

Tractors

Name of Individual or Company

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
211. M/s. Equipment and 4 (and implements) Construction Co. Ltd.	..	—	..	—	—	..
212. M/s. Ceylon Meat Pro- ducts Ltd.	—	—	—	—	1 (Austin Chassis)	—
213. Mr. A. R. W. C. P. Amara- singhe	—	—	—	1	—	..
214. Mr. U. Samarasekera ..	1 (and implements)	—	—	—	—	..
215. Mr. M. B. Silva ..	1	—	—	—	—	..
216. Mr. T. M. Wijeratne Banda	—	—	—	1	—	..
217. M/s. Sarabhoomi Ltd. ..	1 (Caterpillar)	—	—	—	—	..
218. Mr. J. L. E. Fernando ..	1 (Trackmarshall)	—	—	—	—	1 Tractor
219. Mr. A. B. H. Pilapitiya..	—	—	—	1	—	..
220. M/s. The Imperial Motor Garage Ltd.	—	—	1 (Ford Van)	—	—	..
221. M/s. Mahaveli Govitenne	—	1	—	—	—	1 Trailer
222. M/s. Nannoriya-Oya ..	1 (Crawler)	—	—	—	—	..
223. Mr. J. Weeratunge ..	—	1 (Mini Moke)	—	—	—	..
224. Mr. C. P. Tennekoon ..	—	—	—	1	—	..
225. Mr. P. Weerakoon ..	—	1 (J20)	—	—	—	..
226. Mr. K. L. Ariyadasa ..	1 (Crawler)	—	—	—	—	..
227. Mr. K. Kumaravelu ..	1 (and implements)	—	—	—	1 (Benz)	..
228. Mr. W. G. H. Rockwood	—	—	—	1	1 (Toyota)	..
229. Mrs. Stella Kulatilleke ..	—	—	—	—	—	..
230. His Eminence Bishop of Jaffna	—	1 (J3R)	—	—	—	..
231. Mr. H. S. Wijeratne ..	—	1 (J20)	—	—	—	..
232. Mr. M. Ramanathan ..	1 (and implements)	—	—	—	—	..
233. Mr. U. N. Wijetunge ..	—	—	—	—	1	..
234. Shetna Poultry Farm ..	—	—	1 (Van)	—	—	1 Generating Plant
235. Mr. P. H. C. Pereira ..	—	—	—	—	1 (Pickup truck)	..
236. Mr. S. Senerath ..	—	1 (J20)	—	—	—	..

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

<i>Name of Individual or Company</i>	<i>Tractors</i>	<i>Jeeps</i>	<i>Waggons</i>	<i>Land Rovers</i>	<i>Lorries</i>	<i>Other Items of Machinery</i>
237. Mr. K. B. Ratnayake ..	—	1 (J20)	..	—	—	..
238. Mr. A. H. Senanayake ..	—	1 (J20)	..	—	—	..
239. Mr. G. H. Gunawardene	—	1 (J20)	..	—	—	1 Pump
240. Mr. K. P. Abeywickrema	—	1 (Mini Moke)	..	—	—	..
241. Mr. S. V. Panabokke ..	—	1 (Mini Moke)	..	—	—	..
242. Mr. N. G. C. Seneviratne	—	1 (Toyota)	..	—	—	..
243. Mr. A. V. Jayasinghe ..	1 (Crawler)	1 (Mini Moke)	..	—	—	..
244. Mr. N. A. D. K. Nissanka	1 (and implements)	—	..	—	—	..
245. Mr. D. G. S. Wijesooriya	1 (and implements)	—	..	—	—	..
246. Mr. P. M. J. Fernando ..	1 (and implements)	—	..	—	—	..
247. Mr. V. Subasinghe ..	—	—	..	1	—	..
248. Mr. D. A. C. Rajapaksa	—	1 (J20)	..	—	—	..
249. Mr. G. Wanigasekera ..	—	—	..	1	—	..
250. M/s. G. Senaratne & Sons	—	1 (Mini Moke)	..	—	—	..
251. Mr. W. M. A. S. Karunaratne	—	1	..	—	—	..
252. Mr. Ibramjee Hasanally	1 (and implements)	—	..	1	—	1 Disc plough
253. Kalaivani—Agricultural Farm	2 (with equipment)	—	..	—	—	..
254. Friends of M. R. A. ..	—	2 (Mini Mokes)	..	—	—	..
255. Mr. E. I. Munasinghe ..	1 (and trailer)	—	..	—	—	..
256. Mr. D. F. Jayasinghe ..	—	—	..	1	—	..
257. Mr. W. A. K. Perera ..	—	—	..	1	—	..
258. M/s. Mackwood Agricultural Enterprises	—	—	..	1 (Austin Van) 1 (Holden Van)	—	Cold room equipment 1 (Motor Cycle)
259. Mr. K. Dissanayake ..	—	—	..	—	1 (V. W. Pickup Truck)	..
260. M/s. Manufacturers and Marketer Syndicate	—	1 (J20)	..	—	—	Poultry equipment
261. Mr. H. A. G. Carimjee ..	—	—	..	1 (Austin Abovan)	—	..

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery	පරිශීලකයාගේ විස්තරය
262. Secretary, Ceylon Beedi Manufacturers Association	—	..	—	.. 1	1 (Diesel Chassis)	—	
263. Mr. T. P. Obeysekera ..	—	.. 1 (J20)	—	..	—	—	
264. Mr. D. E. S. Direkze ..	—	..	—	..	—	1 Rotavater	
265. Mr. D. C. L. de Silva ..	—	..	—	..	1 (Isuzu)	—	
266. M/s. Hatugala Estate Ltd.	—	..	—	..	—	1 Irrigation kit and water pump	
267. St. Thomas College ..	—	..	1 (V. W. Combi)	—	—	—	
268. De Fonseka Corporation 1 (with implements)	..	..	—	..	—	—
269. M/S. Rajapaksa Estate Co. Ltd.,	—	..	—	..	—	1 Loader	
270. Mr. B. Sevasubramanian 1 (L/M)	..	..	—	..	—	6 Paddy harvesting machines	
271. M/s. Hayleys Ltd. ..	—	..	—	..	—	1 Chain Saw	
272. M/s. Ceylon Industrial Agency	—	..	1 (Morris Van)	—	—	—	
273. Mr. S. K. Ganesanathan	—	..	—	.. 1	—	—	
274. Mr. W. M. L. Weerasinghe	—	.. 1 (J 20)	—	..	—	—	
275. Ceylon Broadcasting Corporation 1	..	..	—	..	—	—
276. Mr. S. C. Captain	.. 1 (Crawler)	..	—	..	—	—	
277. M/s. Ceylon Industrial and Agriculture	—	..	—	..	—	2 Chain Saws 2 Monkey grabbers	
278. M/s. Farm Ltd. ..	—	..	—	..	—	2 Disc harrows and spares	
279. M/s. Ceylon Service and Supplies Ltd.	—	..	2 (Holden Vans)	—	1 (Pick-up truck)	—	
280. Mr. K. M. Perera ..	—	..	1 (Mini Van)	..	—	—	
281. M/s. Ibramasa & Sons ..	—	..	—	..	—	1 Water pump	
282. Mr. A. H. T. Dawson Silva	—	..	—	..	—	1 Paddy reaper	
283. Mr. E. J. Mendis ..	—	.. 1 (Mini Moke)	—	..	—	—	

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
284. Mr. K. D. Albert	—	..	—	.. 1	—	1 Set pumps 1 Trailer
285. Mr. H. L. de Mel & Co.	—	..	—	..	—	1 Harvester
286. Mr. N. G. C. Seneviratne	1	..	—	..	—	—
287. M/s. Akbaralli Farms	—	..	—	..	—	2 Deep Freezers
288. Mr. M. C. Perera	1 (D4)	..	—	..	—	—
28. Mr. Barney Raymond	—	.. 1 (Mini Moke)	—	..	—	—
1968						
1. Mr. K. Pathmanathan	—	.. 1 (J 20)	—	..	—	—
2. Mr. C. Hemachandra	1 (D4)	.. 1 (J 20)	—	..	—	—
3. M/s. Browns Group Industries Ltd.	—	..	—	..	—	1 (motor cycle)
4. Mr. M. A. Daniel	—	..	—	.. 1	—	—
5. Mr. W. P. Wickremasinghe	—	..	—	.. 1	—	—
6. Mr. D. P. Attygalle	—	..	—	.. 1	—	—
7. Mr. W. P. Punchi Banda	1	..	—	.. 1	—	—
8. Mr. A. M. Nanayakkara	—	..	—	.. 1	—	—
9. M/s. Tillyrie Estate Co. Ltd.	1 (and implements)	..	—	..	—	—
10. Mr. J. J. Gunawardene	—	..	—	.. 1	—	—
11. Mr. D. W. Jayawickrema	—	..	—	.. 1	—	—
12. Mr. M. A. B. Herath	—	..	—	..	—	1 (Motor cycle)
13. Mr. B. Laurenz	1 (Bulldozer)	..	—	..	—	—
14. Dr. E. T. de Mel	—	..	—	..	—	MF 65-7 Rotary cutter
15. M/s. Jafferjee Bros.	—	.. 1 (J 3R)	—	..	—	2 (Motor cycles)
16. Rev. Malewana Gnaneeswara Thera	—	.. 1 (Toyota)	—	..	—	—
17. Mr. G. J. Gunawardene	—	..	—	.. 1	—	—
18. Mr. R. M. Bandara	—	..	—	..	—	1 Aleon water pump
19. M/s. Ceylon Meat Products	—	.. 1 (V.W. Van)	—	..	—	—
20. Mr. Albert Edirisinghe	—	..	—	.. 1	—	—
21. Mr. A. Samarawickreme	—	..	—	.. 1	—	—

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
22. Mr. D. M. Hettiarachchi	—	..	—	1	—	—
23. Dr. S. H. P. Nanayakkara	—	..	—	1	—	—
24. Major H. A. Wickremasinghe	—	.. 1 (J 20)	—	—	—	—
25. Mr. M. P. D. Silva	—	..	—	1	—	—
26. M/s. Echo Ltd.	—	.. 1 (J 32)	—	—	—	—
27. Mr. K. K. Dharmadasa	—	.. 1 (J 20)	—	—	—	—
28. M/s. Asiatic Trading Agency	—	..	—	—	—	1 Water pump
29. Mr. N. Aluvihare	—	..	—	—	1 (Morris Pickup)	—
30. Mr. J. Rajakaruna	—	.. 1 (J 30)	—	—	—	—
31. Mr. M. A. G. B. Perera	—	..	—	1	—	—
32. Dr. H. M. P. Perera	—	..	—	1	—	—
33. Dr. S. K. A. Weerawickrema	—	..	—	1	—	—
34. M/s. H. L. de Mel & Co.	—	..	—	—	—	1 Cooper Caster Sprayer
35. Mr. V. Kumaraswamy	—	..	—	1	—	—
36. Mr. L. Dunuwila	—	.. 1 (Holden van)	—	—	—	—
37. M/s. Cey. Cold Stores Ltd.	—	..	—	—	—	Steam boiler
38. Mr. G. B. Wickramanayake	—	.. 1 (V.W. van)	—	—	—	—
39. Dr. J. M. F. Jayasuriya	—	..	—	1	—	—
40. Dr. W. M. K. Wijetunge	—	..	—	1	—	—
41. Mr. E. Ariyadasa	—	..	—	1	—	—
42. Mr. M. C. W. Kurera	—	..	—	—	—	1 Vespa Scooter
43. Mr. P. Seevaratnam	—	..	—	—	—	1 Godwin with jet pump
44. Mr. J. L. R. T. T. Victor	—	.. 1 (Austin van)	—	—	—	—
45. M/s. Tamankaduwa Mixed Farming Co.	—	.. 1	—	—	—	1 Care drill boring machine 1 Jungle buster rotary machine 1 Set chain saws

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
46. Mr. G. B. S. Gomes ..	—	..	—	..	1 (Austin Chassis) 1 (Holden Pickup Truck)	—
47. M/s. Cey. Tobacco Co. Ltd.	—	..	—	—
48. Mr. P. J. C. Durrant ..	—	..	—	—
49. Supdt. Paradise Estates	—	1 (J20)	..	..	..	—
50. Dr. T. S. Fernando ..	—	—
51. Mr. R. B. Herath ..	—	—
52. Mr. D. B. Halahakoon	—	—
53. Mr. W. M. Perera ..	—	..	1	..	..	—
54. Mr. Thomas Singho ..	—	—
55. Dr. D. C. de Fonseka	—	1 (J20)	..	..	..	—
56. Mr. Viswanathan ..	—	..	1 (Austin van)	..	..	—
57. Mr. G. Amirthalingam	—	2 Water pumps
58. Mr. C. V. H. de Soysa	—	..	1 (Austin van)	..	..	—
59. Mr. M. L. M. Abdul Salam	—	1 (J20)	..	..	..	—
60. Mr. A. F. Molamure ..	—	—
61. M/s. Whittals Bousteads	—	1 Set 50 acre sprinkler
62. Mr. W. L. Bogtstra ..	—	—
63. Mr. S. K. K. Suriyarakchi	—	1 (J20)	..	..	..	—
64. Mr. L. E. Gunasekera ..	—	1 (J30)	..	..	..	—
65. Mr. D. F. C. Jayamanne	—	—
66. Mr. I. L. P. Samarasinghe	—	—
67. M/s. Associated Livestock Co.	—	..	1 (V.W. van)	..	..	—
68. Mr. D. C. P. Amarasakera	—	—
69. Mr. M. S. Wijeratne ..	—	1 (Isuzu)	—
70. M/s. Canned & Preserved Food Co. Ltd.	—	1 (Austin)	—

පරිශීෂ්ටය

පරිශීෂ්ටය

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
71. Mr. R. M. K. B. Ratnayake	—	1 (Country)	—	—	—	1 Pump Set
72. Mr. M. C. Bostock ..	—	—	1 (Van)	—	—	—
73. Mr. H. M. Wijeratne ..	—	—	1 (Austin van)	—	—	—
74. M/s. Noorani Estates Ltd.	—	1 (J20)	—	—	—	—
75. Mr. A. I. Obeysekera ..	—	—	—	1	—	—
76. M/s. Golden Layers Poultry Farm	—	—	—	—	1 (Benz)	—
77. Mr. W. P. H. Fernando	—	—	—	—	—	Water pump
78. Fancy House ..	—	—	—	—	—	3 Water pumps
79. Mr. D. A. Abeysinghe	—	—	1 (Van)	—	—	—
80. Dr. C. H. Jayamaha ..	—	—	—	1	—	—
81. M/s. Nagahawatte Farm	—	—	1 (V.W. van)	—	1 (Chassis)	—
82. M/s. Ranjaneer Tours Ltd.	—	—	—	1	—	—
83. Mrs. Violet de Silva ..	—	—	—	1	—	—
84. Mr. D. A. Jayakody ..	—	—	—	—	1 (Chassis)	—
85. Mr. A. C. Silva ..	—	—	—	—	—	Water Pump
86. Mr. R. Victor Perera ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
87. Mr. S. M. Kurera ..	—	—	—	—	—	1 Pump set
88. M/s. General Auto Works	—	—	—	—	—	3 Manual compressors
89. M/s. Punchi Banda & Son	(D4)	—	—	—	—	—
90. M/s. Mahaveli Govithena	—	—	—	—	—	1 Set spares for Bull-dozer
1969						
1. Mr. B. Edward de Silva	—	—	—	1	—	—
2. Mr. T. W. H. Mendis ..	—	—	—	1	1 (Benz)	—
3. Mr. D. F. W. Perera ..	—	—	1 (Van)	—	—	—
4. Supdt. Mahayaya Estate	—	1 (J20)	—	—	—	—
5. Mr. S. D. A. de Vas ..	—	—	1 (Holden van)	—	—	—

පරික්ෂණය

පරික්ෂණය

Name of Individual or Company	Tractors	Jeeps	Waggons	Land Rovers	Lorries	Other Items of Machinery
6. Mr. S. L. Wijewardene ..	—	1 (Mini Moke)	—	—	—	—
7. Mr. Gamini Fonseka ..	—	—	—	1	2 (Morris Chassis)	1 Lister pump set
8. M/s. Ceylon Cold Stores Ltd.	—	—	—	—	—	Economic Shearing machine
9. Mr. S. K. Kanagasabai ..	—	—	—	1	—	—
10. Mr. G. D. C. Fernando ..	—	—	—	—	1 (Benz)	—
11. Mr. C. Hemachandra ..	—	—	—	—	1 (Benz)	—
12. Mr. K. Pathmanathan ..	—	—	—	—	1 (Benz)	—
13. M/s. Canned & Preserved Food Co. Ltd.	—	—	1 (Holden van)	—	1 (Holden Pickup) Truck	—
14. Rev. Fr. D. J. Kurukulasuriya	—	—	—	1	—	—
15. Mrs. S. Piyadasa ..	—	—	1 (V. W. Combi)	—	—	2 Lister pump
16. Dr. H. T. A. Tissera ..	—	—	—	—	—	2 Diesel pump set
17. M/s. Punchi Singho Bros.	—	—	—	1	—	4 Lister pump set
18. M/s. Jafferjee Bros. ..	—	2 (JR)	—	—	—	—
19. Mr. E. Balasuriya ..	—	—	—	—	1 (Holden Pickup) truck	—
20. Hon. C. P. de Silva ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
21. Mr. Maitripala Senanayake	—	1 (J20)	—	—	—	—
22. M/s. Golden Sayers Poultry Farm ..	—	—	—	—	1 Vespa Scooter..	—
23. Mr. R. P. Bandula Dasa	—	—	—	—	1 (Holden Pick-up Truck)	—
24. Mr. A. W. B. Lekamgee	—	—	—	—	1 Motor Cycle	—
25. Mr. A. V. A. Premadasa	—	—	1 (Austin Van)	—	—	—
26. Mr. A. D. Rodrigo ..	—	—	—	—	1 (V. W. Pick-up Truck)	—
27. Mr. P. P. P. Jinadasa ..	—	—	—	—	—	Lister P. B. post hole digger
28. M/s. Agriculture & Food Crops Ltd.	—	—	—	—	—	2 Sigmund pumps
29. Mr. Rajaratnam ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
30. Mr. D. P. M. Wijedoru ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
31. Dr. E. De Pinto ..	—	1 (J32)	—	—	—	—
32. Mr. D. C. Atapattu ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
33. Mr. D. P. de Livera ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
34. Mrs. D. D. Bandaranayake	—	1 (J32)	—	—	—	—
35. Goodwill Council Mills..	—	1 (J32)	—	—	—	—
36. Mr. A. M. Kalubanda ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
37. Mr. M. A. Perera ..	—	1 (J20)	—	—	—	—
38. Mr. P. G. Albin ..	—	1 (J20)	—	—	—	—

APPENDIX

DOCUMENTS TABLED BY DR. N. M. PERERA IN
THE COURSE OF HIS SPEECH.

COPY

10, Birchington Road,
Hornsey, London N. 8.,
Reg. Airmail Post,
April 10, 1969.

The Controller of Exchange,
Central Bank of Ceylon,
P. O. Box 883, Queen's Street,
Colombo 1, Ceylon.

DEAR SIR,

I believe it is a violation of the Ceylon Exchange Regulations for any Ceylonese individual, or for that matter for any Ceylon company or organization, permanently domiciled in Ceylon, to have unapproved accounts abroad.

If your answer is in the affirmative, could you please advise me what steps could be taken if it is brought to your notice that—

(a) The Ceylonese Directors of a limited liability company incorporated in Ceylon have over a period of years been systematically, through various devices, syphoning large sums of foreign exchange into their individual private accounts both in England and Switzerland?

(b) That such illegal funds have been used for other illegal money transactions with individuals not resident in Ceylon while a good proportion of such moneys have and continue to be used for the personal benefit of the individuals concerned on their annual visits abroad?

(c) Can a Ceylonese invest large sums of foreign exchange, through his or her overseas holdings referred to under (a) for the purchase of shares in foreign airline (American and Continental)?

Naturally, documentary evidence, including Bank statements and advice notes (originals), as well as letters to the respective Banks in the individuals own handwriting would be made available to support such complaints.

I also understand, certain aspects of a complaint of this nature would fall under the jurisdiction of the Company's Act of Ceylon, in that all shareholders may not be aware of the activities of those concerned. Perhaps also, the Commissioner of Inland Revenue would be a third party interested

From a National point of view, I wonder what the Opposition Members of the present Government would think of the situation if these matters even accidentally came to their notice?

I await an early reply,

Yours faithfully,
Sgd. AELIAN NUGARA.

I, R. M. Tennekoon, Additional Deputy Controller of Exchange Central Bank of Ceylon, being official authorized by the Central Bank of Ceylon to investigate the matter of Exchange Control irregularities by Messrs. G. B. S. Gomes, R. S. Wijewardene, L. C. Gooneratne and others, hereby acknowledge having taken over from Mr. Aelian Nugara of 10, Birchington Road, London N. 8, photo-stat copies of the following documents:

1. Letter from Mr. G. B. S. Gomes to Swiss Bank Corporation, Zurich, dated 25.8.67 re transfer of £1,500 from Mr. Gomes account No. 267171 to account of Yan Chi Wai:
2. Letter dated 16.2.67 from Mr. Gomes to Swiss Bank, Zurich, requesting transfers from his account of (a) £256 by Telegraph transfer to Wiggins Teape, Singapore; (b) telegraph transfer of £500 to account of M. K. M. Iqbal and (c) telegraph transfer of \$100 to the Grado Laboratories:
3. Letter dated 8.1.67 from Mr. Gomes instructing Swiss Bank, Zurich, to transfer from his account with him £500 to Barclays Bank 19 Great Cumberland Place for credit of account 92465:
4. Letter dated 5.11.66 from Mr. Gomes to Swiss Bank, Zurich, transferring £300 from his account to Mr. & Mrs. B. L. Shelton, London.
5. Letter dated 31.5.66 to Swiss Bank Corporation, LONDON, from Mr. Gomes asking that £225 be to Dr. D. S. Jayasuriya, debiting his (Mr. Gomes') account with that sum: (Account No. 4395921.
6. Letter dated 6.5.66 from Mr. Gomes to Swiss Bank, London, asking that £500 be transferred from his account to the credit of Mr. A. Reginald.
7. Letter dated 21st June from Export Manager of Alexander Duckham & Co. Limited to Mr. L. C. Gooneratne who was in London at the time sending him a cheque for £41.11.3d.

8. Letter dated 15.6.66 from Mr. Gomes to Swiss Bank, Zurich, asking his Bank to transfer £750 from his account to that of Mr. P. Francis at Westminster Bank, London.
9. Letter dated 21.5.66 from Mr. Gomes to Swiss Bank, Zurich, asking them to transfer from his account the sum of £952 each to the respective accounts of Mr. L. Gooneratne (Swiss Bank, Zurich—account No. 267192)—and Mr. R. S. Wijewardene (at National Bank of Switzerland, Geneva—account No. 489866RF) :
10. Letter dated 6.4.66 from Mr. Gomes to Swiss Bank, Zurich, instructing them to transfer from his account the sum of £500 by draft payable on London to Mr. M. A. Ziard of Hong Kong :
11. Receipt from Mr. H. C. de Lanerole of California in respect of £100 given to him by Mr. L. C. Gooneratne in August 1968 : Mr. de Lanerole, who is a permanent resident of the United States (address : 731, Iris Avenue, Sunnyvale, California, 94086, U.S.A.) visited Ceylon in 1968 on a holiday and then came to London on his way back to the States. Mr. Gooneratne was in London at the same time.
12. Copy of Statement from Swiss Bank Corporation, Zurich, dated 6.8.63 addressed to Mr. Gomes at 113, 5th Lane, Colombo, in respect of payment—one of regular payments—received by the Bank for credit of his account £1,496.11.4 in this case, being payments received for credit of Mr. Gomes' account with Bank from one of the suppliers of goods to Associated Newspapers of Ceylon. The lower part of the document shows the source of the payment to the Bank—Ekmon & Co., AB., Goteberg, Sweden (supplier of goods to Associated Newspapers of Ceylon).
13. Receipted invoices from Henlys & Limited, the Hyde Hendon, in respect of portion of spare parts imported into Ceylon for Mr. Wijewardene's Jaguar Car.
14. Letters dated 3.10.63.
15. Letters dated 6.4.66, and
16. Letters dated 25.4.66, from Mr. Gomes to Mr. to show procedure adopted by Mr. Gomes for posting of his instructions to his Bank.
17. Copy of Deposit Account No. A/G. 300182—01478282, Statement from Barclays Bank Limited, Crouch End Branch, London N. 8 in the name of Mr. S. N. Wickremesinghe (son of Director, Mr. N. M. Wickremesinghe).
18. Letter dated 25th April from Mr. R. S. Wijewardene to Mr. A. Nugara asking for spare parts for his Jaguar Car to be purchased and sent out urgently—Mr. Gomes who was in London paid for the goods by cheque.—Item 20 gives list :
19. List of spare parts attached to Mr. Wijewardene's letter—Item 19 above.
20. Letter from Henlys Limited, The Hyde Hendon to Mr. Nugara, re parts purchased for Mr. Wijewardene's Jaguar car.
21. Four invoices for parts sent out by Henlys Limited,
22. GWS. 15223, parcel No. 1.
23. Invoice for parcel No. 4.
24. Parcel No. 2 and parcel No. 3.
25. Letter dated 11.8.68 from Mr. Gomes to Mr. Nugara asking for two expensive types of Whisky to be sent out to him :
26. Letter from Mrs. G. B. S. Gomes dated 1st September 1968, acknowledged receipt of Whisky sent out ('medicine').
27. Letter dated 20.6.68 from Mr. E. E. C. Abeyasekera Director/Secretary of Ceylon about his Bank (Martins Bank, London) sending Mr. Nugara a cheque for £50. The Clarinet mentioned was purchased and sent to him through Mr. & Mrs. S. N. Wickremesinghe (son and daughter-in-law of a Director of Associated Newspapers of Ceylon, who went out to Ceylon in 1968 for the Summer Holidays on two Sales Promotion Tickets under the contract between Air Ceylon and Associated Newspapers of Ceylon Limited).
28. Letter dated 11.8.65 from Mrs. Kusuma Gunawardena, wife of Minister Philip Gunawardena, acknowledging money paid to her from London Office funds.
29. Letter dated 20th June 1968 from Mr. Gomes to Mr. Nugara asking that enclosure be posted to Mr. Carolis by express post.

පරිශීලකය

පරිශීලකය

31. Letter dated 6.5.66 from Mr. Gomes to Mr., with usual enclosure for posting to Switzerland from London, plus additional enclosure of cheque to be cashed and proceeds handed over to Mr. Abeyasekera when he comes to London.

Signature : R. M. TENNEKOON,
Designation : Additional Deputy
Controller of Exchange,
Central Bank of Ceylon.
Date : 10.9.69.

Witness :

W. G. MACLEAN,
(Secretary-Central London Branch)
National Union of Journalists.

DOCUMENTS ATTACHED

A copy each of documents marked 1 to 31, as given over to Additional Deputy Controller of Exchange as receipted by him per attached photostat :

ADDITIONALLY, the following photostat copies :

32. Customs Declaration Form in respect of Elizabeth Arden Blue Grass Dusting Powder, Blue Grass Bath Oil, Blue Grass Compact Presentation Sets, and Bath Cubes sent to Mr. R. S. Wijewardene; paid for by Mr. L. C. Gooneratne who was in London at the time. This was one of three similar parcels sent out.
33. Letter from Mr. R. S. Wijewardene from Hotel Victoria Roma, sending travellers' cheques and asking for spare parts for Mr. Gooneratne's car to be sent out to Ceylon.
34. Letter from Mr. Wijewardene dated 11th June 1968, re spare parts for his Jaguar car.
35. Letter dated 25th June 1968, on the same subject from Mr. Wijewardene.
36. Letter dated 6.5.66 from Mr. Gomes to Mr. asking for 'enclosure' to be handed over and also for a cheque sent therewith to be cashed and proceeds handed over to Mr. E. E. C. Abeyasekera who was due in London shortly thereafter.
37. Letter from Mr. Gomes to Mr. regarding wall plates purchased by Mr. Gomes when he was in London last. Also see reference to cheque

sent to addressee and instructions as to handling—Swiss Bank, London, account cheque. The two enclosures were usual letters to Banks.

38. Letter dated 18th September 1968, from Mrs. Gomes about Piano Organ she was to purchase in London and brought out by her husband's cousin, Dr. Gomes, as part of his personal baggage.

39. Letter from Mr. R. S. Wijewardene received just prior to his wife and he coming over to London.

40. Letter from Mrs. Gomes re spare parts for her daughter's Kenwood Chef which were sent out—Invoice SP. 30894 from Kenwood Service Division, Havant, Hampshire, refers.

41. Mr. Gomes' instructions for golf balls to be air-mailed to him—with customs declaration form therefor.

42. Mr. Gomes' instructions for music sheets for his daughter.

Item 19 of receipted documents :

Mrs. S. N. Wickremasinghe is the son of Mrs. N. M. Wickremesinghe, Director of Lake House. He officially gets £ 45 per month for the maintenance of his wife and himself—by any London standards a pittance.

They pay a rental of £6.6.0 per week for a furnished flat at 13, Coleridge Road, London N. 8. Four week month, this works out to £ 25.4.0. Five week month £31.0.0. Yet they have always lived on a grand scale.

Made one holiday to Ceylon on SP Air Ceylon tickets in 1968.

1969—Mr. Wickremesinghe and his wife visited America. Ticket and exchange for himself was sent on payment from Ceylon through Exchange Control. He paid his wife's passage and maintenance in America from London funds. That was in April.

In July he visited Belgium, Copenhagen and Germany; ticket for himself and £ 112.10.0 maintenance for trip sent through exchange control. He paid for his wife's ticket and maintenance on this trip too from London funds. See letter to Exchange Controller re his mother joining him on this trip.

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

In Reply Please
Quote Ref. No.

Your reply by return of post will be
greatly appreciated.

Telegraphic Address :
"Centrabank"

Yours faithfully,
Sgd. AELIAN NUGARA.

CENTRAL BANK OF CEYLON,
COLOMBO

COPY

6th September, 1969.

10, Birchington Road,
Hornsey, London N. 8.,
August 2nd, 1969.

Mr. Aelian Nugara,
10, Birchington Road,
London, N 8.,
ENGLAND.

Dear Sir,

This is to confirm the telegram sent to
you yesterday which reads as follows :—

"PLEASE REFER YOUR CABLE OF
FOURTH STOP MR. TENNEKON
REPRESENTS CONTROLLER OF
CENTRABANK"

2. I further confirm that Mr. R. M.
Tennekoon, Additional Deputy Controller
of Exchange, has been authorised to
examine and take over any documents,
which you may wish to make available
to Exchange Control for the purpose of
investigating the malpractices referred to
by you in your letters to me.

Yours faithfully,

Sgd. C. H. FERNANDO,
Controller of Exchange.

10, Birchington Road,
Hornsey, London N. 8.
August 15th, 1969.

Mr. R. M. Tennekoon,
Additional Deputy Controller of
Exchange,
Central Bank, Exchange Control
Department,
Colombo 1, CEYLON.

Dear Mr. Tennekoon,

I have for acknowledgment your
letter dated 9th August, in which you
state that you will be coming to London
in the near future and that you have
been asked by the Central Bank—while
you are in London—to examine the
information and documents in my
possession.

I write to ask you to be so good as to
confirm that your letter was addressed to
me officially. I make this request in view
of the fact that your letter has been
handwritten on an ordinary private Air
Letter whereas previous correspondence
with the Exchange Controller addressed
to me have all been on their official note
heads and typewritten.

Would you please confirm to me offi-
cially the information sought above.

The Controller of Exchange,
Central Bank of Ceylon,
Colombo 1, CEYLON.

DEAR SIR,

I refer to your letter Ref. IN/2091, dated
8th July, wherein you stated that you will
be writing to me again shortly on the
matter.

2. Twenty five days have now gone by
and I have not heard anything further
from you.

3. I would have expected urgent atten-
tion to be given by you to a matter of
such national importance.

I look forward to hearing from you by
return of post.

Yours faithfully,
Sgd. AELIAN NUGARA.

Written on ordinary private Air Letter.

Exchange Control Department,
Colombo 1,
9th August, 1969.

DEAR MR. NUGARA,

Reference your letter of 2.8.69, to the
Controller of Exchange.

I will be coming to London soon to
obtain medical treatment. I have been
asked by the Central Bank to examine the
information and documents available with
you, and to report back to the Central
Bank. I am presently making arrange-
ments to leave for the U. K. I hope to be
there towards the end of August 1969. I
will drop a line to you when I arrive in
the U. K. to enable you to fix a conve-
nient date for an interview.

Yours faithfully,
Sgd. R. M. TENNEKON,
Additional Deputy Controller of Exchange
Central Bank.

ප්‍රතිකෘතිය

COPY

In reply please quote :
REF. No. IN/2091.
25th April, 1969.

CENTRAL BANK OF CEYLON,
COLOMBO.

Dept. of Exchange Control.

Mr. Aelian Nugara,
10, Birchington Road,
Hornsey, London N. 8.

DEAR SIR,

Reference your letter dated 10th April, 1969, we wish to inform you that inquiries will be made by us if the documentary evidence referred to in your letter is made available to us.

Yours faithfully,

Sgd. P. A. S. DAHANAYAKE,
for Controller of Exchange.

COPY

10, Birchington Road,
Hornsey, London N. 8.,
30th June, 1969.

The Controller of Exchange,
Central Bank of Ceylon,
Dept. of Exchange Control,
Colombo 1, CEYLON.

DEAR SIR,

I acknowledge receipt of your registered letter Ref. IN/2091, dated 18th June :

2. BRIEFLY, details of the activities carried out by the persons concerned which, in my view contravene both your Exchange Control and Import Control Laws are given below :

Firstly, the persons concerned are as follows :

Mr. G. B. S. Gomes, 113, Fifth Lane, Colombo 3. He is the Managing Director of Associated Newspapers of Ceylon Limited, a director of Associated Newspapers subsidiary companies and CHAIRMAN OF THE CEYLON FINANCE DEVELOPMENT CORPORATION. As far as I can prove with documents (valid in any Court of Law) he maintains three foreign Bank accounts, two in Switzerland (Zurich), and one with the same Bank's London Branch. Mr. Gomes is a director of other Ceylon companies too.

Mr. L. C. Gooneratne, 30/1, Bagatalle Road, Colombo 3. He is a Director of Associated Newspapers of Ceylon Limited and also a director of the subsidiary companies of Associated Newspapers of Ceylon. He maintains an account at Zurich as well as one with a British Bank in London W. 1.

ප්‍රතිකෘතිය

Mr. Gooneratne came over to London with his wife on 22nd June on Air Ceylon, joining the plane from Karachi, on Sales Promotion tickets issued by Air Ceylon under their contract with Associated Newspapers of Ceylon. He and his wife stayed at a Hotel in London S. W. 1. from the night of the 22nd till the morning of the 28th June when they moved into flat No. 9, 59 Gloucester Terrace, London W. 2. which they have rented at a rental, I am told, of seventeen guineas per week. I am also told by a nephew of his that Mr. Gooneratne, his wife and their son who is studying in England will be going over to the continent early in July on 14 days holiday and will in all probability not return to Ceylon at least after the middle of August 1969.

Did—& returned
to Ceylon on
5th Aug.

Mr. R. S. Wijewardene, 50/9, Siripa Road, Colombo 5. He is Chairman of Associated Newspapers of Ceylon Limited. He maintains an account in Geneva. He also has a London account but I have no documents to prove the London account.

I have in my possession documents, including Bank Statements, to prove the existence of the accounts detailed above. The statements give besides other details, their account numbers. I also have in my possession, again valid in any Court of Law, documents to prove the source of the income into these accounts, including original advice notes to show that the sources of income are suppliers of goods to the Ceylon companies owned/controlled by these gentlemen.

You might well ask for proof also of the manner in which these foreign bank balances have been acquired and augmented—whether through secret commissions, overstating of invoices for goods shipped to Ceylon, etc. The answer to this and any other queries you may wish to raise will be found in the documents in my possession.

For obvious reasons, at this stage, I am in this letter restricting details to the minimum. If you wish to make a serious investigation, all the documents, including original Bank statements, advice notes as to source of income, letters from firms, etc., will be produced before any authorised representative you may wish to send to London to investigate the matter. If you feel the expenditure in sending anyone to London is too much for your department, you might like to consider authorising a senior official of your High Commission in London to carry out the

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

investigation. If the latter course is followed, I must be told in writing by you of the name of the official so authorised and such official must be of senior rank. In this case the documents and all relevant information will be produced before the official concerned in the presence of my own representative. The meeting can be held at a mutually convenient date and time but of necessity must be held outside High Commission premises and also not at the residence of any High Commission official.

You will note that I am restricting details of the complaint to Exchange Control and Import Control as I believe you will be concerned only in these aspects of the case.

On the import side I can produce receipted invoices and original letters to prove that various restricted goods costing hundreds of pounds have been imported into the country by at least one of the gentlemen concerned, using ruses to side track your laws.

The documents in my possession number many and date from August 1963 to August 1967. They will also show other foreign exchange transactions in contravention of your laws, including instructions to the Bank asking that various sums of money ranging from £ 225 to £ 1,500 at a time be paid from the Swiss account to various named persons. These persons include people in England, Singapore, and Brooklyn, USA. Some of these named individuals are Ceylonese.

In the case of the other two directors of the main firm in question, when the time comes I shall give details to show that they too have moneys in Banks in London—one has an account in a well known London Bank—the other has moneys held in the name of a son on deposit account. Documents to prove both these statements will be produced.

†† Note.—arrived on 13th—

went to continent with son & daughter-in-law, returned after 12 days and left on 5th August for Ceylon with sister & bi-1-the Gooneratnes

†† I learn another Director of Associated Newspapers of Ceylon will be coming over to London on the 13th on an S.P. Air Ceylon ticket and will while in London be joining the son on a holiday to the continent. The ticket for the director was bought last week, on the director's instructions, from Pan American Airways in London for a trip to Copenhagen, Brussels and Berlin and back to London, costing just under £ 80.

I look forward to hearing from you—please acknowledge receipt.

Yours faithfully,

Aelian Nugera.

P. S.

Would you please let me know whether a Ceylon national, not domiciled abroad, can invest in shares in foreign airlines? I believe this too is in contravention of your laws? If so, how is it that Mr. Gomes instructed his London Bank, sending completed share application forms with his written instructions, asking that they purchase for him a specified number of shares in each of two named foreign airlines?

CENTRAL BANK OF CEYLON
Colombo.

Dep. of Exchange Control

Ref. IN/2091

8th July, 1969.

Mr. Aelian Nugera
70, Birchington Road,
Hornsey, London N. 8.

Dear Sir,

This is to acknowledge receipt of your letter of 30.6.69, and to inform you that we will be writing to you again shortly on this matter.

Sgd. P. A. S. Dahanayake,
for Controller of Exchange.

COPY

CENTRAL BANK OF CEYLON

Dept. of Exchange Control

In reply please quote :
IN/2091

Registered post,

6th June, 1969.

Mr. Aelian Nugera,
10 Birchington Road,
Hornsey, London N. 8.

Dear Sir,

We invite your attention to our letter of even number dated 25th April, 1969, and request the favour of an early reply thereto, to enable us to proceed with the necessary investigations.

Your faithfully,
Sgd. P. A. S. Dahanayake,
for Controller of Exchange.

On 11th June Aelian Nugera addressed Controller of Exchange, acknowledging receipt of his letter of 6th June, above but stating that Controller's letter of 25th April had so far not been received.

Under cover of letter dated 18th June, Controller then sent Aelian Nugera copy of missing letter, and asking for early reply and documents in question.

පරිශීලකය

පරිශීලකය

113, 5th Lane,
Colpetty,
Colombo,
21/5/66.

(2) £952 to A. S. Wijewardene
(WIJEWARDENE)
a/c. No. 489866 YF (YF)
National Bank of Switzer-
land,
8, Rue du Rhone,
Geneva.

The Swiss Bank Corporation,
Zurich,
Switzerland.

Dear Sir,

Yours faithfully,
G. B. S. GOMES.

A/c. No. 267171

Please transfer sums of nine hundred and fifty two pounds (£952) to *each* of the following, making a total of £1,904 and debit my account.

(1) £952 to L. C. Gooneratne Esq.
(GOONERATNE)
a/c. No. 267192
Swiss Bank Corporation,
Zurich.

RECEIVED FROM AELIAN NUGARA THE SUM OF
ONE HUNDRED POUNDS ONLY £100.00—
REPRESENTING AMOUNT KEPT BY MR. L. C.
GOONERATNE FOR HANDING OVER TO ME.

H. C. DE LANEROLLE,
August 29, 1968.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SWISS BANK CORPORATION

SOCIETE DE BANQUE SUISSE
SOCIETA DI BANCA SVIZZERA

Devisen/Service des changes
Foreign Exchange Dept. (Corr.)

Tel (051) 29 50 11
Telegr./Cables : Sulabanque
Telex : 52 581

No. 2243

Zurich , 6.8.63 rg.
Paradeplatz

Vergutung vom 2.8.63
Bonification du
Payment dated

Gutschriftsanzeige/Avis de credit/
Credit advice

K

Mr. G. B. S. Gomes
No. 113' 5th Lane
Colombo/Ceylon

as per enclosure

Amount	a	va.,	Net
£ 1,496.11.4	12.08	6.8.	Fr 18,078.50 to your credit on SFr.-account

Hochachtungsvoll/Vos devoues/Yours faithfully

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SOCIETE DE BANQUE SUISSE
SWISS BANK CORPORATION

Sgd/-.....

By order of/D'ordre de/lm Auftrag von
SKANDINAVISKA BANKEN

for account of/pour compte de/fur Rechnung
von

B.N./12

Boteborg

Concerning payment order/concerne ordre
de paiement/betrifft zahlungsauftrag
We have credited your account as follows
Nous vous avons credite de
Wir haben ihnen gutgeschrieben

Ekman & Co. AB
Goteborg

No. 675944

Details of payment/Motif du paiement/
Zahlungsgrund

£ 1,496.11.4

පරිශීලකය

පරිශීලකය

SPARE PARTS INVOICE

GWS No. 17703

HENLYS LIMITED
England's Leading Motor Agents
THE HYDE, HENDON.
LONDON, N.W. 9

SOLD TO

A. Nugera Esq.,
The Associated Newspapers of Ceylon,
151, Fleet Street,
E.C. 4.

Date : 3rd May, 1968
Your Order No. : Letter
Checked by :

Quantity	Part No.	Articles	Price	Extension	Total
2	.. C 1759	.. Flex Pipe	.. 1 1 0	.. 2 2 0	
1	.. C 22800	.. Silencer	.. 2 0 9	.. 2 0 9	
4	.. 1363	.. Mounting	.. 4 0	.. 16 0	
4	.. C 22460	.. Mounting	.. 7	.. 2 4	
1	.. C 22253	.. Control Box	.. 6 0 0	.. 6 0 0	
				11 1 1	
Postage				.. 20 6 0	
					£ 31 7s. 1d.

GWH 52860/1/14/21

Received with thanks
For Henlys Ltd.

Cashier N. Cawly Cheque 31.7.1

All goods supplied on the terms that Henlys Ltd. shall not be liable for loss or damage of whatsoever nature arising directly or indirectly from the manufacture or supply of such goods.

All conditions or warranties, whether express or implied whether statutory or otherwise relating to the quality of such goods or their fitness for any particular purpose are hereby expressly excluded.

SPARE PARTS INVOICE

GWS No. 17702

HENLYS LIMITED
England's Leading Motor Agents
THE HYDE, HENDON,
LONDON, N.W. 9.

SOLD TO

A. Nugara Esq.,
c/o The Associated Newspapers of Ceylon,
151, Fleet Street, E.C. 4.

Date 3rd May, 1968
Your Order No.3 Letter.

Checked by

Quantity	Part No.	Articles	Price	Extension	Total
..	3840	.. Seal	.. 6 1	.. 12 2	
2	.. 3934	.. Slinger	.. 8	.. 1 4	
4	.. 8436	.. Seal	.. 16 11	.. 3 7 8	
4	.. 8950	.. O Ring	.. 1 4	.. 5 4	
4	.. C 24789	.. Seal	.. 3 6	.. 14 0	
4	.. C 24791	.. Seat	.. 12 1	.. 2 8 4	
4	.. C 18104	.. Mounting	.. 1 5	.. 8 5 8	
2	.. C 17202	.. Bump Stop	.. 9 3	.. 18 6	
4	.. C 8667/2	.. Nut	.. 5	.. 1 8	
2	.. C 23782	.. Bush	.. 1 0 2	.. 2 0 4	
2	.. C 17146	.. Bush	.. 9 9	.. 19 6	
2	.. C 19509	.. Mounting	.. 4 11	.. 9 10	
2	.. C 25426	.. Drive Dog	.. 10	.. 1 8	
1	.. C 14996	.. Generator	.. 2 7 6	.. 2 7 6	
1	.. C 14990	.. O Ring	.. 5	.. 5	
1	.. C 16771	.. Adaptor	.. 4 11	.. 4 11	
					£. 22.18.10d.

Cheque for £. 64—5—11 attached.

Received with Thanks
for Henlys Ltd.

Cashier : N. Cawly Cheque 22.18.10.

පරිශීලකය

පරිශීලකය

GWH 52859/1/14

All goods are supplied on the terms that Henlys Ltd. shall not be liable for loss or damage of whatsoever nature arising directly or indirectly from the manufacture or supply of such goods.

All conditions or warranties, whether express or implied, whether statutory or otherwise, relating to the quality of such goods or their fitness for any particular purpose are hereby expressly excluded.

Colombo. 3/10/63.

Dear Mr.

I'm enclosing letter to my Swiss Bank, which I shall be much obliged if you can stamp and post by Air Mail. I trust you have now settled down in the new office and that you are not too cramped for space. There have been no new developments from Exchange Control re our London office set up and I think the best we can now do is to hope that they have dropped the whole thing.

With kind regards,

Yours sincerely,

(Sgd.) G. B. Gomes.

No. A 300182

DEPOSIT ACCOUNT

G

Barclays Bank Limited

Crouch end Branch

In a/c—with

S. N. Wickremasinghe Esq.

Moneys deposited on this account bear interest and are subject to days notice of withdrawal. Personal application must be made and this book produced at the Bank when any part is withdrawn.

No payment will be made except on production of this book.

Date		Amount in Writing	Initials	Amount Deposited			Amount withdrawn			Balance			
					£	s.	d.	£.	s.	d.	£.	s.	d.
1967													
December	13	One hundred and one pds.	..	—	..	101	0	0..	—	..	101	0	0
December	31	Interest ..	..	—	..	0	5	11..	—	..	101	5	11
1968													
January	1	Twenty pounds	..	—	..	20	0	0..	—	..	121	5	11
January	20	Twenty pounds	..	—	..	—	..	20	0	0..	101	5	11
January	20	One hundred pounds	..	—	..	100	0	0..	—	..	201	5	11
January	29	Five pounds ..	..	—	..	—	..	5	0	0..	196	5	11
February	7	Fifty pounds ..	..	—	..	50	0	0..	—	..	246	5	11
February	24..	Five pounds ..	..	Illegible	..	—	..	5	0	0..	246	5	11
February	28..	Ten pounds ..	..	„	..	—	..	10	0	0..	231	5	11
March	2	Five pounds ..	..	„	..	—	..	5	0	0..	226	5	11
March	29	Ten pounds ..	..	„	..	10	0	0..	—	..	216	5	11
March	29	Ten pounds ..	..	„	..	10	0	0..	—	..	206	5	11
April	1	Fourteen pounds	..	„	..	—	..	14	0	0..	192	5	11
April	18	Ten pounds ..	..	„	..	—	..	10	0	0..	182	5	11
April	19	One hundred and two pounds..	..	„	..	—	..	102	0	0..	80	5	11
April	20	Ten pounds ..	..	„	..	—	..	10	0	0..	70	5	11
April	20	Ten pounds ..	..	„	..	—	..	10	0	0..	60	5	11
April	25	Ten pounds ..	..	„	..	—	..	10	0	0..	50	5	11
April	29	Three pounds	..	„	..	—	..	3	0	0..	47	5	11
May	16	Thirty five pounds	..	„	..	—	..	35	0	0..	12	5	11
June	30	..	..	„	..	3	11	4..	—	..	15	17	3
July	1	..	..	„	..	—	..	3	0	0..	12	17	3

පරිශීලකයා			පරිශීලකයා		
Date	Amount in Writing	Initials	Amount Deposited		Balance
			£	s. d.	£. s. d.
July 5 ..	One hundred and ninety pounds	Illegible	190	0 0..	— .. 202 17 3
July 9 ..	Twenty five pounds	.. ..	—	..	25 0 0.. 177 17 3
October 14 ..	Seventy five pounds	.. ..	75	0 0..	— .. 252 17 3
November 11	Two hundred and forty seven pounds	.. ..	247	0 0..	— .. 499 17 3
December 7 ..	Twenty five pounds	.. ..	25	0 0..	— .. 524 17 3
December 18	Five pounds	.. ..	—	..	5 0 0.. 519 17 3
December 21	Twenty pounds	.. ..	—	..	20 0 0.. 499 17 3
December 24	Ten pounds	.. ..	—	..	10 0 0.. 489 17 3
December 31	Interest	.. ..	4	8 6..	— .. 494 5 9
December 31	Interest	.. ..	2	9 8..	— .. 496 15 5
1969					
January 11 ..	Fifteen pounds	.. ..	—	..	15 0 0.. 481 15 5
January 23 ..	Six pounds	.. ..	—	..	6 0 0.. 475 15 5
January 25 ..	Ten pounds	.. ..	—	..	10 0 0.. 465 15 5
January 27 ..	Four pounds and ten shillings	.. ..	—	..	4 10 0.. 461 5 5
January 30 ..	Ten pounds	.. ..	—	..	10 0 0.. 451 5 5
January 30 ..	Five pounds	.. ..	5	0 0..	— .. 446 5 5
February 12..	Ten pounds	.. ..	—	..	10 0 0.. 436 5 5
February 18..	Ten pounds	.. ..	—	..	10 0 0.. 426 5 5
February 22..	Five pounds	.. ..	—	..	5 0 0.. 421 5 5
February 24..	Fifteen pounds	.. ..	—	..	15 0 0.. 406 5 5
March 8 ..	Six pounds only	.. ..	6	0 0..	— .. 412 5 5
March 17 ..	Fifteen pounds	.. ..	15	0 0..	— .. 427 5 5
March 20 ..	Twenty five pounds	.. ..	—	..	25 0 0.. 402 5 5
March 21 ..	Ten pounds	.. ..	—	..	10 0 0.. 392 5 5
March 25 ..	Twelve pounds	.. ..	—	..	12 0 0.. 380 5 5
March 27 ..	Fifty pounds	.. ..	50	0 0..	— .. 430 5 5
March 28 ..	One hundred and seventy five	.. ..	—	..	175 0 0.. 255 5 5
March 28 ..	Five pounds	.. ..	—	..	5 0 0.. 250 5 5
April 5 ..	Seventy pounds	.. ..	—	..	70 0 0.. 180 5 5

THE ASSOCIATED NEWSPAPERS OF CEYLON LIMITED

P.O. BOX 248, LAKE HOUSE, COLOMBO.

CEYLON DAILY NEWS
CEYLON OBSERVER
DINANINA
SILUMINA
JANATA
THINAKARAN
CEYLON NEWS
NAVAYUGAYA
SRASAVIYA
FERGUSON'S CEYLON DIRECTORY
LANKA JANAPOTHA
MIHIRA
BUDUSARANA

Telephone :—
79811 (11 lines)
Telegrams :—
"TANOC" COLOMBO
London Office :—
151, Fleet Street,
London E.C. 4.

April 25, 1968.

Mr. Aelian Nugara,
ANCL,
London E.C. 4.

Dear Mr. Nugara,

The attached list is also required urgently. I shall be grateful if you can oblige.

Yours sincerely,

sgd/—R. S. Wijewardene.

පරිශීෂ්ටය

පරිශීෂ්ටය

Mr. G. B. S. Gomes,
(illegible)

Can I order these Pl. If so air mail or sea mail post? Thanks. The office telephone is out of order, hence I could not telephone.

sgd/—.....
24.4.68.

SPARE PARTS FOR JAGUAR MARK 10

FINAL DRIVE UNIT

Part No.	Quantity	Description
3840 ..	2 ..	Oil Seals on Pinion (2HA-019)
3934 ..	2 ..	Oil Slingers on Pinion (4HA-036)
8436 ..	4 ..	Oil Seals in Bearinghousing for Drive Flange (4HA-079/3)
8950 ..	4 ..	O rings on housing (4HA-079/2)

REAR SUSPENSION

C 24789 ..	4 ..	Oil Seals outer for hubs
C 24791 ..	4 ..	Seating rubbers for hubs on outer oil seals
C 18104 ..	4 ..	Rubber mounting for attachment of cross member to body
C 19880 ..	2 ..	Bump stops on body under frame
8667/2 ..	4 ..	nuts self locking securing bump stops
C 23782 ..	2 ..	rubber bushes at front end of radius arm
C 17146 ..	2 ..	Bushes at rear end of radius arm

PROPELLER SHAFT

C 19509 ..	2 ..	Rubber mounting fixing propellor shaft centre bearing to body
------------	------	---

REV COUNTER

C 25426 ..	2 ..	Driving Dog coupling adaptors to electric rev counter generator
C 14996 ..	1 ..	Generator at rear of inlet camshaft for electric rev counter (TV-1100/00)
C 14990 ..	1 ..	O ring on generator
C 16771 ..	1 ..	Adaptor at rear of inlet camshaft for electric rev counter generator

EXHAUST SYSTEM

C 20467 ..	1 ..	Front down pipe assembly from manifold to front silencer
C 22821 ..	1 ..	Rear down pipe assembly from manifold to front silencer
C 22800 ..	1 ..	Front silencer assembly
1363 ..	4 ..	Rubber mounting for suspension of front intermediate pipes to body
C 22400 ..	4 ..	Rubber mounting fixing rear intermediate pipes to rear suspension cross member

ELECTRICAL EQUIPMENT

C 22253 ..	1 ..	Control box (37423/A4JR)
------------	------	--------------------------

STEERING UNIT

JAGUAR 4.2 MARK 10

RIGHT-HAND DRIVE

(a) 1 Valve and Worm Assembly—HBB 1090 (10997)

2 Ball bearing Assembly Supporting Worm at top HBA 1165 (10998)

1 Ball bearing Assembly Supporting Worm at bottom HBA 1155 (10999)

2 Shims .002" thick—between bottom bearing and steering box HBB 1038 (11000/1)

2 Shims .003" thick—between bottom bearing and steering box HBB 1038 (11000/2)

1 Shims .010" thick—between bottom bearing and steering box HBB 1038 (11000/3)

1 Valve housing assembly—HBB 1120 (11002)

1 Seal kit—No. 11027

1 Sector shaft and Worm follower assembly—HBA 1195 (11013)

1 Seal Kit—No. 11026

3 Teflon rings for valve worm assembly—HBB 1090 (10997)

2 Trim screws for valve worm assembly—HBB 1090 (10997)

(b) *Steering Column*

- 1 End yoke—01/206012 (9612)
- 1 Journal Assembly connecting End yoke to steering column—01/500582 (5426)
- 1 Nylon roller for universal joint of socket 01/245387 (9614).

(c) *P. A. Steering Pump and Hydraulics*

- 1 High pressure hose from union on oil pump to forward union on steering box C 24554
- 1 Low pressure hose from rare union on steering box to return connection on oil pump reservoir —C 24553
- 1 Flow control valve assembly—5691948 (10989)
- 1 Spring under valve—5688037 (10990)
- 1 Seal kit No. 10992
- 1 Seal kit for oil pump—568804

(d) *Tools*

- 1 Churchill tool valve seal expander No. J 32
- 1 Churchill tool valve seal compressor No. 11180
- 1 Pressure testing gauge as illustrated on page 1.13 of steering section 1 of Manual for 4.2 Mark 10 model.

(e) C 23033 Oil Pump Assembly (5692776) **complete**

- 1 Valve Timing Gauge as illustrated—Fig. 66 Page B. 69, Section B. Engine 4.2 Mark 1 model.

SECTION (C).—PARTS FOR P. A. STEERING PUMP AND HYDRAULICS URGENT AND IMMEDIATE.

HENLYS LIMITED

England's Leading Motor Agents

THE HYDE, HENDON
LONDON, N. W. 9

19th April, 1968

A. Nugara Esq.,
The Associated Newspapers of Ceylon Ltd.,
151, Fleet Street,
London,
E. C. 4.

Our ref : RN/DB

Dear Sir,

Further to our telephone conversation we have much pleasure in confirming the first part of the request made in your letter of the 15th instant has been dispatched by Air mail parcel post and we enclose herewith our Invoice GWS. 15225 accordingly.

We are pleased to detail on the enclosed proforma Invoices the various items requested for parcels two, three and four, which we trust you will find self-explanatory and conforming with the details also listed in your communication under reply.

With regard to parcel number three, on detailing the prices of all the items listed we found the cost involved was something in the region of £ 7.0.0 in excess of the cost of a new Steering Box complete. We have therefore, as you will note, detailed the list as a Steering Box which we will dispatch in two parcels and sincerely trust our actions in this particular connection meet with your full approval.

Assuring you of our continued interest and our best attention at all times.

We beg to remain,

Yours faithfully,

Sgd. R. Northwood,
Spares Manager.

Branches throughout the Country.

පරිශීලකය

පරිශීලකය

ADVICE NOTE

GWS No. 15223

HENLYS LIMITED
England's Leading Motor Agents
THE HYDE, HENDON,
LONDON, N.W. 9,

SOLD TO

Aelian Nugara Esq.,
The Associated Newspapers of Ceylon,
151, Fleet Street, EC.4

Date 19th April, 1968

Your Order No.

Checked by

Quantity	Part No.	Articles	Price	Extension	Total
1	.. C24554	.. Hose	.. 1 13 4	1 13 4	..
1	.. C24553	.. Hose	.. 12 4	12 4	..
1	.. 10989	.. Control Valve	.. 1 8 0		
1	.. 10990	.. Spring	.. 1 10	1 10	
1	.. 10992	.. Seal Kit	.. 18 9	18 9	
				4 14 3	
		Airmail P.P.	.. 2 16 0		
					£ 7.10s.3d

GWH 51253/1/14/21

E & O E

All goods are supplied on the terms that Henlys Ltd. shall not be liable for loss or damage of whatsoever nature arising directly or indirectly from the manufacture or supply of such goods.

All conditions or warranties, whether express or implied, whether statutory or otherwise, relating to the quality of such goods or their fitness for any particular purpose are hereby expressly excluded.

SPARE PARTS INVOICE

GWS Proforma
Invoice

HENLYS LIMITED
England's Leading Motor Agents
THE HYDE, HENDON,
LONDON, NW.9.

SOLD TO

Aelian Nugara Esq.,
The Associated Newspapers of Ceylon,
151, Fleet Street,
E.C.4

Parcel 2

Date ' 19th April, 1968

Your Order No.

Checked by

Quantity	Part No.	Articles	Price	Extension	Total
1	.. J 32	.. Valve Seal Ex- pander Tool	.. 2 3 6	2 3 6	
1	.. J 33	.. Valve Seal Com- pressor Tool	.. 1 12 6	1 12 6	
1	.. JD 10	.. Pressure Gauge c/w Adaptor Hose	.. 16 1 0	16 1 0	
				19 17 0	
		Airmail P.P		6 7 0	
					£26 4s 0d.

1/14/21

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

SPARE PARTS INVOICE

GWS Proforma
Invoice

HENLYS LIMITED
England's Leading Motor Agents
THE HYDE, HENDON,
LONDON, NW.9.

SOLD TO :

Aelian Nugara Esq.,
The Associated Newspapers of Ceylon,
151, Fleet Street,
E.C.4

Parcel 3

Date : 19th April, 1968

Your Order No.
Checked by

Quantity	Part No.	Articles	Price	Extension	Total
1 Steering Box Complete PLP	.. 35 6 0	.. 35 0 0 3 12 0	
					<u>£38 12s 0d</u>

1/21/14

ADVICE NOTE

HENLYS LIMITED
England's Leading Motor Agents
THE HYDE, HENDON,
LONDON, NW.9

GWS No. 177xx

SOLD TO :

Aelian Nugara Esq.,
The Associated Newspapers of Ceylon,
151, Fleet Street, E.C.4

Date : 3rd May, 1968

Your Order No. Letter
Checked by

Quantity	Part No.	Articles	Price	Extension	Total
2	.. 3840	.. Seal	.. 6 1	.. 12 2	
2	.. 3934	.. Slinger	.. 8	.. 1 4	
4	.. 8436	.. Seal	.. 16 11	.. 3 7 8	
4	.. 8950	.. O Ring	.. 1 4	.. 5 4	
4	.. C 24789	.. Seal	.. 3 6	.. 14 0	
4	.. C 24791	.. Seat	.. 12 1	.. 2 8 4	
4	.. C 18104	.. Mounting	.. 2 1 5	.. 8 5 8	
2	.. C 17202	.. Bump Stop	.. 9 3	.. 19 6	
4	.. C 8667/2	.. Nut	.. 5	.. 1 8	
2	.. C 23782	.. Bush	.. 1 0 2	.. 2 0 4	..
2	.. C 17146	.. Bush	.. 9 9	.. 19 6	
2	.. C I9509	.. Mounting	.. 4 11	.. 9 10	
2	.. C 25426	.. Drive Dog	.. 10	.. 1 8	
1	.. C 14996	.. Generator	.. 2 7 6	.. 2 7 6	
1	.. CI4990	.. O Ring	.. 5	.. 5	
1	.. CI6771	.. Adaptor	.. 4 11	.. 4 11	
					<u>£22 18 10</u>

GWH 52859/1/14

E & OE :

All goods are supplied on the terms that Henlys Ltd. shall not be liable for loss or damage of whatsoever nature arising directly or indirectly from the manufacture or supply of such goods.

All conditions or warranties, whether express or implied whether statutory or otherwise, relating to the quality of such goods or their fitness for any particular purpose are hereby expressly excluded.

පරිශීලකය

පරිශීලකය

Colombo,
11.8.68.

Dear Mr. Nugera,

Thank you for the golf aid which arrived safely. I shall be much obliged if you can send me all the literature possible on sprayers for watering golf fairway's. Can you also send me two (2) bots, of Chivas Regal and 1 bot. of Glenlivet by someone who is coming to Ceylon shortly.

Yours faithfully,
Sgd. (Illegible).

Copy

Derby No. 1 Hospital Management Committee

Derbyshire Children's Hospital
North Street
Derby,
DE 1 3BA.

Telephone 42201-4

Dear Mr. Nugera,

I have just had a letter from my cousin George Gomes to ask you to send to him by anyone who is coming to Ceylon:

(1) Two bottles of Chivas Regal

(2) One bottle of Glenlivet

Please try and oblige as soon as possible.

With kind regards,

Yours sincerely,

Sgd. W. J. Gomes
(Dr. W. J. Gomes).

Copy

Colpetty,
1st Sept., 1968.

My dear Mr. Nugera,

Thank you very much for having sent the photographs "medicine" and the literature on the organ so promptly. My son-in-law collected it from Mr. Ponnambalam on the foll. day after arrival.

My little daughter is thrilled with the coloured photos. They were taken at Mr. (illegible)'s daughter's wedding. I only hope the colour doesn't fade with time as most colour snaps do. I suppose you must have met Mr. & Mrs. H. C. N. de Lanerolle as they were hoping to spend a few days in London before.

Regarding the organs, there are two which seem interesting from the literature you sent (1) the Crucionelli Concert 61 Piano organ costing about 85 gns. made by Selmer, London, and the other the Gemini—a transistorised Electric Organ costing 95 gns. Could you kindly get me the necessary information as to whether they are tropicalized, etc. (illegible). I wonder what the tone is like. Would you please ask (illegible) to have a look at them with you if possible when you have

the time to spare (illegible) what I like. He has seen some organs too which he says cost about £95.

Copy

Personal

Ceylon, 10/6.

Dear Aelian,

I am writing to ask a couple of favours from you and hope you will be able to find the time. I am enclosing a letter to St. Martins Bank which I am requesting to send on £50. Of this £10 is for Percy Colombage's son, Chandralal, whom you will, I understand, be meeting when he comes to London. Could you hold the balance for me and if possible purchase a clarinet? This is for one of my sons. I had hoped to get this purchased and brought by Sumana Gomes, but I have had no hope from the party I wrote—a shop in London (illegible). I have since been advised that it would not be safe to rely on these people as the instruments they sell may not be satisfactory. The two reliable makers are, I am informed, Selmers, and Boosey & Hawkes. The clarinet I want is a B flat clarinet. As you can imagine these are very scarce now in Ceylon and the price is prohibitive. If you could arrange to procure one for me I wouldn't mind a second-hand one, provided it is recommended as satisfactory as it is for a beginner. I don't think you would have time to send it by J.S.G. who kindly undertook to carry it for me. If so, would you be able to send it by anyone else whom you know well enough to ask or otherwise keep it till I make the arrangements. I will, of course, pay any duty if necessary and could see that the money is available when required. I am sorry I don't have the address of the two firms I have mentioned, but perhaps you will be able to get at them. I know how tied up you are and I hate to add to your burden, but there is no one else I could ask at present. Many thanks for any help you can give.

I am sorry the London office matters have still not been resolved and the Directors are awaiting Mr. Gomes' return before they take any decision. The (illegible) has altered with the new FEECs Scheme and we should be able to work out a satisfactory solution soon. Many thanks and kindest regards.

Yours sincerely,
Sgd. (Illegible).

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

21

Colombo,
30.6.68.

(29)

MR. NUGARA,

MR. NUGARA,

Please hand over the money to bearer my nephew. Thank you.

Please send by Express Post enclosed letter to Mr. Carolis.

Yours,
Sgd. (Illegible)Sgd. KUSUMA GUNAWARDENA
11/8/65

(Illegible)

Received Sum
of £ 50/5/0Letter to Bank with
completed application
form instructing Bank
(Illegible) to purchase
shares in TWA & KLM.

Sgd. (Illegible) AMARASINHA

CUSTOMS DECLARATION

Post Office of Great Britain
Place of Posting,
Fleet Street London EC.4.

Contents

<i>Description of packing and of any special marks</i>	<i>Country of production or manufacture of each item</i>	<i>Quantity</i>	<i>Statement of contents</i>	<i>Value of contents £. s. d.</i>	<i>Net weight of contents lb. oz.</i>	<i>Weight of each parcel lb. oz.</i>
Cardboard box Brown Pa- per & String	United Kingdom	3 Bowls ..	Elizabeth Arden Blue Grass	1.17.6	} 4 14 .. 6 3	
		2 bots ..	E. Arden Blue Grass Mil Bath	1.13.0		
		2 boxes	E. Arden Blue Grass compact presenta- tion boxes	1.17.6		
		1 box ..	E. Arden blue grass bath cubes	7.3		
		Total Value ..					5.15.5

Signature and Address of Sender :

A. Nugara, 151,
Associated Newspapers of Ceylon Limited,
London E.C. 4.,
11.9.68.

Name and Address of Addressee :

R. S. Wijewardene, Esq.
50/9, Siripa Road,
Colombo 5, Ceylon.

I hereby declare that the above particulars are correct and that the goods in the parcel are :—

- (a) exported under the attached licence No. ———dated 196
- (b) exported under a General Licence No. ——— dated
- (c) goods not prohibited to be exported from the United Kingdom to the place to which the parcel is destined.

I further declare that the ultimate destination of the goods is Colombo Ceylon.

31st August.

HOTEL VICTORIA ROMA

DEAR MR. NUGARA,

Just received the letter you redirected to me. It actually contained a message for your (Illegible) Mr. Goonaratne who wanted me to ask you whether you could be good enough to get him some spares for his car. I would have tried to purchase these here but the VW agents are some

way out of (Illegible) Centre & it is impossible to make them understand what you want over the phone. I am enclosing a travellers cheque for the amount and shall be grateful if you could purchase the parts and have them sent to Mr. Goonaratne as (Illegible). It will most probably not cost more than the £3/10/- allowed (Illegible).

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

Colombo, June 11, 1968.

DEAR MR. NUGARA,

I am writing to inquire whether the car spares which included the power assisted steering pump and hydraulics have been despatched from that end as yet.

A small note on what has been air freighted and the items sent by sea, together with dates of despatch would be useful.

Yours, sincerely,
Sgd. R. S. WIJEWARDENE.

THE ASSOCIATED NEWSPAPERS OF
CEYLON LTD.,
LAKE HOUSE,
COLOMBO, CEYLON.

Colombo,
June 25, 1968.

Aelian Nugara, Esqr.,

ANCL.

London, E.C.4.

DEAR MR. NUGARA :

I shall be grateful if you could please send me the Dispatch Note of the goods sent by sea recently.

Yours sincerely,
Sgd. R. S. WIJEWARDENE.

Colombo
6/5/66

Dear Mr.

I shall be much obliged if you can hand over the enclosed letter to the addressee. I also enclose cheque to be cashed & proceeds handed over to Mr. Abeyesekera, when he calls on you sometime next week at the office.

Yours sincerely,
Sgd. (Illegible)

113, 5th Lane
Colpetty
Colombo.
31/3/64

Dear Mr.

Thank you for your letter of the 18th ultimo, and for all the interest you have taken regarding the wall plates. These

have safely arrived. I'm enclosing a cheque in reimbursement, which I shall be much obliged if you will cash or bank personally. Can I also trouble you to stamp & post the enclosed letters (2) personally. With kind regards.

Yours sincerely,
Sgd. (Illegible)
Colpetty,

18th Sept. 1968.

My dear Mr. Nugera,

Thank you for your letter received sometime back giving the details of the (illegible). My husband has written to Dr. Gomes to inquire if he could bring it along etc. (illegible) and children are leaving in Oct. it may be possible for us to get it with her luggage earlier as Dr. (illegible) he wrote to say.

I hope ... (illegible) Could you please give a ring to the Company concerned and ... (illegible) shall get in touch with you once we hear from Dr. Gomes.

Mr. Ranasinghe (illegible) Mr. Ponnambalam's son. He said it was expected with the excess baggage in due course.

Thanking you once again for all the ... (illegible).

Yours sincerely,
... GOMES.

Aelian Nugera Esqr.
151 Fleet Street,
London E. C. 4,

Sender's name and address :
Mrs. G. B. A. Gomes,
113, (illegible) Lane Colpetty,
Colombo.

R. S. Wijewardene

50/9, Siripa Road,
Colombo 5.

Please purchase some tinned food (we don't take beef or pork but eat everything else) and leave it (illegible) as we

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

will not be able to purchase anything on the.... (illegible) Could you also please (illegible) to keep us some dinner on the 19th and order us a late breakfast (illegible) on the 20th morning together with the Sunday Times! and (illegible) until we leave a TV set and radio (illegible). Shall cable if there is anything else.

Colpetty
15.x.67.

Dear Mr. Nugara,

I would be very grateful if you could let me know what the full list of goods would cost.

My daughter needs a few spares for her Kenwood Chefette Model No. A. 320.

(1) Armature 18602

(2) Field ... (illegible) Assembly
18596.

She would also like the foll. lipsticks which are not obtainable here.

(1) Max Factor (illegible)

(2) (illegible) Sweet Mango

My son is very (illegible).

I would like to have (illegible) boxes of Beecham Powders. I find it very effective in preventing cough and cold. As my daughter is so susceptible ... I find this helps her to (illegible) an attack at times.

I suppose the cold (illegible) give my love to (illegible).

R. S. Wijewardene

Dear Mr. Nugara,

This is to confirm our telephone conversation of today. We are due to leave by Air Ceylon on the 19th and will be in London for only a short time. Please book in (illegible) from the 19th to the 29th. As we have only four days we do not want to get tied up with people.... (illegible)

50/9 Siripa Road,
Colombo 5.

11th August.

CUSTOMS DECLARATION

40 B)

Post Office of Great Britain

Place of Posting

Fleet Street London EC.4.

Contents

Number of Parcel	Description of packing and of any special marks	Country of production or manufacture of each item	Quantity	Statement of contents	Value of contents £. s. d
One ..	cardboard box brown paper & nylon string	United Kingdom	2 dozs ..	Two dozens Spalding golf balls Unsolicited gift	2.17.-
Total Value ..					2.17.-

Signature and Address of Sender :
A. Nugara, Ass.Name and Address of Addressee :
G. B. S. Gomes, Esqr.,Newspapers of Ceylon Limited,
151, Fleet Street, EC.4.113, Fifth Lane, Colpetty,
Colombo 3, Ceylon.

I hereby declare that the above particulars are correct and that the goods in the parcel are :—

(a) exported under the attached Licence No. — dated

(b) exported under a General Licence No. — dated

(c) goods not prohibited to be exported from the United Kingdom to the place to which the parcel is destined.

I further declare that the ultimate destination of the goods is Colombo Ceylon.

පරිශීලකයා

පරිශීලකයා

Colombo,
6.5.66.when he calls on you sometime next week
at the office.Yours sincerely,
Sgd. (Illegible).

DEAR MR.

I shall be much obliged if you can hand
over the enclosed letter to the addressee.
I also enclose cheque to be cashed and
proceeds handed over to Mr. Abeyesekera,

70-06-27
Cheque No. S121084 dd. 6/5. 99,
(Illegible).

a/c 4395921

EC 2

டயக இடல் : இடல் ஸெவன டீனென் பஃபுல ஈர்ஸென லாஸுடே ஃபு லாஸ 12ன் ஃடா
 ரு. 32.00டீ. (ஈஸ்டீனெ ஃபுஸன் ஃடா னலீ ரு. 35.00டீ.) லாஸ 6னு ஸாஸ்டுலென் ஈலகி.
 ஃபுஸனன் னெ 30டீ. னுஸுலென் னெ 45டீ. இடல், னாஸுல ஸாஸு லுலுடேர், லாஸுலகலீ
 னாஸுலுடே ருடே ஸுனாஸெ னாஸுலுடே ஈலகாரீ லென னலீன் ஃபுல ஃபுல.

சன்தா : பணம் னாஸுடே துதலுயயஸுடேஃபுலும் னாதம் தாஸுன் 12 னாததுன்னு
 ஸுபா 32.00 (துதலுபபாது ஃபுலுன் ஸுபா 35.00) 6 னாததுன்னு ஈஸுன்னுன்னு.
 தலுபுபுலு சதம் 30, தபால் ஸுலம் 45 சதம், ஢ுஃபணனாக ஈஸான்னு லெலுயீனு
 ஈலுலக ஈததுயன்னுலம் (த. ப. 500, ஈஸான்னு னுனகம், னாஸுனு 1)
 ஃபுலுதுலாம்.

Subscriptions : 12 months commencing from month following date of payment Rs. 32.00
 (uncorrected copies Rs. 35.00). Half rates for 6 months, each part 30 cents, by post 45 cents,
 payable in advance to the SUPERINTENDENT, GOVERNMENT PUBLICATIONS BUREAU,
 P. O. Box 500, Colombo 1.